

# Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2504

C 296 E

fyr tionionde årgången

6 december 2006

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I (Meddelanden)

### EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 2006–2007

Sammanträdena den 26–27 april 2006

**Onsdag 26 april 2006**

(2006/C 296 E/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG .....	1
1. Återupptagande av sessionen .....	1
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde .....	1
3. Inkomna dokument .....	1
4. Skriftliga förklaringar (artikel 116 i arbetsordningen) .....	7
5. Anslagsöverföringar .....	7
6. Parlamentets sammansättning .....	7
7. Namn på en delegation .....	7
8. Föredragningslista .....	7
9. 20 år efter Tjernobyli: lärdomar inför framtiden (debatt) .....	8
10. Bulgariens och Rumäniens inträde i Europeiska unionen (debatt) .....	8
11. Avbrytande av biståndet till den palestinska myndigheten (debatt) .....	8
12. Ett förstärkt partnerskap mellan Europeiska unionen och Latinamerika (debatt) .....	9
13. Ändring av protokollet om immunitet och privilegier (debatt) .....	9
14. Anföranden på en minut om frågor av politisk vikt .....	10
15. Ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 (debatt) .....	10
16. Kapitalförvaltning (debatt) .....	14
17. Statligt stöd till innovation (debatt) .....	14
18. Föredragningslista för nästa sammanträde .....	14
19. Avslutande av sammanträdet .....	14
NÄRVAROLISTA .....	15

(Fortsättning på nästa sida)

SV

Torsdag 27 april 2006

(2006/C 296 E/02)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG .....	17
1. Öppnande av sammanträdet .....	17
2. Trafiksäkerhet: "eCall" åt medborgarna (debatt) .....	17
3. Främja flerspråkighet och språkinläring inom EU (debatt) .....	17
4. Justering av protokollet från föregående sammanträde .....	18
5. Omröstning .....	18
5.1 Benämning av den interparlamentariska delegationen D14 (omröstning) .....	18
5.2 Gemenskapsskala för klassificering av slaktkroppar av vuxna nötkreatur * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	18
5.3 Tillämpning av vissa konkurrensregler på produktion av och handel med jordbruksvaror * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	19
5.4 Användning av solidaritetsfonden (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	19
5.5 Förslag till ändringsbudget 1/2006 * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	19
5.6 Tilldelningen av kvoter av klorfluorkolväten med hänsyn till de nya medlemsstaterna ***I (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	19
5.7 Konventionen för förstärkning av den interamerikanska kommissionen för tropisk tonfisk *** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	20
5.8 Unescos konvention om främjande av och skydd för mångfalden av kulturella uttryck * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	20
5.9 Utgifter på veterinärområdet * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	20
5.10 Hälsokrav för djur och produkter från vattenbruk * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	21
5.11 Övergång från analoga till digitala sändningar (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	21
5.12 Ett förstärkt partnerskap mellan Europeiska unionen och Latinamerika (omröstning) .....	21
5.13 Havsfiskeavtalet EG–Mauretanien * (omröstning) .....	21
5.14 Ändring av protokollet om immunitet och privilegier (omröstning) .....	22
5.15 Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt III, kommissionen (omröstning) .....	22
5.16 Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt I, Europaparlamentet (omröstning) .....	23
5.17 Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt II, rådet (omröstning) .....	23
5.18 Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt IV, domstolen (omröstning) .....	23
5.19 Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt V, revisionsrätten (omröstning) .....	24
5.20 Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt VI, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén (omröstning) .....	24
5.21 Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt VII, Regionkommittén (omröstning) .....	24
5.22 Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt VIII A, Europeiska ombudsmannen (omröstning) .....	25
5.23 Ansvarsfrihet för 2004: Avsnitt VIII B, Europeiska datatillsynsmannen (omröstning) .....	25
5.24 Ansvarsfrihet 2004: 6:e, 7:e, 8:e och 9:e Europeiska utvecklingsfonden (EUF) (omröstning) .....	25
5.25 Ansvarsfrihet 2004: Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning CEDEFOP (omröstning) .....	26
5.26 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor (omröstning) .....	26
5.27 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska byrån för återuppbyggnad (omröstning) .....	26
5.28 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet (omröstning) .....	27
5.29 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk (omröstning) .....	27
5.30 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska miljöbyrån (omröstning) .....	27
5.31 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska arbetsmiljöbyrån (omröstning) .....	28
5.32 Ansvarsfrihet 2004: Översättningscentrum för Europeiska unionens organ (omröstning) .....	28
5.33 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska läkemedelsmyndigheten (omröstning) .....	28

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
5.34 Ansvarsfrihet 2004: Eurojust (omröstning) . . . . .	29
5.35 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen (omröstning) . . . . .	29
5.36 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska sjösäkerhetsbyrån (omröstning) . . . . .	29
5.37 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska byrån för luftfartssäkerhet (omröstning) . . . . .	30
5.38 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska livsmedelsmyndigheten (omröstning) . . . . .	30
5.39 Kapitalförvaltning (omröstning) . . . . .	30
5.40 Statligt stöd till innovation (omröstning) . . . . .	31
5.41 Trafiksäkerhet: "eCall" åt medborgarna (omröstning) . . . . .	31
5.42 Främja flerspråkighet och språkinläring inom EU (omröstning) . . . . .	31
6. Röstförklaringar . . . . .	31
7. Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster . . . . .	32
8. Parlamentets sammansättning . . . . .	32
9. Begäran om fastställelse av parlamentarisk immunitet . . . . .	32
10. Uppgifter om ekonomiska intressen . . . . .	32
11. Beslut om vissa dokument . . . . .	33
12. Översändande av texter som antagits under sammanträdesperioden . . . . .	33
13. Datum för nästa sammanträdesperiod . . . . .	33
14. Avbrytande av sessionen . . . . .	33
NÄRVAROLISTA . . . . .	34
 BILAGA I	
OMRÖSTNINGRESULTAT . . . . .	36
1. Namn på en delegation D14 . . . . .	36
2. Gemenskapsskala för klassificering av slaktkroppar av vuxna nötkreatur * . . . . .	36
3. Tillämpning av vissa konkurrensregler på produktion av och handel med jordbruksvaror * . . . . .	37
4. Användning av solidaritetsfonden . . . . .	37
5. Förslag till ändringsbudget nr 1/2006 * . . . . .	37
6. Tilldelningen av kvoter av klorfluorkolväten med hänsyn till de nya medlemsstaterna ***I . . . . .	37
7. Konventionen för förstärkning av den interamerikanska kommissionen för tropisk tonfisk *** . . . . .	37
8. Unescos konvention om främjande av och skydd för mångfalden av kulturella uttryck * . . . . .	38
9. Utgifter på veterinärområdet * . . . . .	38
10. Hälsokrav för djur och produkter från vattenbruk * . . . . .	38
11. Övergång från analoga till digitala sändningar . . . . .	38
12. Ett förstärkt partnerskap mellan Europeiska unionen och Latinamerika . . . . .	38
13. Havsfiskeavtalet EG – Mauretanien * . . . . .	39
14. Ändring av protokollet om immunitet och privilegier . . . . .	39
15. Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt III, Kommissionen . . . . .	40
16. Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt I, Europaparlamentet . . . . .	40
17. Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt II, rådet . . . . .	41
18. Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt IV, domstolen . . . . .	41
19. Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt V, revisionsrätten . . . . .	41
20. Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt VI, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén . . . . .	42
21. Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt VII, Regionkommittén . . . . .	42
22. Avsnitt VIII A, Europeiska ombudsmannen . . . . .	42
23. Ansvarsfrihet för 2004: Avsnitt VIII B, Europeiska datatillsynsmannen . . . . .	43
24. Ansvarsfrihet 2004: 6:e, 7:e, 8:e och 9:e Europeiska utvecklingsfonden (EUF) . . . . .	43
25. Ansvarsfrihet 2004: Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning CEDEFOP . . . . .	43
26. Ansvarsfrihet 2004: Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor . . . . .	44
27. Ansvarsfrihet 2004: Europeiska byrån för återuppgygnad . . . . .	44

(Fortsättning på nästa sida)

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
28. Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet . . . . .	45
29. Ansvarsfrihet 2004: Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk . . . .	45
30. Ansvarsfrihet 2004: Europeiska miljöbyrån . . . . .	45
31. Europeiska arbetsmiljöbyrån . . . . .	46
32. Ansvarsfrihet 2004: Översättningscentrum för Europeiska unionens organ . . . . .	46
33. Ansvarsfrihet 2004: Europeiska läkemedelsmyndigheten . . . . .	46
34. Ansvarsfrihet 2004: Eurojust . . . . .	47
35. Ansvarsfrihet 2004: Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen . . . . .	47
36. Ansvarsfrihet 2004: Europeiska sjösäkerhetsbyrån . . . . .	47
37. Ansvarsfrihet 2004: Europeiska byrån för luftfartssäkerhet . . . . .	48
38. Ansvarsfrihet 2004: Europeiska livsmedelsmyndigheten . . . . .	48
39. Kapitalförvaltning . . . . .	48
40. Statligt stöd till innovation . . . . .	49
41. Trafiksäkerhet: "eCall" åt medborgarna . . . . .	50
42. Främja flerspråkighet och språkinläring inom EU . . . . .	51

## BILAGA II

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPPROP . . . . .	52
1. Rekommendation Freitas A6/0070/2006 – resolution . . . . .	52
2. Betänkande Kindermann A6-0091/2006 – resolution . . . . .	53
3. Betänkande Salafranca Sánchez-Neyra A6-0047/2006 – punkt 21/2 . . . . .	55
4. Betänkande Salafranca Sánchez-Neyra A6-0047/2006 – punkt 21/3 . . . . .	56
5. Betänkande Guerreiro A6-0066/2006 – resolution . . . . .	57
6. Betänkande Mulder A6-0108/2006 – beslut . . . . .	59
7. Betänkande Mulder A6-0108/2006 – ändring 2 . . . . .	61
8. Betänkande Mulder A6-0108/2006 – ändring 3 . . . . .	62
9. Betänkande Mulder A6-0108/2006 – resolution . . . . .	63
10. Betänkande Ferber A6-0119/2006 – beslut . . . . .	65
11. Betänkande Lundgren A6-0111/2006 – beslut . . . . .	67
12. Betänkande Lundgren A6-0111/2006 – resolution . . . . .	68
13. Betänkande Lundgren A6-0114/2006 – beslut . . . . .	70
14. Betänkande Lundgren A6-0114/2006 – resolution . . . . .	71
15. Betänkande Lundgren A6-0115/2006 – beslut . . . . .	73
16. Betänkande Lundgren A6-0115/2006 – ändring 2 . . . . .	74
17. Betänkande Lundgren A6-0115/2006 – ändring 3 . . . . .	76
18. Betänkande Lundgren A6-0115/2006 – ändring 4 . . . . .	78
19. Betänkande Lundgren A6-0115/2006 – ändring 5 . . . . .	79
20. Betänkande Lundgren A6-0115/2006 – ändring 1 . . . . .	81
21. Betänkande Lundgren A6-0115/2006 – resolution . . . . .	82
22. Betänkande Kratsa-Tsagaropoulou A6-0110/2006 – beslut . . . . .	84
23. Betänkande Kratsa-Tsagaropoulou A6-0110/2006 – resolution . . . . .	85
24. Betänkande Guidoni A6-0095/2006 – ändring 1/1 . . . . .	87
25. Betänkande Guidoni A6-0095/2006 – ändring 1/2 . . . . .	88
26. Betänkande Guidoni A6-0104/2006 – beslut . . . . .	90
27. Betänkande Guidoni A6-0104/2006 – resolution . . . . .	91
28. Betänkande In 't Veld A6-0073/2006 – ändring 15 . . . . .	93
29. Betänkande Mavrommatis A6-0074/2006 – ändring 5/1 . . . . .	94
30. Betänkande Mavrommatis A6-0074/2006 – ändring 5/2 . . . . .	95
31. Betänkande Mavrommatis A6-0074/2006 – resolution . . . . .	97

## ANTAGNA TEXTER

P6\_TA(2006)0145

## Gemenskapsskala för klassificering av slaktkroppar av vuxna nötkreatur \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om fastställande av en gemenskapsskala för klassificering av slaktkroppar av vuxna nötkreatur (kodifierad version) (KOM(2005)0402 – C6-0309/2005 – 2005/0171(CNS)) ..... 99

P6\_TA(2006)0146

## Tillämpning av vissa konkurrensregler på produktion av och handel med jordbruksvaror \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om tillämpning av vissa konkurrensregler på produktion av och handel med jordbruksvaror (kodifierad version) (KOM(2005)0613 – C6-0019/2006 – 2005/0231(CNS)) ..... 99

P6\_TA(2006)0147

## Användning av solidaritetsfonden

Europaparlamentets beslut om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om användning av Europeiska unionens solidaritetsfond enligt punkt 3 i det interinstitutionella avtalet av den 7 november 2002 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om finansieringen av Europeiska unionens solidaritetsfond som komplettering till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet (KOM(2006)0114 – C6-0086/2006 – 2006/2064(ACI)) ..... 100

## BILAGA

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT ..... 101

P6\_TA(2006)0148

## Förslag till ändringsbudget nr 1/2006

Europaparlamentets resolution om förslaget till Europeiska unionens ändringsbudget nr 1/2006 för budgetåret 2006, Avsnitt III – Kommissionen (Översvämningarna i Bulgarien, Rumänien och Österrike) (8512/2006 – C6-0131/2006 – 2006/2066(BUD)) ..... 102

P6\_TA(2006)0149

## Tilldelningen av kvoter av klorfluorkolväten med hänsyn till de nya medlemsstaterna \*\*\*I

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 i fråga om referensåret för tilldelningen av kvoter av klorfluorkolväten med hänsyn till de medlemsstater som anslöt sig den 1 maj 2004 (KOM(2004)0550 – 13632/2005 – C6-0421/2005 – 2004/0296(COD)) ..... 103

P6\_TA(2006)0150

## Konventionen för förstärkning av den interamerikanska kommissionen för tropisk tonfisk \*\*\*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående, på Europeiska gemenskapens vägnar, av konventionen för förstärkning av den interamerikanska kommissionen för tropisk tonfisk som inrättades genom 1949 års konvention mellan Amerikas förenta stater och Republiken Costa Rica (14343/2005 – C6-0023/2006 – 2005/0137(AVC)) ..... 104

P6\_TA(2006)0151

## Unescos konvention om främjande av och skydd för mångfalden av kulturella uttryck \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående av Unescos konvention om främjande av och skydd för mångfalden av kulturella uttryck (5067/2006 – KOM(2005)0678 – C6-0025/2006 – 2005/0268(CNS)) ..... 104

(Fortsättning på nästa sida)

P6\_TA(2006)0152

Utgifter på veterinärområdet \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ändring av beslut 90/424/EEG om utgifter inom veterinärområdet (KOM(2005)0362 – C6-0282/2005 – 2005/0154(CNS)) ... 105

P6\_TA(2006)0153

Hälsokrav för djur och produkter från vattenbruk \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om djurhälsokrav för djur och produkter från vattenbruk och om förebyggande och bekämpning av vissa sjukdomar hos vattenlevande djur (KOM(2005)0362 – C6-0281/2005 – 2005/0153(CNS)) ..... 106

P6\_TA(2006)0154

Övergång från analoga till digitala sändningar

Europaparlamentets resolution om övergången från analoga till digitala sändningar: ett gynnsamt tillfälle för Europeiska unionens audiovisuella politik och den kulturella mångfalden? (2005/2212(INI)) 120

P6\_TA(2006)0155

Ett förstärkt partnerskap mellan Europeiska unionen och Latinamerika

Europaparlamentets resolution om ett förstärkt partnerskap mellan Europeiska unionen och Latinamerika (2005/2241(INI)) ..... 123

P6\_TA(2006)0156

Havsfiskeavtalet EG – Mauretanien \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ingående av avtalet genom skriftväxling om ändring av protokollet om fastställande för perioden 1 augusti 2001–31 juli 2006 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i samarbetsavtalet om havsfiske mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien (KOM(2005)0591 – C6-0433/2005 – 2005/0229(CNS)) ..... 135

P6\_TA(2006)0157

Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt III, kommissionen

1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt III – kommissionen (SEK(2005)1158 – C6-0352/2005 – 2005/2090(DEC)) – (SEK(2005)1159 – C6-0351/2005 – 2005/2090(DEC)) ..... 136
2. Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna avseende genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, avsnitt III – kommissionen (SEK(2005)1158 – C6-0352/2005 – 2005/2090(DEC)) – (SEK(2005)1159 – C6-0351/2005 – 2005/2090(DEC)) ..... 137
3. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, avsnitt III – kommissionen (SEK(2005)1158 – C6-0352/2005 – 2005/2090(DEC)) – (SEK(2005)1159 – C6-0351/2005 – 2005/2090(DEC)) ..... 138

P6\_TA(2006)0158

Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt I – Europaparlamentet

Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt I – Europaparlamentet (N6-0027/2005 – C6-0357/2005 – 2005/2091(DEC)) ..... 162



## P6\_TA(2006)0159

## Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt II – rådet

- |  |     |
|--|-----|
| 1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt II – rådet (N6-0027/2005 – C6-0359/2005 – 2005/2092(DEC))  | 163 |
| 2. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt II – rådet (N6-0027/2005 – C6-0359/2005 – 2005/2092(DEC)) | 163 |

## P6\_TA(2006)0160

## Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt IV – domstolen

- |  |     |
|--|-----|
| 1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt IV – domstolen (N6-0027/2005 – C6-0360/2005 – 2005/2093(DEC))  | 165 |
| 2. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt IV – domstolen (N6-0027/2005 – C6-0360/2005 – 2005/2093(DEC)) | 166 |

## P6\_TA(2006)0161

## Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt V – revisionsrätten

- |   |     |
|---|-----|
| 1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt V – revisionsrätten (N6-0027/2005 – C6-0361/2005 – 2005/2094(DEC))  | 168 |
| 2. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt V – revisionsrätten (N6-0027/2005 – C6-0361/2005 – 2005/2094(DEC)) | 169 |

## P6\_TA(2006)0162

## Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt VI – Europeiska ekonomiska och sociala kommittén

- |  |     |
|--|-----|
| 1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt VI – Europeiska ekonomiska och sociala kommittén (N6-0027/2005 – C6-0362/2005 – 2005/2095(DEC))  | 171 |
| 2. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt VI – Europeiska ekonomiska och sociala kommittén (N6-0027/2005 – C6-0362/2005 – 2005/2095(DEC)) | 172 |

## P6\_TA(2006)0163

## Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt VII – Regionkommittén

- |   |     |
|---|-----|
| 1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt VII – Regionkommittén (N6-0027/2005 – C6-0363/2005 – 2005/2096(DEC))  | 174 |
| 2. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt VII – Regionkommittén (N6-0027/2005 – C6-0363/2005 – 2005/2096(DEC)) | 175 |

## P6\_TA(2006)0164

## Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt VIII A – Europeiska ombudsmannen

- |  |     |
|--|-----|
| 1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt VIII A – Europeiska ombudsmannen (N6-0027/2005 – C6-0364/2005 – 2005/2042(DEC))  | 177 |
| 2. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt VIII A – Europeiska ombudsmannen (N6-0027/2005 – C6-0364/2005 – 2005/2042(DEC)) | 178 |

(Fortsättning på nästa sida)

P6\_TA(2006)0165

Ansvarsfrihet för 2004: Avsnitt VIII B – Europeiska datatillsynsmannen

1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt VIII B – Europeiska datatillsynsmannen (N6-0027/2005 – C6-0365/2005 – 2005/2208(DEC)) ..... 179
2. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt VIII B – Europeiska datatillsynsmannen (N6-0027/2005 – C6-0365/2005 – 2005/2208(DEC)) ..... 180

P6\_TA(2006)0166

Ansvarsfrihet 2004: Sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden

1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för den sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden för budgetåret 2004 (KOM(2005)0485 – C6-0430/2005 – 2005/2157(DEC)) ..... 181
2. Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna avseende genomförandet av budgeten för den sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden för budgetåret 2004 (KOM(2005)0485 – C6-0430/2005 – 2005/2157(DEC)) ..... 183
3. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för den sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden för budgetåret 2004 (KOM(2005)0485 – C6-0430/2005 – 2005/2157(DEC)) ..... 185

P6\_TA(2006)0167

Ansvarsfrihet 2004: Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning

1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning för budgetåret 2004 (N6-0001/2005 – C6-0158/2005 – 2005/2106(DEC)) ..... 191
2. Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning för budgetåret 2004 (N6-0001/2005 – C6-0158/2005 – 2005/2106(DEC)) .. 192
3. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning för budgetåret 2004 (N6-0001/2005 – C6-0158/2005 – 2005/2106(DEC)) ..... 193

P6\_TA(2006)0168

Ansvarsfrihet 2004: Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor

1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor för budgetåret 2004 (N6-0002/2005 – C6-0159/2005 – 2005/2107(DEC)) ..... 196
2. Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor för budgetåret 2004 (N6-0002/2005 – C6-0159/2005 – 2005/2107(DEC)) ..... 197
3. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor för budgetåret 2004 (N6-0002/2005 – C6-0159/2005 – 2005/2107(DEC)) ..... 198

P6\_TA(2006)0169

Ansvarsfrihet 2004: Europeiska byrån för återuppbyggnad

1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska byrån för återuppbyggnad för budgetåret 2004 (N6-0003/2005 – C6-0160/2005 – 2005/2108(DEC)) . 200





Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
2. Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiska byrån för återuppbyggnad för budgetåret 2004 (N6-0003/2005 – C6-0160/2005 – 2005/2108(DEC)) . . . . .	201
3. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska byrån för återuppbyggnad för budgetåret 2004 (N6-0003/2005 – C6-0160/2005 – 2005/2108(DEC)) . . . . .	203
P6_TA(2006)0170	
Ansvarsfrihet 2004: Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet	
1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet för budgetåret 2004 (N6-0004/2005 – C6-0161/2005 – 2005/2109(DEC)) . . . . .	206
2. Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet för budgetåret 2004 (N6-0004/2005 – C6-0161/2005 – 2005/2109(DEC)) . . . . .	207
3. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet för budgetåret 2004 (N6-0004/2005 – C6-0161/2005 – 2005/2109(DEC)) . . . . .	208
P6_TA(2006)0171	
Ansvarsfrihet 2004: Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk	
1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk för budgetåret 2004 (N6-0005/2005 – C6-0162/2005 – 2005/2110(DEC)) . . . . .	211
2. Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk för budgetåret 2004 (N6-0005/2005 – C6-0162/2005 – 2005/2110(DEC)) . . . . .	212
3. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och för budgetåret 2004 (N6-0005/2005 – C6-0162/2005 – 2005/2110(DEC)) . . . . .	213
P6_TA(2006)0172	
Ansvarsfrihet 2004: Europeiska miljöbyrån	
1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska miljöbyrån för budgetåret 2004 (N6-0006/2005 – C6-0163/2005 – 2005/2111(DEC)) . . . . .	215
2. Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiska miljöbyrån för budgetåret 2004 (N6-0006/2005 – C6-0163/2005 – 2005/2111(DEC)) . . . . .	216
3. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska miljöbyrån för budgetåret 2004 (N6-0006/2005 – C6-0163/2005 – 2005/2111(DEC)) . . . . .	218
P6_TA(2006)0173	
Ansvarsfrihet 2004: Europeiska arbetsmiljöbyrån	
1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för för genomförandet av budgeten för Europeiska arbetsmiljöbyrån för budgetåret 2004 (N6-0007/2005 – C6-0164/2005 – 2005/2112(DEC)) . . . . .	220
2. Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiska arbetsmiljöbyrån för budgetåret 2004 (N6-0007/2005 – C6-0164/2005 – 2005/2112(DEC)) . . . . .	221
3. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska arbetsmiljöbyrån för budgetåret 2004 (N6-0007/2005 – C6-0164/2005 – 2005/2112(DEC)) . . . . .	223

(Fortsättning på nästa sida)



P6\_TA(2006)0174

Ansvarsfrihet 2004: Översättningscentrum för Europeiska unionens organ

1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ för budgetåret 2004 (N6-0008/2005 – C6-0165/2005 – 2005/2113(DEC))	225
2. Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ för budgetåret 2004 (N6-0008/2005 – C6-0165/2005 – 2005/2113(DEC))	226
3. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ för budgetåret 2004 (N6-0008/2005 – C6-0165/2005 – 2005/2113(DEC))	227

P6\_TA(2006)0175

Ansvarsfrihet 2004: Europeiska läkemedelsmyndigheten

1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska läkemedelsmyndigheten för budgetåret 2004 (N6-0009/2005 – C6-0166/2005 – 2005/2114(DEC))	229
2. Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiska läkemedelsmyndigheten för budgetåret 2004 (N6-0009/2005 – C6-0166/2005 – 2005/2114(DEC))	230
3. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska läkemedelsmyndigheten för budgetåret 2004 (N6-0009/2005 – C6-0166/2005 – 2005/2114(DEC))	232

P6\_TA(2006)0176

Ansvarsfrihet 2004: Eurojust

1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Eurojust för budgetåret 2004 (N6-0010/2005 – C6-0167/2005 – 2005/2115(DEC))	234
2. Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Eurojust för budgetåret 2004 (N6-0010/2005 – C6-0167/2005 – 2005/2115(DEC))	234
3. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Eurojust för budgetåret 2004 (N6-0010/2005 – C6-0167/2005 – 2005/2115(DEC))	236

P6\_TA(2006)0177

Ansvarsfrihet 2004: Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen

1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen för budgetåret 2004 (N6-0011/2005 – C6-0168/2005 – 2005/2116(DEC))	238
2. Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen för budgetåret 2004 (N6-0011/2005 – C6-0168/2005 – 2005/2116(DEC))	238
3. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen för budgetåret 2004 (N6-0011/2005 – C6-0169/2005 – 2005/2116(DEC))	240

P6\_TA(2006)0178

Ansvarsfrihet 2004: Europeiska sjösäkerhetsbyrån

1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska sjösäkerhetsbyrån för budgetåret 2004 (N6-0012/2005 – C6-0169/2005 – 2005/2117(DEC))	242
2. Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiska sjösäkerhetsbyrån för budgetåret 2004 (N6-0012/2005 – C6-0169/2005 – 2005/2117(DEC))	243
3. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska sjösäkerhetsbyrån för budgetåret 2004 (N6-0012/2005 – C6-0169/2005 – 2005/2117(DEC))	244

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
P6_TA(2006)0179	
Ansvarsfrihet 2004: Europeiska byrån för luftfartssäkerhet	
1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet för budgetåret 2004 (N6-0013/2005 – C6-0170/2005 – 2005/2118(DEC)) .	247
2. Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet för budgetåret 2004 (N6-0013/2005 – C6-0170/2005 – 2005/2118(DEC)) . . . . .	248
3. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet för budgetåret 2004 (N6-0013/2005 – C6-0170/2005 – 2005/2118(DEC)) . . . . .	249
P6_TA(2006)0180	
Ansvarsfrihet 2004: Europeiska livsmedelsmyndigheten	
1. Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet med för budgetåret 2004 (N6-0014/2005 – C6-0171/2005 – 2005/2119(DEC)) . . . . .	252
2. Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet för budgetåret 2004 (N6-0014/2005 – C6-0171/2005 – 2005/2119(DEC)) . .	253
3. Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet för budgetåret 2004 (N6-0014/2005 – C6-0171/2005 – 2005/2119(DEC)) . . . . .	254
P6_TA(2006)0181	
Rapport om kapitalförvaltning	
Europaparlamentets resolution om kapitalförvaltning (2006/2037(INI)) . . . . .	257
P6_TA(2006)0182	
Statligt stöd till innovation	
Europaparlamentets resolution om den sektoriella aspekten av handlingsplanen för statligt stöd: stöd till innovation (2006/2044(INI)) . . . . .	263
P6_TA(2006)0183	
Trafiksäkerhet: "eCall" åt medborgarna	
Europaparlamentets resolution om trafiksäkerhet: eCall åt medborgarna (2005/2211(INI)) . . . . .	268
P6_TA(2006)0184	
Främja flerspråkighet och språkinläring inom EU	
Europaparlamentets resolution om åtgärder för att främja flerspråkighet och språkinläring i Europeiska unionen: Europeisk indikator för språkkunskaper (2005/2213(INI)) . . . . .	271
P6_TA(2006)0185	
Diabetes	
Europaparlamentets förklaring om diabetes . . . . .	273

#### *Teckenförklaring*

- \* Samrådsförfarandet
- \*\*I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
- \*\*II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
- \*\*\* Samtyckesförfarandet
- \*\*\*I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
- \*\*\*II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
- \*\*\*III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)

(Det angivna förfarandet baserar sig på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit)

#### *Upplysningar angående omröstningar*

Om inget annat anges har föredraganden till talmannen skriftligen tillkännagivit sin inställning till ändringsförslagen.

#### *Förkortningar för utskottens namn*

- AFET Utskottet för utrikesfrågor
- DEVE Utskottet för utveckling
- INTA Utskottet för internationell handel
- BUDG Budgetutskottet
- CONT Budgetkontrollutskottet
- ECON Utskottet för ekonomi och valutafrågor
- EMPL Utskottet för sysselsättning och sociala frågor
- ENVI Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedels säkerhet
- ITRE Utskottet för industrifrågor, forskning och energi
- IMCO Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd
- TRAN Utskottet för transport och turism
- REGI Utskottet för regional utveckling
- AGRI Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
- PECH Fiskeriutskottet
- CULT Utskottet för kultur och utbildning
- JURI Utskottet för rättsliga frågor
- LIBE Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
- AFCO Utskottet för konstitutionella frågor
- FEMM Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män
- PETI Utskottet för framställningar

#### *Förkortningar för de politiska grupperna*

- PPE-DE Gruppen för Europeiska folkpartiet (kristdemokrater) och Europademokrater
- PSE Europeiska socialdemokratiska partiets grupp
- ALDE Gruppen Alliansen liberaler och demokrater för Europa
- Verts/ALE Gruppen De gröna/Europeiska fria alliansen
- GUE/NGL Gruppen Europeiska enade vänstern/Nordisk grön vänster
- IND/DEM Gruppen Självständighet/Demokrati
- UEN Gruppen Unionen för nationernas Europa
- NI Grupplösa

**I***(Meddelanden)***EUROPAPARLAMENTET**

SESSIONEN 2006–2007

Sammanträdena den 26–27 april 2006

BRYSSEL

(2006/C 296 E/01)

**PROTOKOLL****SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

*Talman***1. Återupptagande av sessionen**

Sammanträdet öppnades kl. 14.35.

**2. Justering av protokollet från föregående sammanträde**

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

**3. Inkomna dokument**

Talmannen hade mottagit följande dokument:

*1) från rådet och kommissionen*

- Initiativet från Republiken Österrike, Konungariket Belgien och Republiken Finland för antagandet om utkastet till rådets beslut om samarbete mellan medlemsstaternas kontor för återvinning av tillgångar när det gäller att spåra och identifiera vinning eller andra tillgångar som härrör från brott (07259/2006 – C6-0122/2006 – 2006/0805(CNS)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: LIBE
- Förslag till anslagsöverföring DEC 09/2006 – Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2006)0385 – C6-0123/2006 – 2006/2095(GBD)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG

## Onsdag 26 april 2006

- Förslaget till rådets beslut om ingående av avtalet om ändring av partnerskapsavtalet mellan staterna i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000 (06987/2006 – C6-0124/2006 – 2005/0071(AVC)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: DEVE  
rådgivande utskott: AFET, INTA
- Förslag till anslagsöverföring DEC 10/2006 – Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2006)0382 – C6-0125/2006 – 2006/2096(GBD)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring DEC 11/2006 – Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2006)0383 – C6-0126/2006 – 2006/2097(GBD)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till ändringsbudget nr 2 för budgetåret 2006 – allmän inkomst- och utgiftsberäkning – Avsnitt III – Kommissionen (08513/2006 – C6-0127/2006 – 2006/2098(BUD)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till ändringsbudget nr 1 för budgetåret 2006 – allmän inkomst- och utgiftsberäkning – Avsnitt III – Kommissionen (08512/2006 – C6-0131/2006 – 2006/2066(BUD)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG

## 2) från parlamentets utskott

## 2.1) betänkanden:

- Betänkande om ett förstärkt samarbete mellan Europeiska unionen och Latinamerika (2005/2241(INI)) – Utskottet för utrikesfrågor  
Föredragande: Salafranca Sánchez-Neyra José Ignacio (A6-0047/2006).
- \* Betänkande om förslaget till rådets förordning om ingående av avtalet genom skriftväxling om ändring av protokollet om fastställande för perioden 1 augusti 2001 – 31 juli 2006 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i samarbetsavtalet om havsfiske mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien (KOM(2005) 0591 – C6-0433/2005 – 2005/0229(CNS)) – Fiskeriutskottet  
Föredragande: Guerreiro Pedro (A6-0066/2006).
- \* Betänkande om förslaget till rådets beslut om ändring av beslut 90/424/EEG om utgifter inom veterinärområdet (KOM(2005)0362 – C6-0282/2005 – 2005/0154(CNS)) – Fiskeriutskottet  
Föredragande: Kindermann Heinz (A6-0067/2006).
- \*\*\* Rekommendation om förslaget till rådets beslut om ingående, på Europeiska gemenskapens vägnar, av konventionen för förstärkning av den interamerikanska kommission för tropisk tonfisk som inrättades genom 1949 års konvention mellan Amerikas förenta stater och Republiken Costa Rica (14343/2005 – C6-0023/2006 – 2005/0137(AVC)) – Fiskeriutskottet  
Föredragande: Freitas Duarte (A6-0070/2006).
- Betänkande om trafiksäkerhet: eCall åt medborgarna (2005/2211(INI)) – Utskottet för transport och turism  
Föredragande: Titley Gary (A6-0072/2006).
- Betänkande om den sektoriella aspekten av handlingsplanen för statligt stöd: stöd till innovation (2006/2044(INI)) – Utskottet för ekonomi och valutafrågor  
Föredragande: in 't Veld Sophia (A6-0073/2006).
- Betänkande om åtgärder för att främja flerspråkighet och språkinläring i Europeiska unionen: Europeisk indikator för språkkunskaper (2005/2213(INI)) – Utskottet för kultur och utbildning  
Föredragande: Mavrommatis Manolis (A6-0074/2006).
- Betänkande om övergången från analoga till digitala sändningar: ett gynnsamt tillfälle för Europeiska unionens audiovisuella politik och den kulturella mångfalden? (2005/2212(INI)) – Utskottet för kultur och utbildning  
Föredragande: Weber Henri (A6-0075/2006).

Onsdag 26 april 2006

- \* Betänkande om förslaget till rådets beslut om ingående av Unescos konvention om främjande av och skydd för mångfalden av kulturella uttryck (KOM(2005)0678 – C6-0025/2006 – 2005/0268(CNS)) – Utskottet för kultur och utbildning  
Föredragande: Prets Christa (A6-0079/2006).
- \* Betänkande om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av interimisavtalet om handel och handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen och Europeiska atomenergigemenskapen, å ena sidan, och Turkmenistan, å andra sidan (5144/1999 – C5-0338/1999 – 1998/0304(CNS)) – Utskottet för internationell handel  
Föredragande: Caspary Daniel (A6-0085/2006).
- \*\*\*I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 i fråga om referensåret för tilldelningen av kvoter av klorfluorkolväten med hänsyn till de medlemsstater som anslöt sig den 1 maj 2004 (KOM(2004)0550 – 13632/2005 – C6-0421/2005 – 2004/0296(COD)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet  
Föredragande: Florenz Karl-Heinz (A6-0088/2006).
- \* Betänkande om förslaget till rådets direktiv om djurhälsokrav för djur och produkter från vattenbruk och om förebyggande och bekämpning av vissa sjukdomar hos vattenlevande djur (KOM(2005)0362 – C6-0281/2005 – 2005/0153(CNS)) – Fiskeriutskottet  
Föredragande: Kindermann Heinz (A6-0091/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Eurojust för budgetåret 2004 (N6-0010/2005 – C6-0167/2005 – 2005/2115(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Guidoni Umberto (A6-0092/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor för budgetåret 2004 (N6-0002/2005 – C6-0159/2005 – 2005/2107(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Guidoni Umberto (A6-0093/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning för budgetåret 2004 (N6-0001/2005 – C6-0158/2005 – 2005/2106(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Guidoni Umberto (A6-0094/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska byrån för återuppbyggnad för budgetåret 2004 (N6-0003/2005 – C6-0160/2005 – 2005/2108(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Guidoni Umberto (A6-0095/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet för budgetåret 2004 (N6-0004/2005 – C6-0161/2005 – 2005/2109(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Guidoni Umberto (A6-0096/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk för budgetåret 2004 (N6-0005/2005 – C6-0162/2005 – 2005/2110(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Guidoni Umberto (A6-0097/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska miljöbyrån för budgetåret 2004 (N6-0006/2005 – C6-0163/2005 – 2005/2111(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Guidoni Umberto (A6-0098/2006).

## Onsdag 26 april 2006

- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska arbetsmiljöbyrån för budgetåret 2004 (N6-0007/2005 – C6-0164/2005 – 2005/2112(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Guidoni Umberto (A6-0099/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ för budgetåret 2004 (N6-0008/2005 – C6-0165/2005 – 2005/2113(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Guidoni Umberto (A6-0100/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska läkemedelsmyndigheten för budgetåret 2004 (N6-0009/2005 – C6-0166/2005 – 2005/2114(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Guidoni Umberto (A6-0101/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen för budgetåret 2004 (N6-0011/2005 – C6-0168/2005 – 2005/2116(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Guidoni Umberto (A6-0102/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska sjösäkerhetsbyrån för budgetåret 2004 (N6-0012/2005 – C6-0169/2005 – 2005/2117(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Guidoni Umberto (A6-0103/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet för budgetåret 2004 (N6-0013/2005 – C6-0170/2005 – 2005/2118(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Guidoni Umberto (A6-0104/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet med för budgetåret 2004 (N6-0014/2005 – C6-0171/2005 – 2005/2119(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Guidoni Umberto (A6-0105/2006).
- Betänkande om kapitalförvaltning (2006/2037(INI)) – Utskottet för ekonomi och valutafrågor  
Föredragande: Klinz Wolf (A6-0106/2006).
- \*\*\*I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om finansiering av europeisk standardisering (KOM(2005)0377 – C6-0252/2005 – 2005/0157(COD)) – Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd  
Föredragande: Pleštinská Zita (A6-0107/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 – Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2005)1159 – C6-0351/2005 – 2005/2090(DEC) – SEK(2005)1158 – C6-0352/2005 – 2005/2090(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Mulder Jan (A6-0108/2006).
- \*\*\*I Betänkande 2 om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om upprättande av ett finansieringsinstrument för utvecklingsamarbete och ekonomiskt samarbete (KOM(2004)0629 – C6-0128/2004 – 2004/0220(COD)) – Utskottet för utveckling  
Föredragande: Mitchell Gay (A6-0109/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för den sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden för budgetåret 2004 (KOM(2005)0485 – C6-0430/2005 – 2005/2157(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Kratsa-Tsagaropoulou Rodi (A6-0110/2006).



Onsdag 26 april 2006

- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 – Avsnitt II – Rådet (N6-0027/2005 – C6-0359/2005 – 2005/2092(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Lundgren Nils (A6-0111/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 – Avsnitt IV – Domstolen (N6-0027/2005 – C6-0360/2005 – 2005/2093(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Lundgren Nils (A6-0112/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 – Avsnitt V – Revisionsrätten (N6-0027/2005 – C6-0361/2005 – 2005/2094(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Lundgren Nils (A6-0113/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 – Avsnitt VI – Europeiska ekonomiska och sociala kommittén (N6-0027/2005 – C6-0362/2005 – 2005/2095(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Lundgren Nils (A6-0114/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 – Avsnitt VII – Regionkommittén (N6-0027/2005 – C6-0363/2005 – 2005/2096(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Lundgren Nils (A6-0115/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 – Avsnitt VIIIA – Europeiska ombudsmannen (N6-0027/2005 – C6-0364/2005 – 2005/2042(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Lundgren Nils (A6-0116/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 – Avsnitt VIII B – Europeiska datatillsynsmannen (N6-0027/2005 – C6-0365/2005 – 2005/2208(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Lundgren Nils (A6-0117/2006).
- Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 – Avsnitt I – Europaparlamentet (N6-0027/2005 – C6-0357/2005 – 2005/2091(DEC)) – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Ferber Markus (A6-0119/2006).
- \* Betänkande om förslaget till rådets förordning om fastställande av en gemenskapsskala för klassificering av slaktkroppar av vuxna nötkreatur (kodifierad version) (KOM(2005)0402 – C6-0309/2005 – 2005/0171(CNS)) – Utskottet för rättsliga frågor  
Föredragande: Gargani Giuseppe (A6-0120/2006).
- \* Betänkande om förslaget till rådets förordning om tillämpning av vissa konkurrensregler på produktion av och handel med jordbruksvaror (kodifierad version) (KOM(2005)0613 – C6-0019/2006 – 2005/0231(CNS)) – Utskottet för rättsliga frågor  
Föredragande: Gargani Giuseppe (A6-0121/2006).
- \*\*\*I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av Europeiska unionens solidaritetsfond (KOM(2005)0108 – C6-0093/2005 – 2005/0033(COD)) – Utskottet för regional utveckling  
Föredragande: Berend Rolf (A6-0123/2006).
- \*\*\*I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk (KOM(2005)0399 – C6-0256/2005 – 2005/0166(COD)) – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor  
Föredragande: Brepoels Frederika (A6-0124/2006).

Onsdag 26 april 2006

- Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om användning av Europeiska unionens solidaritetsfond enligt punkt 3 i det interinstitutionella avtalet av den 7 november 2002 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om finansieringen av Europeiska unionens solidaritetsfond som komplettering till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet (KOM(2006)0114–C6-0086/2006 – 2006/2064(ACI)) – Budgetutskottet  
Föredragande: Böge Reimer (A6-0138/2006).
- Betänkande om förslaget till Europeiska unionens ändringsbudget nr 1/2006 för budgetåret 2006 (Översvämningarna i Bulgarien, Rumänien och Österrike) – Avsnitt III – Kommissionen (08512/2006 – C6-0131/2006 – 2006/2066(BUD)) – Budgetutskottet  
Föredragande: Pittella Giovanni (A6-0139/2006).

### 3) från ledamöterna

#### 3.1) muntliga frågor (artikel 108 i arbetsordningen):

- (O-0031/2006) Paolo Costa, för utskottet TRAN, till kommissionen: Finansiering av det trans-europeiska transportnätet (B6-0018/2006)
- (O-0034/2006) Elmar Brok, Pierre Moscovici och Geoffrey Van Orden för utskottet AFET, till kommissionen: Bulgariens och Rumäniens inträde i EU (B6-0019/2006)
- (O-0024/2006) Giles Chichester, för utskottet ITRE, till rådet: Fördrag om en energigemenskap för sydöstra Europa (B6-0020/2006)
- (O-0025/2006) Giles Chichester, för utskottet ITRE, till kommissionen: Fördrag om en energigemenskap för sydöstra Europa (B6-0206/2006).

#### 3.2) förslag till ändring av arbetsordningen (artikel 202 i arbetsordningen)

- Booth Graham, Železný Vladimír – Förslag till ändring av Europaparlamentets arbetsordning – om att ändra artiklarna 159, 161 och 185 – elektronisk omröstning (B6-0278/2006).  
hänvisat till ansvarigt utskott: AFCO

#### 3.3) skriftliga förklaringar införda i registret (artikel 116 i arbetsordningen)

- Fernand Le Rachinel, om hantering och upphuggning av uttjänta fartyg (0025/2006),
- Jean Lambert, Raúl Romeva i Rueda och Carl Schlyter, om en internationell dag för offer för kemiska vapen (0026/2006),
- Daniel Strož, om det oacceptabla sättet att störa relationerna mellan EU- medlemsstater genom att påstå att det finns olösta problem som härrör från andra världskriget och dess direkta följder (0027/2006),
- Paul Verges, Margie Sudre och Jean-Claude Fruteau, om Chikungunya-epidemin på Réunion (0028/2006),
- Bogdan Golik och Bogusław Sonik, om det miljöhöj som uppförandet av den nordeuropeiska gasledningen medför (0029/2006),
- Caroline Lucas, Jean Lambert och André Brie, om straffbehandling av politiska aktivister och människorättsaktivister i delar av Indien (0030/2006),
- Caroline Lucas, Janusz Wojciechowski, David Hammerstein Mintz och Robert Evans, om välbefinnandet för bortsprungna djur i EU:s medlemsstater, kandidatländer och andra länder i Europa (0031/2006),
- Jean Spautz, om barnets rättigheter (0032/2006),
- Richard Corbett, Alexander Alvaro, Christopher Heaton-Harris, Cecilia Malmström och Cem Özdemir, om Strasbourg som sammanträdesort för Europeiska rådet (0033/2006),
- Andreas Mölzer, om tyska som arbetsSpråk inom EU (0034/2006).

#### 4. Skriftliga förklaringar (artikel 116 i arbetsordningen)

De skriftliga förklaringarna nr 2, 3, 4/2006, som inte erhållit nödvändigt antal underskrifter, hade bortfallit, i enlighet med bestämmelserna i artikel 116.5 i arbetsordningen.

#### 5. Anslagsöverföringar

Budgetutskottet hade behandlat förslaget till anslagsöverföring DEC 02a/2005 från Europeiska kommissionen (C6-0098/2006 – SEK(2006)0346).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet, i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002, beslutat att delvis godkänna överföringen.

\*

\* \*

Budgetutskottet hade behandlat förslaget till anslagsöverföring DEC 06/2006 från Europeiska kommissionen (C6-0088/2006 – SEK(2006)0243).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet, i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002, beslutat att godkänna överföringen i sin helhet.

#### 6. Parlamentets sammansättning

Behöriga rumänska myndigheter hade meddelat att Silvia Adriana Ticău utsetts i stället för Șerban Nicolae som observatör vid Europaparlamentet, med verkan från och med den 10 april 2006.

#### 7. Namn på en delegation

Vid sitt sammanträde den 6 april 2006 samtyckte talmanskonferensen till ett förslag från delegationen för förbindelserna med Iran om att ändra namnet på denna delegation till "delegationen för förbindelserna med Islamiska republiken Iran".

Talare: Paulo Casaca, som motsatte sig detta förslag, samt Georgios Karatzaferis.

Talmannen noterade denna invändning mot förslaget och meddelade att det skulle gå till omröstning som första punkt under torsdagens omröstning kl. 11.00.

#### 8. Föredragningslista

Talmannen meddelade att arbetsplanen hade fastställts (*punkt 7 i protokollet av den 3.4.2006 och punkt 10 i protokollet av den 6.4.2006*) och att en rättelse till föredragningslistan (PE 371.581/OJ/COR) hade delats ut, till vilken följande ändring hade föreslagits:

- Att det inte, såsom anges i föredragningslistan, skulle inges några resolutionsförslag i anslutning till debatten om uttalandena av rådet och kommissionen om avbrytande av biståndet till den palestinska myndigheten (*punkt 116 på föredragningslistan*).

Talare: Daniel Cohn-Bendit för Verts/ALE-gruppen undrade vem som hade beslutat om denna ändring av föredragningslistan (talmannen svarade att generalsekreterarna för de politiska grupperna hade enats om detta); Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen, Martin Schulz för PSE-gruppen, Hans-Gert Poettering för PPE-DE-gruppen; Daniel Cohn-Bendit insisterade på att plenum skulle få rösta om detta förslag till ändring; Graham Watson för ALDE-gruppen.

Talmannen meddelade att förslaget från de politiska gruppernas generalsekreterare hade lagts fram efter talmanskonferensens senaste sammanträde och att talmanskonferensen därför inte hade kunnat uttala sig om denna fråga.

Parlamentet godkände detta förslag.

Föredragningslistan var därmed fastställd.

Onsdag 26 april 2006

## 9. 20 år efter Tjernobyli: lärdomar inför framtiden (debatt)

Uttalande av kommissionen: 20 år efter Tjernobyli: lärdomar inför framtiden

Andris Piebalgs (ledamot av kommissionen) gjorde ett uttalande.

Talare: Hans-Gert Poettering för PPE-DE-gruppen, Martin Schulz för PSE-gruppen, Graham Watson för ALDE-gruppen, Claude Turmes för Verts/ALE-gruppen, Jonas Sjöstedt för GUE/NGL-gruppen, Georgios Karatzaferis för IND/DEM-gruppen, Brian Crowley för UEN-gruppen, och Jana Bobošíková, grupplös.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

## 10. Bulgariens och Rumäniens inträde i Europeiska unionen (debatt)

Muntlig fråga (O-0034/2006) från Elmar Brok, Pierre Moscovici och Geoffrey Van Orden, för utskottet AFET, till kommissionen: Bulgariens och Rumäniens inträde i Europeiska unionen (B6-0019/2006)

Elmar Brok, Pierre Moscovici och Geoffrey Van Orden utvecklade den muntliga frågan.

Olli Rehn (ledamot av kommissionen) besvarade den muntliga frågan.

Talare: Francisco José Millán Mon för PPE-DE-gruppen, Martin Schulz för PSE-gruppen, Annemie Neyts-Uyttebroeck för ALDE-gruppen, och Joost Lagendijk för Verts/ALE-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: Miroslav OUZKÝ

*Vice talman*

Talare: Bastiaan Belder för IND/DEM-gruppen, Andreas Mölzer, grupplös, Kinga Gál, Alexandra Dobolyi, Nicholson of Winterbourne, Bernat Joan i Mari, Miroslaw Mariusz Piotrowski, Markus Ferber, Jan Marinus Wiersma, Alexander Lambsdorff, Georgios Karatzaferis, Christopher Beazley, Hannes Swoboda, Nigel Farage, Hubert Pirker, Poul Nyrup Rasmussen, Mairead McGuinness, Panagiotis Beglitis och Olli Rehn.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

## 11. Avbrytande av biståndet till den palestinska myndigheten (debatt)

Uttalanden av rådet och kommissionen: Avbrytande av biståndet till den palestinska myndigheten

Hans Winkler (rådets tjänstgörande ordförande) och Benita Ferrero-Waldner (ledamot av kommissionen) gjorde uttalanden.

ORDFÖRANDESKAP: Alejo VIDAL-QUADRAS

*Vice talman*

Talare: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra för PPE-DE-gruppen, Pasqualina Napoletano för PSE-gruppen, Graham Watson för ALDE-gruppen, Margrete Auken för Verts/ALE-gruppen, Luisa Morgantini för GUE/NGL-gruppen, Gerard Batten för IND/DEM-gruppen, Elmar Brok, Véronique De Keyser, Johannes Voggenhuber, Adamos Adamou, Charles Tannock, Caroline Lucas, Jana Hybášková, David Hammerstein Mintz, Ioannis Kasoulides, Hans Winkler och Benita Ferrero-Waldner.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Onsdag 26 april 2006

## 12. Ett förstärkt partnerskap mellan Europeiska unionen och Latinamerika (debatt)

Betänkande om ett förstärkt partnerskap mellan Europeiska unionen och Latinamerika [2005/2241(INI)] – Utskottet för utrikesfrågor.

Föredragande: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (A6-0047/2006)

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Hans Winkler (rådets tjänstgörande ordförande).

ORDFÖRANDESKAP: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

*Vice talman*

Talare: Benita Ferrero-Waldner (ledamot av kommissionen).

Talare: Miguel Angel Martínez Martínez (föredragande av yttrande från utskottet DEVE), Fernando Fernández Martín för PPE-DE-gruppen, Giovanni Claudio Fava för PSE-gruppen, Cecilia Malmström för ALDE-gruppen, Raül Romeva i Rueda för Verts/ALE-gruppen, Willy Meyer Pleite för GUE/NGL-gruppen, Irena Belohorská, grupplös, Charles Tannock, Luis Yañez-Barnuevo García, Athanasios Pafilis, Luca Romagnoli, Bogusław Sonik, Richard Howitt, Tobias Pflüger, Leopold Józef Rutowicz, Alojz Peterle, Hans Winkler, Benita Ferrero-Waldner, samt José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra som yttrade sig om inläggen av Luca Romagnoli, Willy Meyer Pleite och Raül Romeva i Rueda.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 5.12 i protokollet av den 27.4.2006.*

## 13. Ändring av protokollet om immunitet och privilegier (debatt)

Muntlig fråga (O-0002/2006) från Giuseppe Gargani, för utskottet JURI, till rådet: Ändring av protokollet om immunitet och privilegier (B6-0004/2006)

Giuseppe Gargani utvecklade den muntliga frågan.

ORDFÖRANDESKAP: Luigi COCILOVO

*Vice talman*

Hans Winkler (rådets tjänstgörande ordförande) besvarade den muntliga frågan.

Talare: Maria da Assunção Esteves för PPE-DE-gruppen, Katalin Lévai för PSE-gruppen, Marek Aleksander Czarnecki, Manuel Medina Ortega, Giuseppe Gargani, vilken preciserade sitt tidigare inlägg, samt Hans Winkler.

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 108.5 i arbetsordningen):

- Giuseppe Gargani, för utskottet JURI, om ändring av protokollet om immunitet och privilegier (B6-0275/2006);
- Helmuth Markov för GUE/NGL-gruppen, om ändring av protokollet om privilegier och immunitet (B6-0276/2006).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 5.14 i protokollet av den 27.4.2006.*

Onsdag 26 april 2006

## 14. Anföranden på en minut om frågor av politisk vikt

Följande ledamöter höll, i enlighet med artikel 144 i arbetsordningen, ett anförande på en minut för att uppmärksamma parlamentet på frågor av politisk vikt:

Zita Pleštinská, Yannick Vaugrenard, Marian Harkin, Thomas Wise, Jaromír Kohlíček, Zsolt László Becsey, Françoise Castex, Bernard Piotr Wojciechowski, Antonio Tajani, Guy Bono, Danutė Budreikaitė, Mario Borghesio, Neena Gill, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marios Matsakis, Gerard Batten, Marianne Mikko och Bruno Gollnisch.

## 15. Ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 (debatt)

### Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt III, kommissionen

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 Avsnitt III, kommissionen [SEK(2005)1159 – C6-0351/2005 – 2005/2090(DEC)] [SEK(2005)1158 – C6-0352/2005 – 2005/2090(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Jan Mulder (A6-0108/2006)

### Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt I, Europaparlamentet

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004: Avsnitt I, Europaparlamentet [N6-0027/2005 – C6-0357/2005 – 2005/2091(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Markus Ferber (A6-0119/2006)

### Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt II, rådet

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004: Avsnitt II, rådet [N6-0027/2005 – C6-0359/2005 – 2005/2092(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Nils Lundgren (A6-0111/2006)

### Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt IV, domstolen

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004: Avsnitt IV, domstolen [N6-0027/2005 – C6-0360/2005 – 2005/2093(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Nils Lundgren (A6-0112/2006)

### Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt V, revisionsrätten

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004: Avsnitt V, revisionsrätten [N6-0027/2005 – C6-0361/2005 – 2005/2094(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Nils Lundgren (A6-0113/2006)

Onsdag 26 april 2006

**Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt VI, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004: Avsnitt VI, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén [N6-0027/2005 – C6-0362/2005 – 2005/2095(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Nils Lundgren (A6-0114/2006)

**Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt VII, Regionkommittén**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004: Avsnitt VII, Regionkommittén [N6-0027/2005 – C6-0363/2005 – 2005/2096(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Nils Lundgren (A6-0115/2006)

**Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt VIII A, Europeiska ombudsmannen**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004: Avsnitt VIII A, Europeiska ombudsmannen [N6-0027/2005 – C6-0364/2006 – 2005/2042(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Nils Lundgren (A6-0116/2006)

**Ansvarsfrihet för 2004: Avsnitt VIII B, Europeiska datatillsynsmannen**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004: Avsnitt VIII B, Europeiska datatillsynsmannen [N6-0027/2005 – C6-0365/2005 – 2005/2208(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Nils Lundgren (A6-0117/2006)

**Ansvarsfrihet 2004: 6:e, 7:e, 8:e och 9:e Europeiska utvecklingsfonden (EUF)**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för 6:e, 7:e, 8:e och 9:e Europeiska utvecklingsfonden för budgetåret 2004 [KOM(2005)0485 – C6-0430/2005 – 2005/2157(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (A6-0110/2006)

**Ansvarsfrihet 2004: Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning CEDEFOP**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning CEDEFOP för budgetåret 2004 [N6-0001/2005 – C6-0158/2005 – 2005/2106(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0094/2006)

**Ansvarsfrihet 2004: Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor för budgetåret 2004 [N6-0002/2005 – C6-0159/2005 – 2005/2107(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0093/2006)

**Ansvarsfrihet 2004: Europeiska byrån för återuppbyggnad**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska byrån för återuppbyggnad för budgetåret 2004 [N6-0003/2005 – C6-0160/2005 – 2005/2108(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0095/2006)

Onsdag 26 april 2006

#### **Ansvarsfrihet 2004: Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet för budgetåret 2004 [N6-0004/2005 – C6-0161/2005 – 2005/2109(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.

Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0096/2006)

#### **Ansvarsfrihet 2004: Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk för budgetåret 2004 [N6-0005/2005 – C6-0162/2005 – 2005/2110(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.

Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0097/2006)

#### **Ansvarsfrihet 2004: Europeiska miljöbyrån**

Betänkande för ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska miljöbyrån för budgetåret 2004 [N6-0006/2005 – C6-0163/2005 – 2005/2111(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.

Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0098/2006)

#### **Ansvarsfrihet 2004: Europeiska arbetsmiljöbyrån**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska arbetsmiljöbyrån för budgetåret 2004 [N6-0007/2005 – C6-0164/2005 – 2005/2112(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.

Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0099/2006)

#### **Ansvarsfrihet 2004: Översättningscentrum för Europeiska unionens organ**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ för budgetåret 2004 [N6-0008/2005 – C6-0165/2005 – 2005/2113(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.

Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0100/2006)

#### **Ansvarsfrihet 2004: Europeiska läkemedelsmyndigheten**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska läkemedelsmyndigheten för budgetåret 2004 [N6-0009/2005 – C6-0166/2005 – 2005/2114(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.

Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0101/2006)

#### **Ansvarsfrihet 2004: Eurojust**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Eurojust för budgetåret 2004 [N6-0010/2005 – C6-0167/2005 – 2005/2115(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.

Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0092/2006)

#### **Ansvarsfrihet 2004: Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen för budgetåret 2004 [N6-0011/2005 – C6-0168/2005 – 2005/2116(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.

Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0102/2006)

#### **Ansvarsfrihet 2004: Europeiska sjösäkerhetsbyrån**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska sjösäkerhetsbyrån för budgetåret 2004 [N6-0012/2005 – C6-0169/2005 – 2005/2117(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.

Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0103/2006)



Onsdag 26 april 2006

**Ansvarsfrihet 2004: Europeiska byrån för luftfartssäkerhet**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet för budgetåret 2004 [N6-0013/2005 – C6-0170/2005 – 2005/2118(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0104/2006)

**Ansvarsfrihet 2004: Europeiska livsmedelsmyndigheten**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska livsmedelsmyndigheten för budgetåret 2004 [N6-0014/2005 – C6-0171/2005 – 2005/2119(DEC)] – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0105/2006)

Jan Mulder redogjorde för sitt betänkande (A6-0108/2006).

Markus Ferber redogjorde för sitt betänkande (A6-0119/2006).

Nils Lundgren redogjorde för sina betänkanden (A6-0111/2006, A6-0112/2006, A6-0113/2006, A6-0114/2006, A6-0115/2006, A6-0116/2006 och A6-0117/2006).

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou redogjorde för sitt betänkande (A6-0110/2006).

Debatten avbröts i detta skede.

(Sammanträdet avbröts kl. 20.15 och återupptogs kl. 21.00.)

ORDFÖRANDESKAP: Ingo FRIEDRICH

Vice talman

Umberto Guidoni redogjorde för sina betänkanden (A6-0094/2006, A6-0093/2006, A6-0095/2006, A6-0096/2006, A6-0097/2006, A6-0098/2006, A6-0099/2006, A6-0100/2006, A6-0101/2006, A6-0092/2006, A6-0102/2006, A6-0103/2006, A6-0104/2006 och A6-0105/2006).

Talare: Siim Kallas (kommissionens vice ordförande).

Talare: Danutė Budreikaitė (föredragande av yttrande från utskottet DEVE) (A6-0108/2006 och A6-0110/2006), Joseph Muscat (föredragande av yttrande från utskottet IMCO) (A6-0108/2006), Michael Cramer (föredragande av yttrande från utskottet TRAN) (A6-0108/2006, A6-0103/2006 och A6-0104/2006), Gérard Deprez (föredragande av yttrande från utskottet LIBE) (A6-0108/2006, A6-0111/2006, A6-0112/2006, A6-0117/2006, A6-0096/2006, A6-0097/2006 och A6-0092/2006), Piia-Noora Kauppi (föredragande av yttrande från utskottet FEMM) (A6-0108/2006), Alexander Stubb för PPE-DE-gruppen, Dan Jørgensen för PSE-gruppen, Ona Juknevičienė för ALDE-gruppen, Bart Staes för Verts/ALE-gruppen, Esko Seppänen för GUE/NGL-gruppen, Nils Lundgren för IND/DEM-gruppen, Mogens N.J. Camre för UEN-gruppen, Hans-Peter Martin, grupplös, Véronique Mathieu, Edith Mastenbroek, Margarita Starkevičiūtė och Jonas Sjöstedt.

ORDFÖRANDESKAP: Janusz ONYSZKIEWICZ

Vice talman

Talare: Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, James Hugh Allister, Daniel Caspary, Edit Herczog, José Javier Pomés Ruiz, Terence Wynn, Simon Busuttil, Inés Ayala Sender, Christopher Heaton-Harris, Szabolcs Fazakas, Ingeborg Gräßle, Paulo Casaca, Albert Jan Maat, Herbert Bösch, Siim Kallas och Jan Mulder, som ställde en fråga som besvarades av Siim Kallas.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 5.15, punkt 5.16, punkt 5.17, punkt 5.18, punkt 5.19, punkt 5.20, punkt 5.21, punkt 5.22, punkt 5.23, punkt 5.24, punkt 5.25, punkt 5.26, punkt 5.27, punkt 5.28, punkt 5.29, punkt 5.30, punkt 5.31, punkt 5.32, punkt 5.33, punkt 5.34, punkt 5.35, punkt 5.36, punkt 5.37 och punkt 5.38 i protokollet av den 27.4.2006.

Onsdag 26 april 2006

## 16. Kapitalförvaltning (debatt)

Betänkande om kapitalförvaltning [2006/2037(INI)] – Utskottet för ekonomi och valutafrågor.  
Föredragande: Wolf Klinz (A6-0106/2006)

Wolf Klinz redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Neelie Kroes (ledamot av kommissionen)

Talare: Astrid Lulling för PPE-DE-gruppen, Pervenche Berès för PSE-gruppen, Margarita Starkevičiūtė för ALDE-gruppen, Piia-Noora Kauppi, Harald Ettl och Neelie Kroes

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 5.39 i protokollet av den 27.4.2006.

## 17. Statligt stöd till innovation (debatt)

Betänkande om den sektoriella aspekten av handlingsplanen för statligt stöd: stöd till innovation [2006/2044(INI)] – Utskottet för ekonomi och valutafrågor.  
Föredragande: Sophia in 't Veld (A6-0073/2006)

Sophia in 't Veld redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Neelie Kroes (ledamot av kommissionen).

Talare: Corien Wortmann-Kool för PPE-DE-gruppen, Elisa Ferreira för PSE-gruppen, Marian Harkin för ALDE-gruppen, John Whittaker för IND/DEM-gruppen, Gunnar Hökmark, Antolín Sánchez Presedo, Zita Pleštinská, Cristobal Montoro Romero, David Casa, Paul Rübig och Neelie Kroes.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 5.40 i protokollet av den 27.4.2006.

## 18. Föredragningslista för nästa sammanträde

Föredragningslistan för nästa sammanträde fastställdes ("Föredragningslista" PE 371.581/OJJE).

## 19. Avslutande av sammanträdet

Sammanträdet avslutades kl. 00.00.

Julian Priestley  
Generalsekreterare

Antonios Trakatellis  
Vice talman

---

Onsdag 26 april 2006

## NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Costa, Cottigny, Coûteaux, Covey, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daub, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Janowski, Jarzembowski, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pírker, Pistelli, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevensen, Stockmann, Strojček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Tifford, Tittley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz,

**Onsdag 26 april 2006**

Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

## Observatörer:

Abadjiev Dimitar, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gaň Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Muscă Monica Octavia, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

---

Torsdag 27 april 2006

(2006/C 296 E/02)

**PROTOKOLL****SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: Dagmar ROTH-BEHRENDT

*Vice talman***1. Öppnande av sammanträdet**

Sammanträdet öppnades kl. 9.00.

Talare: Antonio Tajani hedrade offren för ett attentat som ägde rum i Irak på torsdagsmorgen mot en europeisk militärkonvoj (talmannen anslöt sig till föregående talare); Monica Frassoni kritiserade ett beslut som presidiet fattat på onsdagen, och som innebar att medborgarna fräntas möjligheten att vända sig till de europeiska institutionerna på ett i deras hemländer officiellt språk (talmannen rådde talaren att vända sig skriftligen till talmannen och rekommenderade henne att lägga fram frågan för talmanskonferensen).

**2. Trafiksäkerhet: "eCall" åt medborgarna (debatt)**

Betänkande om trafiksäkerhet: "eCall" åt medborgarna [2005/2211(INI)] – Utskottet för transport och turism

Föredragande: Gary Titley (A6-0072/2006).

Gary Titley redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Viviane Reding (ledamot av kommissionen).

Talare: Dieter-Lebrecht Koch för PPE-DE-gruppen, Inés Ayala Sender för PSE-gruppen, Eva Lichtenberger för Verts/ALE-gruppen, Jaromír Kohlíček för GUE/NGL-gruppen, Michael Henry Natrass för IND/DEM-gruppen, Seán Ó Neachtain för UEN-gruppen, Fernand Le Rachinel, grupplös, Georg Jarzembowski, Ewa Hedkvist Petersen, Helmuth Markov, Reinhard Rack, Bogusław Liberadzki, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Ulrich Stockmann, Stanisław Jałowicki, Emanuel Jardim Fernandes, Luís Queiró, Corien Wortmann-Kool, Etelka Barsi-Pataky och Viviane Reding.

ORDFÖRANDESKAP: Gérard ONESTA

*Vice talman*

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 5.41 i protokollet av den 27.4.2006.

**3. Främja flerspråkighet och språkinläring inom EU (debatt)**

Betänkande om åtgärder för att främja flerspråkighet och språkinläring i Europeiska unionen: Europeisk indikator för språkkunskaper [2005/2213(INI)] – Utskottet för kultur och utbildning

Föredragande: Manolis Mavrommatis (A6-0074/2006).

Manolis Mavrommatis redogjorde för sitt betänkande.

Talare: Ján Figel' (ledamot av kommissionen).

Torsdag 27 april 2006

Talare: Maria Badia I Cutchet för PSE-gruppen, Erna Hennicot-Schoepges för PPE-DE-gruppen, Henrik Lax för ALDE-gruppen, Miguel Portas för GUE/NGL-gruppen, Thomas Wise för IND/DEM-gruppen, Zdzisław Zbigniew Podkański för UEN-gruppen, Andreas Mölzer, grupplös, Ljudmila Novak, Marianne Mikko, Karin Resetarits, Jan Tadeusz Masiel, Milan Gala, Marios Matsakis och Ján Figel.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 5.42 i protokollet av den 27.4.2006.

(Sammanträdet avbröts kl. 10.55, i avvaktan på omröstningen, och återupptogs kl. 11.10.)

ORDFÖRANDESKAP: Antonios TRAKATELLIS

Vice talman

#### 4. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Gilles Savary hade låtit meddela att han hade varit närvarande men att hans namn inte förekom på närvarolistan.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

#### 5. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilagan "Omröstningsresultat" som bifogas protokollet.

##### 5.1 Benämning av den interparlamentariska delegationen D14 (omröstning)

Förslag från talmanskonferensen (punkt 7 i protokollet av den 26.4.2006).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 1)

Förkastades

##### 5.2 Gemenskapsskala för klassificering av slaktkroppar av vuxna nötkreatur \* (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om fastställande av en gemenskapsskala för klassificering av slaktkroppar av vuxna nötkreatur (kodifierad version) [KOM(2005)0402 – C6-0309/2005 – 2005/0171 (CNS)] – Utskottet för rättsliga frågor

Föredragande: Giuseppe Gargani (A6-0120/2006).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 2)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPRESOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2006)0145)

Torsdag 27 april 2006

### 5.3 Tillämpning av vissa konkurrensregler på produktion av och handel med jordbruksvaror \* (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om tillämpning av vissa konkurrensregler på produktion av och handel med jordbruksvaror (kodifierad version) [KOM(2005)0613 – C6-0019/2006 – 2005/0231(CNS)] – Utskottet för rättsliga frågor

Föredragande: Giuseppe Gargani (A6-0121/2006).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 3)

#### FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2006)0146)

### 5.4 Användning av solidaritetsfonden (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om användning av Europeiska unionens solidaritetsfond enligt punkt 3 i det interinstitutionella avtalet av den 7 november 2002 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om finansieringen av Europeiska unionens solidaritetsfond som komplettering till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet [KOM(2006)0114 – C6-0086/2006 – 2006/2064(ACI)] – Budgetutskottet

Föredragande: Reimer Böge (A6-0138/2006).

(Kvalificerad majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 4)

#### FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2006)0147)

### 5.5 Förslag till ändringsbudget 1/2006 \* (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europeiska unionens ändringsbudget 1/2006 för budgetåret 2006 (översvämningar i Bulgarien, Rumänien och Österrike) Avsnitt III – kommissionen [SEK(2006)0325 – C6-0131/2006 – 2006/2066(BUD)] – Budgetutskottet

Föredragande: Giovanni Pittella (A6-0139/2006).

(Kvalificerad majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 5)

#### RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2006)0148)

### 5.6 Tilldelningen av kvoter av klorfluorkolväten med hänsyn till de nya medlemsstaterna \*\*\*I (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 i fråga om referensåret för tilldelningen av kvoter av klorfluor-

Torsdag 27 april 2006

kolväten med hänsyn till de medlemsstater som anslöt sig den 1 maj 2004 [KOM(2004)0550 – 13632/2005 – C6-0421/2005 – 2004/0296(COD)] – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet  
Föredragande: Karl-Heinz Florenz (A6-0088/2006).

(Enkel majoritet erfordrades)  
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 6)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPÅSKED

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2006)0149)

### **5.7 Konventionen för förstärkning av den interamerikanska kommissionen för tropisk tonfisk \*\*\*** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Rekommendation om förslaget till rådets beslut om ingående, på Europeiska gemenskapens vägnar, av konventionen för förstärkning av den interamerikanska kommissionen för tropisk tonfisk som inrättades genom 1949 års konvention mellan Amerikas förenta stater och Republiken Costa Rica [14343/2005 – C6-0023/2006 – 2005/0137(AVC)] – Fiskeriutskottet  
Föredragande: Duarte Freitas (A6-0070/2006).

(Enkel majoritet erfordrades)  
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 7)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPÅSKED

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2006)0150)

### **5.8 Unescos konvention om främjande av och skydd för mångfalden av kulturella uttryck \*** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets beslut om ingående av Unescos konvention om främjande av och skydd för mångfalden av kulturella uttryck [KOM(2005)0678 – C6-0025/2006 – 2005/0268(CNS)] – Utskottet för kultur och utbildning  
Föredragande: Christa Prets (A6-0079/2006).

(Enkel majoritet erfordrades)  
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 8)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPÅSKED

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2006)0151)

### **5.9 Utgifter på veterinärområdet \*** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets beslut om ändring av beslut 90/424/EEG om utgifter inom veterinärområdet [KOM(2005)0362 – C6-0282/2005 – 2005/0154(CNS)] – Fiskeriutskottet  
Föredragande: Heinz Kindermann (A6-0067/2006).

(Enkel majoritet erfordrades)  
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 9)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG, ÄNDRINGSFÖRSLAG och FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPÅSKED

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2006)0152)



Torsdag 27 april 2006

### 5.10 Hälsokrav för djur och produkter från vattenbruk \* (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets direktiv om djurhälsokrav för djur och produkter från vattenbruk och om förebyggande och bekämpning av vissa sjukdomar hos vattenlevande djur [KOM(2005)0362 – C6-0281/2005 – 2005/0153(CNS)] – Fiskeriutskottet

Föredragande: Heinz Kindermann (A6-0091/2006).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 10)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG, ÄNDRINGSFÖRSLAG och FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2006)0153)

### 5.11 Övergång från analoga till digitala sändningar (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om övergången från analoga till digitala sändningar: ett gynnsamt tillfälle för Europeiska unionens audiovisuella politik och den kulturella mångfalden [2005/2212(INI)] – Utskottet för kultur och utbildning

Föredragande: Henri Weber (A6-0075/2006).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 11)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2006)0154)

### 5.12 Ett förstärkt partnerskap mellan Europeiska unionen och Latinamerika (omröstning)

Betänkande om ett förstärkt partnerskap mellan Europeiska unionen och Latinamerika [2005/2241(INI)] – Utskottet för utrikesfrågor

Föredragande: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (A6-0047/2006).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 12)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0155)

Inlägg om omröstningen:

— José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (föredragande) lade fram ett muntligt ändringsförslag till punkterna 6, 21 och 66, vilket beaktades, samt föreslog en teknisk precisering i punkterna 35 och 77.

### 5.13 Havsfiskeavtalet EG–Mauretanien \* (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om ingående av avtalet genom skriftväxling om ändring av protokollet om fastställande för perioden 1 augusti 2001–31 juli 2006 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i samarbetsavtalet om havsfiske mellan Europeiska gemenskapen

Torsdag 27 april 2006

och Islamiska republiken Mauretanien [KOM(2005)0591 – C6-0433/2005 – 2005/0229(CNS)] – Fiskeriutskottet

Föredragande: Pedro Guerreiro (A6-0066/2006).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 13)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPÅSLUTNING

Antogs (P6\_TA(2006)0156)

## 5.14 Ändring av protokollet om immunitet och privilegier (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0275/2006 och B6-0276/2006

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 14)

Inlägg om omröstningen:

- Klaus-Heiner Lehne för PPE-DE-gruppen begärde, med hänvisning till artikel 168.2 i arbetsordningen, att de två resolutionerna skulle återförvisas till utskottet.

Parlamentet samtyckte till denna begäran.

## 5.15 Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt III, kommissionen (omröstning)

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 Avsnitt III, kommissionen [SEK(2005)1159 – C6-0351/2005 – 2005/2090(DEC)] [SEK(2005)1158 – C6-0352/2005 – 2005/2090(DEC)] – Budgetkontrollutskottet

Föredragande: Jan Mulder (A6-0108/2006).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 15)

FÖRSLAG TILL BESLUT (ansvarsfrihet)

Antogs (P6\_TA(2006)0157)

Avslutningen av räkenskaperna godkändes därmed (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen).

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0157)

Inlägg om omröstningen:

- Jan Mulder (föredragande) lade fram ett muntligt ändringsförslag syftande till att lägga till två nya punkter efter punkt 5. Det muntliga ändringsförslaget beaktades.

Torsdag 27 april 2006

### 5.16 Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt I, Europaparlamentet (omröstning)

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004: Avsnitt I, Europaparlamentet [N6-0027/2005 – C6-0357/2005 – 2005/2091(DEC)] – Budgetkontrollutskottet

Föredragande: Markus Ferber (A6-0119/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 16)*

#### FÖRSLAG TILL BESLUT

Markus Ferber (föredragande) begärde att förslaget till beslut skulle förkastas i syfte att uppskjuta beviljandet av ansvarsfrihet för att man skulle kunna undersöka de uppgifter som nyligen framkommit; talare: Hannes Swoboda för PSE-gruppen, Hans-Gert Poettering för PPE-DE-gruppen, Bart Staes för Verts/ALE-gruppen, Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen samt Mogens N.J. Camre för UEN-gruppen, vilka uttryckte sitt stöd för föredragandens begäran.

Förslaget till beslut förkastades (P6\_TA(2006)0158)

Beviljandet av ansvarsfrihet sköts upp (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen).

### 5.17 Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt II, rådet (omröstning)

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004: Avsnitt II, rådet [N6-0027/2005 – C6-0359/2005 – 2005/2092(DEC)] – Budgetkontrollutskottet

Föredragande: Nils Lundgren (A6-0111/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 17)*

#### FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs (P6\_TA(2006)0159)

#### RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0159)

### 5.18 Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt IV, domstolen (omröstning)

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004: Avsnitt IV, domstolen [N6-0027/2005 – C6-0360/2005 – 2005/2093(DEC)] – Budgetkontrollutskottet

Föredragande: Nils Lundgren (A6-0112/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 18)*

#### FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs (P6\_TA(2006)0160)

#### RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0160)

Torsdag 27 april 2006

### 5.19 Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt V, revisionsrätten (omröstning)

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004: Avsnitt V, revisionsrätten [N6-0027/2005 – C6-0361/2005 – 2005/2094(DEC)] – Budgetkontrollutskottet

Föredragande: Nils Lundgren (A6-0113/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 19)*

FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs (P6\_TA(2006)0161)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0161)

### 5.20 Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt VI, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén (omröstning)

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004: Avsnitt VI, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén [N6-0027/2005 – C6-0362/2005 – 2005/2095(DEC)] – Budgetkontrollutskottet

Föredragande: Nils Lundgren (A6-0114/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 20)*

FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs (P6\_TA(2006)0162)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0162)

### 5.21 Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt VII, Regionkommittén (omröstning)

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004: Avsnitt VII, Regionkommittén [N6-0027/2005 – C6-0363/2005 – 2005/2096(DEC)] – Budgetkontrollutskottet

Föredragande: Nils Lundgren (A6-0115/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 21)*

FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs (P6\_TA(2006)0163)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0163)

*Inlägg om omröstningen:*

— Före omröstningen begärde Nils Lundgren (föredragande) att förslaget till beslut skulle förkastas och beklagade efter omröstningen att parlamentet hade beviljat ansvarsfrihet.

Torsdag 27 april 2006

## 5.22 Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt VIII A, Europeiska ombudsmannen (omröstning)

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004: Avsnitt VIII A, Europeiska ombudsmannen [N6-0027/2005 – C6-0364/2006 – 2005/2042(DEC)] – Budgetkontrollutskottet

Föredragande: Nils Lundgren (A6-0116/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 22)*

FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs (P6\_TA(2006)0164)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0164)

## 5.23 Ansvarsfrihet för 2004: Avsnitt VIII B, Europeiska datatillsynsmannen (omröstning)

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004: Avsnitt VIII B, Europeiska datatillsynsmannen [N6-0027/2005 – C6-0365/2005 – 2005/2208(DEC)] – Budgetkontrollutskottet

Föredragande: Nils Lundgren (A6-0117/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 23)*

FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs (P6\_TA(2006)0165)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0165)

## 5.24 Ansvarsfrihet 2004: 6:e, 7:e, 8:e och 9:e Europeiska utvecklingsfonden (EUF) (omröstning)

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för 6:e, 7:e, 8:e och 9:e Europeiska utvecklingsfonden för budgetåret 2004 [KOM(2005)0485 – C6-0430/2005 -2005/2157(DEC)] – Budgetkontrollutskottet

Föredragande: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (A6-0110/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 24)*

FÖRSLAG TILL BESLUT (ansvarsfrihet)

Antogs (P6\_TA(2006)0166)

Avslutningen av räkenskaperna godkändes därmed (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen).

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0166)

Torsdag 27 april 2006

## **5.25 Ansvarsfrihet 2004: Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning CEDEFOP (omröstning)**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning CEDEFOP för budgetåret 2004 [N6-0001/2005 – C6-0158/2005 – 2005/2106(DEC)] – Budgetkontrollutskottet

Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0094/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 25)*

FÖRSLAG TILL BESLUT (ansvarsfrihet)

Antogs (P6\_TA(2006)0167)

Avslutningen av räkenskaperna godkändes därmed (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen).

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0167)

## **5.26 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor (omröstning)**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor för budgetåret 2004 [N6-0002/2005 – C6-0159/2005 – 2005/2107(DEC)] – Budgetkontrollutskottet

Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0093/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 26)*

FÖRSLAG TILL BESLUT (ansvarsfrihet)

Antogs (P6\_TA(2006)0168)

Avslutningen av räkenskaperna godkändes därmed (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen).

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0168)

## **5.27 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska byrån för återuppbyggnad (omröstning)**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska byrån för återuppbyggnad för budgetåret 2004 [N6-0003/2005 – C6-0160/2005 – 2005/2108(DEC)] – Budgetkontrollutskottet

Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0095/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 27)*

FÖRSLAG TILL BESLUT (ansvarsfrihet)

Antogs (P6\_TA(2006)0169)

Avslutningen av räkenskaperna godkändes därmed (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen).

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0169)

Torsdag 27 april 2006

### **5.28 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet (omröstning)**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet för budgetåret 2004 [N6-0004/2005 – C6-0161/2005 – 2005/2109(DEC)] – Budgetkontrollutskottet

Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0096/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 28)*

FÖRSLAG TILL BESLUT (ansvarsfrihet)

Antogs (P6\_TA(2006)0170)

Avslutningen av räkenskaperna godkändes därmed (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen).

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0170)

### **5.29 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk (omröstning)**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk för budgetåret 2004 [N6-0005/2005 – C6-0162/2005 – 2005/2110(DEC)] – Budgetkontrollutskottet

Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0097/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 29)*

FÖRSLAG TILL BESLUT (ansvarsfrihet)

Antogs (P6\_TA(2006)0171)

Avslutningen av räkenskaperna godkändes därmed (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen).

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0171)

### **5.30 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska miljöbyrån (omröstning)**

Betänkande för ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska miljöbyrån för budgetåret 2004 [N6-0006/2005 – C6-0163/2005 – 2005/2111(DEC)] – Budgetkontrollutskottet

Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0098/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 30)*

FÖRSLAG TILL BESLUT (ansvarsfrihet)

Antogs (P6\_TA(2006)0172)

Avslutningen av räkenskaperna godkändes därmed (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen).

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0172)

Torsdag 27 april 2006

### **5.31 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska arbetsmiljöbyrån (omröstning)**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska arbetsmiljöbyrån för budgetåret 2004 [N6-0007/2005 – C6-0164/2005 – 2005/2112(DEC)] – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0099/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*  
*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 31)*

FÖRSLAG TILL BESLUT (ansvarsfrihet)

Antogs (P6\_TA(2006)0173)

Avslutningen av räkenskaperna godkändes därmed (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen).

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0173)

### **5.32 Ansvarsfrihet 2004: Översättningscentrum för Europeiska unionens organ (omröstning)**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ för budgetåret 2004 [N6-0008/2005 – C6-0165/2005 – 2005/2113(DEC)] – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0100/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*  
*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 32)*

FÖRSLAG TILL BESLUT (ansvarsfrihet)

Antogs (P6\_TA(2006)0174)

Avslutningen av räkenskaperna godkändes därmed (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen).

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0174)

### **5.33 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska läkemedelsmyndigheten (omröstning)**

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska läkemedelsmyndigheten för budgetåret 2004 [N6-0009/2005 – C6-0166/2005 – 2005/2114(DEC)] – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0101/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*  
*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 33)*

FÖRSLAG TILL BESLUT (ansvarsfrihet)

Antogs (P6\_TA(2006)0175)

Avslutningen av räkenskaperna godkändes därmed (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen).

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0175)



Torsdag 27 april 2006

### 5.34 Ansvarsfrihet 2004: Eurojust (omröstning)

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Eurojust för budgetåret 2004 [N6-0010/2005 – C6-0167/2005 – 2005/2115(DEC)] – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0092/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*  
*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 34)*

FÖRSLAG TILL BESLUT (ansvarsfrihet)

Antogs (P6\_TA(2006)0176)

Avslutningen av räkenskaperna godkändes därmed (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen).

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0176)

### 5.35 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen (omröstning)

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen för budgetåret 2004 [N6-0011/2005 – C6-0168/2005 – 2005/2116(DEC)] – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0102/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*  
*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 35)*

FÖRSLAG TILL BESLUT (ansvarsfrihet)

Antogs (P6\_TA(2006)0177)

Avslutningen av räkenskaperna godkändes därmed (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen).

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0177)

### 5.36 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska sjösäkerhetsbyrån (omröstning)

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska sjösäkerhetsbyrån för budgetåret 2004 [N6-0012/2005 – C6-0169/2005 – 2005/2117(DEC)] – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0103/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*  
*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 36)*

FÖRSLAG TILL BESLUT (ansvarsfrihet)

Antogs (P6\_TA(2006)0178)

Avslutningen av räkenskaperna godkändes därmed (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen).

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0178)

Torsdag 27 april 2006

### 5.37 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska byrån för luftfartssäkerhet (omröstning)

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet för budgetåret 2004 [N6-0013/2005 – C6-0170/2005 – 2005/2118(DEC)] – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0104/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*  
*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 37)*

FÖRSLAG TILL BESLUT (ansvarsfrihet)

Antogs (P6\_TA(2006)0179)

Avslutningen av räkenskaperna godkändes därmed (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen).

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0179)

### 5.38 Ansvarsfrihet 2004: Europeiska livsmedelsmyndigheten (omröstning)

Betänkande om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska livsmedelsmyndigheten för budgetåret 2004 [N6-0014/2005 – C6-0171/2005 – 2005/2119(DEC)] – Budgetkontrollutskottet  
Föredragande: Umberto Guidoni (A6-0105/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*  
*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 38)*

FÖRSLAG TILL BESLUT (ansvarsfrihet)

Antogs (P6\_TA(2006)0180)

Avslutningen av räkenskaperna godkändes därmed (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen).

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0180)

### 5.39 Kapitalförvaltning (omröstning)

Betänkande om kapitalförvaltning [2006/2037(INI)] – Utskottet för ekonomi och valutafrågor  
Föredragande: Wolf Klinz (A6-0106/2006).

*(Enkel majoritet erfordrades)*  
*(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 39)*

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0181)

*Inlägg om omröstningen:*

— Före omröstningen rekommenderade Wolf Klinz (föredragande) att ändringsförslag 6 skulle förkastas.

#### 5.40 Statligt stöd till innovation (omröstning)

Betänkande om den sektoriella aspekten av handlingsplanen för statligt stöd: stöd till innovation [2006/2044(INI)] – Utskottet för ekonomi och valutafrågor  
Föredragande: Sophia in 't Veld (A6-0073/2006).

(Enkel majoritet erfordrades)  
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 40)

#### RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0182)

Inlägg om omröstningen:

— Sophia in 't Veld (föredragande) lade fram ett muntligt ändringsförslag dels till ändringsförslag 1, dels till ändringsförslag 2, vilka båda beaktades.

#### 5.41 Trafiksäkerhet: "eCall" åt medborgarna (omröstning)

Betänkande om trafiksäkerhet: "eCall" åt medborgarna [2005/2211(INI)] – Utskottet för transport och turism  
Föredragande: Gary Titley (A6-0072/2006).

(Enkel majoritet erfordrades)  
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 41)

#### RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0183)

#### 5.42 Främja flerspråkighet och språkinläring inom EU (omröstning)

Betänkande om åtgärder för att främja flerspråkighet och språkinläring i Europeiska unionen: Europeisk indikator för språkkunskaper [2005/2213(INI)] – Utskottet för kultur och utbildning  
Föredragande: Manolis Mavrommatis (A6-0074/2006).

(Enkel majoritet erfordrades)  
(Omröstningsresultat: bilagan "Omröstningsresultat", punkt 42)

#### RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2006)0184)

Inlägg om omröstningen:

— Före omröstningen återkom Monica Frassoni till det inlägg som hon gjort i inledningen av sammanträdet (punkt 1 i protokollet av den 27.4.2006) och hävdade att det beslut som presidiet fattat på onsdagen stred mot resolutionsförslaget i betänkandet.

### 6. Röstförklaringar

Skriftliga röstförklaringar:

De skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 163.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

Muntliga röstförklaringar:

Betänkande Gary Titley – A6-0072/2006

— Tomáš Zatloukal

Torsdag 27 april 2006

Betänkande Christa Prets – A6-0079/2006

— Andreas Mölzer

Betänkande Markus Ferber – A6-0119/2006

— Mario Borghezio

## 7. Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster

*Rättelser till avgivna röster:*

Rättelserna till avgivna röster återfinns på webbplatsen "Séance en direct", "Results of votes (roll-call votes)/ Résultats des votes (appels nominaux)" samt i den tryckta versionen av bilagan "Resultat av omröstningarna med namnupprop".

Den elektroniska versionen på Europarl uppdateras regelbundet under högst två veckor efter den aktuella omröstningsdagen.

Därefter slutförs förteckningen över rättelserna till de avgivna rösterna för att översättas och offentliggöras i Europeiska unionens officiella tidning.

*Avsiktsförklaringar till avgivna röster:*

Följande avsiktsförklaringar hade gjorts (angående icke avgivna röster):

Betänkande Jan Mulder – A6-0108/2006

— ändringsförslag 3

ja: Hans-Peter Martin

## 8. Parlamentets sammansättning

Fausto Bertinotti, Emma Bonino, Lorenzo Cesa, Antonio Di Pietro, Enrico Letta och Giovanni Procacci hade meddelat att de blivit invalda i det italienska parlamentet och hade accepterat sina nationella mandat, med verkan från och med den 28 april 2006.

I enlighet med artikel 7.2 i akten om allmänna direkta val av ledamöter av Europaparlamentet är detta ämbete oförenligt med uppdraget som ledamot av Europaparlamentet. Därför fastställde parlamentet, i enlighet med artikel 4.4 i arbetsordningen, att platsen var vakant med verkan från och med den 28 april 2006 och underrättade berörd medlemsstat om detta.

## 9. Begäran om fastställelse av parlamentarisk immunitet

Gabriele Albertini hade sänt en skrivelse till talmannen, i vilken han begärde att parlamentet skulle intervensera hos behöriga italienska myndigheter för att fastställa hans parlamentariska immunitet i samband med ett pågående rättsligt förfarande vid domstol i Milano.

I enlighet med artikel 6.3 i arbetsordningen hänvisades denna begäran till behörigt utskott (JURI).

## 10. Uppgifter om ekonomiska intressen

Följande ledamöter har ännu inte lämnat uppgifter om ekonomiska intressen för 2005, i enlighet med bilaga I, artikel 2.5 i arbetsordningen:

Karsten Friedrich Hoppenstedt och Roger Knapman.

Torsdag 27 april 2006

## 11. Beslut om vissa dokument

**Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden** (artikel 114 i arbetsordningen):

utskottet LIBE

- Utarbetandet av ett strategiskt koncept för att bekämpa organiserad brottslighet (2006/2094(INI))
- Regionala skyddsprogram (2006/2093(INI))
- Faktorer som bidrar till ett ökat stöd för terrorism och en ökad rekrytering av terrorister (2006/2092 (INI))

**Hänvisningar till utskott:**

utskottet EMPL

- Tillämplig lag på avtalsförpliktelser (Rom I) (KOM(2005)0650 – C6-0441/2005 – 2005/0261(COD))  
hänvisat till ansvarigt utskott: JURI  
rådgivande utskott: EMPL, LIBE

## 12. Översändande av texter som antagits under sammanträdesperioden

Enligt artikel 172.2 i arbetsordningen skall protokollet från sammanträdet föreläggas kammaren för justering i början av nästföljande sammanträde.

Efter parlamentets godkännande skall de antagna texterna omedelbart översändas till behöriga instanser.

## 13. Datum för nästa sammanträdesperiod

Nästa sammanträdesperiod skulle äga rum den 15.5.2006–18.5.2006.

## 14. Avbrytande av sessionen

Talmanen förklarade Europaparlamentets session avbruten.

Sammanträdet avslutades kl. 12.10.

Julian Priestley  
Generalsekreterare

Josep Borrell Fontelles  
Talman

---

Torsdag 27 april 2006

## NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Buzek, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Corbett, Corbey, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García Pérez, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grosselet, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hänsch, Hall, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Karas, Karim, Kasoulides, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraher, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristensen, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Legendries, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Letta, Lévaï, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscat, Musotto, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Novak, Obiols i Germà, Óger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Stjødett, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Spon, Stas, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber,

**Torsdag 27 april 2006**

Weiler, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zingaretti, Zwiefka

Observatörer:

Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Beșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Ciornei Silvia, Cioroiu Adrian Mihai, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gaș Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Păparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Silaghi Ovidiu Ioan, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

---

Torsdag 27 april 2006

## BILAGA I

## OMRÖSTNINGRESULTAT

## Förkortningar och symboler

+	antogs
—	förkastades
	bortföll
T	drogs tillbaka
ONU (... , ... , ...)	omröstning med namnupprop (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
EO (... , ... , ...)	elektronisk omröstning (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
delad	delad omröstning
särsk.	särskild omröstning
äf	ändringsförslag
komp.	kompromissändringsförslag
PC	motsvarande del
S	ändringsförslag om strykning
=	identiska ändringsförslag
res.	resolutionsförslag
gem. res.	gemensamt resolutionsförslag
sluten	sluten omröstning

## 1. Namn på en delegation D14

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<i>förslag från talmanskonferensen</i>		—	

Talmanskonferensens förslag om att ändra namnet på "delegationen för förbindelserna med Iran" till "delegationen för förbindelserna med Islamiska republiken Iran".

## 2. Gemenskapsskala för klassificering av slaktkroppar av vuxna nötkreatur \*

Betänkande: Giuseppe GARGANI (A6-0120/2006)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<i>endast en omröstning</i>		+	



Torsdag 27 april 2006

### 3. Tillämpning av vissa konkurrensregler på produktion av och handel med jordbruksvaror \*

Betänkande: Giuseppe GARGANI (A6-0121/2006)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>endast en omröstning</b>		+	

### 4. Användning av solidaritetsfonden

Betänkande: Reimer BÖGE (A6-0138/2006)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>endast en omröstning</b>	EO	+	535, 19, 9 <b>kvalificerad majoritet och tre femtedelar av de avgivna rösterna</b>

### 5. Förslag till ändringsbudget nr 1/2006 \*

Betänkande: Giovanni PITTELLA (A6-0139/2006)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>endast en omröstning</b>		+	<b>kvalificerad majoritet erfordras</b>

### 6. Tildelningen av kvoter av klorfluorkolväten med hänsyn till de nya medlemsstaterna \*\*\*I

Betänkande: Karl-Heinz FLORENZ (A6-0088/2006)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>endast en omröstning</b>		+	

### 7. Konventionen för förstärkning av den interamerikanska kommissionen för tropisk tonfisk \*\*\*

Rekommendation: Duarte FREITAS (A6-0070/2006)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>endast en omröstning</b>	ONU	+	534, 25, 7

Begäran om omröstning med namnupprop

IND/DEM: slutomröstning

Torsdag 27 april 2006

## 8. Unescos konvention om främjande av och skydd för mångfalden av kulturella uttryck \*

Betänkande: Christa PRETS (A6-0079/2006)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>endast en omröstning</b>		+	

## 9. Utgifter på veterinärområdet \*

Betänkande: Heinz KINDERMANN (A6-0067/2006)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>endast en omröstning</b>		+	

## 10. Hälsokrav för djur och produkter från vattenbruk \*

Betänkande: Heinz KINDERMANN (A6-0091/2006)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>endast en omröstning</b>	ONU	+	561, 15, 5

Ändringsförslag 2, 3, 64, 70 och 73 gäller inte alla språkversioner och tas därför inte upp till omröstning (artikel 151.1 d i arbetsordningen)

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

## 11. Övergång från analoga till digitala sändningar

Betänkande: Henri WEBER (A6-0075/2006)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>endast en omröstning</b>		+	

## 12. Ett förstärkt partnerskap mellan Europeiska unionen och Latinamerika

Betänkande: José Ignacio SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA (A6-0047/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 6	punkt	<b>originaltexten</b>		+	<b>ändrat muntligen</b>
punkt 21	punkt	<b>originaltexten</b>	delad		<b>ändrat muntligen</b>
			1	+	
			2/ONU	+	499, 78, 9
		3/ONU	+	500, 74, 14	
punkt 66	punkt	<b>originaltexten</b>		+	<b>ändrat muntligen</b>
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Torsdag 27 april 2006

Begäran om omröstning med namnupprop

GUE/NGL: punkt 21, andra och tredje delen

Begäran om delad omröstning

GUE/NGL

### punkt 21

*Första delen:* Hela texten utom orden "i två steg upprätta ... som möjligt" och "och bidragit till det slutliga ... Världshandelsorganisationens regler"

*Andra delen:* "i två steg upprätta ... som möjligt"

*Tredje delen:* "och bidragit till det slutliga ... Världshandelsorganisationens regler"

Övrigt

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, föredragande, föreslog ett muntligt ändringsförslag till punkterna 6, 21 och 66 i syfte att ersätta "ett frihandelsområde mellan EU och de latinamerikanska länderna senast 2010" med "område för allmänt interregionalt partnerskap mellan EU och de latinamerikanska länderna [...] på medellång sikt".

Han föreslog dessutom att punkterna 35 och 77 skall lyda som följer:

35. Europaparlamentet påpekar att fattigdom och hunger är komplexa och mångdimensionella problem som alla länder har ett gemensamt ansvar för att bekämpa. Parlamentet uppmanar även regeringarna att vidta direkta åtgärder för att eliminera dessa problem genom att intensifiera sina program för att skapa sysselsättning och inkomster för att på så sätt stödja en hållbar ekonomisk tillväxt, vilket möjliggör effektivare sociala trygghetssystem med säkra och högre pensioner.

77. Europaparlamentet upprepar sitt förslag om att inrätta en biregional solidaritetsfond med uppgift att förvalta och finansiera sektoriella program för bekämpning av social utslagning och extrem fattigdom, främjande av hälsa, utbildning och infrastruktur, till en början i de länder och regioner som har en lägre inkomst per capita och där det råder större social ojämlikhet, och till slut i alla latinamerikanska länder.

## 13. Havsfiskeavtalet EG–Mauretanien \*

Betänkande: Pedro GUERREIRO (A6-0066/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>omröstning: lagstiftningsresolution</b>			ONU	+	456, 74, 61

Begäran om omröstning med namnupprop

IND/DEM: slutomröstning

## 14. Ändring av protokollet om immunitet och privilegier

Resolutionsförslag B6-0275/2006, B6-0276/2006

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Resolutionsförslag</b>					
B6-0275/2006		JURI			
B6-0276/2006		GUE/NGL			

Återförvisat till utskottet JURI (se artikel 168.2 i arbetsordningen).

Torsdag 27 april 2006

**15. Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt III, Kommissionen**

Betänkande: Jan MULDER (A6-0108/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>			ONU	+	523, 62, 16
<b>Resolutionsförslag</b>					
efter punkt 5	punkt	<b>originaltexten</b>		+	<b>ändrat muntligen</b>
efter punkt 27	2	ALDE	ONU	+	565, 13, 8
efter punkt 34	3	ALDE	ONU	+	580, 13, 9
punkt 102	1	PPE-DE		+	
punkt 209	4	ALDE, Verts/ALE	delad		
			1/EO	+	373, 229, 7
			2	—	
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>			ONU	+	523, 62, 18

Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet gäller även avslutning av räkenskaperna (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen)

Begäran om omröstning med namnupprop

ALDE: beslut, äf 2 + 3 och resolution

PPE-DE: beslut och resolution

IND/DEM: beslut

Begäran om delad omröstning

PSE, PPE-DE

**äf 4**

Första delen: Hela texten utom orden "norra Cypern"

Andra delen: dessa ord

Övrigt

Föredraganden lade fram muntliga ändringsförslag i syfte att lägga till följande punkter efter punkt 5:

5a. Europaparlamentet förväntar sig att resultatet av den översyn som kommissionen inledde i oktober 2005 av okända bankkonton som hör samman med kommissionens verksamhet kommer att till fullo delges parlamentet och följas upp.

5b. Europaparlamentet förväntar sig att de konton som därmed konstateras kommer att granskas och medlen på kontona tillföras den allmänna budgeten.

**16. Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt I, Europaparlamentet**

Betänkande: Markus FERBER (A6-0119/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>			ONU	—	3, 591, 13

Torsdag 27 april 2006

Beviljandet av ansvarsfrihet sköts upp (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen).

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE, IND/DEM, PSE: beslut

## 17. Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt II, rådet

Betänkande: Nils LUNDGREN (A6-0111/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>			ONU	+	530, 61, 15
<b>Resolutionsförslag</b>					
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>			ONU	+	530, 61, 14

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: beslut och resolution

## 18. Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt IV, domstolen

Betänkande: Nils LUNDGREN (A6-0112/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>				+	
<b>Resolutionsförslag</b>					
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

## 19. Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt V, revisionsrätten

Betänkande: Nils LUNDGREN (A6-0113/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>				+	
<b>Resolutionsförslag</b>					
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Torsdag 27 april 2006

## 20. Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt VI, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén

Betänkande: Nils LUNDGREN (A6-0114/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>			ONU	+	532, 66, 10
<b>Resolutionsförslag</b>					
punkt 10	1	IND/DEM, Verts/ALE		—	
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>			ONU	+	536, 61, 11

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: beslut och resolution

## 21. Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt VII, Regionkommittén

Betänkande: Nils LUNDGREN (A6-0115/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>			ONU	+	400, 190, 18
<b>Resolutionsförslag</b>					
punkt 4	2	IND/DEM, Verts/ALE	ONU	—	157, 431, 13
efter punkt 4	3	IND/DEM, Verts/ALE	ONU	—	204, 380, 16
punkt 8	4	IND/DEM, Verts/ALE	ONU	—	209, 377, 12
efter punkt 14	5	IND/DEM, Verts/ALE	ONU	—	228, 362, 14
efter strecksats 10	1	IND/DEM, Verts/ALE	ONU	—	148, 441, 14
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>			ONU	+	417, 167, 22

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: beslut och resolution

IND/DEM: beslut, äf 1, 2, 3, 4, 5 och resolution

Verts/ALE: beslut

## 22. Avsnitt VIII A, Europeiska ombudsmannen

Betänkande: Nils LUNDGREN (A6-0116/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>				+	
<b>Resolutionsförslag</b>					
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Torsdag 27 april 2006

## 23. Ansvarsfrihet för 2004: Avsnitt VIII B, Europeiska datatillsynsmannen

Betänkande: Nils LUNDGREN (A6-0117/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>				+	
<b>Resolutionsförslag</b>					
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

## 24. Ansvarsfrihet 2004: 6:e, 7:e, 8:e och 9:e Europeiska utvecklingsfonden (EUF)

Betänkande: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU (A6-0110/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>			ONU	+	535, 46, 19
<b>Resolutionsförslag</b>					
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>			ONU	+	527, 57, 11

Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet gäller även avslutning av räkenskaperna (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen)

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: beslut och resolution

## 25. Ansvarsfrihet 2004: Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning CEDEFOP

Betänkande: Umberto GUIDONI (A6-0094/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>				+	
<b>Resolutionsförslag</b>					
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet gäller även avslutning av räkenskaperna (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen)

Torsdag 27 april 2006

## 26. Ansvarsfrihet 2004: Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor

Betänkande: Umberto GUIDONI (A6-0093/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>				+	
<b>Resolutionsförslag</b>					
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet gäller även avslutning av räkenskaperna (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen)

## 27. Ansvarsfrihet 2004: Europeiska byrån för återuppbyggnad

Betänkande: Umberto GUIDONI (A6-0095/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>				+	
<b>Resolutionsförslag</b>					
punkt 14	2	Verts/ALE	EO	+	308, 270, 7
punkt 15	1	Verts/ALE	delad/ONU		
			1	+	312, 267, 15
			2	—	102, 472, 8
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet gäller även avslutning av räkenskaperna (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen)

Begäran om omröstning med namnupprop

PSE: äf 1

Begäran om delad omröstning

PSE, PPE-DE

**äf 1**

Första delen: Hela texten utom orden "norra Cypern"

Andra delen: dessa ord



Torsdag 27 april 2006

## 28. Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet

Betänkande: Umberto GUIDONI (A6-0096/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>				+	
<b>Resolutionsförslag</b>					
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet gäller även avslutning av räkenskaperna (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen)

## 29. Ansvarsfrihet 2004: Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk

Betänkande: Umberto GUIDONI (A6-0097/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>				+	
<b>Resolutionsförslag</b>					
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet gäller även avslutning av räkenskaperna (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen)

## 30. Ansvarsfrihet 2004: Europeiska miljöbyrån

Betänkande: Umberto GUIDONI (A6-0098/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>				+	
<b>Resolutionsförslag</b>					
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet gäller även avslutning av räkenskaperna (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen)

Torsdag 27 april 2006

**31. Europeiska arbetsmiljöbyrån**

Betänkande: Umberto GUIDONI (A6-0099/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>				+	
<b>Resolutionsförslag</b>					
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet gäller även avslutning av räkenskaperna (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen)

**32. Ansvarsfrihet 2004: Översättningscentrum för Europeiska unionens organ**

Betänkande: Umberto GUIDONI (A6-0100/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>				+	
<b>Resolutionsförslag</b>					
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet gäller även avslutning av räkenskaperna (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen)

**33. Ansvarsfrihet 2004: Europeiska läkemedelsmyndigheten**

Betänkande: Umberto GUIDONI (A6-0101/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>				+	
<b>Resolutionsförslag</b>					
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet gäller även avslutning av räkenskaperna (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen)

Torsdag 27 april 2006

**34. Ansvarsfrihet 2004: Eurojust**

Betänkande: Umberto GUIDONI (A6-0092/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>				+	
<b>Resolutionsförslag</b>					
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet gäller även avslutning av räkenskaperna (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen)

**35. Ansvarsfrihet 2004: Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen**

Betänkande: Umberto GUIDONI (A6-0102/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>				+	
<b>Resolutionsförslag</b>					
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet gäller även avslutning av räkenskaperna (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen)

**36. Ansvarsfrihet 2004: Europeiska sjösäkerhetsbyrån**

Betänkande: Umberto GUIDONI (A6-0103/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>				+	
<b>Resolutionsförslag</b>					
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet gäller även avslutning av räkenskaperna (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen)

Torsdag 27 april 2006

**37. Ansvarsfrihet 2004: Europeiska byrån för luftfartssäkerhet**

Betänkande: Umberto GUIDONI (A6-0104/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>			ONU	+	520, 44, 14
<b>Resolutionsförslag</b>					
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>			ONU	+	517, 43, 13

Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet gäller även avslutning av räkenskaperna (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen)

**38. Ansvarsfrihet 2004: Europeiska livsmedelsmyndigheten**

Betänkande: Umberto GUIDONI (A6-0105/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Beslut om beviljande av ansvarsfrihet</b>					
<b>omröstning: beslutet (i sin helhet)</b>				+	
<b>Resolutionsförslag</b>					
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet gäller även avslutning av räkenskaperna (se bilaga V, artikel 5.1 i arbetsordningen)

**39. Kapitalförvaltning**

Betänkande: Wolf KLINZ (A6-0106/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 2	1	PSE		—	
punkt 13	2	PSE		—	
punkt 16	7	PSE		—	
punkt 24	3	PSE		—	
punkt 30	5	PSE		—	
efter punkt 35	4	PSE		—	
punkt 38	8	ALDE	EO	+	301, 234, 32
punkt 39	punkt	<i>originaltexten</i>	särsk.	+	
punkt 42	punkt	<i>originaltexten</i>	delad		
			1	+	
			2	+	
efter punkt 52	6	PSE		—	
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Torsdag 27 april 2006

Begäran om delad omröstning

Verts/ALE

**punkt 42**

Första delen: "Europaparlamentet välkomnar ... utan primärlagstiftning"

Andra delen: "Parlamentet beklagar emellertid ... riskförvaltningsrutiner"

Begäran om särskild omröstning

Verts/ALE: punkt 39

**40. Statligt stöd till innovation**

Betänkande: Sophia IN T VELD (A6-0073/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 1	4	PSE		—	
	punkt	<b>originaltexten</b>	delad		
			1	+	
			2	+	
efter punkt 1	14	Verts/ALE		—	
	15	Verts/ALE	ONU	—	238, 315, 17
punkt 3	punkt	<b>originaltexten</b>	särsk.	+	
punkt 5	punkt	<b>originaltexten</b>	delad		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
punkt 11	5	PSE		—	
punkt 14	6	PSE		—	
punkt 18	1	ALDE		+	<b>ändrat muntligen</b>
punkt 21	7	PSE		—	
punkt 22	8	PPE-DE, PSE		+	
punkt 24	punkt	<b>originaltexten</b>	särsk.	+	
punkt 25	2	ALDE		+	<b>ändrat muntligen</b>
efter punkt 25	9	PSE		—	
efter punkt 26	10	PSE		—	
punkt 30	punkt	<b>originaltexten</b>	särsk.	+	
punkt 31	11	PSE		—	
punkt 32	punkt	<b>originaltexten</b>	särsk.	+	
punkt 36	12	PSE		—	
punkt 37	13	PSE		—	
skäl H	3	PSE		—	
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Torsdag 27 april 2006

*Begäran om omröstning med namnupprop*

Verts/ALE: äf 15

*Begäran om särskild omröstning*

ALDE: punkterna 3, 24, 30 och 32

*Begäran om delad omröstning*

ALDE

#### **punkt 5**

*Första delen:* Hela texten utom orden "i syfte att klargöra ... som möjligt" och "av ramen ... förbättras"

*Andra delen:* "i syfte att klargöra ... som möjligt"

*Tredje delen:* "av ramen ... förbättras"

GUE/NGL

#### **punkt 1**

*Första delen:* Hela texten utom orden "minska onödiga regleringar och avreglera mera"

*Andra delen:* dessa ord

Övrigt

Sophia in 't Veld lade fram följande muntliga ändringsförslag till ändringsförslagen 1 och 2:

18. Europaparlamentet betraktar stora företag som en väsentlig del av systemet för innovation. Parlamentet anser emellertid att statligt stöd till stora företag är lämpligt i syfte att uppmuntra till samarbete med små och medelstora företag inom innovationskluster och spjutspetscentra (stora företag, små och medelstora företag samt kunskapscentra), under förutsättning att de uppfyller kriterierna för förhandsreglerna.

25. Europaparlamentet instämmer i att statligt stöd bör utgå på grundval av kriterier som främjar innovativa nystartade företag och små och medelstora företag, snarare än på basis av stödberättigade kostnader. Parlamentet konstaterar att beslut om att bevilja statligt stöd bör fattas på ett effektivt sätt och inom tydligt angivna tidsramar.

## **41. Trafiksäkerhet: "eCall" åt medborgarna**

*Betänkande: Gary TITLEY (A6-0072/2006)*

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 3	punkt	<b>originaltexten</b>	särsk.	+	
punkt 4	2	PSE		+	
efter punkt 10	3	PSE		—	
punkt 15	4	PSE		—	
	punkt	<b>originaltexten</b>	delad		
			1	+	
			2/EO	—	250, 270, 11
punkt 16	5	PSE	EO	+	275, 256, 13
skäl A	punkt	<b>originaltexten</b>	särsk.	+	

Torsdag 27 april 2006

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
skäl B	1	PSE	EO	—	204, 308, 25
	punkt	<i>originaltexten</i>	delad		
			1	+	
			2	+	
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Begäran om delad omröstning

PSE

**punkt 15**

Första delen: "Med hänsyn till ... av eCall"

Andra delen: "(t.ex. kopplingar till försäkringssystemen)"

GUE/NGL

**skäl B**

Första delen: Hela texten utom orden "inte att internalisera dem"

Andra delen: dessa ord

Begäran om särskild omröstning

Verts/ALE: punkt 3 och skäl A

## 42. Främja flerspråkighet och språkinläring inom EU

Betänkande: Manolis MAVROMATIS (A6-0074/2006)

Avser	Äf nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 5	1	ALDE		—	
	4	Verts/ALE	EO	—	247, 252, 31
punkt 8	2	ALDE		—	
punkt 10	5	Verts/ALE	delad/ONU		
			1	+	301, 232, 19
			2	—	58, 466, 11
skäl J	3	Verts/ALE		+	
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>			ONU	+	435, 22, 23

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: äf 5 och slutomröstning

IND/DEM: slutomröstning

Begäran om delad omröstning

PSE

**äf 5**

Första delen: Hela texten utom ordet "exklusiv" (två gånger)

Andra delen: detta ord (två gånger)

Torsdag 27 april 2006

## BILAGA II

## RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP

**1. Rekommendation Freitas A6/0070/2006  
resolution****Ja-röster: 534**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar,



Torsdag 27 april 2006

Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kuststatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 25**

**GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Kilroy-Silk, Mote

**Nedlagda röster: 7**

**IND/DEM:** Borghezio, Louis, Speroni, Železný

**NI:** Allister

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Rättelser till avgivna röster**

**Nej-röster:** Luís Queiró

**2. Betänkande Kindermann A6-0091/2006  
resolution**

**Ja-röster: 561**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Torsdag 27 april 2006

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-röster: 15**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Kilroy-Silk, Mote

#### **Nedlagda röster: 5**

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Louis

**Verts/ALE:** van Buitenen

Torsdag 27 april 2006

**3. Betänkande Salafranca Sánchez-Neyra A6-0047/2006****punkt 21/2****Ja-röster: 499**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Papadimoulis, Seppänen, Sjöstedt

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymbański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Torsdag 27 april 2006

**Nej-röster: 78**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Schenardi

**Verts/ALE:** Aubert, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nedlagda röster: 9**

**GUE/NGL:** Brie, Portas

**NI:** Allister, Chruszcz, Kilroy-Silk, Kozlák, Martinez, Mote

**Verts/ALE:** van Buitenen

**4. Betänkande Salafranca Sánchez-Neyra A6-0047/2006****punkt 21/3****Ja-röster: 500**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

Torsdag 27 april 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

**Verts/ALE:** Jonckheer, Turmes

#### **Nej-röster: 74**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Speroni

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Schenardi

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Gaubert

**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nedlagda röster: 14**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Mote

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **5. Betänkande Guerreiro A6-0066/2006 resolution**

#### **Ja-röster: 456**

**ALDE:** Andria, Bourlanges, De Sarnez, Lehideux, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Polfer

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Torsdag 27 april 2006

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiené, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnóch, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** de Groen-Kouwenhoven, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-röster: 74**

**ALDE:** Ek, Hall, Malmström, Oviir, Savi

**GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Chruszcz, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Wijkman

**PSE:** Haug

**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Smith, Staes

Torsdag 27 april 2006

**Nedlagda röster: 61**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Železný

**NI:** Allister, Kozlík

**PSE:** Andersson

**Verts/ALE:** Jonckheer, Lichtenberger

**Rättelser till avgivna röster**

**Nej-röster:** Kathy Sinnott

**6. Betänkande Mulder A6-0108/2006****beslut****Ja-röster: 523**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinšká, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifí, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Torsdag 27 april 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Diez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-röster: 62**

**GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Seppänen, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

**PSE:** Berès

**UEN:** Camre, Krasts

**Verts/ALE:** Schlyter

#### **Nedlagda röster: 16**

**GUE/NGL:** Adamou, Pafilis, Sjöstedt

**IND/DEM:** Borghesio, Speroni

**NI:** Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

**UEN:** Angelilli

**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith

#### **Rättelser till avgivna röster**

**Ja-röster:** Pervenche Berès

**Nej-röster:** Marie Anne Isler Béguin



Torsdag 27 april 2006

**7. Betänkande Mulder A6-0108/2006****ändring 2****Ja-röster: 565**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann,

**Torsdag 27 april 2006**

Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 13**

**IND/DEM:** Borghezio, Speroni

**NI:** Allister, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**Nedlagda röster: 8**

**GUE/NGL:** Pafilis

**NI:** Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke

**UEN:** Angelilli, Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **8. Betänkande Mulder A6-0108/2006**

### **ändring 3**

**Ja-röster: 580**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelazny

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Masiel

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik,

Torsdag 27 april 2006

Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-röster: 13**

**IND/DEM:** Borghezio, Speroni

**NI:** Allister, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

#### **Nedlagda röster: 9**

**NI:** Chruszcz, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Dimitrakopoulos

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **9. Betänkande Mulder A6-0108/2006 resolution**

#### **Ja-röster: 523**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström,

Torsdag 27 april 2006

Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapalowski

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pīks, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Zdanoka

Torsdag 27 april 2006

**Nej-röster: 62****GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Papastamkos, Parish, Purvis, Samaras, Škottová, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Vakalis, Van Orden, Zahradil**UEN:** Camre, Krasts**Nedlagda röster: 18****GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni, Železný**NI:** Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Posselt**UEN:** Angelilli**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith**10. Betänkande Ferber A6-0119/2006****beslut****Ja-röster: 3****PSE:** Assis, Attard-Montalto**Verts/ALE:** Lipietz**Nej-röster: 591****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi,

Torsdag 27 april 2006

Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nedlagda röster: 13**

**ALDE:** Beaupuy

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Schenardi

**PPE-DE:** Martens, Posdorf, Posselt

**PSE:** Ayala Sender, Masip Hidalgo, Yañez-Barnuevo García

### **Rättelser till avgivna röster**

**Ja-röster:** Mario Borghesio

**Nej-röster:** Francisco Assis, John Attard-Montalto, Alain Lipietz, Maria Martens

Torsdag 27 april 2006

**11. Betänkande Lundgren A6-0111/2006****beslut****Ja-röster: 530**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Kozlík, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Žile

Torsdag 27 april 2006

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 61**

**GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Chichester, Deva, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vernola, Zahradil

**UEN:** Camre, Krasts, Vaidere

**Nedlagda röster: 15**

**GUE/NGL:** Pafilis, Pflüger

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Wiersma

**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith

## 12. Betänkande Lundgren A6-0111/2006 resolution

**Ja-röster: 530**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Kozlík, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja,



Torsdag 27 april 2006

Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-röster: 61**

**GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

**UEN:** Camre, Krasts

#### **Nedlagda röster: 14**

**GUE/NGL:** Pafilis

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Wiersma

**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith

Torsdag 27 april 2006

**13. Betänkande Lundgren A6-0114/2006****beslut****Ja-röster: 532**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapalowski, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttill, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Defs, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Torsdag 27 april 2006

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 66**

**GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

**PSE:** Evans Robert

**UEN:** Camre

**Nedlagda röster: 10**

**GUE/NGL:** Pafilis

**NI:** Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PSE:** Wiersma

**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith

**14. Betänkande Lundgren A6-0114/2006  
resolution**

**Ja-röster: 536**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lhèdeux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual,

Torsdag 27 april 2006

Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laigné, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Nej-röster: 61

**GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

**PSE:** Evans Robert

**UEN:** Camre

Torsdag 27 april 2006

**Nedlagda röster: 11****GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Coûteaux, Louis**NI:** Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith**15. Betänkande Lundgren A6-0115/2006****beslut****Ja-röster: 400****ALDE:** De Sarnez**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Borghezio, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Speroni, Tomczak, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tiley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain

Torsdag 27 april 2006

**Nej-röster: 190**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Henin, Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Rogalski, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Braghetto, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McGuinness, Mathieu, Nicholson, Purvis, Samaras, Škottová, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wieland, Wijkman

**PSE:** Berman, Bozkurt, Corbey, Evans Robert, Ford, Mastenbroek, Rocard

**UEN:** Berlato, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kuźmiuk, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nedlagda röster: 18**

**ALDE:** Cavada

**GUE/NGL:** Pafilis

**NI:** Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Brepoels, Hybášková, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Pinheiro, Posselt, Reul

**PSE:** Hegyi

**UEN:** Angelilli, Janowski

**Rättelser till avgivna röster**

**Nej-röster:** Marielle De Sarnez, Margrietus van den Berg

**16. Betänkande Lundgren A6-0115/2006****ändring 2****Ja-röster: 157**

**ALDE:** Deprez

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peç, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

Torsdag 27 april 2006

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Nicholson, Purvis, Škottová, Stevenson, Stubb, Sturdy, Van Orden, Zahradil

**PSE:** Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Capoulas Santos, Cercas, Christensen, Corbey, Fazakas, Ferreira Elisa, Grech, Koterec, Lienemann, Masip Hidalgo, Moreno Sánchez, Pahor, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco

**UEN:** Camre, Szymański, Tatarella, Zīle

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

### **Nej-röster: 431**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis

**IND/DEM:** Piotrowski, Rogalski

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi,

**Torsdag 27 april 2006**

Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Jonckheer, Turmes

### **Nedlagda röster: 13**

**ALDE:** Cavada

**NI:** Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Brepoels, McMillan-Scott

**PSE:** Muscat

### **Rättelser till avgivna röster**

**Ja-röster:** Charles Tannock

**Nej-röster:** Inés Ayala Sender, Rosa Díez González, Elisa Ferreira, John Attard-Montalto, Ole Christensen

## **17. Betänkande Lundgren A6-0115/2006**

### **ändring 3**

### **Ja-röster: 204**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraher, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelazny

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

**PSE:** Fazakas, Koterec

**UEN:** Camre, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka



Torsdag 27 april 2006

**Nej-röster: 380****NI:** Battilocchio, De Michelis

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinšká, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnand, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Nedlagda röster: 16****ALDE:** Cavada, Ek**GUE/NGL:** Remek**NI:** Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Brepoels, McMillan-Scott, Siekierski**PSE:** Muscat

Torsdag 27 april 2006

**18. Betänkande Lundgren A6-0115/2006****ändring 4****Ja-röster: 209**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strojž, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelazny

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

**PSE:** Koterec, Szejna

**UEN:** Camre, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 377**

**NI:** Battilocchio, De Michelis

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Torsdag 27 april 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański

### **Nedlagda röster: 12**

**ALDE:** Cavada, Ek

**NI:** Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Brepoels, McMillan-Scott

**PSE:** Muscat

### **19. Betänkande Lundgren A6-0115/2006 ändring 5**

#### **Ja-röster: 228**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Korhola, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

**PSE:** van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Torsdag 27 april 2006

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 362**

**NI:** Battilocchio, De Michelis

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brezina, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Nedlagda röster: 14**

**ALDE:** Cavada, Ek

**NI:** Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Brepoels, McMillan-Scott, Siekierski

**PSE:** Muscat

**Rättelser till avgivna röster**

**Nej-röster:** Eija-Riitta Korhola

Torsdag 27 april 2006

**20. Betänkande Lundgren A6-0115/2006****ändring 1****Ja-röster: 148****ALDE:** Budreikaitė, Resetarits**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Źelezný**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil**PSE:** van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey**UEN:** Camre, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-röster: 441****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis**NI:** Battilocchio, De Michelis**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirkker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Torsdag 27 april 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

### **Nedlagda röster: 14**

**ALDE:** Cavada

**NI:** Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Brepoels, McMillan-Scott, Siekierski

**PSE:** Muscat, Wiersma

## **21. Betänkande Lundgren A6-0115/2006 resolution**

### **Ja-röster: 417**

**ALDE:** Andria

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Torsdag 27 april 2006

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomas, Tiley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-röster: 167**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lohdeux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Henin, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whitaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Landsbergis, Nicholson, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Protasiewicz, Purvis, Samaras, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman, Zahradil

**PSE:** Evans Robert, Leinen

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### **Nedlagda röster: 22**

**ALDE:** Cavada

**GUE/NGL:** Pafilis

**NI:** Rutowicz

Torsdag 27 april 2006

**PPE-DE:** Brepoels, Hybášková, Jałowiecki, McGuinness, McMillan-Scott, Mayer, Sonik

**PSE:** Berlinguer, Hegyi, Wiersma

**UEN:** Angelilli, Janowski

**Verts/ALE:** Beer, van Buitenen, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir

## 22. Betänkande Kratsa-Tsagaropoulou A6-0110/2006 beslut

**Ja-röster: 535**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hänisch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell,



Torsdag 27 april 2006

Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-röster: 46**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

#### **Nedlagda röster: 19**

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Coûteaux, Louis

**NI:** Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith

### **23. Betänkande Kratsa-Tsagaropoulou A6-0110/2006 resolution**

#### **Ja-röster: 527**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête,

Torsdag 27 april 2006

Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-röster: 57**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

#### **Nedlagda röster: 11**

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Borghezio

**NI:** Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith

Torsdag 27 april 2006

**24. Betänkande Guidoni A6-0095/2006**  
**ändring 1/1**

**Ja-röster: 312**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde, Louis, Lundgren, Sinnott, Wohlin, Železný

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Berlato, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 267**

**ALDE:** Lax

**GUE/NGL:** Adamou, Guerreiro, Pafilis, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête,

Torsdag 27 april 2006

Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Wynn, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

### **Nedlagda röster: 15**

**ALDE:** Chatzimarkakis

**IND/DEM:** Borghezio, Coûteaux

**NI:** Chruszcz, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlák, Martinez, Mólzer, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Brepoels

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **25. Betänkande Guidoni A6-0095/2006**

#### **ändring 1/2**

#### **Ja-röster: 102**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Bonde, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel

**PSE:** Gröner, Herczog, Jöns, Jørgensen, Lavarra, McAvan, Poignant, Schapira, Sousa Pinto

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitengeweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-röster: 472**

**ALDE:** Birutis, Bourlanges, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, Fourtou, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Ortuondo Larrea, Polfer, Savi, Starkevičiūtė

Torsdag 27 april 2006

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Helmer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušćis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rosa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### *Nedlagda röster: 8*

**ALDE:** Klinz

**IND/DEM:** Borghezio

**NI:** Kilroy-Silk, Kozlák, Mölzer, Schenardi

**PPE-DE:** Brepoels

**Verts/ALE:** van Buitenen

Torsdag 27 april 2006

**26. Betänkande Guidoni A6-0104/2006**  
**beslut****Ja-röster: 520**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torsdag 27 april 2006

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Nej-röster: 44**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Louis, Pęk, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Zahradil

**Nedlagda röster: 14**

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith

**27. Betänkande Guidoni A6-0104/2006  
resolution**

**Ja-röster: 517**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gala, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaw, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack,

**Torsdag 27 april 2006**

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Gebhardt, Geringer Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-röster: 43**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Zahradil

**UEN:** Krasts

### **Nedlagda röster: 13**

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Bonde, Pęk

**NI:** Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

**Verts/ALE:** van Buitenen, Smith



Torsdag 27 april 2006

**28. Betänkande In 't Veld A6-0073/2006****ändring 15****Ja-röster: 238****ALDE:** Manders, Mohácsi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Sinnott**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Salafranca Sánchez-Neyra, Wijkman**PSE:** Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-röster: 315****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Lundgren, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Helmer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä,

Torsdag 27 april 2006

Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rūbig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

#### **Nedlagda röster: 17**

**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Schenardi

**PSE:** Tarabella

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **29. Betänkande Mavrommatis A6-0074/2006**

#### **ändring 5/1**

#### **Ja-röster: 301**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Hall, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht

**IND/DEM:** Coúteaux, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Belet, Brepoels, Ebner, Grosch, Maat, Thyssen

**PSE:** Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos,

Torsdag 27 april 2006

Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Didžiokas, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Nej-röster: 232**

**ALDE:** Kraher

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Lundgren, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Mote, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klant, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pits, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Ilves

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Nedlagda röster: 9**

**GUE/NGL:** Pafilis

**NI:** Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

**PSE:** Willmott

**Verts/ALE:** van Buitenen

**30. Betänkande Mavrommatis A6-0074/2006  
ändring 5/2**

**Ja-röster: 58**

**ALDE:** Chiesa, Ortuondo Larrea

**GUE/NGL:** Meijer

Torsdag 27 april 2006

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Brepoels, Ebner, Grosch, Thyssen

**PSE:** Berlinguer, Berman, Myller, Siwec, Tarabella

**UEN:** Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### **Nej-röster: 466**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fournou, Gentvilas, Geremek, Hall, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

**NI:** Chruszcz, Dillen, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez,

Torsdag 27 april 2006

Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Vaidere, Zile

**Nedlagda röster: 11**

**GUE/NGL:** Pafilis

**NI:** Claeys, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

**PSE:** Dührkop Dührkop, Gomes

**Verts/ALE:** van Buitenen

**31. Betänkande Mavrommatis A6-0074/2006  
resolution**

**Ja-röster: 435**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtjou, Gentvilas, Geremek, Hall, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Liotard, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coúteaux, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock,

Torsdag 27 april 2006

Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Öger, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

#### **Nej-röster: 22**

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Lundgren, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Chruszcz, Kilroy-Silk, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

**PPE-DE:** Mato Adrover

**PSE:** Assis, Capoulas Santos, Estrela, Ferreira Elisa, Ford, Gomes, McCarthy, dos Santos

**Verts/ALE:** Schlyter

#### **Nedlagda röster: 23**

**GUE/NGL:** Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Maštálka, Pafilis, Portas, Remek, Seppänen, Strož

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Hybášková

**UEN:** Podkański

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **Rättelser till avgivna röster**

**Nej-röster:** Ilda Figueiredo

---

**ANTAGNA TEXTER****P6\_TA(2006)0145****Gemenskapsskala för klassificering av slaktkroppar av vuxna nötkreatur \*****Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om fastställande av en gemenskapsskala för klassificering av slaktkroppar av vuxna nötkreatur (kodifierad version) (KOM(2005)0402 – C6-0309/2005 – 2005/0171(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2005)0402) <sup>(1)</sup>,
  - efter att ha hörts av rådet i enlighet med EG-fördraget (C6-0309/2005),
  - med beaktande av artikel 51 och artikel 43.1 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor (A6-0120/2006).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
  2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvisa den text som parlamentet har godkänt.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

---

**P6\_TA(2006)0146****Tillämpning av vissa konkurrensregler på produktion av och handel med jordbruksvaror \*****Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om tillämpning av vissa konkurrensregler på produktion av och handel med jordbruksvaror (kodifierad version) (KOM(2005)0613 – C6-0019/2006 – 2005/0231(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2005)0613) <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av artiklarna 36 och 37 i EG-fördraget, i enlighet med vilka rådet har hört parlamentet (C6-0019/2006),
  - med beaktande av artikel 51 och artikel 43.1 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor (A6-0121/2006).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
  2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvisa den text som parlamentet har godkänt.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

---

Torsdag 27 april 2006

P6\_TA(2006)0147

## Användning av solidaritetsfonden

**Europaparlamentets beslut om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om användning av Europeiska unionens solidaritetsfond enligt punkt 3 i det interinstitutionella avtalet av den 7 november 2002 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om finansieringen av Europeiska unionens solidaritetsfond som komplettering till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet (KOM(2006)0114 – C6-0086/2006 – 2006/2064(ACI))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av kommissionens förslag (KOM(2006)0114 – C6-0086/2006),
- med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 7 november 2002 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om finansieringen av Europeiska unionens solidaritetsfond som komplettering till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet <sup>(2)</sup>, och villkoren för användningen av denna fond,
- med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2012/2002 av den 11 november 2002 om inrättande av Europeiska unionens solidaritetsfond <sup>(3)</sup>,
- med beaktande av sin ståndpunkt av den 10 oktober 2002 om förslaget till rådets förordning om inrättande av Europeiska unionens solidaritetsfond <sup>(4)</sup>,
- med beaktande av resultatet av trepartsmötet den 18 april 2006,
- med beaktande av betänkandet från budgetutskottet (A6-0138/2006), och av följande skäl:
  - A. Europeiska unionen har inrättat lämpliga institutionella och budgetmässiga instrument för att tillhandahålla ekonomiskt bistånd vid skador efter stora naturkatastrofer.
  - B. Bulgarien, Rumänien och Österrike har begärt bistånd för skador pga. översvämningar som inträffade mellan april och augusti 2005.
  - C. Europeiska unionens ekonomiska bistånd till medlemsstater som drabbas av naturkatastrofer bör göras tillgängligt så snabbt och effektivt som möjligt.

1. Europaparlamentet godkänner det beslut som bifogas denna resolution.
2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att för kännedom översända denna resolution med bilaga till rådet och kommissionen.

<sup>(1)</sup> EGT C 172, 18.6.1999, s. 1. Avtalet ändrat genom Europaparlamentets och rådets beslut 2003/429/EG (EUT L 147, 14.6.2003, s. 25).

<sup>(2)</sup> EGT C 283, 20.11.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 311, 14.11.2002, s. 3.

<sup>(4)</sup> EUT C 279 E, 20.11.2003, s. 118.



Torsdag 27 april 2006

## BILAGA

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT  
av den 27 april 2006

om användning av Europeiska unionens solidaritetsfond enligt punkt 3 i det interinstitutionella avtalet av den 7 november 2002 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om finansieringen av Europeiska unionens solidaritetsfond som komplettering till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet

## EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 7 november 2002 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om finansieringen av Europeiska unionens solidaritetsfond som komplettering till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet<sup>(1)</sup>, särskilt punkt 3,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2012/2002 av den 11 november 2002 om inrättande av Europeiska unionens solidaritetsfond<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) EU har inrättat Europeiska unionens solidaritetsfond (nedan "fonden") för att visa solidaritet med befolkningen i regioner som drabbas av katastrofer.
- (2) Det interinstitutionella avtalet av den 7 november 2002 gör det möjligt att utnyttja medel från fonden inom det årliga taket på 1 miljard euro.
- (3) Förordning (EG) nr 2012/2002 innehåller bestämmelser för hur fonden får användas.
- (4) Bulgarien, Rumänien och Österrike har ansökt om medel från fonden med anledning av fem översvämningkatastrofer.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Ur Europeiska unionens allmänna budget för 2006 skall Europeiska unionens solidaritetsfond belastas med 106 357 627 euro i åtagande- och betalningsbemyndiganden.

## Artikel 2

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 27 april 2006

På Europaparlamentets vägnar  
Ordförande

På rådets vägnar  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT C 283, 20.11.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 311, 14.11.2002, s. 3.

Torsdag 27 april 2006

P6\_TA(2006)0148

## Förslag till ändringsbudget nr 1/2006

**Europaparlamentets resolution om förslaget till Europeiska unionens ändringsbudget nr 1/2006 för budgetåret 2006, Avsnitt III – Kommissionen (Översvämningarna i Bulgarien, Rumänien och Österrike) (8512/2006 – C6-0131/2006 – 2006/2066(BUD))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 272.4, näst sista stycket,
  - med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 177,
  - med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 37 och 38,
  - med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2006, slutgiltigt antagen den 15 december 2005 <sup>(2)</sup>,
  - med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet <sup>(3)</sup>,
  - med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 7 november 2002 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om finansieringen av Europeiska unionens solidaritetsfond som komplettering till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet <sup>(4)</sup>,
  - med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut av den 27 april 2006 om att ta Europeiska unionens solidaritetsfond i anspråk till ett belopp av 106 357 627 euro för ekonomiskt stöd till Bulgarien, Rumänien och Österrike, för att hjälpa dessa länder att hantera de svåra skadorna till följd av översvämningarna mellan april och augusti 2005,
  - med beaktande av det preliminära förslag till Europeiska unionens ändringsbudget nr 1/2006 för budgetåret 2006 som kommissionen lade fram den 10 mars 2006 (SEK(2006)0325),
  - med beaktande av det förslag till ändringsbudget nr 1/2006 som rådet fastställde den 25 april 2006 (8512/2006 – C6-0131/2006),
  - med beaktande artikel 69 och bilaga IV i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från budgetutskottet (A6-0139/2006).
- A. Europeiska unionen bör visa sin solidaritet med befolkningen i regioner i medlemsstaterna vilka drabbats av naturkatastrofer som får allvarliga återverkningar på levnadsförhållanden, naturen eller ekonomin.
- B. De nödvändiga budgetmedlen för Europeiska unionens ekonomiska bistånd har tagits i anspråk enligt de bestämmelser i Europeiska unionens solidaritetsfond och i det interinstitutionella avtalet av den 7 november 2002 som handlar om fondens finansiering.
- C. Syftet med förslaget till ändringsbudget nr 1/2006 är att formellt föra in dessa budgetresurser i 2006 års budget.

<sup>(1)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 78, 15.3.2006, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT C 172, 18.6.1999, s. 1. Avtalet ändrat genom beslut 2003/429/EG (EUT L 147, 14.6.2003, s. 25).

<sup>(4)</sup> EGT C 283, 20.11.2002, s. 1.

Torsdag 27 april 2006

1. Europaparlamentet välkomnar förslaget till ändringsbudget nr 1/2006, vars syfte är att i budgeten för 2006 utan dröjsmål föra in de budgetmedel som har tagits i anspråk från Europeiska unionens solidaritetsfond, så att de som drabbats av dessa naturkatastrofer kan få stöd.
2. Europaparlamentet godkänner förslaget till ändringsbudget nr 1/2006 utan ändringar.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

---

**P6\_TA(2006)0149****Tilldelningen av kvoter av klorfluorkolväten med hänsyn till de nya medlemsstaterna \*\*\*I**

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2037/2000 i fråga om referensåret för tilldelningen av kvoter av klorfluorkolväten med hänsyn till de medlemsstater som anslöt sig den 1 maj 2004 (KOM(2004)0550 – 13632/2005 – C6-0421/2005 – 2004/0296(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2004)0550 – 13632/2005) <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av artikel 251.2 och artikel 175.1 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0421/2005),
  - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0088/2006).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
  2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

---

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

Torsdag 27 april 2006

**P6\_TA(2006)0150**

### **Konventionen för förstärkning av den interamerikanska kommissionen för tropisk tonfisk \*\*\***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående, på Europeiska gemenskapens vägnar, av konventionen för förstärkning av den interamerikanska kommissionen för tropisk tonfisk som inrättades genom 1949 års konvention mellan Amerikas förenta stater och Republiken Costa Rica (14343/2005 – C6-0023/2006 – 2005/0137(AVC))**

(Samtyckesförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av förslaget till rådets beslut (14343/2005) <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av rådets begäran om parlamentets samtycke i enlighet med artikel 300.3 andra stycket jämförd med artikel 37 och artikel 300.2 första meningen i första stycket i EG-fördraget (C6-0023/2006),
  - med beaktande av artikel 75 och artikel 83.7 i arbetsordningen,
  - med beaktande av rekommendationen från fiskeriutskottet (A6-0070/2006).
1. Europaparlamentet ger sitt samtycke till ingåendet av konventionen.
  2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna, Amerikas förenta stater och Costa Rica parlamentets ståndpunkt.

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

**P6\_TA(2006)0151**

### **Unescos konvention om främjande av och skydd för mångfalden av kulturella uttryck \***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående av Unescos konvention om främjande av och skydd för mångfalden av kulturella uttryck (5067/2006 – KOM(2005)0678 – C6-0025/2006 – 2005/0268(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av förslaget till rådets beslut (KOM(2005)0678) <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Unescos konvention om främjande av och skydd för mångfalden av kulturella uttryck, som antogs av Unescos generalkonferens den 20 oktober 2005,
- med beaktande av artikel 300.2 första stycket samt artiklarna 89, 133, 151, 181 och 181a i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0025/2006),

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av artikel 51 och artikel 83.7 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för kultur och utbildning (A6-0079/2006).
1. Europaparlamentet godkänner ingående av Unescos konvention om främjande av och skydd för mångfalden av kulturella uttryck.
  2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Unesco parlamentets ståndpunkt.

---

**P6\_TA(2006)0152****Utgifter på veterinärområdet \*****Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ändring av beslut 90/424/EEG om utgifter inom veterinärområdet (KOM(2005)0362 – C6-0282/2005 – 2005/0154(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2005)0362)<sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av artikel 37 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0282/2005),
  - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från fiskeriutskottet (A6-0067/2006).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
  2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.
  3. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
  4. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
  5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

---

**Ändring 1**  
**ARTIKEL 2**Detta beslut skall tillämpas från och med den **1 januari** 2007.Detta beslut skall tillämpas från och med den **30 juni** 2007.

---

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

Torsdag 27 april 2006

P6\_TA(2006)0153

**Hälsokrav för djur och produkter från vattenbruk \***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om djurhälsokrav för djur och produkter från vattenbruk och om förebyggande och bekämpning av vissa sjukdomar hos vattenlevande djur (KOM(2005)0362 – C6-0281/2005 – 2005/0153(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2005)0362) <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av artikel 37 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0281/2005),
  - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från fiskeriutskottet (A6-0091/2006).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
  2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.
  3. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
  4. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
  5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 1  
Skäl 9a (nytt)

**(9a) En mekanism som endast är tillämplig på de berörda medlemsstaterna bör därför inrättas för antagande av de djurhälsoåtgärder som krävs för att säkra ett sådant skydd, såsom åtgärder för att skydda bestånd av vild atlantlax (*Salmo salar*) från att smittas med *Gyrodactylus salaris*.**

Ändring 4  
Skäl 28

(28) För sjukdomar som inte är föremål för bekämpningsåtgärder på gemenskapsnivå, men som är av lokal betydelse, bör vattenbruksnäringen med stöd av medlemsstaternas behöriga myndigheter ta mer ansvar för bekämpningen av dessa sjukdomar genom självreglering och utarbetande av riktlinjer för god praxis. I avvaktan på att sådana riktlinjer utarbetas kan medlemsstaterna dock behöva vidta vissa bekämpningsåtgärder. Dessa nationella bekämpningsåtgärder måste vara motiverade, nödvändiga och proportionerliga med hänsyn till de eftersträvarde målen och bör inte påverka handeln mellan medlemsstaterna.

(28) För sjukdomar som inte är föremål för bekämpningsåtgärder på gemenskapsnivå, men som är av lokal betydelse, bör vattenbruksnäringen med stöd av medlemsstaternas behöriga myndigheter ta mer ansvar för bekämpningen av dessa sjukdomar genom självreglering och utarbetande av riktlinjer för god praxis. I avvaktan på att sådana riktlinjer utarbetas kan medlemsstaterna dock behöva vidta vissa bekämpningsåtgärder. Dessa nationella bekämpningsåtgärder måste vara motiverade, nödvändiga och proportionerliga med hänsyn till de eftersträvarde målen och bör inte påverka handeln mellan medlemsstaterna **om det inte är nödvändigt för att bekämpa sjukdomen, och de måste godkännas på gemenskapsnivå.**

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

Torsdag 27 april 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 5

## Skäl 31

(31) Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/82/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för veterinärmedicinska läkemedel och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 726/2004 av den 31 mars 2004 om inrättande av gemenskapsförfaranden för godkännande av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet krävs, med bara några få undantag, att alla veterinärmedicinska läkemedel som släpps ut på marknaden inom gemenskapen skall ha ett godkännande för försäljning. Alla vacciner som används inom gemenskapen bör generellt ha ett godkännande för försäljning. Medlemsstaterna får dock i enlighet med förordning (EG) nr 726/2004 på vissa villkor tillåta att en produkt används utan godkännande vid en allvarlig **epidemi**. Ett sådant undantag kan gälla vacciner mot exotiska och nya sjukdomar hos vattenbruksdjur.

(31) Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/82/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för veterinärmedicinska läkemedel och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 726/2004 av den 31 mars 2004 om inrättande av gemenskapsförfaranden för godkännande av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet krävs, med bara några få undantag, att alla veterinärmedicinska läkemedel som släpps ut på marknaden inom gemenskapen skall ha ett godkännande för försäljning. Alla vacciner som används inom gemenskapen bör generellt ha ett godkännande för försäljning. Medlemsstaterna får dock i enlighet med förordning (EG) nr 726/2004 på vissa villkor tillåta att en produkt används utan godkännande vid en allvarlig **epizooti**. Ett sådant undantag kan gälla vacciner mot exotiska och nya sjukdomar hos vattenbruksdjur.

## Ändring 6

## Skäl 31a (nytt)

**(31a) Kommissionen bör se över sin ståndpunkt när det gäller tillstånd att släppa ut veterinärmedicinska läkemedel på marknaden. Ett tillstånd att släppa ut ett visst veterinärmedicinskt läkemedel på marknaden i en medlemsstat bör vara giltigt och tillämpligt i alla medlemsstater.**

## Ändring 7

## Artikel 3, punkt 1, led 5, led a

a) fisk som tillhör **klasserna** Agnatha, **Chondrichytes** och **Osteichthyes**,

a) **käklös** fisk som tillhör **den överordnade klassen** Agnatha,

## Ändring 8

## Artikel 3, punkt 1, led 5, led aa (nytt)

**aa) fisk (Gnathostomata) som tillhör klasserna Actinopterygii och Chondrichthyes;**

## Ändring 9

## Kapitel II, rubriken

Vattenbruksföretag och godkända bearbetningsanläggningar

Vattenbruksföretag och godkända bearbetningsanläggningar **samt andra anläggningar (inslagning, emballering, beredning och frysning)**

## Ändring 10

## Artikel 4, rubriken

Godkännande av vattenbruksföretag och bearbetningsanläggningar

Godkännande av vattenbruksföretag och bearbetningsanläggningar **samt andra anläggningar**

Torsdag 27 april 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 11

Artikel 4, punkt 1, stycke 1

1. Medlemsstaterna skall se till att alla **vattenbruksföretag** är godkända av den behöriga myndigheten i enlighet med artikel 5.

1. Medlemsstaterna skall se till att alla **vattenbruksanläggningar** är godkända av den behöriga myndigheten i enlighet med artikel 5.

## Ändring 12

Artikel 4, punkt 1, stycke 2

**Ett sådant godkännande kan i förekommande fall omfatta flera vattenbruksföretag som odlar blötdjur i ett område för blötdjursodling.**

**Godkännandena skall alltid ges separat för enskilda anläggningar, även om dessa ingår i ett och samma företag.**

## Ändring 13

Artikel 4, punkt 2, stycke 1

2. Medlemsstaterna skall se till att **ett tillräckligt antal bearbetningsanläggningar på deras territorium är godkända** för slakt **och bearbetning** av vattenbruksdjur **som tas upp och slaktas** som ett led i sjukdomsbekämpning, i enlighet med kapitel V.

2. Medlemsstaterna skall se till att **varje bearbetningsanläggning** för slakt av vattenbruksdjur som ett led i sjukdomsbekämpning, i enlighet med **artikel 33 i kapitel V, vederbörligen är godkänd av den behöriga myndigheten i enlighet med artikel 5.**

## Ändring 14

Artikel 4, punkt 2, stycke 2

**Dessa godkända bearbetningsanläggningar skall ha ett godkännande som den behöriga myndigheten har meddelat i enlighet med artikel 5.**

**utgår**

## Ändring 15

Artikel 4, punkt 4

4. Medlemsstaterna får kräva **att** andra inrättningar än vattenbruksföretag, där vattenlevande djur hålls utan att avsikten är att de skall släppas ut på marknaden, **samt** put and take-vatten **måste registreras av den behöriga myndigheten.**

4. Medlemsstaterna får **endast** kräva **att följande skall registreras av den behöriga myndigheten:**

- a) andra inrättningar än vattenbruksföretag, där vattenlevande djur hålls utan att avsikten är att de skall släppas ut på marknaden,
- b) put and take-vatten,
- c) **vattenbruksföretag som släpper ut vattenlevande djur på marknaden för att uteslutande användas som livsmedel i enlighet med artikel 1.3 c i förordning (EG) nr 853/2004.**

Bestämmelserna i detta direktiv skall i **så** fall gälla i tillämpliga delar med beaktande dels av inrättningens eller put and take-vattnets art, egenskaper och läge, dels av risken för spridning av djursjukdomar till andra populationer av vattenlevande djur till följd av verksamheten.

Bestämmelserna i detta direktiv skall i **ovanstående** fall gälla i tillämpliga delar med beaktande dels av inrättningens, put and take-vattnets **eller företagets** art, egenskaper och läge, dels av risken för spridning av djursjukdomar till andra populationer av vattenlevande djur till följd av verksamheten.



Torsdag 27 april 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 16

Artikel 7, rubriken

Tillsyn

Offentliga kontroller

Ändring 17

Artikel 7, stycke 1

Den behöriga myndigheten **skall utöva tillsyn över** vattenbruksföretag och godkända bearbetningsanläggningar.

**1. I enlighet med artikel 3 i förordning (EG) nr 882/2004 skall** den behöriga myndigheten **genomföra offentliga kontroller av** vattenbruksföretag och godkända bearbetningsanläggningar.

Ändring 18

Artikel 7, stycke 2

**Denna tillsyn** skall minst bestå av regelbundna besök och revisioner. **Hur ofta sådana besök och revisioner genomförs skall bestämmas** med hänsyn till vilken risk vattenbruksföretaget och den godkända bearbetningsanläggningen utgör när det gäller **spridning av** sjukdomar till vattenlevande djur i närheten av vattenbruksföretaget eller den godkända bearbetningsanläggningen.

**2. De offentliga kontroller som avses i punkt 1** skall minst bestå av regelbundna **inspektioner**, besök och revisioner **och, när så är lämpligt, provtagning hos varje vattenbruksföretag**, med hänsyn till vilken risk vattenbruksföretaget och den godkända bearbetningsanläggningen utgör när det gäller **att smittas av och sprida** sjukdomar till vattenlevande djur i närheten av vattenbruksföretaget eller den godkända bearbetningsanläggningen **i fråga. Rekommendationer för hur ofta sådana kontroller skall genomföras återfinns i bilaga IV.**

Ändring 19

Artikel 7, punkt 2a (ny)

**2a. Detaljerade genomförandebestämmelser för denna artikel får fastställas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 62.2.**

Ändring 20

Artikel 8, rubriken

Registreringsskyldighet

Registreringsskyldighet – **Spårbarhet**

Ändring 21

Artikel 8, punkt 3a (ny)

**3a. Utan att det påverkar tillämpningen av de särskilda bestämmelserna om spårbarhet skall medlemsstaterna säkerställa att vattenbruksföretags samtliga flyttningar av djur i enlighet med punkt 1 a registreras på ett sådant sätt att spårningen av ursprungsart och destinationsort kan garanteras.**

**Medlemsstaterna får kräva att sådana flyttningar införs i ett nationellt register och sparas i elektronisk form.**

Torsdag 27 april 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 22

Artikel 10, punkt 2a (ny)

**2a.** Den övervakning som avses i denna artikel skall genomföras utan att det påverkar den provtagning och övervakning som skall genomföras i enlighet med kapitel V eller artikel 49.3 och artikel 52.

## Ändring 23

Artikel 10, punkt 3

3. Minimikrav för övervakningen av djurens hälsa kan fastställas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 62.2 **för de sjukdomar som förtecknas i del II i bilaga III och på grundval av de principer som anges i bilaga IV.**

3. Minimikrav för övervakningen av djurens hälsa **i enlighet med punkt 1** kan fastställas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 62.2.

## Ändring 24

Artikel 14, rubriken

Spårbarhet och intyg

Djurhälsointyg

## Ändring 25

Artikel 14, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall se till att utsläppande på marknaden av vattenbruksdjur **för odling och utsättning samt flyttning av blötdjur mellan områden för blötdjursodling rapporteras med hjälp av det datoriserade system som avses i artikel 20.1 i rådets direktiv 90/425/EEG.**

1. Medlemsstaterna skall se till att utsläppande på marknaden av vattenbruksdjur **kräver ett djurhälsointyg när djuren förs in i en medlemsstat, en zon eller ett delområde som har sjukdomsfri status i enlighet med artiklarna 49 och 50. Detta gäller vattenbruksdjur som används**

a) **för odling och utsättning eller**

b) **som livsmedel i enlighet med artikel 18.1 a, artikel 18.2 a och artikel 19.2.**

## Ändring 26

Artikel 14, punkt 2

2. Punkt 1 gäller även **vattenbruksdjur som släpps ut på marknaden för att användas som livsmedel** i enlighet med artikel 18.1 a, 18.2 a och artikel 19.2.

2. Punkt 1 gäller även **sjukdomar och av dessa sjukdomar mottagliga arter som inte förtecknas i del II i bilaga III, och som är föremål för nationella åtgärder som syftar till att bekämpa ifrågavarande sjukdom, och som godkänts på gemenskapsnivå** i enlighet med artikel 43.3.

## Ändring 27

Artikel 14, punkt 3

3. Punkt 1 gäller inte om vattenbruksdjur flyttas inom ett område för blötdjursodling eller mellan olika anläggningar som hör till ett och samma vattenbruksföretag, förutsatt att områdena för blötdjursodling eller anläggningarna ligger i samma medlemsstat och, om tillämpligt, inom samma sjukdomsfria zon eller delområde.

utgår

Sådana flyttningar skall registreras av vattenbruksföretagaren.

Torsdag 27 april 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 28

Artikel 14, punkt 4

4. Medlemsstaterna skall se till att vattenbruksdjur **som förs in för odling och utsättning i andra medlemsstater, zoner eller delområden som förklarats vara sjukdomsfria i enlighet med artiklarna 49 och 50 har** ett djurhälsointyg.

4. Medlemsstaterna skall **också** se till att **utsläppandet på marknaden av vattenbruksdjur förutsätter ett djurhälsointyg när djuren tillåts lämna ett område som är föremål för bestämmelserna om kontroll i avsnitten 3, 4, 5 och 6 i kapitel V.**

**Denna punkt skall också gälla sjukdomar och av dessa sjukdomar mottagliga arter som inte förtecknas i del II i bilaga III.**

## Ändring 29

Artikel 14, punkt 5

5. **Denna artikel gäller även sjukdomar och mottagliga arter som inte förtecknas i del II i bilaga III. utgår**

## Ändring 30

Artikel 15, punkt 1, stycke 1

1. Medlemsstaterna skall se till att vattenbruksdjur som släpps ut på marknaden för odling inte kommer från en anläggning eller ett område för blötdjursodling där det **har förekommit** ökad dödlighet **eller ett kliniskt utbrott av en sjukdom under de 31 dagar som närmast föregår utsläppandet på marknaden**, såvida inte dessa djur kommer från en del av anläggningen eller en del av området för blötdjursodling som **i epidemiologiskt hänseende** är avskild från den del där den ökade dödligheten eller de kliniska tecknen på sjukdom har förekommit.

1. Medlemsstaterna skall se till att vattenbruksdjur som släpps ut på marknaden för odling **är kliniskt friska och** inte kommer från en anläggning eller ett område för blötdjursodling där det **förekommer ouppklarad** ökad dödlighet, såvida inte dessa djur kommer från en del av anläggningen eller en del av området för blötdjursodling som är avskild från den **epizootiologiska** del där den ökade dödligheten eller de kliniska tecknen på sjukdom har förekommit.

## Ändring 31

Artikel 15, punkt 3, stycke 1, inledningen

Vattenbruksdjur får bara sättas ut i naturen **och** i put and take-vatten om de

Vattenbruksdjur får bara sättas ut i naturen **i återuppbyggnads-syfte eller** i put and take-vatten om de

## Ändring 32

Artikel 15, punkt 3, stycke 2

Medlemsstaterna får dock fatta beslut om att vattenbruksdjuren skall komma från zoner eller delområden som förklarats sjukdomsfria i enlighet med artiklarna 49 och 50.

Medlemsstaterna får dock fatta beslut om att vattenbruksdjuren skall komma från zoner eller delområden som förklarats sjukdomsfria i enlighet med artiklarna 49 och 50. **Medlemsstaterna får också besluta att tillämpa denna punkt på program som utarbetas och tillämpas i enlighet med artikel 43.**

## Ändring 33

Artikel 17, rubriken

Införsel av **icke** mottagliga arter av vattenbruksdjur till sjukdomsfria områden

Införsel av **potentiellt** mottagliga **eller smittbärande** arter av vattenbruksdjur till sjukdomsfria områden

Torsdag 27 april 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 34

Artikel 17, punkt 1, inledningen

1. Om vetenskapliga data eller praktisk erfarenhet visar att andra arter än de som anges som mottagliga arter i del II i bilaga III kan förorsaka passiv överföring av en viss sjukdom, skall dessa smittbärande arter **om de** förs in i medlemsstater, zoner eller delområden som förklarats fria från denna sjukdom i enlighet med artiklarna 49 eller 50

1. Om vetenskapliga data eller praktisk erfarenhet visar att andra arter än de som anges som mottagliga arter i del II i bilaga III kan förorsaka passiv överföring av en viss sjukdom, skall **medlemsstaterna se till att om** dessa smittbärande arter förs in i medlemsstater, zoner eller delområden som förklarats fria från denna sjukdom i enlighet med artiklarna 49 eller 50 **skall dessa arter**

## Ändring 35

Artikel 17, punkt 1, led b

b) hållas i anordningar för karantän i vatten som är fritt från patogenen i fråga under tillräckligt lång tid för att risken för **passiv** överföring av sjukdomen skall minska till en **acceptabel** nivå.

b) hållas i anordningar för karantän i vatten som är fritt från patogenen i fråga under tillräckligt lång tid för att risken för överföring av sjukdomen skall minska till en nivå **som är acceptabel i syfte att förhindra spridning av denna sjukdom, på grundval av tillgängliga vetenskapliga data.**

## Ändring 36

Artikel 17, punkt 2

2. Punkt 1 gäller inte om vetenskapliga data eller praktisk erfarenhet visar att **smittbärande** arter i vissa levnadsstadier inte överför sjukdomen i fråga.

2. Punkt 1 gäller inte om vetenskapliga data eller praktisk erfarenhet visar att **sådana** arter i vissa levnadsstadier inte överför sjukdomen i fråga.

## Ändring 37

Artikel 17, punkt 3

3. En förteckning över smittbärande arter **och** levnadsstadier som denna artikel är tillämplig på skall antas, och om nödvändigt ändras för att beakta den vetenskapliga och tekniska utvecklingen, i enlighet med det förfarande som avses i artikel 62.2.

3. En förteckning över **potentiellt mottagliga eller** smittbärande arter, levnadsstadier **hos de arter** som denna artikel är tillämplig på, **och, om så är lämpligt, de förhållanden under vilka dessa arter kan överföra en sjukdom** skall antas, och om nödvändigt ändras för att beakta den vetenskapliga och tekniska utvecklingen, i enlighet med det förfarande som avses i artikel 62.2.

## Ändring 38

Artikel 17, punkt 3a (ny)

**3a. En medlemsstat som med hjälp av vetenskapliga data eller praktisk erfarenhet kan visa att även andra arter än de som anges som mottagliga arter i del II i bilaga III kan förorsaka överföring av en viss sjukdom skall underrätta kommissionen om detta för att även denna art skall kunna föras upp på förteckningen.**

Torsdag 27 april 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 39

Artikel 17, punkt 3b (ny)

**3b.** I avvaktan på beslut om att denna art eventuellt skall föras upp på den förteckning som avses i punkt 3, kan kommissionen, i enlighet med det förfarande som anges i artikel 62.3, besluta att medlemsstaterna skall tillämpa bestämmelserna i punkt 1 i denna artikel.

## Ändring 40

Artikel 17, punkt 3c (ny)

**3c.** I avvaktan på sistnämnda beslut, och om en medlemsstat har fastställt att införandet av en art som inte anses mottaglig för sjukdomen i fråga sannolikt kan utgöra ett allvarligt hot mot djurhälsan i medlemsstater, zoner eller delområden som förklarats fria från denna speciella sjukdom i enlighet med artiklarna 49 eller 50, får medlemsstaten vidta tillfälliga skyddsåtgärder i enlighet med artikel 10 i rådets direktiv 90/425/EEG och artikel 9 i rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden<sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> EGT L 395, 30.12.1989, s. 13. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/41/EG (EUT L 157, 30.4.2004, s. 33).

## Ändring 41

Artikel 32, led ca (nytt)

**ca) alla övriga nödvändiga åtgärder genomförs för att förhindra ytterligare sjukdomsspridning,**

## Ändring 42

Artikel 36, stycke 1a (nytt)

**Särskild uppmärksamhet skall ägnas beläggningsgraden, vilken ökar koncentrationen av patogener.**

## Ändring 43

Artikel 38, punkt 1

1. Vid bekräftad förekomst av en sjukdom som inte är exotisk och som förtecknas i del II i bilaga III i medlemsstater, zoner eller delområden som förklarats fria från den sjukdomen skall den berörda medlemsstaten för att återfå sjukdomsfri status vidta de åtgärder som anges i avsnitt 3.

1. Vid bekräftad förekomst av en sjukdom som inte är exotisk och som förtecknas i del II i bilaga III i medlemsstater, zoner eller delområden som förklarats fria från den sjukdomen skall den berörda medlemsstaten för att återfå sjukdomsfri status vidta de åtgärder som anges i avsnitt 3, **eller utarbeta ett bekämpnings- och utrotningsprogram i enlighet med artikel 44.1.**

Torsdag 27 april 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 44

Artikel 39, stycke 2, led d

d) Död fisk **och** döda kräftdjur skall avlägsnas och bortskaffas under den behöriga myndighetens tillsyn i enlighet med förordning (EG) nr 1774/2002 och inom en tidsrymd som är rimlig med beaktande av typen av produktion och risken för att sjukdomen skall spridas vidare på grund av dessa döda djur.

d) Död fisk, döda kräftdjur **och blötdjur** skall avlägsnas och bortskaffas under den behöriga myndighetens tillsyn i enlighet med förordning (EG) nr 1774/2002 och inom en tidsrymd som är rimlig med beaktande av typen av produktion och risken för att sjukdomen skall spridas vidare på grund av dessa döda djur.

## Ändring 45

Artikel 40, punkt 1

1. Om vildlevande vattendjur smittats eller misstänks vara smittade med sådana exotiska sjukdomar som förtecknas i del II i bilaga III, skall den berörda medlemsstaten övervaka situationen och vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra att sjukdomen sprids vidare.

1. Om vildlevande vattendjur smittats eller misstänks vara smittade med sådana exotiska sjukdomar som förtecknas i del II i bilaga III, skall den berörda medlemsstaten övervaka situationen och vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra att sjukdomen sprids vidare **och för att undvika framtida infektioner**.

## Ändring 46

Artikel 43, rubriken

**Nationella** bestämmelser för att begränsa följderna av sjukdomar som inte förtecknas i del II i bilaga III

Bestämmelser för att begränsa följderna av sjukdomar som inte förtecknas i del II i bilaga III

## Ändring 47

Artikel 43, punkt 1

1. Om en sjukdom som inte förtecknas i del II i bilaga III utgör en avsevärd risk för vattenbruksdjurs hälsosituation eller **miljön** i en medlemsstat, får denna medlemsstat vidta åtgärder för att bekämpa sjukdomen.

1. Om en sjukdom som inte förtecknas i del II i bilaga III utgör en avsevärd risk för vattenbruksdjurs hälsosituation eller **för vildlevande vattendjur** i en medlemsstat, får denna medlemsstat vidta åtgärder för att bekämpa sjukdomen.

## Ändring 48

Artikel 43, punkt 2

2. Medlemsstaterna skall se till att de **nationella** bekämpningsåtgärder som avses i punkt 1 inte går utöver vad som är adekvat och nödvändigt för att bekämpa den sjukdom som avses i punkt 1.

2. Medlemsstaterna skall se till att de bekämpningsåtgärder som avses i punkt 1 inte går utöver vad som är adekvat och nödvändigt för att bekämpa den sjukdom som avses i punkt 1.

## Ändring 49

Artikel 43, punkt 3, stycke 1

3. Medlemsstaterna skall se till att sådana **nationella** åtgärder enligt punkt 1 som kan påverka handeln mellan medlemsstaterna inte vidtas innan de har godkänts i enlighet med det förfarande som avses i artikel 62.2

3. Medlemsstaterna skall se till att sådana åtgärder enligt punkt 1 som kan påverka handeln mellan medlemsstaterna inte vidtas innan de har godkänts i enlighet med det förfarande som avses i artikel 62.2

Torsdag 27 april 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 50

Artikel 43, punkt 3, stycke 2, led a

- a) det är **oundvikligt** att handelshinder införs inom gemenskapen för att sjukdomen skall kunna bekämpas,
- a) det är **nödvändigt** att handelshinder införs inom gemenskapen för att sjukdomen skall kunna bekämpas,

## Ändring 51

Artikel 44, punkt 1, stycke 1

1. Om en medlemsstat som inte har förklarats fri från en eller flera av de sjukdomar som inte är exotiska och som förtecknas i del II i bilaga III upprättar ett **bekämpnings- och utrotningsprogram (nedan kallat "programmet")** för att uppnå sjukdomsfri status avseende en eller flera sjukdomar, skall medlemsstaten lägga fram det programmet för godkännande i enlighet med det förfarande som avses i **artikel 62.3**.

1. Om en medlemsstat som inte **uppges ha smittats men som inte** har förklarats fri från en eller flera av de sjukdomar som inte är exotiska och som förtecknas i del II i bilaga III upprättar ett **bekämpningsprogram** för att uppnå sjukdomsfri status avseende en eller flera sjukdomar, skall medlemsstaten lägga fram det programmet för godkännande i enlighet med det förfarande som avses i **artikel 62.2**.

## Ändring 52

Artikel 44, punkt 1a (ny)

**1a. Om en medlemsstat som uppges ha smittats av en eller flera av de sjukdomar som inte är exotiska och som förtecknas i del II i bilaga III utarbetar ett bekämpnings- och utrotningsprogram avseende en eller flera av dessa sjukdomar, skall medlemsstaten lägga fram detta program för godkännande i enlighet med det förfarande som avses i artikel 62.2. Sådana program kan även ändras eller upphävas i enlighet med detta förfarande.**

## Ändring 53

Artikel 44, punkt 2

2. En sammanställning av de program som godkänts enligt punkt 1 skall ställas till förfogande på gemenskapsnivå i enlighet med det förfarande som anges i artikel 51.

2. En sammanställning av de program som godkänts enligt punkt 1 **och punkt 1a** skall ställas till förfogande på gemenskapsnivå i enlighet med det förfarande som anges i artikel 51.

## Ändring 54

Artikel 48, punkt 2, stycke 1

2. Medlemsstaterna skall **se till att** vaccinering **mot sjukdomar som inte är exotiska och som förtecknas i del II i bilaga III är förbjuden på alla delar av deras territorium** som förklarats fria från sjukdomen i fråga, **eller att sådan vaccinering ingår i godkända bekämpnings- och utrotningsprogram.**

2. Medlemsstaterna skall **tillåta** vaccinering **i områden** som förklarats fria från **en eller flera sjukdomar om dessa sjukdomar drabbar närliggande områden som inte är fria.**

## Ändring 55

Artikel 48a (ny)

## Artikel 48a

## Bruk av antibiotika

1. **Inköp och bruk av antibiotika för bekämpning av vissa sjukdomar hos fiskar skall ske i enlighet med gällande gemenskapslagstiftning på området.**

Torsdag 27 april 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

2. *Medlemsstaterna får inte vidta åtgärder för att begränsa inköpen och bruket av vissa antibiotika som kan underminera och/eller strida mot marknadens lagar och konkurrensen mellan medlemsstaterna.*

3. *Medlemsstaterna skall se till att den antibiotika som används är godkänd enligt gällande lagstiftning på området.*

## Ändring 56

Artikel 50, punkt 1, inledningen

1. En *medlemsstats behöriga centrala myndighet* får, *efter att ha underrättat kommissionen och övriga medlemsstater och efter att på begäran ha lagt fram styrkande uppgifter*, förklara att en zon eller ett delområde inom medlemsstatens territorium har sjukdomsfri status med avseende på en eller flera av de sjukdomar som inte är exotiska och som förtecknas i del II i bilaga III om

1. En *medlemsstat* får förklara att en zon eller ett delområde inom medlemsstatens territorium har sjukdomsfri status med avseende på en eller flera av de sjukdomar som inte är exotiska och som förtecknas i del II i bilaga III om

## Ändring 57

Artikel 50, punkt 1a (ny)

1a. En *medlemsstat* skall avge den *förklaring* som avses i punkt 1 till Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa enligt följande förfarande:

- a) *Förklaringen* skall stödjas av bevisning i en form som skall fastställas genom det förfarande som avses i artikel 62.2, och kommissionen och medlemsstaterna skall elektroniskt ha tillgång till förklaringen i enlighet med kraven i artikel 59.
- b) *Kommissionen* skall lägga till tillkännagivandet av förklaringen som en informationspunkt på dagordningen för nästa sammanträde för Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa. Förklaringen skall träda i kraft 30 dagar efter detta sammanträde.
- c) *Inom denna period* kan kommissionen eller medlemsstaterna begära förtydliganden och ytterligare information om den stödande bevisningen av den medlemsstat som avger förklaringen.
- d) *Om minst en medlemsstat* lägger fram en skriftlig kommentar i vilken avsevärd objektiv oro om den stödande bevisningen uttrycks, skall kommissionen och de berörda medlemsstaterna tillsammans undersöka den inlämnade bevisningen, i syfte att lösa tvisten. I ett sådant fall skall den tidsfrist som avses i punkt b ovan förlängas med 30 dagar.



Torsdag 27 april 2006

## KOMMISSIONENS FÖRSLAG

## PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

- e) Om ingen lösning i tvisten kan nås med de medel som anges i punkt d ovan, kan kommissionen besluta att göra kontrollbesök i enlighet med artikel 58, i syfte att kontrollera den inlämnade förklaringens överensstämmelse med de kriterier som fastställs i punkt 1, om inte den medlemsstat som avgett förklaringen drar tillbaka den.
- f) Om det, i ljuset av de resultat som uppnåtts, visar sig nödvändigt, kan ett beslut fattas, i enlighet med förfarandet i artikel 62.2, att upphäva en förklaring som ger ifrågavarande delområde eller zon sjukdomsfri status.

## Ändring 58

Artikel 56, punkt –1 (ny)

–1. De medlemsstater som inte har nationella referenslaboratorier kan om de så önskar ansöka om finansiellt stöd från EU för att inrätta sådana organ.

## Ändring 59

Artikel 58, punkt 3, stycke 1

3. Om en allvarlig risk för djurs hälsa konstateras under ett kontrollbesök från kommissionens sida skall den berörda medlemsstaten omedelbart vidta alla nödvändiga åtgärder för att skydda djurhälsan.

3. Om en allvarlig risk för djurs hälsa konstateras under ett kontrollbesök från kommissionens sida skall den berörda medlemsstaten omedelbart vidta alla nödvändiga åtgärder för att skydda djurhälsan, och medlemsstaten får i detta syfte ansöka om ekonomisk ersättning ur den nya Europeiska fiskerifonden.

## Ändring 60

Artikel 59, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall senast den **1 januari 2007** se till att det finns förfaranden och formaliteter så att de uppgifter som avses i artikel 6, artikel 51.1 och artikel 56.2 kan ställas till förfogande elektroniskt.

1. Medlemsstaterna skall senast den **30 juni 2007** se till att det finns förfaranden och formaliteter så att de uppgifter som avses i artikel 6, **artikel 50.1a**, artikel 51.1 och artikel 56.2 kan ställas till förfogande elektroniskt.

## Ändring 61

Artikel 61, punkt 1

1. **Artikel 15.1** får ändras i enlighet med det förfarande som avses i artikel 62.2, efter samråd med den relevanta vetenskapliga kommittén.

1. **Artikel 50.1a** får ändras i enlighet med det förfarande som avses i artikel 62.2, efter samråd med den relevanta vetenskapliga kommittén.

Torsdag 27 april 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 62

Artikel 65, punkt 1, styckena 1 och 2

1. Medlemsstaterna skall senast den **[30 juni 2006]** anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast överlämna texterna till dessa bestämmelser till kommissionen tillsammans med en jämförelsetabell för dessa bestämmelser och bestämmelserna i detta direktiv.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den [1 januari **2007**].

1. Medlemsstaterna skall senast den **[30 juni 2007]** anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast överlämna texterna till dessa bestämmelser till kommissionen tillsammans med en jämförelsetabell för dessa bestämmelser och bestämmelserna i detta direktiv.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den [1 januari **2008**].

## Ändring 63

Artikel 65a (ny)

**Artikel 65a****Utvärdering**

**Kommissionen skall från medlemsstaterna begära in sådana uppgifter som krävs för att upprätta en utvärderingsrapport av tillämpningen av detta direktiv, vilken skall föreläggas rådet och Europaparlamentet senast två och ett halvt år efter att detta direktiv trätt ikraft.**

## Ändring 65

Bilaga I, led i

- i) **vidarebearbetning: bearbetning av vattenbruksdjur innan de används som livsmedel, genom åtgärder eller metoder som påverkar den anatomiska helheten, till exempel avblodning, rensning/urtagning, huvudskärning, skivning och fileing, som ger upphov till avfall eller biprodukter och som kan utgöra en risk för sjukdomsspridning.** utgår

## Ändring 66

Bilaga I, led ha (nytt)

**ha) bearbetning: åtgärd som väsentligt förändrar den ursprungliga produkten genom bland annat värmebehandling, rökning, rimning, mognadslagring, torkning, marinering, extraktion, extrudering eller en kombination av dessa behandlingar.**

## Ändring 67

Bilaga I, led hb (nytt)

**hb) obearbetade produkter: livsmedel som inte har genomgått någon bearbetning, och som omfattar produkter som har delats, styckats, trancherats, skivats, benats ur, hackats, flåtts, krossats, skurits upp, rengjorts, putsats, skalats, malts, kylts, frysts, djupfrysts eller tinats.**

Torsdag 27 april 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

## Ändring 68

Bilaga I, led hc (nytt)

**hc) bearbetade produkter: livsmedel som framställs av oarbetade produkter. Dessa produkter får innehålla ingredienser som behövs vid tillverkningen för att de skall få särskilda egenskaper.**

## Ändring 69

Bilaga I, led o

- o) zon: ett exakt avgränsat geografiskt område med ett enhetligt hydrologiskt system som omfattar delar av ett avrinningsområde från källan till en naturlig eller konstgjord barriär som hindrar vattenlevande djur från att ta sig **uppströms** från de nedre delarna av avrinningsområdet, ett helt avrinningsområde från källan till mynningen, eller fler än ett avrinningsområde, inklusive mynningar, **på grund av den epidemiologiska kontakten mellan avrinningsområdena** genom mynningen.
- o) zon: ett exakt avgränsat geografiskt område med ett enhetligt hydrologiskt system som omfattar delar av ett avrinningsområde från källan till en naturlig eller konstgjord barriär som hindrar **anadroma** vattenlevande djur från att ta sig från de nedre delarna av avrinningsområdet, ett helt avrinningsområde från källan till mynningen, eller fler än ett avrinningsområde, inklusive mynningar, **epizootiologiskt förbundna** genom mynningen.

## Ändring 71

Bilaga V, del I, punkt 2, stycke 1, inledningen

En medlemsstat där den senast kända kliniska förekomsten har konstaterats inom de **25 år** som närmast föregår **ikraftträdandet av detta direktiv** eller där infektionsstatus före den riktade övervakningen var okänd därför att förhållandena var sådana att de kliniska tecknen på sjukdomen inte visade sig, kan betraktas som sjukdomsfri om följande villkor är uppfyllda:

En medlemsstat där den senast kända kliniska förekomsten har konstaterats inom de **10 år** som närmast föregår **ansökan om sjukdomsfri status** eller där infektionsstatus före den riktade övervakningen var okänd, **exempelvis** därför att förhållandena var sådana att de kliniska tecknen på sjukdomen inte visade sig, kan betraktas som sjukdomsfri om följande villkor är uppfyllda:

## Ändring 72

Bilaga V, del II, punkt 2.3

2.3 Ett delområde där den senast kända kliniska förekomsten har konstaterats inom de **25 år** som närmast föregår **ikraftträdandet av detta direktiv** eller där infektionsstatus före den riktade övervakningen var okänd därför att förhållandena var sådana att de kliniska tecknen på sjukdomen inte visade sig, kan betraktas som sjukdomsfritt om kraven i del I.2 uppfylls i tillämpliga delar **och om sjukdomen så vitt man vet inte förekommer i de vatten som omger delområdet**.

2.3 Ett delområde där den senast kända kliniska förekomsten har konstaterats inom de **10 år** som närmast föregår **ansökan om sjukdomsfri status** eller där infektionsstatus **i delområdet eller i de vatten som omger delområdet** före den riktade övervakningen var okänd, **exempelvis** därför att förhållandena var sådana att de kliniska tecknen på sjukdomen inte visade sig, kan betraktas som sjukdomsfritt om kraven i del I.2 uppfylls i tillämpliga delar.

## Ändring 74

Bilaga V, del II, punkt 3.2, led a

- a) Genom ett vattenreningsverk **där** relevanta patogener **kan inaktiveras**. **Vattenrening av detta slag får dock inte användas i ett sjukdomsfritt delområde om man vet att sjukdomen förekommer i det vatten som pumpas in till reningsverket.**
- a) Genom ett vattenreningsverk **som inaktiverar** relevanta patogener **för att minska risken för sjukdomens spridning till en acceptabel nivå.**

Torsdag 27 april 2006

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

PARLAMENTETS ÄNDRINGAR

Ändring 75

Bilaga V, del II, punkt 3.6a (ny)

**3.6a. Genomförandeåtgärder avseende punkt 3.2 a skall fastställas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 62.2.**

P6\_TA(2006)0154

## Övergång från analoga till digitala sändningar

**Europaparlamentets resolution om övergången från analoga till digitala sändningar: ett gynnsamt tillfälle för Europeiska unionens audiovisuella politik och den kulturella mångfalden? (2005/2212(INI))**

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sin resolution av den 16 november 2005 om en snabbare övergång från analoga till digitala sändningar<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av kommissionens meddelande om en snabbare övergång från analoga till digitala sändningar (KOM(2005)0204),
- med beaktande av slutsatserna från rådets möte (transport, telekommunikation och energi) i Bryssel den 1–5 december 2005,
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för kultur och utbildning (A6-0075/2006), och av följande skäl:
  - A. Den globala marknaden för kommunikationsmedel genomgår ständiga tekniska förändringar med nya aktörer, i synnerhet telekomföretag, och allt större multinationella allianser.
  - B. Det ökade antalet tv- och radiokanaler garanterar inte automatiskt pluralism på informationsområdet och mångfald när det gäller informationens innehåll. Detta måste skötas genom en aktiv och konsekvent politik från de offentliga myndigheternas sida.
  - C. Sändningarna och infrastrukturen måste täcka hela territoriet för att alla skall kunna garanteras lika tillgång.
  - D. Det råder skillnader mellan och inom medlemsstaterna.
  - E. Kommissionen anser att samordningen mellan medlemsstaternas planer för övergången till digitala sändningar är otillräcklig eftersom alla ännu inte har fastställt något slutdatum för nedsläckning av det analoga nätet. Övergången från analoga till digitala sändningar kan endast bli framgångsrik och rättvis för samtliga leverantörer om det analoga systemet upphör på ett visst utsatt datum som gäller för hela Europa.
  - F. Kommissionens har lagt fram ett meddelande för rådet, Europaparlamentet, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén om att se över interoperabiliteten för digitala interaktiva televisionstjänster (KOM(2006)0037) i enlighet med sitt tidigare meddelande i samma ämne (KOM(2004)0541).

<sup>(1)</sup> Antagna texter, P6\_TA(2005)0431.

Torsdag 27 april 2006

- G. I Europarådets resolution nr 2 om kulturell mångfald och mediepluralism i globaliseringens tidevarv, som antogs vid den sjunde europeiska ministerkonferensen om mediepolitiken i Kiev den 10–11 mars 2005, framhålls att ”radio och tv i allmänhetens tjänst har en särskilt viktig funktion i den nya digitala miljön då den är ett led i den sociala sammanhållningen, återspeglar den kulturella mångfalden och är en viktig faktor för att det skall finnas ett varierat informationsutbud som är tillgängligt för alla”.
- H. Den europeiska audiovisuella modellen grundar sig på en hälsosam balans mellan en stark och oberoende offentlig tjänst och en dynamisk kommersiell sektor, och denna modell måste säkerställas även vid användning av digital teknik.

### ***Övergången från analoga till digitala sändningar i ett allmänt perspektiv***

1. Europaparlamentet förespråkar att den nya audiovisuella tekniken framför allt bör möjliggöra media-mångfald och sändningar av program av hög kvalitet som skall vara tillgängliga för ett ständigt växande antal medborgare.
2. Europaparlamentet anser att det är viktigt att hela informationsområdet, inklusive de audiovisuella tjänsterna, följer en balanserad social, regional, kulturell och språklig utveckling och att alla medborgare garanteras möjligheter att dra nytta av dess positiva effekter, för att undvika nya former av utanförskap och i synnerhet en s.k. digital klyfta.
3. Europaparlamentet förespråkar, med tanke på televisionens roll i ett globaliserat samhälle, att det i samband med övergången inte får göras tekniska och juridiska val som enbart är betingade av ekonomiska hänsyn, utan även sociala, kulturella och politiska faktorer, bland annat för att skydda de europeiska offentliga audiovisuella tjänsterna.
4. Europaparlamentet rekommenderar att övergångsåtgärderna huvudsakligen skall styras av plattformarnas och standardernas interoperabilitet och därmed av medborgarnas och konsumenternas intressen, för att förhindra negativa sociala effekter.
5. Europaparlamentet noterar att det endast kommer att bli möjligt att utnyttja det kompletta utbudet av Europatäckande och gränsöverskridande tjänster om hela Europa övergår till digitala sändningar.
6. Europaparlamentet vill att kommissionen och medlemsstaterna förbättrar samordningen och sammanhållningen mellan sina respektive politiska åtgärder för handlingsplanerna.

### ***Nationella handlingsplaner och särskilda åtgärder***

7. Europaparlamentet rekommenderar att medlemsstaterna, inom ramen för de särskilda åtgärder som skall antas på det nationella planet, ser till att
  - förändringsprocessen styrs av en strävan efter ett bra balanserat tjänsteutbud som ger befolkningen ett mervärde,
  - konsumenterna får mer information om de möjligheter som de digitala plattformarna innebär och om den utrustning som behövs,
  - övergången inte innebär ökade kostnader för konsumenterna eller en minskning av tjänsteutbudet,
  - allas möjlighet att använda tjänsterna motsvarar det ökade och breddade utbudet och att det satsas på digital utbildning (digital kompetens),
  - de offentliga myndigheterna uppmuntrar ett kvalitativt utbud på tv-näten och garanterar sändningar med information till allmänheten,
  - det ges stöd till den roll som de lokala och regionala myndigheterna kan spela inom utvecklingen av den lokala televisionen inom utbildning, yrkesutbildning, hälsa och främjandet av kulturellt och turismrelaterat innehåll samt utbudet på den lokala och regionala arbetsmarknaden,

**Torsdag 27 april 2006**

- särskild uppmärksamhet ägnas åt personer med funktionshinder och att det varje år offentliggörs en förteckning över program med tjänster till funktionshindrade (undertextning, ljudbeskrivning, teckenspråk m.m.) samt att det fastställs handlingsplaner för att utveckla och utöka dessa tjänster,
- sändningarna förenklas genom att de ser till att människorna på hela deras territorium, inbegripet unionens perifera territorier och yttersta randområden, får lika tillgång till den infrastruktur som skall underlätta tillgången till de audiovisuella tjänsterna.

**På EU-nivå**

8. Europaparlamentet betonar hur viktigt det är att man på EU-nivå diskuterar dels de sociokulturella konsekvenserna av det digitala samhället, dels de nationella utbildningssystemens anpassning till de kulturella och samhällsliga förändringar som följer av den nya tekniken, konvergensen och digitaliseringen.
9. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram ett meddelande om mediakompetens.
10. Europaparlamentet föreslår att kommissionen fortsätter sitt arbete med att harmonisera upphovsrätten, i syfte att bekämpa piratkopiering som kommer att underlättas av digitaliseringen.
11. Europaparlamentet föreslår att kommissionen skall fortsätta sitt arbete med att på ett framgångsrikt sätt harmonisera upphovsrätten senast i slutet av övergångsfasen för att därigenom underlätta upprättandet av lagliga Internetmarknader med ett specifikt europeiskt utbud samt bekämpa piratkopiering.
12. Europaparlamentet hävdar att man med tanke på de samhällspolitiska effekterna av programmets innehåll måste garantera följande:
  - Ett varierat informationsutbud med hjälp av regler på EU-nivå och nationell nivå som säkerställer såväl rätten till information och yttrandefrihet som respekten för kommunikationsmediernas oberoende ställning och redaktionella frihet i förhållande till de politiska och ekonomiska makthavarna.
  - En tillfredsställande grad av konkurrens och spridning av kommunikationsmediernas ägande samt en strikt åtskillnad mellan det politiska styret och intressena för företag inom medier och elektronisk kommunikation.
13. Europaparlamentet upprepar sin begäran till kommissionen om att inleda en debatt på EU-nivå om pluralismen och koncentrationen när det gäller mediernas ägande, i synnerhet genom att offentliggöra en grönbok i ämnet.
14. Europaparlamentet gläds åt att kommissionen i november 2005 erkände att övergången skulle kunna försenas om den överläts helt och hållet åt den fria konkurrensens lagar och att det finns fördelar med offentliga interventioner, i form av förordningar, ekonomiskt stöd till konsumenterna, informationskampanjer eller subventioner i syfte att övervinna en särskild brist på marknaden eller att garantera den sociala eller regionala sammanhållningen.
15. Europaparlamentet understryker att det är kommissionens uppgift att stödja medlemsstaterna vid en offentlig intervention, inte genom att åta sig att införa en viss standard, utan genom att i god tid klargöra under vilka omständigheter som offentliga interventioner är förenliga med EG:s konkurrenslagstiftning.
16. Europaparlamentet betonar att eventuella offentliga interventioner inte får snedvrida konkurrensen eller diskriminera eller privilegiera någon aktör på marknaden.
17. Europaparlamentet förtydligar att det varken är tekniskt eller ekonomiskt möjligt att bygga ut kabelnätet till alla stora landområden (vilket är möjligt för de minsta, starkt urbaniserade länderna) och att sändningar via satellit inte alltid kan tillgodose tittarnas krav med avseende på lokala tjänster, och att EU-medborgarna därför måste förlita sig till alternativa sändningsformer för att vara garanterade att alltid på ett teknikneutralt sätt kunna ta del av allmän-tv:s tjänster i allmänhetens intresse.

Torsdag 27 april 2006

18. Europaparlamentet anser att utnyttjandet av digitaliseringens vinster snarast bör diskuteras vid ett samråd på EU-nivå, så att man kan skapa de förutsättningar som är mest gynnsamma för utvecklingen av nya audiovisuella tjänster och telekomtjänster (HDTV, mobil television samt fasta och mobila bredbands-tjänster).

19. Europaparlamentet vidhåller att fördelningen av spektrumets resurser inte får överlåtas helt åt konkurrensens lagar och att det krävs lämpliga åtgärder för att de frekvenser som frigörs i första hand skall användas till innovativa tjänster som erbjuder ett kvalitativt utbud och ett varierat innehåll.

20. Europaparlamentet anser att det är viktigt att vid regleringen säkerställa att kontrollen av elektroniska nätportar, t.ex. elektroniska programguider, interaktiv programvara och teknik för innehållsskydd (dvs. system för förvaltning av digitala rättigheter) inte hindrar tjänsteleverantörerna från att ge sin publik rättvist tillträde.

21. Europaparlamentet erinrar om att radio och tv i allmänhetens tjänst skall säkerställa tillträde för alla och konstaterar att detta uppdrag kommer att bli allt svårare till följd av fragmenteringen av distributionsnät och åtkomsttyper. Europaparlamentet anser därför att bestämmelserna om att de enheter som har en skyldighet när det gäller krav på universell åtkomst också skall ha förmåntillträde till distributionsnäten, och i synnerhet "must carry"-reglerna (sändningsplikt), bör fortsätta att spela en betydelsefull roll även efter övergången och bidra till mediemångfalden.

### **Offentliga audiovisuella tjänster**

22. Europaparlamentet betonar att radio och tv i allmänhetens tjänst, som konkurrerar med de stora företag som kommer in på den audiovisuella marknaden, i synnerhet telekomföretagen, måste få lämpligt ekonomiskt stöd för att kunna behålla sin styrka och sitt oberoende, fortsätta locka till sig en bred publik och generera tillräckliga resurser för att utföra sina uppdrag.

23. Europaparlamentet framhåller att äventyrendet av ett starkt och oberoende system för radio och tv i allmänhetens tjänst skulle hota mångfalden, yttrandefriheten, den kulturella mångfalden, tillgången till de audiovisuella tjänsterna och demokratin.

\*  
\*   \*

24. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

**P6\_TA(2006)0155**

## **Ett förstärkt partnerskap mellan Europeiska unionen och Latinamerika**

### **Europaparlamentets resolution om ett förstärkt partnerskap mellan Europeiska unionen och Latinamerika (2005/2241(INI))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av de deklARATIONER som antagits vid de tre toppmötena mellan stats- och regeringscheferna i länderna i Latinamerika och Västindien och Europeiska unionen, vilka har hållits i Rio de Janeiro (den 28–29 juni 1999), Madrid (den 17–18 maj 2002) och Guadalajara (den 28–29 maj 2004),
- med beaktande av Luxemburgdeklarationen, som antogs vid det tolfte ministermötet mellan Rio-gruppen och Europeiska unionen, vilket hölls i Luxemburg den 27 maj 2005,
- med beaktande av kommissionens strategiska meddelande till rådet och Europaparlamentet om ett förstärkt partnerskap mellan Europeiska unionen och Latinamerika, vilket har lagts fram inför det fjärde toppmötet mellan Europeiska unionen och länderna i Latinamerika och Västindien (EU-LAC-toppmöte), som kommer att hållas i Wien den 12–13 maj 2006 (KOM(2005)0636),

**Torsdag 27 april 2006**

- med beaktande av slutakten från den sjuttonde interparlamentariska konferensen mellan Europeiska unionen och Latinamerika, som hölls i Lima den 14–16 juni 2005,
- med beaktande av sin resolution av den 15 november 2001 om en övergripande associering och en gemensam strategi för förbindelserna mellan Europeiska unionen och Latinamerika <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor och yttrandet från utskottet för utveckling (A6-0047/2006), och av följande skäl:
  - A. Vid de tre ovannämnda toppmötena satte stats- och regeringscheferna i Europeiska unionen, Latinamerika och Västindien upp som slutgiltigt strategiskt mål att upprätta ett strategiskt biregionalt partnerskap mellan Europeiska unionen och länderna i Latinamerika och Västindien.
  - B. De nuvarande förbindelserna är fortfarande mycket långt ifrån vad som kan betecknas som ett verkligt strategiskt partnerskap, såväl på det politiska området och säkerhetsområdet som när det gäller handelsaspekter, sociala aspekter och budgetaspekter.
  - C. Latinamerika, som liksom Europeiska unionen engagerar sig för mänskliga rättigheter, demokrati och multilateralt samarbete, är en särskilt närstående partner för unionen som strävar efter att förstärka sin roll som global aktör och som har blivit den största utländska investeraren i Latinamerika, den största långgivaren i denna region och den största handelspartnern till ett stort antal latinamerikanska länder, särskilt de som tillhör Mercosur.
  - D. EU är den största givaren vad gäller utvecklingssamarbete och humanitärt bistånd i Latinamerika.
  - E. Enligt uppgifter från CEPAL (FN:s ekonomiska kommission för Latinamerika) har ekonomierna i de latinamerikanska länderna haft tre år i följd med tillväxt och bruttonationalprodukten ökade med 4,3 procent 2005.
  - F. I Latinamerika ligger BNP per capita på omkring 2 800 euro, vilket är tre gånger så mycket som i Kina. Band har nyligen knutits mellan Latinamerika och Asien, särskilt med Kina, och det finns stora tillgångar i form av mänskliga resurser och råvaror i regionen, vilket gör den till en mycket viktig marknad för EU. Trots den nuvarande asymmetrin i handelsförbindelserna framstår EU mer och mer som en viktig partner för Latinamerikas ekonomiska, industriella, vetenskapliga och tekniska utveckling eftersom EU även bidrar till diversifieringen i denna region, som upprätthåller täta förbindelser också med Nordamerika.
  - G. För närvarande lever fortfarande nästan 45 procent av Latinamerikas befolkning i fattigdom och under påfallande ojämlika sociala förhållanden, diskriminering och försummelse, vilket framför allt drabbar ursprungsbefolkningen, liksom kvinnor och barn. Detta kan tydligt försvaga demokratin, ge upphov till social splittring, äventyra den ekonomiska tillväxten och utgöra en grogrund för sociala konflikter och politisk instabilitet.
  - H. Vissa latinamerikanska länder har gjort betydande ansträngningar, vilket inneburit att de även gjort avsevärda framsteg inom det egna landet för att uppnå millennieutvecklingsmålen.
  - I. De åtgärder som dessa länder vidtagit genom solidaritets- och samarbetsprojekten syd-syd, vilka har fått märkbara effekter inom hälso- och sjukvården och på utbildningsområdet liksom när det gäller att förebygga handikapp och funktionshinder, är mycket välkomna.
  - J. Efter diktaturernas fall har det i ett flertal latinamerikanska länder utarbetats en rad sannings- och försoningsrapporter som åtföljts av rekommendationer som måste genomföras för att uppnå målet att rättvisa skall ligga till grund för utvecklingen av demokratiska samhällen.

<sup>(1)</sup> EGT C 140 E, 13.6.2002, s. 569.



Torsdag 27 april 2006

- K. För att förbättra styrelseskicket och den sociala sammanhållningen krävs det ett globalt ekonomiskt system som är mer lyhört för de minst utvecklade ländernas behov.
- L. Det är därför hög tid att återupprätta dessa strategiska förbindelser, särskilt på vissa nyckelområden som ligger till grund för förbindelserna, exempelvis strävan efter en verklig multilateralism mellan parterna, stödet till regionala integrationsprocesser och social sammanhållning i Latinamerika, migration och förbättring av partnerskapets institutionella mekanismer.
- M. Det fjärde EU-LAC-toppmötet i Wien i maj 2006 utgör ett utomordentligt tillfälle att återupprätta detta partnerskap, och det innebär en ny möjlighet för unionen att ange en allmän strategisk, sammanhållen och självständig ram för att främja och upprätta hållbara förbindelser med Latinamerika och strukturera de yttre åtgärder som riktar sig till denna region.
- N. Vid det femtonde iberamerikanska toppmötet i Salamanca i oktober 2005 bildades det iberamerikanska generalsekretariatet (SEGIB) som ett organ med juridisk personlighet till stöd för den iberamerikanska konferensen. Detta sekretariat kommer att ge kompletterande institutionell stöd och stöd till utvecklingssamarbetet.
- O. Det är också nödvändigt att gjuta nytt liv i det strategiska partnerskapets parlamentariska dimension. Det bästa sättet att uppnå detta är att vid mötet i Wien utan vidare dröjsmål inrätta en transatlantisk församling för EU och Latinamerika, som kan stärka och rationalisera denna dialog.
- P. Det är nödvändigt att snarast anslå tillräckliga budgetmedel för de prioriteringar som följer på ett återupprättat biregionalt strategiskt partnerskap.

1. Europaparlamentet gratulerar kommissionen till att den tio år efter sitt första meddelande och inför toppmötet i Wien mellan stats- och regeringscheferna i EU och länderna i Latinamerika och Västindien har lagt fram ett nytt strategiskt meddelande som gör det möjligt att identifiera och bedöma de utmaningar och de fantastiska möjligheter som följer på genomförandet av ett verkligt biregionalt strategiskt partnerskap.

2. Europaparlamentet välkomnar det konstruktiva interinstitutionella klimat som har gynnats av det beslut som har fattats av den nuvarande kommissionen, som därmed visar prov på politisk vilja, stor sinnens närvaro och beslutsamhet, vilket är nödvändigt på detta stadium. Parlamentet tackar kommissionen för den höga kvalitet och den noggrannhet som kännetecknar det utmärkta tekniska förberedelsearbete som ligger bakom detta meddelande.

3. Europaparlamentet uttrycker sitt stöd för det österrikiska ordförandeskapet, som inte har tvekat att satsa på en förstärkning av förbindelserna mellan EU och länderna i Latinamerika och Västindien genom att göra det fjärde toppmötet till en central punkt på sitt program.

4. Europaparlamentet bekräftar sin avsikt att spela en konstruktiv roll genom att stödja kommissionen och det nuvarande ordförandeskapet och kraftfullt sträva efter att göra det kommande toppmötet i Wien till en verklig framgång för alla parter.

5. Europaparlamentet stöder SEGIB:s roll som organisatör av de iberamerikanska toppmötena. Parlamentet rekommenderar inrättandet av en flexibel mekanism för att förbereda och övervaka toppmötena mellan EU och Latinamerika, med deltagande av rådets ordförandeskap, kommissionen, gruppen av chefs-tjänstemän och SEGIB för att dra nytta av och samordna de samverkans effekter som skapas av de inblandade parterna och förhindra överlappning av resurser.

#### ***Det biregionala strategiska partnerskapet i ett globalt perspektiv***

6. Europaparlamentet bekräftar att det är absolut nödvändigt med en samlad strategisk vision för att partnerskapet inte skall begränsa sig till isolerade förslag eller åtgärder, utan sträva efter att inrätta ett verkligt politiskt, socialt, kulturellt samt miljö- och säkerhetsmässigt partnerskap, skapa ett område för allmänt interregionalt partnerskap mellan EU och de latinamerikanska länderna på medellång sikt och genomföra ett verkligt partnerskap på det sociala området, inom forskningen och gemensamt arbete för att uppnå hållbar utveckling.

7. Europaparlamentet ställer sig bakom kommissionens mål och långtgående argument för att stärka förbindelserna, men beklagar att de slutliga målen i kommissionens förslag och rekommendationer inte tydligare följer inriktningen i föregående punkt.

Torsdag 27 april 2006

8. Europaparlamentet stöder kommissionens förslag om att intensifiera och koncentrera den politiska dialogen, men bekräftar att förstärkningen av det politiska och säkerhetsmässiga partnerskapet dessutom bör grundas på en stadga för fred och säkerhet mellan EU och de latinamerikanska länderna som, med FN-stadgan som förebild, skulle göra det möjligt att konkretisera politiska, strategiska och säkerhetsmässiga förslag av gemensamt intresse för båda regioner, samt på det arbete som utförs vid ett biregionalt centrum för konfliktförebyggande och på nya institutionella mekanismer, särskilt följande:

- a) Inrättande av en transatlantisk församling för EU och Latinamerika, bestående av ett lika stort antal ledamöter från Europaparlamentet å ena sidan som från det latinamerikanska parlamentet (Parlatino), det centralamerikanska parlamentet (Parlacen) det andinska parlamentet (Parlandino) samt de gemensamma parlamentariska församlingarna EU-Mexiko och EU-Chile å andra sidan.
- b) Inrättande av ett ständigt sekretariat för EU och Latinamerika, som skulle ansvara för partnerskapets arbete mellan toppmötena.
- c) Inrättande av en politisk dialog på ministernivå, med täta möten mellan försvarsministrarna samt ministrarna med ansvar för rättsliga och inrikes frågor, sociala frågor, miljö och utveckling.
- d) En systematisk strävan efter konsensus mellan EU och de latinamerikanska länderna inom de olika internationella organisationerna, framför allt i FN och Världshandelsorganisationen.
- e) Inrättande av en regelbunden dialog mellan lokala och regionala myndigheter i båda regioner under överinseende av Regionkommittén.
- f) Inrättande av en regelbunden dialog mellan företagsledare i de båda regionerna och lämpligt deltagande från fackliga organisationer och det civila samhället i samband med uppföljningen av avtalen.

9. Europaparlamentet stöder kommissionens rekommendation att anpassa den politiska dialogen i förhållande till behoven hos de olika biregionala, underregionala och bilaterala motparterna och att inrikta sig på ett begränsat antal ämnen, bland andra reformeringen av FN och bevarande av freden. Parlamentet anser dessutom att dialogen måste utvidgas till att omfatta andra ämnen av ömsesidigt intresse, exempelvis respekt för mänskliga rättigheter, demokratiskt styrelseskick och kampen mot fattigdom, terrorism och narkotikahandel; dialoger med olika sektorer om social sammanhållning, miljöaspekten av hållbar utveckling, social rättvisa och arbetstagares rättigheter, migrationsflöden och utbytesverksamhet är även av avgörande betydelse.

10. Europaparlamentet stöder kommissionens förslag om att inom ramen för den nya politiska dagordningen inrätta en politisk dialog om förebyggande av konflikter och krishantering, men föreslår att denna dialog utvidgas till att gälla samtliga frågor som omfattas av den europeiska säkerhets- och försvarspolitik och att den konkret utformas kring stadgan för fred och säkerhet mellan EU och Latinamerika och arbetet vid det biregionala centrumet för konfliktförebyggande som bör inrättas i Latinamerika. Detta skulle vara det bästa sättet att utbyta ömsesidiga erfarenheter och stödja och samordna insatserna mellan länderna och de berörda regionala organen, särskilt Amerikanska samarbetsorganisationen (OAS) och Riogrupperna.

11. Om en överenskommelse om ovannämnda stadga för fred och säkerhet mellan EU och Latinamerika skulle försenas, vilket har hänt med liknande initiativ i andra geografiska områden, anser Europaparlamentet att det krävs insatser för att garantera att andra åtgärder och mål inom ramen för det förstärkta partnerskapet inte fördröjs av detta misslyckande att nå en överenskommelse.

12. Europaparlamentet anser att det biregionala centrumet för konfliktförebyggande bör arbeta för att på förhand upptäcka orsakerna till potentiellt våld och väpnade konflikter och redan i ett tidigt skede kunna förebygga sådana konflikter eller förhindra att sådana konflikter eskalerar.

13. Europaparlamentet bekräftar sin övertygelse att dialogen mellan de två regionerna banar väg för att hantera gemensamma utmaningar, stärker och understödjer multilateralismen i världspolitiken och samtidigt innebär att Latinamerikas politiska betydelse i internationella forum och organisationer ökar.

14. Europaparlamentet bekräftar sin övertygelse att den inre stabiliteten i flera latinamerikanska partnerländer trots allt är beroende av en reformering av staten och, konkret, av en modernisering av representativa strukturer, institutioner och politiska partier, en integration av ursprungsbefolkningen i beslutsförfarandena samt en förstärkning av det demokratiska styrelseskicket.

Torsdag 27 april 2006

15. Europaparlamentet tackar kommissionen för att den uttryckligen stöder inrättandet av en transatlantisk församling för EU och Latinamerika i Wien, något som kommer att bidra till att befästa det demokratiska styrelseskicket och förstärka partnerskapets parlamentariska dimension. Parlamentet begär att det vid det fjärde toppmötet, i slutakten eller i åtagandet från Wien, uttryckligen fattas ett beslut om att inrätta ett sådant organ i enlighet med förslaget från de gemensamma parlamenten i EU och Latinamerika, som skall bestå av lika många ledamöter från Europaparlamentet å ena sidan och från Parlatino, Parlacen, Parlandino, Mercosurs gemensamma parlamentariska församling samt de gemensamma parlamentariska församlingarna EU-Mexiko och EU-Chile å andra sidan.
16. Europaparlamentet föreslår att den transatlantiska församlingen för EU och Latinamerika (EUROLAT) skall vara det strategiska partnerskapets parlamentariska organ och att den skall ges följande rådgivande och utvecklingsbara befogenheter:
- Att vara ett parlamentariskt forum för debatt och kontroll av frågor som rör det strategiska partnerskapet och stöd till konsolidering och utveckling av detta partnerskap.
  - Att ur ett parlamentariskt perspektiv följa upp och kontrollera frågor som rör befintliga associeringsavtal eller associeringsavtal som håller på att förhandlas fram eller ses över med lämpligt deltagande av de gemensamma parlamentariska församlingar som föreskrivs i dessa avtal.
  - Att anta resolutioner, rekommendationer och akter avsedda för toppmöten mellan EU och länderna i Latinamerika och Västindien samt för olika gemensamma ministeriella organ, inklusive Riogruppen och San José-processen.
17. Europaparlamentet uppmanar särskilt de latinamerikanska partnerländerna att konkret engagera sig för att stärka samtliga regionala gemensamma parlaments direkta legitimitet genom att snarast genomföra direkta allmänna val av ledamöter till dessa parlament.
18. Europaparlamentet föreslår att de lokala och regionala myndigheternas roll för att främja initiativ till lokalt samarbete som är riktade till människor på gräsrotsnivå för att förbättra deras välfärd skall stärkas. Parlamentet föreslår även att instrument för att bygga vidare på erfarenheter som inhämtats genom befintliga band och utbyten mellan båda regioner skall stärkas.
19. Europaparlamentet begär på nytt att det civila samhället (icke-statliga organisationer, företag, föreningar, universitet, fackföreningar etc.) skall ges den roll det förtjänar, så att hela samhället får en större del i övervakningen av den verksamhet och de fördelar som följer av ett förstärkt partnerskap.
20. Europaparlamentet anser att det för att partnerskapet skall fungera väl krävs att ett forum för europeiska och latinamerikanska företagsledare, bestående av företrädare för europeiska och latinamerikanska arbetsgivarorganisationer och för små, medelstora och stora företag, främjar handelsutbytet och uppmuntrar alla typer av investeringar i de båda regionerna. Forumet skall
21. Europaparlamentet upprepar sitt förslag om att i två steg och på medellång sikt upprätta ett område för allmänt interregionalt partnerskap:
- I Wien avslutas förhandlingarna om associeringsavtalet mellan EU och Mercosur, förhandlingar inleds om de två associeringsavtalen med Andinska gemenskapen och Centralamerika, det nya Allmänna preferenssystemet (GSP+) tillämpas effektivt på alla parter och dess fördelar optimeras till dess att ovan nämnda avtal träder i kraft, och de befintliga avtalen mellan EU och Mexiko samt EU och Chile fördjupas för att dra nytta av alla de möjligheter dessa avtal ger.
  - Ett avtal om ett övergripande interregionalt partnerskap ingås senast 2010, vilket skulle ge en rättslig grund: för och täcka in alla de geografiska områden som omfattas av det biregionala partnerskapets olika delar och bidra till det slutliga målet att stegvis uppnå en ömsesidig liberalisering, på bilateral basis, av handeln med alla varor och tjänster, med undantag för ekonomiska tjänster av allmänt intresse, mellan de båda regionerna i sin helhet, i enlighet med Världshandelsorganisationens regler.
22. Europaparlamentet stöder kommissionens rekommendationer som syftar till att skapa ett fruktbart klimat för handel och investeringar mellan de båda regionerna genom att konsolidera Världshandelsorganisationens multilaterala handelssystem, fördjupa befintliga avtal med Mexiko och Chile, förhandlingar om associeringsavtal och frihandelsavtal med Mercosur, Andinska gemenskapen, Centralamerika och länderna i Västindien samt förenkla tillträdet för latinamerikansk export till den europeiska marknaden genom tullförmåner och tullfrihet inom ramen för GSP+.

Torsdag 27 april 2006

23. Europaparlamentet är övertygat om att frågan om huruvida det kommande toppmötet i Wien kommer att bli en framgång och ge förnyad kraft åt förbindelserna mellan EU och Latinamerika i hög grad är beroende av att avtalet mellan EU och Mercosur ingås och att förhandlingar med Andinska gemenskapen och Centralamerika inleds.

24. Europaparlamentet påminner härvidlag om att de bristfälliga resultaten från ministerkonferensen i Hongkong gör att kravet att WTO-förhandlingarna först skall avslutas förlorat all relevans i det nuvarande mandatet att förhandla med Mercosur och än mer när det gäller de framtida mandatet att förhandla med Andinska gemenskapen och Centralamerika. Parlamentet betonar att det under rådande omständigheter tvärtom är mer realistiskt att slutföra ett avtal med Mercosur som innehåller ett jordbrukskapitel som är förenligt med den i Hongkong fastställda tidsplan som löper fram till 2013, som gör det möjligt att träffa ömsesidiga överenskommelser om övergångsperioder.

25. Europaparlamentet begär att alla typer av krav på att förhandlingar först skall avslutas i Världshandelsorganisationens förhandlingsrunda skall strykas i förhandlingsmandaten för de nya associeringsavtalen med Andinska gemenskapen och Centralamerika, med förbehåll för att fullständig samstämmighet måste garanteras mellan det frihandelsområde som skall upprättas mellan parterna och Världshandelsorganisationens bestämmelser. Parlamentet uppmanar kommissionen och rådet att samråda med parlamentet om förhandlingsdirektiven innan de godkänns slutgiltigt av rådet.

26. Europaparlamentet rekommenderar att befintliga bilaterala och interregionala avtal, eller avtal av denna typ om vilka förhandlingar pågår, beaktas i ett globalt och multilateralt perspektiv som främjar regional integration och intern handel, så att bestämmelserna i dem i god tid kan föras in i det föreslagna avtalet om ett globalt biregionalt partnerskap.

27. Europaparlamentet bekräftar sin övertygelse att det vid sidan av de ekonomiska och handelsmässiga aspekterna av de framtida avtalen också är nödvändigt att betona den kvalitativa betydelsen av avtalens politiska, sociala och kulturella delar, liksom av de delar som rör migrationsflöden och hållbar utveckling. Parlamentet anser det vara nödvändigt att ta initiativ för att garantera ett lämpligt förhållande mellan frihandel och social sammanhållning.

28. Europaparlamentet rekommenderar toppmötet att se till att de förstärka transnationella förbindelserna mellan företagare i de båda regionerna tar hänsyn till de känslor som viss praxis kan väcka inom en del områden och sektorer, och att främja etiska investeringar.

29. Europaparlamentet stöder kommissionens förslag att i det förstärkta strategiska partnerskapet mellan EU och länderna i Latinamerika och Västindien införliva de förbindelser som knyter länderna i Västindien till Europeiska unionen och dess partnerländer i Central- och Sydamerika inom ramen för Lomékonventionen och Cotonouavtalet, särskilt genom Cariforum (sammanslutningen mellan staterna i Västindien), det faktum att Caricom (den gemensamma marknaden för länderna i Västindien) tillhör Riogruppen och även deras deltagande i toppmötena mellan EU och de latinamerikanska länderna. Parlamentet uppmanar kommissionen att gå vidare med denna fråga i sitt nästa meddelande om detta ämne.

30. Europaparlamentet anser att kommissionen har lagt fram särskilt relevanta förslag när det gäller att främja Europas högteknologiska sektors roll för Latinamerikas och Västindiens utveckling genom ramprogrammen för forskning och teknisk utveckling, i synnerhet genom förstärkning av programmet @lis när det gäller informationssamhället och genom främjande av navigeringssystemet Galileo, som särskilt kommer att få effekter för sjösäkerheten och flygsäkerheten.

31. Europaparlamentet bekräftar sina förslag om att inrätta ett verkligt partnerskap på det sociala området, inom forskningen och i arbetet med hållbar utveckling, genom åtgärder och instrument av följande slag:

- Införande av en kraftfull och generös politik för utvecklingssamarbete, som är inriktat på det gemensamma åtagandet att nå millenniemålen för utveckling senast 2015.
- Målmedvetet öppnande av Europeiska unionens marknader steg för steg i enlighet med målen i associeringsavtalen.
- Inrättande av en biregional solidaritetsfond och en "plan för Latinamerika".
- Antagande av en särskild rättslig ram för ett differentierat samarbete mellan EU och Latinamerika.

Torsdag 27 april 2006

- Öppnande av EU:s program beträffande yrkesutbildning, utbildning, kultur, hälsofrågor och migrationsfrågor för de latinamerikanska länderna.
- Främjande av program för vetenskapligt och tekniskt samarbete samt utbyte mellan vetenskapsmän, ingenjörer och studenter.
- Stöd till program för institutionella och skattemässiga reformer.
- Beviljande av finansiellt stöd för inrättandet av Andinska institutet för biologisk mångfald, vilket rekommenderades av den sjuttonde interparlamentariska konferensen EU-Latinamerika.
- Främjande av regionala marknader och projekt för rättvis handel.
- Beviljande av budgetmedel som står i proportion till deklarerade ambitioner.

Europaparlamentet anser att det med avseende på den sista punkten är viktigt att kommissionen i sina framtida budgetförslag lägger fram långtgående förslag som inte systematiskt tvingar parlamentet att ta strid med rådet för att justera det ursprungliga budgetförslaget uppåt.

32. Europaparlamentet anser att det är nödvändigt att EU:s politik för utvecklingssamarbete och bistånd till förmån för Latinamerika får en ny och generös knuff framåt, och att kampen mot fattigdom och social ojämlikhet i det sammanhanget ställs i centrum för denna politik. Parlamentet betonar vikten av att tyngdpunkten läggs på att utveckla olika skattepolitiska åtgärder och främja social sammanhållning samtidigt som kraftfulla åtgärder genomförs avseende grundutbildning och grundläggande hälsovård, avgörande faktorer för att uppnå millennieutvecklingsmålen, särskilt för utsatta grupper som kvinnor och barn, etniska minoriteter och ursprungsbefolkningar.

33. Europaparlamentet framhåller att det bör finnas en tydlig målsättning för samarbets- och utvecklingsbiståndspolitiken som tar hänsyn till de olika ekonomiska och sociala förhållandena i de latinamerikanska länderna. Parlamentet anser dock att det är absolut nödvändigt att stödja medelinkomstländerna i regionen för att bekämpa fattigdom, främja social sammanhållning och uppnå millenniemålen med alla tillgängliga medel, inbegripet ekonomiskt samarbete i ömsesidigt intresse.

34. Europaparlamentet håller med om att bistånd bör utformas efter de berörda ländernas behov, men noterar dock att vissa av de föreslagna samarbetsområdena, som exempelvis migration, kontraterrorism och kampen mot narkotika, utgör en mer akut prioritering för givarna än för förmånstagarna. Parlamentet betonar att samarbete inom områden som dessa inte får vara ett hinder för åtgärder som fokuserar på fattigdomsbekämpning.

35. Europaparlamentet påpekar att fattigdom och hunger är komplexa och mångdimensionella problem som alla länder har ett gemensamt ansvar för att bekämpa. Parlamentet uppmanar även regeringarna att vidta direkta åtgärder för att eliminera dessa problem genom att intensifiera sina program för att skapa sysselsättning och inkomster för att på så sätt stödja en hållbar ekonomisk tillväxt, vilket möjliggör effektivare sociala trygghetssystem med säkra och högre pensioner.

36. Europaparlamentet framhåller behovet av att utöka samarbetet med de latinamerikanska länder som inte bara gjort framgångsrika ansträngningar inom det egna landet för att uppnå millennieutvecklingsmålen, utan som även spelar en ledande roll när det gäller att skapa ett omfattande samarbete och ömsesidigt stöd syd-syd.

37. Europaparlamentet understryker att budgetstöd är som mest effektivt när det riktas mot specifika sektorer, och betonar att minimivillkor för offentlig ekonomisk förvaltning måste vara en förutsättning för allt budgetstöd och att åtföljande åtgärder alltid skall ingå.

38. Europaparlamentet välkomnar kommissionens förslag om att prioritera inrättandet av ett gemensamt område för högre utbildning mellan EU och Latinamerika och Västindien, men anser att målet att ta emot endast cirka 4 000 latinamerikanska studenter och lärare vid de europeiska universiteten under perioden 2007–2013 är för blygsamt. Parlamentet betonar att detta antal åtminstone borde vara tre gånger så stort om de kulturella och politiska mönstren i en så stor region verkligen skall kunna påverkas. Parlamentet understryker att särskild uppmärksamhet måste fästas vid grundutbildning för att bemöta behoven hos de fattigaste grupperna i det latinamerikanska samhället.

Torsdag 27 april 2006

39. Europaparlamentet stöder utan förbehåll kommissionens förslag om att öka utbytet av kunskap och god praxis i fråga om kulturellt samarbete mellan alla berörda parter och att varje år kring den 9 maj anordna en "Europavecka" i alla latinamerikanska länder, med utgångspunkt från verksamheten vid EU:s delegationer och i nära samarbete med medlemsstaternas ambassader.

40. Europaparlamentet anser att det behövs ytterligare åtgärder för att avsevärt fördjupa den ömsesidiga förståelsen, vilket exempelvis kan ske genom en förbättring av informationen på kommissionens webbsida som bör spridas på spanska och engelska och innehålla elektroniska forum och bulletiner. Parlamentet anser även att det krävs kraftfullare stöd till center och organ som studerar förbindelserna mellan EU och Latinamerika (Oreal, Celare, Observatoriet för decentraliserat samarbete mellan EU och Latinamerika, Institutet för iberamerikanska och portugisiska studier m.fl.) eller som kan fylla en viktig funktion för att öka medvetenheten om situationen i båda regioner (Biarritz Forum, Goetheinstitutet, Cervantesinstitutet, Fundación Carolina, Brittiska rådet, Alliance Française, etc.).

41. Europaparlamentet föreslår att det skall inrättas en offentlig-privat EU-Latinamerikastiftelse för dialog mellan parterna, med utgångspunkt i de stiftelser av liknande slag som finns för andra geografiska områden som Asien och Medelhavsområdet. Kommissionen uppmanas att utarbeta ett konkret förslag för hur denna idé skall kunna förverkligas.

42. Europaparlamentet anser det vara nödvändigt att avsevärt förbättra informationskapaciteten vid kommissionens delegationer för att kunna höja ovannämnda ömsesidiga förståelse. Dessa delegationer tillhör utan tvekan en av världens effektivaste och bäst informerade utrikestjänster. Parlamentet förbinder sig att se till att parlamentets diplomatkår stärker sin roll som kompletterande instrument genom att utnyttja sitt nätverk av ständiga och tillfälliga parlamentsdelegationer och de interparlamentariska konferenserna. Parlamentet föreslår att det skall inrättas parlamentariska kontaktpunkter bestående av tjänstemän vid Europaparlamentet inom kommissionens främsta delegationer i området.

43. Europaparlamentet påminner om att den ökande produktionen av, handeln med och konsumtionen av narkotika, särskilt kokain, i världen och i Europa, med de konsekvenser detta får i form av ökad organiserad brottslighet, illegal vapenhandel, korruption och penningtvätt, allvarligt skadar alla europeiska och latinamerikanska partnerländer, och det krävs därför en kraftfull strategi för att bekämpa narkotikans skadliga konsekvenser som främjar alternativa grödor utan att skada de små odlare som styrs av narkotikahandlarna.

44. Europaparlamentet ställer sig bakom kommissionens mål att fortsatt bistå Latinamerika i kampen mot narkotika, och att tillsammans med Latinamerika bidra till ökad säkerhet och stabilitet på båda sidor, genom att tillämpa principen om delat ansvar i kampen mot narkotika på alla områden och inom alla organ.

45. Europaparlamentet stöder det arbete som ordförandeländerna Costa Rica och Österrike uträttar inom ramen för samordnings- och samarbetsmekanismen för narkotikabekämpning mellan Europeiska unionen, Latinamerika och Västindien, i en gemensam ansträngning att stärka sin roll som katalysator för initiativ, program och projekt för att förhindra och minska konsumtion, framställning och olaglig handel med narkotika på grundval av principen om gemensamt ansvar mellan de två regionerna.

46. Europaparlamentet bekräftar på nytt att handlingsplanen för samarbete med särskilda projekt inom ramen för mekanismen avseende prioriteringarna i Panamaplanen och dess huvudelement måste vara så effektiv som möjligt.

47. Europaparlamentet stöder kommissionens förslag om att främja en sund ekonomisk, skattemässig och rättslig förvaltning genom finansiella incitament som skall fastställas inom ramen för de särskilda avtalen med länderna i regionen. Parlamentet uppmanar parterna att genomföra en stabil och effektiv politik avseende demokratiskt styrelseskick, sociala frågor samt offentliga finanser och skattefrågor i syfte att öka den sociala sammanhållningen och minska fattigdomen, ojämlikheten och utslagningen.

Torsdag 27 april 2006

48. Europaparlamentet föreslår på nytt att ovannämnda åtgärder kompletteras med konkreta och praktiska åtgärder som syftar till att bekämpa narkotikahandeln, den organiserade brottsligheten och handeln med handeldvapen genom nya utbildningsprogram och utbytesprogram för personal vid rättsliga och polisiära myndigheter (EuroLatinFor), samt att tillnärmningen av lagstiftning uppmuntras så att rättsliga åtgärder effektivt kan vidtas mot dessa brott, med full respekt för parternas suveränitet (EuroLatinLex).

49. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att i detta syfte inkludera EU:s uppförandekod för vapenexport i kapitlet om politisk dialog i den biregionala agendan.

50. Europaparlamentet stöder utan förbehåll kommissionens förslag om att främja en ömsesidig hållbar utveckling, bl.a. genom inrättandet av en särskild dialog på miljöområdet, anordnandet av möten mellan miljöministrarna som en förberedelse inför toppmötena samt ett fördjupat samråd inom de olika internationella organen, särskilt om klimatförändringar och en sund förvaltning av vattenresurser.

51. Europaparlamentet uppmanar parterna att tillämpa de internationella konventionerna om miljö, klimatförändringar och biologisk mångfald.

52. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att kraftfullt tillämpa de instrument den förfogar över för att bidra till bevarandet av naturresurserna i Latinamerika, inklusive FLEGT-programmet (skogslagstiftningens efterlevnad samt förvaltning av och handel med skog), särskilt i syfte att förhindra olaglig import av timmer.

53. Europaparlamentet uppmanar toppmötets deltagare att definiera gemensamma strategier och brådskande åtgärder, krisåtgärder och förberedelser för att minska den ömsesidiga sårbarheten för olika typer av naturkatastrofer som orsakas av klimatförändringar, inklusive vulkanutbrott, jordbävningar och översvämningar, vilka under 2005 enbart i Latinamerika orsakade tusentals dödsfall och skador för mer än 6 miljarder US-dollar enligt uppgifter från CEPAL.

54. Europaparlamentet uppmanar enträget kommissionen att inom ramen för den sociala agendan ta upp diskussioner om förbättrade arbetsförhållanden, särskilt för lantarbetare, i enlighet med ILO:s internationella arbetsnormer, och att behandla detta som en väsentlig del av en hållbar utveckling i Latinamerika.

#### ***Återupprättande av det biregionala strategiska partnerskapet vid toppmötet i Wien***

55. Europaparlamentet rekommenderar toppmötet i Wien att göra ett begränsat antal kraftfulla och kontrollerbara åtaganden med följande fyra huvudinriktningar, för att ge det strategiska partnerskapet ny kraft: en gemensam strävan efter effektiv multilateralism, kraftfullt stöd till den regionala integrationsprocessen i Latinamerika, konkreta åtaganden i fråga om social sammanhållning, invandring och utbytesverksamhet.

##### *A) Gemensam strävan efter praktisk multilateralism*

56. Europaparlamentet betonar sin övertygelse att ett verkligt strategiskt partnerskap bör grundas på realistiska mål och en gemensam dagordning, som bygger på det gemensamma förespråkandet av den multilateralism som karaktäriserar de europeiska och latinamerikanska parternas externa åtgärder (Kyotoprotokollet, internationella brottmålsdomstolen, bekämpning av dödsstraff och terrorism, FN-systemets grundläggande roll etc.).

57. Europaparlamentet betonar de fantastiska möjligheter som föreligger för gemensamt handlande i multilaterala forum när det gäller frågor som FN-reformen; uppföljningen av överenskommelserna från Millennietoppmötet +5 i New York i september 2005; arbetet i den nya kommissionen för konsolidering av freden och rådet för mänskliga rättigheter; nedrustning och icke-spridning; informationsområdet och regleringen av Internet; den nya utformningen av det internationella finansiella systemet, inbegripet reformen av Internationella valutafonden och WTO:s utvecklingsagenda från Doha, eller stärkandet av FN:s kapacitet att bemöta humanitära behov.

**Torsdag 27 april 2006**

58. Europaparlamentet påminner i detta sammanhang om att en effektiv multilateralism kräver aktörer som företräder en hel kontinent och som talar med en röst för att med beslutsamhet framhäva sina värderingar och intressen i en globaliserad värld. Parlamentet påminner även om att de båda regionernas roll på den internationella arenan för närvarande inte speglar deras respektive politiska och ekonomiska tyngd. Därför förväntar sig parlamentet större insatser från alla parter för att harmonisera sina ställningstaganden sinsemellan och gentemot övriga världen.

59. Europaparlamentet bekräftar det åtagande som i linje med den europeiska säkerhetsstrategin ingicks i Guadalajara om att stärka de regionala organisationerna, vilket är ett grundläggande sätt att uppnå den verkliga multilateralism som utgör grunden för unionens yttre åtgärder, dess ursprung och dess existensberättigande.

60. Europaparlamentet anser att partnerskapet måste betraktas i ett globalt perspektiv så att det strategiska partnerskapets inneboende egenskaper inte äventyras och styrkan i de regionala integrationsprocesser som dessa länder är en del av inte bryts ned eller försvagas. Parlamentet förordar dialogformer som är anpassade till de olika samtalspartnerns situation och inte äventyrar den helhetssyn som den regionala integrationen kräver.

61. Europaparlamentet påminner i detta sammanhang om de utomordentliga möjligheter som de befintliga associeringsavtalen eller de associeringsavtal som snart kommer att ingås erbjuder för att intensifiera förbindelser av alla slag mellan unionen och de latinamerikanska parterna. Parlamentet tillstår att medlemsstaterna kan privilegiera sina förbindelser med vissa av dessa länder på bilateral nivå, men med full respekt för och lojalitet mot unionens politik och befogenheter.

62. Europaparlamentet anser att det är nödvändigt att de båda regionerna aktivt deltar i det kollektiva internationella säkerhetssystem som FN utgör.

**B) Kraftfullt stöd till den regionala integrationsprocessen i Latinamerika**

63. Europaparlamentet välkomnar kommissionens beslut att fortsatt prioritera den regionala integrationen i samband med stödet till regionens utveckling. Parlamentet stöder kommissionens förslag som syftar till att stärka den regionala integrationsprocessen genom att vid toppmötet i Wien avsluta förhandlingarna om associeringsavtalet och frihandelsavtalet med Mercosur och att omedelbart inleda förhandlingar om avtal av samma typ med Andinska gemenskapen och Centralamerika.

64. Europaparlamentet konstaterar att enbart utsikterna till ett associeringsavtal med unionen helt klart har hjälpt de andinska och centralamerikanska länderna att göra framsteg i frågor som rör de olika aspekterna av ekonomisk integration, särskilt beträffande tullunionen och tullförfarandena. Parlamentet är övertygat om att dessa framsteg kommer att intensifieras under förhandlingarna om de kommande avtalen, vilka därmed kommer att utgöra ett påtagligt och kraftfullt stöd till den regionala integrationen i Latinamerika.

65. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att noggrant följa upp en eventuell anslutning av nya medlemmar samt ändringar i sammansättningen av eller överensstämelsen mellan de olika subregionala integrationsmodellerna i Latinamerika. Parlamentet vidhåller att varje förändring av det subregionala systemet måste syfta till att främja närmare regional integration och inte får undergräva de befintliga arrangemangen.

66. Europaparlamentet föreslår att det vid toppmötet i Wien utarbetas en långsiktig strategi som leder till ett avtal om övergripande interregionalt partnerskap och till inrättandet av ett område för allmänt interregionalt partnerskap mellan EU och de latinamerikanska länderna på medellång sikt. Parlamentet rekommenderar därför att det redan vid toppmötet i Wien inleds en undersökning om möjligheten att genomföra dessa båda initiativ.

67. Europaparlamentet påminner i detta sammanhang om att erfarenheten i Europa visar att regional integration på ett avgörande sätt bidrar till ekonomisk tillväxt och modernisering av produktionsapparaten, utveckling av handeln, tillträde till de internationella marknaderna, social sammanhållning och utan tvekan till politisk stabilitet.

68. Europaparlamentet stöder kommissionens förslag om att stödja den regionala integrationen i Latinamerika och sammankopplingen av olika infrastrukturnät, särskilt inom energi-, vatten-, transport- telekommunikations- och forskningssektorerna. Parlamentet uppmanar enträget Europeiska investeringsbanken (EIB) att i detta hänseende ge ett kraftfullt stöd inom ramen för "planen för Latinamerika", som behandlas nedan.



Torsdag 27 april 2006

69. Europaparlamentet uppmanar Europeiska kommissionen att utarbeta en mer omfattande strategi för integrationsstöd som går utöver rena handelsåtaganden och även betonar andra aspekter såsom regional säkerhet och demokratiskt styrelseskick; personers och arbetstagares rörlighet; gemensam förvaltning av ekosystem och vattentäkter samt fysisk integration och infrastruktur.

70. Europaparlamentet anser att gränsöverskridande samarbete är en uppenbar nödvändighet när det gäller regionala integrationsprocesser, vilket har visats i EU, och rekommenderar därför att instrument inrättas för att stödja denna typ av verksamhet.

71. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ta initiativ till ett flerårigt program med lämplig finansiering för samarbete med det Iberoamerikanska sekretariatet (SEGIB) i syfte att utnyttja den fulla potentialen av ett ömsesidigt samarbete, genom program för institutionellt samarbete, tekniskt bistånd, utbyte och utbildning med anknytning till den regionala integrationen och politiken för utvecklingssamarbete å ena sidan, och förberedelserna för och en permanent uppföljning på plats av toppmötena å andra sidan.

C) *Konkreta åtaganden i fråga om social sammanhållning*

72. Europaparlamentet stöder utan förbehåll kommissionens förslag att målet avseende social sammanhållning kontinuerligt, konsekvent och konkret skall införlivas i alla åtgärder som genomförs inom ramen för partnerskapet med Latinamerika. Parlamentet betonar att de europeiska och latinamerikanska parterna är involverade i ett gemensamt solidariskt projekt inom ramen för vilket marknadsekonomi och social sammanhållning inte bör vara varandras motsatser, utan komplettera varandra. Parlamentet framhåller att verksamhet i detta syfte bör koncentreras på en minskning av sociala ojämlikheter och integrering av marginaliserade samhällsgrupper som saknar möjligheter. I synnerhet de olika ursprungsbefolkningarnas behov (på alla områden) måste i detta sammanhang beaktas.

73. Europaparlamentet påminner i detta sammanhang om att demokratiskt styrelseskick och social sammanhållning är nära knutna till varandra i Latinamerika, vilket framgår av FN:s utvecklingsprogramms rapport från 2004 om demokratin i Latinamerika och av rapporten från samma år från den interamerikanska kommissionen för mänskliga rättigheter vid Amerikanska samarbetsorganisationen (OAS).

74. Europaparlamentet stöder därför kommissionens rekommendationer som syftar till att få till stånd en särskild dialog om social sammanhållning; prioritera den sociala sammanhållningen i utvecklingssamarbetet; uppmuntra ett bättre samarbete med de internationella institutionerna; främja olika berörda aktörers deltagande och, i synnerhet, att vartannat år anordna ett forum för social sammanhållning som är öppet för offentliga myndigheter, det civila samhället, den privata sektorn och internationella organisationer och som bland annat skall behandla städernas enorma utbredning och de sociala problem och säkerhetsproblem som detta för med sig.

75. Europaparlamentet uppmanar parterna att driva gemensamma initiativ och oftare anordna sociala forum som sammanför företrädare för näringsliv, arbetstagare, konsumenter och det civila samhället, dels på EU- och Latinamerikanivå, dels inom de olika länderna. Parlamentet uppmanar Europeiska ekonomiska och sociala kommittén att intensifiera sin verksamhet på det här området och föra vidare sin erfarenhet till de latinamerikanska parterna. Parlamentet välkomnar de positiva bidrag som de civila samhällsforumen har lämnat i samband med toppmötena.

76. Europaparlamentet rekommenderar att de växande inkomsterna från olja och andra resurser skyndsamt bör kanaliseras till hållbara långsiktiga program för utbildning och infrastruktur i syfte att förbättra konkurrenskraften och sysselsättningen.

77. Europaparlamentet upprepar sitt förslag om att inrätta en biregional solidaritetsfond med uppgift att förvalta och finansiera sektoriella program för bekämpning av social utslagning och extrem fattigdom, främjande av hälsa, utbildning och infrastruktur, till en början i de länder och regioner som har en lägre inkomst per capita och där det råder större social ojämlikhet, och till slut i alla latinamerikanska länder.

Torsdag 27 april 2006

78. Europaparlamentet anser att ett begränsat bidrag ur unionens budget för Latinamerika, eventuellt genom en anslagsomfördelning, skulle kunna fungera som en katalysator som, tillsammans med budgetanslag från andra organ (EIB, Interamerikanska utvecklingsbanken, Andinska utvecklingsorganisationen, Centralamerikanska banken för ekonomisk integration, Världsbanken m.fl.) och berörda länder, skulle kunna ge ett tillräckligt budgetstöd för att skapa en tillfredsställande kritisk massa som skulle kunna bidra till att mildra problemet.

79. Europaparlamentet rekommenderar att denna fond samordnas av kommissionen (eller, när så är lämpligt, av SEGIB) i samarbete med de bidragsgivande organen och länderna, och att den dessutom innehåller en "plan för Latinamerika" som bygger på rent finansiella bidrag från EIB och andra berörda institutioner. Parlamentet väddar till de finansiella och latinamerikanska institutionerna att stödja den regionala integrationen och sammankopplingen av infrastruktur i Latinamerika inom energi-, vatten- transport-, telekommunikations- och forskningssektorerna.

80. Europaparlamentet uppmanar åter kommissionen och rådet att uppmuntra ovannämnda organ att främja inrättandet av en solidaritetsfond, och uppmanar toppmötet i Wien att stödja detta projekt och utan dröjsmål inleda en undersökning om huruvida projektet är genomförbart.

81. Europaparlamentet rekommenderar de latinamerikanska länderna att gemensamt planera för en sammankoppling av dessa infrastrukturer och "energinät" genom att vid behov ta hjälp av EU:s erfarenhet av de transeuropeiska näten.

82. Europaparlamentet bekräftar sitt åtagande från toppmötet i Guadalajara att stärka den decentraliserade strategi som ligger till grund för de europeiska programmen för utvecklingssamarbete (URB-AL, AL-INVEST, @Lis, ALFA, ALBAN). Parlamentet uppmanar även lokala och regionala myndigheter att delta i initiativet EUROsociAL, ett regionalt program för social sammanhållning i Latinamerika.

83. Europaparlamentet rekommenderar kommissionen att stödja införandet av mekanismer för att komma till rätta med obalanserna ifråga om social och territoriell sammanhållning (som en del av de regionala integrationsavtalen med Latinamerika) och samtidigt främja bekämpning av korruption och utveckling på finans- och skatteområdet.

84. Europaparlamentet framhåller att man i programmen för dialog och social sammanhållning måste fästa avseende vid de mycket stora skillnaderna mellan könen som så tydligt framträder när det gäller tillträde till arbetsmarknaden, tillgång till utbildning och kvinnors deltagande i beslutsfattandet.

85. Europaparlamentet uppmanar toppmötet i Wien att fördöma människohandel, kvinnomord och våld mot kvinnor samt att främja och följa all nationell och internationell lagstiftning på detta område. Parlamentet föreslår en prioriterad och övergripande handlingsplan för barn och ungdomar i Latinamerika i linje med Unicefs verksamhet.

86. Europaparlamentet uppmanar parterna och de olika bilaterala och multilaterala fordringsägarna att föreslå uppslagsrika och generösa lösningar på skuldproblemet. Parlamentet belyser i detta sammanhang de initiativ för skuldombildning genom sociala investeringar och investeringar i utbildning som diskuterats vid de iberamerikanska toppmötena.

*D) Konkreta och kontrollerbara åtaganden om invandring och utbytesverksamhet*

87. Europaparlamentet bekräftar behovet av att parterna utformar en ny invandringspolitik grundad på respekten för grundläggande rättigheter enligt gällande internationella avtal och för människans värdighet, bekämpandet av diskriminering, rasism och främlingsfientlighet samt utan att det inkräktar på de berörda ländernas suveränitet.

88. Europaparlamentet anser att invandring och utbytesverksamhet är en central fråga i unionens förbindelser med de latinamerikanska parterna. Parlamentet förordar en balanserad, övergripande och sammanhängande strategi som omfattar politiska åtgärder för att bekämpa illegal invandring och som, i samarbete med de berörda länderna, lyfter fram fördelarna med laglig invandring. Strategin bör bygga på en dialog och ett lojalt samarbete som är anpassat till situationen i varje berört land och den bör tilldelas tillräckliga budgetmedel i enlighet med slutsatserna från Europeiska rådets möte i Bryssel den 15–16 december 2005.

Torsdag 27 april 2006

89. Europaparlamentet beklagar att det saknas specifika förslag från kommissionen inför toppmötet. Parlamentet föreslår att rådet, på grundval av kommissionens meddelande av den 30 november 2005 med titeln Prioriterade åtgärder för att lösa migrationsutmaningarna: Första uppföljningen av mötet på Hampton Court (KOM(2005)0621) och inom ramen för den långsiktiga process som inleddes genom Haagprogrammet för att ta vara på de möjligheter och möta de utmaningar som invandringen innebär samt på grundval av de beslut som fattades vid det informella mötet i Hampton Court, snarast antar särskilda prioriterade åtgärder för Latinamerika som ligger i linje med slutsatserna från Europeiska rådets möte i Bryssel avseende Afrika och Medelhavsområdet.

90. Europaparlamentet bekräftar att dessa åtgärder särskilt bör omfatta hantering av migrationsflöden, genom en förstärkning av de bilaterala avtalen inbegripet kampen mot illegal invandring och de kriminella nätverk som skor sig på denna och mot människohandel, särskilt när den berör utsatta grupper som kvinnor och barn; gemensam förvaltning av dessa flöden; fastställande av en tillfällig invandringspolitik; inrättande av ett särskilt visum för att förenkla rörligheten för företagare, universitetslärare, forskare, studenter, journalister och fackföreningsföreträdare som berörs av partnerskapet; utnyttjande av invandringen för att främja utvecklingen i ursprungsländerna (stöd till invandrades projekt i deras hemländer osv.); genomförande av en integrationspolitik för lagliga invandrare i mottagarländerna och slutligen finansiering och uppföljning av genomförda åtgärder.

91. Europaparlamentet föreslår att parterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att begränsa de alltför höga avgifter som utvandrarerna för närvarande betalar för penningförsändelser.

\*  
\* \*

92. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen, till regeringarna och parlamenten i EU-medlemsstaterna och samtliga länder i Latinamerika och Västindien, till det latinamerikanska parlamentet, det centralamerikanska parlamentet, det andinska parlamentet samt till Mercosurs gemensamma parlamentariska församling.

---

**P6\_TA(2006)0156**

### **Havsfiskeavtalet EG–Mauretanien \***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ingående av avtalet genom skriftväxling om ändring av protokollet om fastställande för perioden 1 augusti 2001–31 juli 2006 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i samarbetsavtalet om havsfiske mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien (KOM(2005)0591 – C6-0433/2005 – 2005/0229(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av förslaget till rådets beslut (KOM(2005)0591) <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av artikel 37 och artikel 300.2 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0433/2005),
- med beaktande av artikel 51 och artikel 83.7 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från fiskeriutskottet (A6-0066/2006).

---

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

Torsdag 27 april 2006

1. Europaparlamentet godkänner ingåendet av avtalet.
2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Islamiska republiken Mauretanien parlamentets ståndpunkt.

P6\_TA(2006)0157

### Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt III, kommissionen

#### 1.

#### Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt III – kommissionen (SEK(2005)1158 – C6-0352/2005 – 2005/2090(DEC))- (SEK(2005)1159 – C6-0351/2005 – 2005/2090(DEC))

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Europeiska gemenskapernas slutliga årsredovisning för budgetåret 2004 – Volym I – Konsoliderade rapporter om budgetgenomförandet och konsoliderade årsredovisningar (SEK(2005)1158 – C6-0352/2005, SEK(2005)1159 – C6-0351/2005) <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rapporten från kommissionen om uppföljningen till besluten om ansvarsfrihet 2003 (KOM(2005)0449, KOM(2005)0448), och arbetsdokumentet från kommissionens tjänsteenheter – bilaga till rapporten från kommissionen till Europaparlamentet om uppföljningen till besluten om ansvarsfrihet 2003 (SEK(2005)1161),
- med beaktande av meddelandet från kommissionen "Sammanfattande rapport för 2004" (KOM(2005)0256),
- med beaktande av kommissionens årsrapport till den myndighet som beviljar ansvarsfrihet, om internrevisioner som genomförts under 2004 (KOM(2005)0257),
- med beaktande av revisionsrättens yttrande nr 2/2004 över en modell för "samordnad granskning (single audit)" (samt ett förslag till ram för gemenskapens interna kontroll) <sup>(3)</sup>,
- med beaktande av meddelandet från kommissionen till rådet, Europaparlamentet och Europeiska revisionsrätten av den 15 juni 2005 om en färdplan för en integrerad ram för intern kontroll (KOM(2005)0252),
- med beaktande av meddelandet från kommissionen till rådet, Europaparlamentet och Europeiska revisionsrätten – Kommissionens handlingsplan för en integrerad ram för intern kontroll (KOM(2006)0009),
- med beaktande av revisionsrättens årsrapport för budgetåret 2004, tillsammans med de granskade institutionernas svar <sup>(4)</sup>,
- med beaktande av förklaringen om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet som avges av revisionsrätten i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget <sup>(5)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5971/2006 – C6-0092/2006),
- med beaktande av artiklarna 274, 275 och 276 i EG-fördraget och artiklarna 179a och 180b i Euratom-fördraget,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(6)</sup>, särskilt artiklarna 145, 146 och 147 i denna,

<sup>(1)</sup> EUT L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 302, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 107, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(5)</sup> EUT C 302, 30.11.2005, s. 100.

<sup>(6)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av artikel 70 och bilaga V i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandena från övriga berörda utskott (A6-0108/2006), och av följande skäl:
- A. Enligt artikel 274 i EG-fördraget skall kommissionen, i överensstämmelse med principerna för en sund ekonomisk förvaltning, genomföra budgeten under eget ansvar.
1. Europaparlamentet beviljar kommissionen ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004;
  2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den resolution som utgör en del av beslutet till rådet, kommissionen, domstolen, revisionsrätten och Europeiska investeringsbanken samt till medlemsstaternas nationella och regionala revisionsorgan och att se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

---

## 2.

### **Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna avseende genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, avsnitt III – kommissionen (SEK(2005)1158 – C6-0352/2005 – 2005/2090(DEC)) – (SEK(2005)1159 – C6-0351/2005 – 2005/2090(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Europeiska gemenskapernas slutliga årsredovisning för budgetåret 2004 – Volym I – Konsoliderade rapporter om budgetgenomförandet och konsoliderade årsredovisningar (SEK(2005)1158 – C6-0352/2005, SEK(2005)1159 – C6-0351/2005)<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rapporten från kommissionen om uppföljningen till besluten om ansvarsfrihet 2003 (KOM(2005)0449, KOM(2005)0448), och arbetsdokumentet från kommissionens tjänstenheter – bilaga till rapporten från kommissionen till Europaparlamentet om uppföljningen till besluten om ansvarsfrihet 2003 (SEK(2005)1161),
- med beaktande av meddelandet från kommissionen "Sammanfattande rapport för 2004" (KOM(2005)0256),
- med beaktande av kommissionens årsrapport till den myndighet som beviljar ansvarsfrihet, om internrevisioner som genomförts under 2004 (KOM(2005)0257),
- med beaktande av revisionsrättens yttrande nr 2/2004 över en modell för "samordnad granskning (single audit)" (samt ett förslag till ram för gemenskapens interna kontroll)<sup>(3)</sup>,
- med beaktande av meddelandet från kommissionen till rådet, Europaparlamentet och Europeiska revisionsrätten av den 15 juni 2005 om en färdplan för en integrerad ram för intern kontroll (KOM(2005)0252),
- med beaktande av meddelandet från kommissionen till rådet, Europaparlamentet och Europeiska revisionsrätten – Kommissionens handlingsplan för en integrerad ram för intern kontroll (KOM(2006)0009),
- med beaktande av revisionsrättens årsrapport för budgetåret 2004, tillsammans med de granskade institutionernas svar<sup>(4)</sup>,
- med beaktande av förklaringen om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet som avges av revisionsrätten i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget<sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 302, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 107, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(5)</sup> EUT C 302, 30.11.2005, s. 100.

Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5971/2006 – C6-0092/2006),
- med beaktande av artiklarna 274, 275 och 276 i EG-fördraget och artiklarna 179a och 180b i Euratom-fördraget,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 145, 146 och 147 i denna,
- med beaktande av artikel 70 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandena från övriga berörda utskott (A6-0108/2006), och av följande skäl:

A. Enligt artikel 275 i EG-fördraget är det kommissionen som ansvarar för redovisningen av räkenskaperna.

1. Europaparlamentet godkänner avslutandet av räkenskaperna avseende genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004.

2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till rådet, kommissionen, domstolen, revisionsrätten och Europeiska investeringsbanken samt till medlemsstaternas nationella och regionala revisionsorgan och att se till att det offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

<sup>(1)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

### 3.

**Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, avsnitt III – kommissionen (SEK(2005)1158 – C6-0352/2005 – 2005/2090(DEC)) – (SEK(2005)1159 – C6-0351/2005 – 2005/2090(DEC))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Europeiska gemenskapernas slutliga årsredovisning för budgetåret 2004 – Volym I – Konsoliderade rapporter om budgetgenomförandet och konsoliderade årsredovisningar (SEK(2005)1158 – C6-0352/2005, SEK(2005)1159 – C6-0351/2005)<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rapporten från kommissionen om uppföljningen till besluten om ansvarsfrihet 2003 (KOM(2005)0449, KOM(2005)0448), och arbetsdokumentet från kommissionens tjänstenheter – bilaga till rapporten från kommissionen till Europaparlamentet om uppföljningen till besluten om ansvarsfrihet 2003 (SEK(2005)1161),
- med beaktande av meddelandet från kommissionen "Sammanfattande rapport för 2004" (KOM(2005)0256),
- med beaktande av kommissionens årsrapport till den myndighet som beviljar ansvarsfrihet, om internrevisioner som genomförts under 2004 (KOM(2005)0257),
- med beaktande av revisionsrättens yttrande nr 2/2004 över en modell för "samordnad granskning (single audit)" (samt ett förslag till ram för gemenskapens interna kontroll)<sup>(3)</sup>,
- med beaktande av meddelandet från kommissionen till rådet, Europaparlamentet och Europeiska revisionsrätten av den 15 juni 2005 om en färdplan för en integrerad ram för intern kontroll (KOM(2005)0252),

<sup>(1)</sup> EUT L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 302, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 107, 30.4.2004, s. 1.

Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av meddelandet från kommissionen till rådet, Europaparlamentet och Europeiska revisionsrätten – Kommissionens handlingsplan för en integrerad ram för intern kontroll (KOM(2006) 0009),
- med beaktande av revisionsrättens årsrapport för budgetåret 2004, tillsammans med de granskade institutionernas svar<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av förklaringen om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet som avges av revisionsrätten i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5971/2006 – C6-0092/2006),
- med beaktande av artiklarna 274, 275 och 276 i EG-fördraget och artiklarna 179a och 180b i Euratom-fördraget,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup>, särskilt artiklarna 145, 146 och 147 i denna,
- med beaktande av artikel 70 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandena från övriga berörda utskott (A6-0108/2006), och av följande skäl:
  - A. Högkvalitativ ekonomisk information går hand i hand med en förmåga till högkvalitativ ekonomisk förvaltning och högkvalitativ ekonomisk förvaltning genererar verkliga ekonomiska vinster.
  - B. Genom att utse klara ansvarsskyldigheter inom kommissionen för framtagande av ekonomisk information och genom att kräva ordentliga godkännanden på central nivå i samband med denna information bidrar man till god kvalitet på den information som lämnas.
  - C. I sin resolution om ansvarsfrihet för 2003 av den 12 april 2005<sup>(4)</sup> föreslog parlamentet att varje medlemsstat skulle tillhandahålla en förhandsredovisningsförklaring och en årlig revisionsförklaring (DAS<sup>(5)</sup>) i efterhand när det gäller användningen av EU-medlen.
  - D. Förfaranden i detta syfte har upprättats i rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna<sup>(6)</sup> och genomförts genom kommissionens förordning (EG) nr 438/2001<sup>(7)</sup> och genom rådets förordning (EG) nr 1290/2005 av den 21 juni 2005 om finansieringen av den gemensamma jordbrukspolitiken<sup>(8)</sup> när det gäller Europeiska garantifonden för jordbruket (EGFJ) och Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU).
  - E. Genom förordning (EG) nr 1290/2005 införs ett system med tre nivåer med årliga efterhandsförklaringar från medlemsstaterna enligt följande: för det första: årsräkenskaperna för de utbetalande organen; för det andra: en DAS från det utbetalande organet; för det tredje: en attesteringsrapport upprättad av det attesterande organet i vilken de tidigare förklaringarna intygas. Dessa signaturer från medlemsstaterna kompletterar andra som begärts för månatliga betalningar och förhandsberäkningar.
  - F. Artikel 38.1 f i förordning (EG) nr 1260/1999 och artikel 15 i förordning (EG) nr 438/2001 föreskriver en slutlig medlemsstatsdeklaration om varje avslutad gemenskapsåtgärd från en myndighet som skall vara fristående i förhållande till olika förvaltnings- och betalningsmyndigheter.
  - G. Ekofinrådet accepterade inte vid sitt sammanträde den 8 november 2005 parlamentets förslag om förklaringar på nationell nivå<sup>(9)</sup>.

<sup>(1)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 302, 30.11.2005, s. 100.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> *Antagna texter*, P6\_TA(2005)0092.

<sup>(5)</sup> Förkortning av det franska begreppet "Déclaration d'assurance".

<sup>(6)</sup> EGT L 161, 26.6.1999, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 173/2005 (EUT L 29, 2.2.2005, s. 3).

<sup>(7)</sup> EGT L 63, 3.3.2001, s. 21. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 2355/2002 (EGT L 351, 28.12.2002, s. 42).

<sup>(8)</sup> EUT L 209, 11.8.2005, s. 1.

<sup>(9)</sup> Se slutsatserna från Ekofinrådets sammanträde den 8 november 2005 på [http://www.fco.gov.uk/Files/kfile/Ecofin-Conclusions\\_08nov.pdf](http://www.fco.gov.uk/Files/kfile/Ecofin-Conclusions_08nov.pdf).

Torsdag 27 april 2006

- H. Den grundläggande princip som parlamentet ville hävda är att de berörda politiska myndigheterna inom medlemsstaterna skall ta ansvar för de medel som ställs till deras förfogande.
- I. Åttio procent av gemenskapens utgifter kontrolleras de facto av medlemsstaterna och avsaknaden av adekvat ansvars- och redovisningsskyldighet på central medlemsstatsnivå kommer ständigt att utgöra ett hinder för att erhålla en positiv DAS.
- J. Budgetkontrollskottets arbete i allmänhet och ansvarsfrihetsförfarandet i synnerhet är en process som syftar till att upprätta fullständig ansvars- och redovisningsskyldighet från kommissionen som helhet samt även från alla andra berörda aktörer i enlighet med fördraget, att skapa förhållanden som underlättar detta samt att förbättra den ekonomiska förvaltningen inom EU och därmed skapa en solidare grund för beslutsfattandet mot bakgrund av revisionsrättens granskningsresultat.
- K. För att en organisation skall kunna styras på ett korrekt sätt måste den högsta ledningen föregå med gott exempel.
- L. God styrning innebär också att ett sunt system med "checks and balances" upprättas mellan kontrollörer, räkenskapsförare och internrevisorer å ena sidan och verksamhetsförvaltningen å den andra.
- M. En effektiv och ändamålsenlig internkontroll bör ingå såsom en budgetprincip<sup>(1)</sup> i budgetförordningen, vilket kommissionen föreslagit i sitt ovannämnda meddelande – Handlingsplan för en integrerad ram för intern kontroll.
- N. N Kommissionens direktiv och rekommendationer för redovisning och revision inom den privata sektorn tyder på att kommissionen fäster stor vikt vid en högkvalitativ ekonomisk rapportering och revision.
- O. Det mest kraftfulla sätt på vilket kommissionen kan visa sitt verkliga åtagande för öppenhet samt högkvalitativ ekonomisk information och rapportering är att föregå med gott exempel och att erhålla en positiv DAS av Europeiska revisionsrätten.

## ÖVERGRIPANDE FRÅGOR

### *Räkenskapernas tillförlitlighet*

1. Europaparlamentet konstaterar att som föregående år, med undantag av följderna av bristen på effektiva förfaranden för den interna kontrollen av diverse inkomster och forskott, anser revisionsrätten att Europeiska gemenskapernas konsoliderade årsredovisning och tillhörande noter ger en tillförlitlig bild av gemenskapernas inkomster och utgifter för budgetåret 2004 samt av den finansiella ställningen vid årets slut DAS, punkterna II och III).
2. Europaparlamentet konstaterar att kommissionen anser att införandet av det nya redovisningssystemet 2005 kommer att lösa problemen (punkt 1.17 i revisionsrättens årsrapport).

### *Ingående balansräkning*

3. Europaparlamentet noterar de framsteg som gjorts för att genomföra den nya redovisningsramen. Parlamentet är dock djupt oroat över revisionsrättens anmärkningar om förseningen i upprättandet av den ingående balansen för 2005. Kommissionen uppmanas att omedelbart ta itu med de brister revisionsrätten uppmärksammat för att undvika konsekvenserna för tillförlitligheten i årsredovisningen för 2005.
4. Europaparlamentet konstaterar att det är utanordnarna som måste godkänna de sifferuppgifter som behövs för att upprätta den ingående balansen 2005 och att det är räkenskapsföraren som måste lägga fram dessa ekonomiska uppgifter och vara säker på att de ger "en rättvisande bild" (punkt 1.45 i revisionsrättens årsrapport) och sålunda göra det möjligt för kommissionens ordförande att underteckna räkenskaperna för kommissionen som kollegium och i enlighet med fördraget.
5. Europaparlamentet finner att osäkerheten om vem som har det slutliga ansvaret för upprättandet av dessa sifferuppgifter är oacceptabel. Parlamentet förväntar sig att dessa svårigheter kommer att åtgärdas 2006 och att förseningen inte skall ses som ett organisatoriskt problem mellan utanordnarna och räkenskapsföraren.

<sup>(1)</sup> De nuvarande budgetprinciperna som återfinns i artikel 3 i budgetförordningen är "enhet, riktighet i budgeten, ettårighet, jämvikt, en enda beräkningsenhet, universalitet, specificering, sund ekonomisk förvaltning samt öppenhet".



Torsdag 27 april 2006

6. Europaparlamentet förväntar sig att resultatet av den översyn som kommissionen inledde i oktober 2005 av okända bankkonton som hör samman med kommissionens verksamhet kommer att till fullo delges parlamentet och följas upp.
7. Europaparlamentet förväntar sig att de konton som därmed konstateras kommer att granskas och medlen på kontona tillföras den allmänna budgeten.

### **Förfinansiering**

8. Europaparlamentet konstaterar att beloppet för förfinansieringen – det vill säga pengar som betalats ut men som ännu inte slutligen accepterats som berättigade utgifter eller använda – uppskattas till cirka 64 000 miljoner euro (punkt 1.30 i revisionsrättens årsrapport), vilket motsvarar ungefär två tredjedelar av budgeten.
9. Europaparlamentet anser att kommissionen bör säkerställa en sund politik (undvika alltför generösa förskott och alltför långa förseningar för att avsluta program och projekt) när det gäller förfinansiering i syfte att begränsa den ekonomiska betydelsen av outnyttjade belopp och/eller belopp som ännu inte slutligen accepterats som berättigade utgifter. Kommissionen uppmanas att lägga fram förslag inför parlamentets ansvariga utskott om hur den i framtiden avser att hantera förfinansieringen i linje med ovanstående synpunkter.

### **Mot en integrerad ram för intern kontroll**

10. Europaparlamentet välkomnar det ovannämnda yttrandet nr 2/2004 från revisionsrätten, som innehåller ett förslag om en gemenskapsram för intern kontroll, såsom en ram inom vilken man kan analysera svagheterna vid de finansiella kontrollerna och föreslå nödvändiga åtgärder för att komma tillrätta med dessa, och påminner om följande huvudprinciper, som framförs i punkt 57 i yttrandet.
- "Gemensamma principer och standarder [...] skall tillämpas på alla förvaltningsnivåer både vid institutionerna och i medlemsstaterna".
  - "De interna kontrollerna skall ge rimlig" – inte absolut – "säkerhet om transaktionernas laglighet och korrekthet, och om att principerna om ekonomi, effektivitet och ändamålsenlighet följs".
  - "Kostnaden för kontrollerna skall vara proportionell mot den nytta de bidrar med både i monetärt och politiskt avseende".
  - "Systemet skall utgå från en logisk kedjestruktur där kontroller genomförs, redovisas och rapporteras i enlighet med en gemensam standard som gör att alla deltagare kan förlita sig på dem".
11. Europaparlamentet välkomnar att Barrosokommissionen har uppställt som strategiskt mål att sträva efter en positiv DAS från revisionsrätten, i enlighet med vad som anges i meddelandet från kommissionen av den 26 januari 2005 – Strategiska mål 2005–2009, EU 2010: Ett partnerskap för Europas förnyelse – Välstånd, solidaritet och säkerhet – KOM(2005)0012.
12. Europaparlamentet välkomnar på samma sätt det ovannämnda meddelandet från kommissionen om en färdplan för en integrerad ram för intern kontroll, expertpanelen och handlingsplanen som följde på denna såsom ett svar på parlamentets resolution om ansvarsfrihet för 2003 och som en uppföljning till revisionsrättens yttrande nr 2/2004.
13. Europaparlamentet stöder kommissionen i dess ansträngningar att ge prioritet åt denna fråga men är medvetet om att medan kommissionen har det fulla ansvaret för att genomföra budgeten enligt fördraget, handhas i realiteten fyra av fem euro i budgeten av medlemsstaterna under gemensam förvaltning. Parlamentet betonar därför att det är mycket viktigt att medlemsstaterna medverkar aktivt i detta initiativ och att rådets ordförandeskap gör det till första prioritet och inkluderar det som en separat fråga i sina sexmånaders arbetsprogram.
14. Europaparlamentet betonar att om kommissionen skall vara ansvarig för utgifter, måste den ha mekanismer som gör det möjligt för den att sköta detta ansvar, och att om dessa mekanismer inte ställs till kommissionens förfogande, bör dess ansvarsskyldighet ändras.

Torsdag 27 april 2006

15. Europaparlamentet betonar att bristerna i Europeiska unionens ekonomiska förvaltning inte enbart kan begränsas till en fråga om en positiv eller negativ DAS. Parlamentet varnar därför för att en positiv DAS erhålls utan motsvarande förbättring av kvaliteten på den ekonomiska förvaltningen.
16. Europaparlamentet understryker att ansvaret för ekonomisk förvaltning ligger hos kommissionen och medlemsstaterna och att det är kommissionens och medlemsstaternas sak att tillsammans se till att revisionsrätten i samband med sin granskning kan finna bevis för framsteg mot en adekvat hantering av risken för fel.
17. Europaparlamentet anser att den stegvisa förbättringen av den ekonomiska förvaltningen i unionen måste stödjas och ges kraft genom att framstegen noga följs upp inom kommissionen och i medlemsstaterna.
18. Europaparlamentet noterar att medlemsstaterna måste hållas ansvariga för sin användning av EU-medel och att deras nationella parlament och media är de främsta instrumenten för att kontrollera detta ansvar. Revisionsrätten och nationella revisionsorgan uppmanas med kraft att vidta ytterligare åtgärder så att de får tillgång till högkvalitativ och lättillgänglig information om svagheter i de lokala finansiella kontrollerna.

### **Resultattavla för genomförandet av en integrerad ram för intern kontroll**

19. Europaparlamentet begär att kommissionen skall offentliggöra – och lägga fram inför budgetkontrollutskottet – en detaljerad resultattavla för varje område i budgetplanen med exakta mål som skall uppnås inom en bestämd tidsrymd för genomförandet av åtgärder som betraktats som nödvändiga för att upprätta en integrerad ram för intern kontroll och att rapportera om framstegen till det behöriga utskottet var sjätte månad. Parlamentet förväntar sig att den integrerade ramen för intern kontroll kommer att vara genomförd den 1 maj 2009 och då göra det möjligt för kommissionen att fastställa ett datum då målsättningen att få en positiv DAS skall uppnås.
20. Europaparlamentet begär ytterligare detaljerad information, på kommissionsnivå och på medlemsstatsnivå (och på regional nivå om så behövs), om genomförda och ej genomförda åtgärder, orsaker till förseningar, tidsfrister, effektivitet vid genomförandet etc. så att parlamentet får en fullständig överblick över de uppnådda resultaten och ärenden som återstår att hantera. Kommissionen uppmanas att lägga fram denna information inför parlamentet såsom en del av förberedelserna för ansvarsförfarandet för 2005.
21. Europaparlamentet uppmanar revisionsrätten att
  - följa och undersöka genomförandet av den föreslagna handlingsplanen, baserat på kommissionens bedömning av brister och testning av effektiviteten i övervaknings- och kontrollsystemet vid hantering av risker för fel, under ett femårigt löpande granskningsprogram,
  - bedöma den förklaring som generaldirektoraten årligen lämnar om övervaknings- och kontrollorganssystemens effektivitet och hur de extra åtgärder fungerat som vidtagits när systemen inte är effektiva, särskilt i medlemsstaterna.
22. Europaparlamentet välkomnar att 16 konkreta åtgärder planerats i handlingsplanen. Kommissionen uppmanas med eftertryck att uppnå ett lyckat resultat i Europeiska unionens och dess medborgares intressen. Parlamentet betonar att ett förhandsgodkännande av insatserna och avsikterna i form av en överenskommelse eller "sammanfallande ståndpunkter" från parlamentets sida strider mot dess roll som oberoende ansvarsfrihetsbeviljande myndighet och att det som sådan endast kan bedöma kommissionen efteråt på grundval av uppnådda resultat.

### **Revisionsförklaring**

23. Europaparlamentet konstaterar att den befintliga enda revisionsförklaringen inte i tillräcklig grad beskriver områden med framgång och områden med misslyckanden. Parlamentet noterar att många likvärdiga nationella granskningsystem sammanställs på avdelningsbasis. Parlamentet föreslår att revisionsrätten genomför en översyn av revisionsförklaringssystemet i syfte att upprätta specifika revisionsförklaringar för enskilda generaldirektorat inom kommissionen som sedan ingår i en övergripande DAS.
24. Europaparlamentet konstaterar att ett sådant system, tillsammans med ett likvärdigt system med nationella förklaringar, skulle skapa en matris för att identifiera de mest bekymmersamma områdena både horisontellt, när det gäller kommissionsprogram, och vertikalt, när det gäller medlemsstatsansvaret.

Torsdag 27 april 2006

**Förenklning**

25. Europaparlamentet välkomnar kommissionens initiativ att förenkla regelverket, vilket särskilt bör inriktas på att minska byråkratikraven på bland annat enskilda individer och små och medelstora företag. Det slutliga syftet med den integrerade ramen för intern kontroll kommer bara att uppnås om bördan av att hantera för många och överdrivet tunga regelverk minskas betydligt.

26. Europaparlamentet betonar att enkelhet och insyn är två av de viktigaste verktygen för finansiell kontroll. Parlamentet uppmanar kommissionen att vid utarbetandet av projekt och program överväga förhållandet mellan önskat resultat av ett visst program, komplexiteten i regelverk för detta och sannolikheten för att ett fel uppstår.

27. Europaparlamentet ber kommissionen att utarbeta en rapport om effektiviteten i den befintliga regelramen när det gäller systemen för förvaltnings-, revisions- och attesteringsförklaringarna från medlemsstaternas olika organ med beaktande av

- den exakta graden av tillämpning av befintlig lagstiftning av medlemsstaterna och tillsynsmekanismen,
- dess byråkratiska och administrativa kostnad för de europeiska skattebetalarna,
- dess mervärde när det gäller att förebygga bristande förvaltning och återkräva gemenskapsmedel,
- dess inverkan när det gäller en korrekt fördelning av ansvaret,
- samstämmigheten mellan de olika befintliga förklaringsystemen,
- fördelarna med att inrätta ett enda förfarande för medlemsstatsförklaringar i budgetförordningen i stället för spridd sektorslagstiftning.

Beroende av resultaten av den ovannämnda analysen uppmanas kommissionen att lägga fram lämpliga lagstiftningsförslag.

**Nationella förvaltnings-, revisions- och attesteringsförklaringar**

28. Europaparlamentet beklagar rådets beslut att vägra att diskutera förhands- och efterhandsförklaringar som skall lämnas av ansvariga politiker på nationell nivå. Därför uppmanas nationella utskott för offentliga räkenskaper och nationella parlament att söka information från sina regeringar och att ordna en parlamentsdebatt om sina regeringars inställning till punkt 12 i ovannämnda slutsatser från Ekofinrådet, vilken har följande formulering:

”Med beaktande av nödvändigheten att inte ifrågasätta den nuvarande balansen mellan kommissionen och medlemsstaterna eller att äventyra ansvars- och redovisningsskyldigheten på verksamhetsnivå, anser rådet att de befintliga förklaringarna på verksamhetsnivå kan utgöra en viktig försäkran för kommissionen och slutligen också revisionsrätten och bör vara användbara och kostnadseffektiva och beaktas av kommissionen och slutligen av revisionsrätten för att erhålla en positiv revisionsförklaring (DAS).”

29. Europaparlamentet tillbakavisar rådets slutsats att de av parlamentet föreslagna instrumenten skulle kunna rubba den nuvarande balansen mellan kommissionen och medlemsstaterna eftersom de bara understryker medlemsstaternas ansvar som det framgår av andra meningen i första stycket av artikel 274 i fördraget.

30. Europaparlamentet välkomnar rådets initiativ att stärka medlemsstaternas ansvar när det gäller att förbättra kontrollen av de åtgärder som vidtas under gemensam förvaltning i syfte att nå en positiv DAS, och särskilt rådets åtagande att utarbeta en årlig sammanfattning på lämplig nationell nivå av de granskningar och förklaringar som finns tillgängliga.

31. Europaparlamentet påminner om att medan kommissionen enligt artikel 274 i fördraget är ansvarig för genomförandet av budgeten så har medlemsstaterna ansvar för kontrollerna över medel vid gemensam förvaltning som fastställts i sektorsförordningarna och i deras detaljerade regler.

Torsdag 27 april 2006

32. Europaparlamentet riktar uppmärksamheten på att medlemsstaterna har friheten att organisera dessa kontroller såsom de finner bäst, beroende på de institutionella och administrativa strukturerna och tillämpliga internationella normer, med tanke på att medlemsstaterna liksom kommissionen skall respektera internationella normer, och att i praktiken fördelas ansvaret på ett stort antal olika organ som rapporterar till den nationella regeringens ministerier eller till lokala styrande organ.
33. Europaparlamentet anser att kommissionen bör sträva efter samma geografiska lokalisering för utbetalningsställena (den gemensamma jordbrukspolitiken, GJP) och förvaltningsmyndigheterna (strukturfonderna) och närhelst detta är möjligt kombinera de två i varje medlemsstat i syfte att göra det möjligt för kommissionen att hålla reda på var, när och hur EU-medel används i var och en av medlemsstaterna.
34. Europaparlamentet anser att man måste välkomna och understödja initiativet med målet att standardisera kontrollinsatserna på grund av det fortfarande finns ett stort antal ansvariga kontrollinstanser.
35. Europaparlamentet betonar att artikel 274 i fördraget också kräver att medlemsstaterna skall samarbeta med kommissionen för att garantera att anslagen används i enlighet med principerna om sund ekonomisk förvaltning.
36. Europaparlamentet finner därför att kommissionen bör begära en försäkran från var och en av medlemsstaterna att detta kontrollansvar till fullo fullgjorts och i synnerhet att risken för fel i de underliggande transaktionerna i tillräcklig grad hanteras.
37. Europaparlamentet anser att en förklaring på politisk nivå som täcker samtliga gemenskapsmedel vid gemensam förvaltning och undertecknad av finansministrarna, vilket föreslogs i ovannämnda resolution om ansvarsfrihet för 2003, fortfarande är en nödvändighet och skulle vara ett stort steg framåt.
38. Europaparlamentet konstaterar med tillfredsställelse att rådet och kommissionen instämmer med att den interna kontrollen bör stärkas. Detta mål måste nås utan att den administrativa bördan ökar och det är därför en förutsättning att den underliggande lagstiftningen förenklas. Parlamentet anser att man, för att uppnå en positiv DAS, måste prioritera en sund ekonomisk förvaltning av medel som står under gemensam förvaltning. Parlamentet anser det skulle kunna läggas fram bestämmelser i detta syfte i de grundläggande rättsakterna i fråga. Parlamentet noterar att medlemsstaternas relevanta revisionsmyndigheter, som en del av sitt förstärkta ansvar för strukturfonderna och i enlighet med nationella konstitutionella krav, kommer att bedöma huruvida förvaltnings- och kontrollsystemen står i överensstämmelse med gemenskapens förordningar. Parlamentet välkomnar det faktum att medlemsstaterna därför har åtagit sig att utarbeta en årlig sammanfattning på lämplig nationell nivå av de granskningar och förklaringar som finns tillgängliga.
39. Europaparlamentet påpekar att nivån för ett eventuellt undertecknande på medlemsstatsnivå inte huvudsakligen är en formfråga utan först och främst en signal som visar på den förväntade kvaliteten på de övervaknings- och kontrollsystem som verkar under undertecknarens ansvar. Parlamentet påminner om sin resolution av den 2 februari 2006 om nationella förvaltningsdeklarationer<sup>(1)</sup> där det erkändes att i praktiken kan dessa nationella förklaringar bestå av "flera förklaringar, i stället för en enda, inom en nationell ram för att respektera att vissa medlemsstater har federala och decentraliserade politiska system".
40. Europaparlamentet konstaterar medlemsstaternas motstånd och önskar vara pragmatiskt och konstruktivt och betonar att det viktiga är att hitta en väg för att upptäcka svagheter i de nuvarande kontroll- och övervakningssystemen och att vidta lämpliga åtgärder för att komma tillrätta med problemen i syfte att uppnå en bättre ekonomisk förvaltning av EU-medel.
41. Europaparlamentet välkomnar en diskussion om vilken myndighet som kan vara bäst lämpad för ändamålet och uppmanar kommissionen och rådet att överväga ett alternativt tillvägagångssätt till följd av rådets intresse av förklaringar på sektorsnivå, vilket framgår i punkt 9 i Ekofinrådets slutsatser<sup>(2)</sup>.

(1) Antagna texter, P6\_TA(2006)0043.

(2) "Kommissionen bör tillsammans med medlemsstaterna tillhandahålla en bedömning av de nuvarande kontrollerna på sektorsnivå och regional nivå samt värdet av befintliga förklaringar."

Torsdag 27 april 2006

**Förhands- och efterhandsförklaringar om varje område i budgetplanen**

42. Europaparlamentet riktar uppmärksamheten på följande sifferuppgifter:
- För perioden 1994–1999 godkände kommissionen 1 104 program inom strukturfonderna och 920 projekt inom Sammanhållningsfonden (punkt 5.4 i revisionsrättens årsrapport).
  - För perioden 2000–2006 finns 606 program inom strukturfonderna, 1 163 projekt inom Sammanhållningsfonden och 72 projekt inom instrumentet för strukturpolitiska åtgärder inför anslutningen (punkt 5.4 i revisionsrättens årsrapport).
  - Varje program kan innehålla flera tusen enskilda projekt (punkt 5.10 i revisionsrättens årsrapport).
  - Under den gemensamma jordbrukspolitikerna finns 91 utbetalningsställen (se tabell 4.2 i revisionsrättens årsrapport).
43. Europaparlamentet instämmer till fullo med revisionsrätten när den hävdar att "de största inneboende riskerna när det gäller strukturåtgärdsutgifternas laglighet och korrekthet beror på [...] den mängd olika organ och myndigheter som medverkar i förvaltningsprocessen, det stora antalet program" och "projekt som genomförs över flera år samt risken för potentiella brister i förvaltnings- och kontrollsystemen". Parlamentet instämmer även med påståendet att "dessutom regleras de stödberättigande utgifterna av ett stort antal villkor som inte alltid är tydliga, vilket medför risk för olika tolkningar" (punkt 5.10 i revisionsrättens årsrapport).
44. Europaparlamentet betonar att varken kommissionen eller – slutligen – revisionsrätten har möjlighet att ingående granska varje enskild attesting och/eller revisionsrapport från primär- eller sekundärkontrollnivå beroende på det stora antalet projekt, program och utbetalningsställen.
45. Europaparlamentet anser därför att det befintliga stora antalet enskilda attestingar och/eller revisionsrapporter inom varje större sektor bör konsolideras på central medlemsstatsnivå, varvid kvaliteten på den information som lämnas i enskilda förklaringar på lägre nivå skall garanteras. Parlamentet föreslår att medlemsstaterna sålunda aktivt skall medverka till att förbättra användbarheten av oberoende revisionsresultat i kontrollkedjan. Parlamentet är av uppfattningen att detta tillvägagångssätt i betydande omfattning skulle bidra till en förenkling och ge en värdefull översikt över lagligheten och korrektheten i transaktionerna på nationell nivå och följaktligen bidra till den försäkran som skall upprättas.
46. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram förslag vad beträffar formen på och innehållet i dessa kompletterande arrangemang i samband med genomförandet av ovan nämnda handlingsplan för en integrerad plan för intern kontroll och uppmanar medlemsstaterna att som tillfällig åtgärd utse det organ på central medlemsstatsnivå som skall vara ansvarigt och redovisningskyldigt för utgivningen av förklaringarna och att vederbörligen informera kommissionen om detta.

**Förhandsredovisningsförklaring**

47. Europaparlamentet upprepar att den formella förhandsredovisningsförklaringen skall bekräfta att den organisationsstruktur som inrättats av medlemsstaten är förenlig med gemenskapslagstiftningens krav och förväntas vara effektiv när det gäller att hantera riskerna för bedrägerier och fel i de underliggande transaktionerna i enlighet med subsidiaritetsprincipen.
48. Europaparlamentet anser att förhandsredovisningsförklaringen på central medlemsstatsnivå kunde backas upp av motsvarande förklaringar från direktören för varje utbetalningsställe och varje förvaltningsmyndighet (strukturfonderna) vilka är ansvariga för förvaltningen och kontrollen av gemenskapsmedel.

**Revisionsförklaring i efterhand**

49. Europaparlamentet noterar att revisionsförklaringen i efterhand på central medlemsstatsnivå skulle kunna beakta den fleråriga dimensionen i redovisningsprocessen och den fleråriga karaktären på de flesta gemenskapsprogrammen och samtidigt ge en försäkran om att kontrollsystemen fungerade effektivt under åren i fråga.
50. Europaparlamentet förväntar sig att efterhandsförklaringen på central medlemsstatsnivå bygger på förklaringar från direktören för varje utbetalningsställe (GJP) och för varje förvaltningsmyndighet (strukturfonderna) och på de attestingar som lämnas av direktörerna för de attestingorganen.

Torsdag 27 april 2006

### **Artikel 53.5 i budgetförordningen**

51. Europaparlamentet insisterar på att tills en sådan sektoriell konsolidering inrättats på central medlemsstatsnivå för varje område i budgetplanen och efter att ha noterat medlemsstaternas ovilja att ge kommissionen den försäkran denna behöver, skall kommissionen till fullo tillämpa artikel 53.5 i budgetförordningen enligt vilken den skall ha det slutliga ansvaret för genomförandet av budgeten enligt artikel 274 i fördraget genom "förfaranden för avslutning av räkenskaperna eller mekanismer för finansiella korrigeringar".

52. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att lämna en frivillig förklaring på nationell nivå i den betydelse som avses i punkt 45. Parlamentet rekommenderar att varje medlemsstat som lämnar en sådan förklaring skall bli föremål för ett reducerat revisionsprogram om kommissionen upplever att det i landet i fråga föreligger en mindre risk för fel än i en medlemsstat som inte lämnar en sådan förklaring.

53. Europaparlamentet uppmanar därför kommissionen att inrätta ett mer målmedvetet program för efterhandsrevisioner av avslutningen av räkenskaperna och att fullt ut utnyttja möjligheten att hålla inne betalningar eller att göra finansiella korrigeringar närhelst kommissionen inte kan få en försäkran från medlemsstaterna.

54. Europaparlamentet uppmanar varmt nationella parlament (särskilt nationella utskott för offentliga räkenskaper och utskott som ingår i konferensen mellan organen för gemenskaps- och EU-frågor vid medlemsstaternas parlament, COSAC) att diskutera denna fråga med sina nationella regeringar.

55. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och revisionsrätten att bekräfta på grundval av konkreta bevis att konsolideringen på central medlemsstatsnivå och för varje område av budgetplanen, genom vilken kvaliteten på enskilda rapporter och/eller revisionsrapporter garanteras, kommer att vara en effektiv åtgärd till stöd för en övergripande förklaring på politisk nivå som täcker alla gemenskapsmedel under gemensam förvaltning.

### **Insyn**

56. Europaparlamentet välkomnar kommissionens insynsinitiativ och förväntar sig att det skall leda till konkreta åtgärder och lagstiftningsinitiativ som i sin tur skall leda till insyn i det sätt på vilket EU-medel används och förvaltas.

57. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att göra allt som det står i dess makt för att förmå medlemsstaterna att ge allmänheten tillgång till information om projekt och mottagare av EU-medel vid gemensam förvaltning.

58. Europaparlamentet upplever att den nuvarande situationen där de flesta medlemsstater inte ger allmänheten tillgång till information om projekt och mottagare av EU-medel vid gemensam förvaltning, inte gynnar den övergripande insynen i EU. Kommissionen och medlemsstaterna uppmanas därför med eftertryck att ta itu med detta missförhållande.

59. Europaparlamentet betonar att det är problem med det sätt på vilket kommissionen för närvarande tillämpar reglerna för offentliggörande på förhand och i efterhand av de medel som förvaltas under centraliserad direkt förvaltning, eftersom det är svårt att få fram fakta då generaldirektoraten har olika sätt för att offentliggöra uppgifter på internet.

60. Europaparlamentet riktar uppmärksamhet på behovet av mera öppenhet när det gäller de olika typer av expertgrupper som ger råd till kommissionen och också de kommittéer som arbetar inom kommittéförfarandet.

61. Europaparlamentet begär att kommissionen lämnar lättillgängliga upplysningar till allmänheten om de olika typerna av expertgrupper, inbegripet uppgifter om gruppernas verksamheter och medlemmar.

### **Den möjliga rollen för nationella revisionskontor**

62. Europaparlamentet påminner om att det i sin ovannämnda resolution om ansvarsfrihet för 2003 ansåg "det vara av grundläggande betydelse att undersöka hur nationella revisionsorgan i högre grad kan delta i själva arbetet under processen" (punkt 77).

Torsdag 27 april 2006

63. Europaparlamentet anser att nationella revisionsorgan har intresse av att veta, och därmed ansvar för att undersöka, att det inte finns faktiska skulder eller eventualskulder i de nationella räkenskaperna som härstammar från undermålig efterlevnad av EU:s regelverk.
64. Europaparlamentet anser att nationella revisionsorgan skulle kunna granska systemen för intern kontroll som upprättats av den nationella förvaltningen liksom även korrektheten och lagligheten i de underliggande transaktioner som utförts i deras eget land.
65. Europaparlamentet uppmanar nationella revisionsorgan att ta sitt ansvar vid kontrollen av lokal användning av EU-medel och därmed göra eventuella överväganden om att inrätta nationella kontor under Europeiska revisionsrätten onödiga.
66. Europaparlamentet anser att en sådan granskning – inriktat på verksamheter på nationell nivå – skulle kunna bidra till större medvetenhet om behovet av effektiv kontroll och vägleda nationella parlamentarikerna när det gäller att fastställa regeringens ståndpunkt i Ekofinrådet. Dessutom uppmanas nationella utskott för offentliga räkenskaper att diskutera denna fråga med sina nationella revisionsorgan.
67. Europaparlamentet föreslår att man skall överväga att inbjuda företrädare för nationella revisionsorgan och nationella parlaments budgetkontrollutskott till presentationen av revisionsrättens årsrapport inför parlamentets behöriga utskott.

### **Kommissionens system för intern kontroll**

#### *Årliga verksamhetsrapporter och förklaringar*

68. Europaparlamentet konstaterar att, trots vissa framsteg, fortsätter revisionsrätten att rapportera om att det fortfarande finns utrymme för förbättringar.
69. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna, i linje med bästa metod i vissa av dessa, att tillse att nationella revisionsorgan, och i förekommande fall regionala, offentliggör en årlig revisionsrapport om utnyttjade EU-medel.
70. Europaparlamentet oroar sig över att revisionsrätten fortsätter att rapportera om att "kommissionens utformning och användning av indikatorer ännu inte räcker till för att kontinuerligt övervaka kvaliteten på systemen för intern kontroll och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet" (punkt 1.53 i revisionsrättens årsrapport). Parlamentet delar till fullo revisionsrättens åsikt – grundad på INTOSAI-normer – att förvaltningen är ansvarig för att utarbeta indikatorer som möjliggör en exakt bedömning av framstegen.
71. Europaparlamentet förväntar sig att kommissionen, och särskilt de centrala avdelningar som är ansvariga för riktlinjerna för årliga verksamhetsrapporter och förklaringar, prioriterar utarbetandet av indikatorer med direkt anknytning till laglighet och korrekthet.
72. Europaparlamentet välkomnar revisionsrättens uppföljning av de reservationer som uttrycktes under 2003 och 2004 av generaldirektörerna (tabell 1.2) och konstaterar följande:
- För fem av de sju områdena i budgetplanen har revisionsrätten upptäckt brister som inte hade införts i generaldirektörernas förklaringar.
  - För tre områden var inte förklaringarna relevanta för revisionsrättens gransknings slutsatser.
  - För två områden blev förklaringarna relevanta efter korrigeringar.
  - För två områden var förklaringarna omedelbart relevanta.
73. Europaparlamentet uppmanar kommissionens generaldirektorat att bättre beskriva källan för deras försäkran och garantera att deras förklaringar ger en sann och rättvis bild av hur deras hantering av risken för fel i de underliggande transaktionerna fungerat.

#### *Sammanfattande rapport*

74. Europaparlamentet påminner om att den i sin resolution om ansvarsfriheten för 2003 uppmanade kommissionen "att omvandla den årliga sammanfattande rapporten till en konsoliderad revisionsförklaring om kommissionens förvaltning och finansiella kontroller som helhet" (punkt 62).

Torsdag 27 april 2006

75. Europaparlamentet konstaterar med besvikelse att kommissionen inte kommer att vidta den rekommenderade åtgärden med anledning av vad som anges i den ovannämnda bilagan till rapporten från kommissionen till Europaparlamentet om uppföljningen till beslutet om ansvarsfrihet 2003, dvs. att

”den sammanfattande rapporten är en akt genom vilken kommissionen utövar sitt politiska ansvar genom att analysera de årliga verksamhetsrapporterna och förklaringarna till dessa och genom att anta en ståndpunkt i större övergripande frågor, inklusive lämpliga steg när det gäller ärenden som behöver rättas till på kommissionsnivå. Denna policy baseras på reformen, som decentraliserade förvaltningsansvaret till generaldirektörerna och avdelningscheferna, under den politiska kontrollen av den berörde kommissionsledamoten.”

76. Europaparlamentet betonar att medan det yttersta ansvaret för transaktioner efter reformen – och detta är helt riktigt – nu ligger på linjeförvaltare (generaldirektörer), måste det slutliga ansvaret för kontrollsystem förankras i centrum och inte i periferin. Parlamentet konstaterar att revisionsrätten stöder denna åsikt och gjorde en tydlig rekommendation i detta hänseende (punkt 1.57 i revisionsrättens årsrapport).

77. Europaparlamentet är inte övertygat om att riskerna är under kontroll och anser att kommissionen inte har tillräcklig grund för att förklara att situationen är ”överlag tillfredsställande” som den gjorde i sitt ovannämnda meddelande ”Sammanfattande rapport för 2004” (sidan 7).

78. Europaparlamentet konstaterar att de årliga verksamhetsrapporterna och det ovannämnda meddelandet om den sammanfattande rapporten för 2004 är delar av systemet för intern kontroll och att den interna kontrollen inom kommissionen aldrig kommer att bli starkare än den politiska viljan bakom den.

79. Europaparlamentet anser – utan att föreskriva en enda lösning – att följande åtgärder är ett minimum som krävs för att kommissionskollegiet skall kunna uppfylla de krav som anges i artikel 274 i fördraget när det gäller situationen i kommissionen som institution:

- Eftersom systemet för intern kontroll är utformat av centrala finanstjänsten vid generaldirektoratet för budget, och eftersom decentraliseringen av finansiella kontroller kräver en ordentlig central övervakning av de kontrollsystem som används på enskilda avdelningar, bör generaldirektören för detta generaldirektorat lämna ett formellt utlåtande om kvaliteten och effektiviteten när det gäller systemen för intern kontroll.
- Eftersom den sammanfattande rapporten upprättas av kommissionens generalsekreterare, och i syfte att assistera kommissionen som institution när den antar en ståndpunkt om innehållet i den sammanfattande rapporten, bör generalsekreteraren, som har det slutliga operationella och exekutiva ansvaret för byråkratin, lämna en formell revisionsförklaring när det gäller kvaliteten på de enskilda förklaringarna från linjeförvaltarna (generaldirektörerna).
- Kommissionens internrevisor bör lämna sin bedömning av kontrollernas kvalitet och effektivitet såsom beskrivna i förvaltningens årliga verksamhetsrapport och den sammanfattande rapporten i form av ett revisionsutlåtande om innehållet i generalsekreterarens revisionsförklaring.
- Den ansvarige kommissionsledamoten bör också underteckna – eventuellt i form av (ett bestyrkande med begränsad säkerhet uttryckt i negativ form) (negative assurance) – för att undvika varje form av underminering av det ansvar som tilldelats utanordnarna – den förklaring som lämnas av generaldirektören eftersom detta skulle överbrygga den klyfta som finns mellan generaldirektörernas enskilda revisionsförklaringar och kollegiets institutionella revisionsförklaring.

80. Europaparlamentet uppmanar därför kommissionen att överlämna sina synpunkter på dessa frågor till parlamentets behöriga utskott i form av en detaljerad och allomfattande rapport där alla relevanta frågor behandlas. Kommissionen förväntas – i händelse av att den inte ställer sig bakom ovanstående synpunkter – att grundligt förklara hur den annars kommer att kunna erhålla den försäkran som krävs för att kunna axla det ansvar som avses i artikel 274 i fördraget.

#### *Räkenskapsföraren*

81. Europaparlamentet påminner om att i punkt 10 i resolutionen om ansvarsfrihet för 2003 uppmanades kommissionen att uppgradera den nuvarande räkenskapsföraren till förste finansansvarig, Chief Financial Officer (CFO), som skulle iträda rollen som förvaltningsledningens institutionella motvikt till dess 39 tjänstenheter. Parlamentet beklagar att den föreslagna ändringen av budgetförordningen är långt ifrån att



Torsdag 27 april 2006

tillmötesgå denna rekommendation. Parlamentet håller till fullo med revisionsrätten när den i punkt 53 i yttrande nr 10/2005 över förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget hävdar att "de föreslagna ändringarna (avseende räkenskapsförarens roll) inte [går] tillräckligt långt för att lösa de problem som de är avsedda att svara mot".

82. Europaparlamentet påpekar att i yrkesrollen för en räkenskapsförare ingår mer än att göra en sammanställning eller ett aggregat av sifferuppgifter som erhållits från utanordnarna. Parlamentet riktar uppmärksamheten på det faktum att en enkel namnteckning från räkenskapsföraren kommer endast att vara en kosmetisk förbättring så länge som räkenskapsföraren inte för egen del kan förklara, och inte enbart på grundval av upplysningar från generaldirektörerna, att de framlagda räkenskaperna ger en sann och rättvis bild av verkligheten.

83. Europaparlamentet upprepar sin rekommendation som är i linje med bästa metod inom den privata sektorn – att räkenskapsföraren bör uppgraderas till CFO med särskilt ansvar för kvaliteten i kommissionens ekonomiska rapporter och för systemet för intern kontroll som helhet.

84. Europaparlamentet betonar att en CFO som är ansvarig för kvaliteten på kommissionens ekonomiska rapportering och dess system för intern kontroll måste ha nödvändig kompetens och tillräckliga resurser för att garantera sådan kvalitet och detta inbegriper medel för att testa generaldirektörernas inlämnade förklaringar.

85. Europaparlamentet välkomnar kommissionens initiativ för att höja medlemsstaternas medvetenhet om deras ansvar enligt artikel 274 i fördraget, men är mindre lycklig över kommissionens motvilja att se kritiskt på sitt eget ansvar enligt samma artikel. Parlamentet uppmanar därför revisionsrätten att lämna ett yttrande om kommissionens efterlevnad av villkoren i denna artikel och om ställningen och rollen för räkenskapsföraren och för en framtida förste finansansvarig i ett system med periodiserad redovisning.

86. Europaparlamentet skulle också vilja veta revisionsrättens inställning till huruvida kommissionens strukturer för intern kontroll följer de rekommendationer som kommissionen föreslår för den privata sektorn, exempelvis meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet – Modernare bolagsrätt och effektivare företagsstyrning i Europeiska unionen – Handlingsplan (KOM(2003)0284) och om detta är önskvärt.

87. Europaparlamentet uppmanar revisionsrätten att informera parlamentets behöriga utskott – före utgången av den andra månaden efter antagandet av denna resolution – huruvida den kommer att acceptera uppmaningen att lämna ett yttrande och – i händelse av ett positivt svar – att lägga fram en preliminär tidtabell för när arbetet med detta yttrande kommer att utföras.

### **Upprättande av nätverk**

88. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att upprätta ett nätverk för organisationer och organ som utövar finansiell kontroll (inbegripet ett årligt möte i närvaro av ledamöterna av budgetkontrollutskottet), vilka skall diskutera och utbyta erfarenheter avseende allmänna system för internkontroll i EU (inbegripet internrevision) och räkenskapsfrågor, och därmed främja ett effektivare samarbete mellan medlemsstaterna och Europeiska unionen.

89. Europaparlamentet uppmanar sitt behöriga utskott att tillhandahålla särskilda medel från EU:s budget för ett sådant nätverk.

### **Felfrekvenser, acceptabel risk för fel och kostnads- och nyttoanalys**

90. Europaparlamentet anser att en övergripande felfrekvens endast kommer att visa att någonting är fel men inte vad problemet är, och att vad som behövs är exakt information om felaktigheternas ursprung, frekvens, typ och ekonomiska konsekvenser samt faktorer som skulle kunna ligga till grund för åtgärder för att undvika nya fel i framtiden.

91. Europaparlamentet välkomnar att revisionsrätten på nytt fokuserar på sin metod för DAS och att den centrala frågan nu är huruvida systemen för övervakning och kontroll, som genomförts på EU- och nationell nivå, ger kommissionen tillräcklig säkerhet avseende de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet.

Torsdag 27 april 2006

92. Europaparlamentet är av åsikten att en acceptabel risk för fel bör fastställas i förväg som ett steg i skapandet av en effektiv och ändamålsenlig ram för intern kontroll.
93. Europaparlamentet anser för övrigt att en acceptabel felfrekvens i de underliggande transaktionerna endast kan fastställas när man vet vilka medel som skall användas till att kontrollera utgifterna. Parlamentet välkomnar därför de åtgärder som inletts genom den ovannämnda handlingsplanen för en integrerad ram för intern kontroll för att uppskatta kostnaderna för och nyttan med kontrollerna.
94. Europaparlamentet anser, i enlighet med vad revisionsrätten anger i punkt 55 i ovannämnda yttrande nr 2/2004, att förhållandet mellan kostnaderna för kontroller och den nytta de medför är en avgörande aspekt av kontrollstrategin för ett program eller politikområde och att det därför krävs "öppenhet och insyn".
95. Europaparlamentet anser därför att de politiska och budgetmässiga myndigheterna (parlamentet och rådet) bör ha ansvar för att godkänna balansen mellan kostnaderna för och nyttan av kontroller på grundval av ett detaljerat förslag från kommissionen och därmed acceptera en viss risknivå för fel. Parlamentet stöder därför kommissionens initiativ att inleda en interinstitutionell dialog 2006.
96. Europaparlamentet anser för övrigt att det för olika budgetområden skulle kunna fastställas olika nivåer för vad som anses vara acceptabla risker för fel beroende på de berörda transaktionernas typ och risknivå.
97. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att så detaljerat som möjligt ange vilka delar av budgeten som man anser medför hög risk, medelsstor risk och låg risk och anpassa sin kontroll- och granskningsverksamhet efter detta.
98. Europaparlamentet uppmanar revisionsrätten att vid utarbetandet av sitt revisionsutlåtande beakta den risk som de budgetmässiga och politiska myndigheterna beslutat att acceptera.

### **Europeiska revisionsrätten**

99. Europaparlamentet erinrar om att revisionsrättens ordförande i sitt tal inför parlamentets behöriga utskott i Strasbourg den 14 november 2005 sade att revisionsrätten höll på att förbereda en självbedömning av sin organisation och sina metoder, som kommer att åtföljas av en granskning av experter på samma nivå. Parlamentet noterar att ingen oberoende granskning av revisionsrättens arbete har gjorts sedan den inrättades 1977. Parlamentet välkomnar initiativet och förstår att granskningen av experter på samma nivå kommer att innebära en extern granskning, vilket för närvarande görs i vissa medlemsstater, och att syftet är att testa kvaliteten på och relevansen av revisionsrättens arbete och tydligt uppge vilka lärdomar revisionsrätten kan dra av andra, inbegripet medlemsstater och andra stater som Förenta staterna och Nya Zeeland.
100. Europaparlamentet begär att man vid denna granskning beaktar frågan om huruvida revisionsrättens resurser är tillräckliga för att uppnå institutionens mål.
101. Europaparlamentet uppmanar revisionsrätten att som en del i förberedelsen av granskningen av experter på samma nivå skicka en rapport till parlamentets behöriga utskott, i vilken revisionsrätten på ett kritiskt och yrkesmässigt sätt skall beskriva sina starka och svaga sidor och huruvida revisionsrättens nuvarande organisation av arbetet gör det möjligt att uppfylla befintliga normer avseende effektivitet och ändamålsenlighet samt ansvar och ledarskap. Revisionsrätten uppmanas vidare att hålla det behöriga utskottet, som är dess huvudsakliga kund, informerat om alla viktiga steg i denna process och att överlämna den slutliga rapporten och mellanrapporterna till utskottet.
102. Europaparlamentet uppmanar revisionsrätten att i denna rapport seriöst och detaljerat överväga införandet i sitt arbetsprogram av förbättrat teknik för att mäta och bedöma framsteg när det gäller att etablera effektiva finansiella kontroller.
103. Europaparlamentet välkomnar revisionsrättens ansträngningar för att förbättra presentationen av sina granskningsresultat och särskilt användningen av tabeller och indikatorer, såsom bedömningen av genomförandet av förvaltnings- och kontrollsystem i medlemsstaterna när det gäller strukturåtgärder (bilaga II till kapitel 4 och bilaga I till kapitel 5 i årsrapporten). Europaparlamentet uttrycker sin förhoppning om att användningen av sådana tabeller och indikatorer skall utökas i kommande rapporter.

Torsdag 27 april 2006

104. Europaparlamentet finner att en systematisk jämförelse, s.k. benchmarking, kan vara ett effektivt verktyg när det gäller att utvärdera medlemsstaternas ansträngningar att förbättra förvaltningen av EU-medel. Parlamentet begär därför att information om brister och förtjänster i medlemsstaternas kontrollsystem offentliggörs av både kommissionen och Europeiska revisionsrätten.

105. Europaparlamentet beklagar att tabellen i bilaga I till kapitel 5 endast omfattar ett begränsat antal medlemsstater och uppmanar revisionsrätten att försöka ta med tydligare och specifikare information om brister i de olika sektorerna och medlemsstaterna.

106. Europaparlamentet påminner om att det redan i sitt betänkande om ansvarsfrihet för 2003 bad om att revisionsförklaringsmetoden ytterligare skulle utvecklas för att erhålla ytterligare information om förbättringar i varje sektor från år till år i de olika medlemsstaterna.

107. Europaparlamentet påminner revisionsrätten om att dess verkställande enheter väsentligt skulle kunna förstärkas genom att endast ha en anställd i ledamöternas kanslier.

## SEKTORSSPECIFIKA FRÅGOR

### *Inkomster*

108. Europaparlamentet noterar att bidrag beräknade på grundval av bruttonationalinkomsten (BNI) nu är gemenskapens allra viktigaste inkomstkälla (två tredjedelar av de totala inkomsterna under 2004) och oroar sig över revisionsrättens rapporter om väsentliga skillnader i övervaknings- och kontrollsystem vid statistikkontoren i medlemsstaterna (punkt 3.48 i revisionsrättens årsrapport), eftersom detta skulle kunna påverka kvaliteten på de uppgifter som används för att beräkna medlemsstaternas bidrag.

109. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att informera det behöriga utskottet om vilka åtgärder man har vidtagit eller kommer att vidta för att förbättra de nationella räkenskapernas jämförbarhet, tillförlitlighet och fullständighet.

### *Den gemensamma jordbrukspolitiken*

110. Europaparlamentet konstaterar med tillfredsställelse att revisionsrätten för första gången avger en positiv revisionsförklaring under det integrerade systemet för administration och kontroll (IACS) samt anser att detta system, om det genomförs på ett effektivt sätt, är ett viktigt instrument för att kunna minska risken för felaktiga utgifter.

111. Europaparlamentet konstaterar också att systemet ännu inte fullt ut genomförts i Grekland, vilket skulle ha gjorts 1993, och att revisionsrätten, också för första gången, uppger skälet till detta, nämligen att "jordbrukarföreningar kontrollerar registreringen av alla uppgifter i datasystemet". Parlamentet konstaterar dessutom att "analyser visar att de finansiella följderna av dessa oriktiga ändringar kan uppskattas till minst 10 000 000 euro, och för hela ansökningsperioden kan summan vara betydligt större" (punkt 4.8). Parlamentet konstaterar att Greklands regering tillbakavisade dessa påståenden och i november 2005 inledde den förhandlingar med kommissionen för att lösa problemet. Parlamentet anser att det är Greklands regering och inte jordbrukarföreningarna som bör kontrollera registreringen av uppgifter i datasystem.

112. Europaparlamentet noterar att i det befintliga systemet är det alltför ofta skattebetalarna som betalar korrigeringarna och inte den slutmottagare som begått misstaget. Parlamentet anser att korrigeringarna därför endast har en begränsad förebyggande och avskräckande effekt på mottagare och förvaltare.

113. Europaparlamentet noterar revisionsrättens missnöje med tillämpningsområdet för de attesterande organens arbete (punkt 4.60 i revisionsrättens årsrapport) eftersom det inte ger direkt säkerhet om att den information som stödansökarna lämnar, och som utbetalningsställena använder för att beräkna vilket belopp som skall betalas ut, är korrekt och att utbetalningarna därmed är lagliga och korrekta. Kommissionen uppmanas att uttryckligen kräva att de attesterande organen skall testa hur primärnivåkontrollen fungerar.

114. Europaparlamentet instämmer helt med revisionsrättens åsikt att kommissionens efterhandskontroller av betalningar med besök i endast tre medlemsstater är alltför begränsade för att kommissionen skall kunna uttala sig om huruvida man har "rimlig säkerhet beträffande överensstämmelse med gemenskapslagstiftningen när det gäller utgifterna" (punkt 4.58).

Torsdag 27 april 2006

*Särskild rapport nr 9/2004 om skogsbruksåtgärder inom politiken för landsbygdens utveckling*

115. Europaparlamentet instämmer med revisionsrättens kritik av att det saknas en allmänt vedertagen definition av skog och andra skogsarealer i EU trots att FN redan för 10 år sedan fastställde allmänna definitioner av skog och skogsarealer. Parlamentet rekommenderar uttryckligen att kommissionen skall införa en miniminivå för gemensam terminologi, till exempel en uppsättning definitioner enligt de olika klimatzonerna i unionen. Parlamentet begär att kommissionen skall använda dessa gemensamma definitioner för att bättre rikta EU:s åtgärder och utgifter för skogsbruket.

116. Europaparlamentet finner det oacceptabelt att godkännandet av EUGFJ:s utbetalningsorgan i vissa medlemsstater har varit ofullständig sedan anslutningen. Kommissionen uppmanas att slutföra detta arbete så snart som möjligt eftersom betydande belopp kommer att belasta EUGFJ under kommande år och en ytterligare förlängning av godkännandeprocessen kommer definitivt att förorsaka sena eller försenade betalningar för dessa medlemsstater.

117. Europaparlamentet konstaterar att det saknas enhetlighet mellan å ena sidan den sjuåriga programplaneringsperioden från 2000 till 2006 för EU:s beskogningsåtgärder och de anslagna medlen för denna period och å andra sidan det viktiga instrumentet för beskogning, som innebär att ett årligt bidrag per hektar betalas till mottagarna under 20 år för att kompensera för förlorade inkomster om de omvandlar jordbruksmark till skogsmark. Parlamentet är bekymrat över revisionsrättens slutsats att bidragsbeloppet långt överstiger de medel som beviljades för programmet. Parlamentet oroar sig för att kommissionens personal som en konsekvens inte kan koncentrera sig på målen utan måste förvalta bidragen. Parlamentet anser att rådets förordning (EG) nr 1698/2005 av den 20 september 2005 om stöd för landsbygdsutveckling från Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU)<sup>(1)</sup> är ett första steg i rätt riktning, eftersom den förkortar systemet för ersättning från 20 till 15 år. Kommissionen ombeds att lägga fram ytterligare förslag för att åtgärda situationen.

*Särskild rapport nr 3/2005 om landsbygdens utveckling: verifiering av utgifter för miljövänligt jordbruk*

118. Europaparlamentet noterar att åtgärder för miljövänligt jordbruk ingår i EU:s reformerade GJP, trots att verifieringen av miljörelaterade utgifter kan medföra särskilda problem på grund av att den kräver mycket arbete och högspecialiserade kunskaper.

119. Europaparlamentet påpekar att god nationell praxis skulle kunna tjäna som mall för alla medlemsstater, såsom den tyska tvåstegsmetoden för att kontrollera god jordbrukarsed med en allmän kontroll av 5 procent av jordbrukarna och en ytterligare och mer detaljerad kontroll av 1 procent av jordbrukarna. Parlamentet uppmanar de ansvariga myndigheterna att förbättra och bättre använda lokala kunskaper och indikatorer, eventuellt genom att till viss del använda medlen för tekniskt bistånd i den nya förordningen om landsbygdens utveckling i syfte att utöka sådana kunskaper.

120. Europaparlamentet uppmanar med kraft kommissionen att, i syfte att bättre uppfylla sina skyldigheter, bedöma om underåtgärderna är verifierbara i samband med godkännandet av programmen för landsbygdens utveckling.

121. Europaparlamentet fäster mycket stor vikt vid en effektiv och ansvarsfull användning av EU-budgeten och tillämpningen av principen att ett initiativ som inte är tillräckligt verifierbart inte bör finansieras med offentliga medel.

122. Europaparlamentet anser därför att kommissionen, rådet och parlamentet bör se till att denna princip i högre grad respekteras i samband med genomförandet av förslagen avseende utgifter för miljövänligt jordbruk under programplaneringsperioden från 2007 till 2013, utan ökade kontrollkostnader och byråkrati.

<sup>(1)</sup> EUT L 277, 21.10.2005, s. 1.

Torsdag 27 april 2006

**Strukturåtgärder**

123. Europaparlamentet instämmer fullt ut med revisionsrättens uttalande att medlemsstaterna är ansvariga i första led för att leda verksamheten och kontrollera utgifterna samt för att garantera att de underliggande transaktionerna är lagliga och korrekta med hjälp av system som kontrolleras av nationella revisionsorgan (punkt 5.7 i revisionsrättens årsrapport). Parlamentet påminner både kommissionen och revisionsrätten om att det i avsaknad av en tillfredsställande verifieringskedja för strukturprogrammen inte heller finns någon enkel och tydlig grund för medlemsstaternas attestering av utgifterna.

124. Mot bakgrund av detta är Europaparlamentet bekymrat över att revisionsrätten kommit fram till följande mycket allvarliga slutsatser (punkt 5.48 i revisionsrättens årsrapport):

- "brister i förvaltnings- och kontrollsystemen i samtliga program både för perioden 1994–1999 och för perioden 2000–2006",
- beträffande perioden 2000–2006 behöver de flesta av de system som granskades "förbättras i olika utsträckning för att fullt ut uppfylla de grundläggande lagstadgade kraven på effektiva löpande förvaltningskontroller och/eller oberoende stickprovkontroller av transaktioner",
- "många fall av bristande laglighet och korrekthet gällande de utgifter som ingick i de deklarerationer som utgjorde underlag för kommissionens utbetalningar 2004".

125. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att omedelbart vidta alla de åtgärder som behövs för att se till att den löpande förvaltningen uppfyller de normer som krävs.

126. Europaparlamentet påpekar att inom ramen för GJP kan utbetalningstillena ålägga de delegerade organen vissa uppgifter, men att faktiska utbetalningar aldrig får delegeras. Utbetalningsstället fortsätter därmed att ha huvudansvaret för samtliga beslut som leder till faktiska utbetalningar. Parlamentet anser att den befintliga situationen avseende strukturåtgärderna, där förvaltningsmyndigheterna tillåts att delegera beslut om faktiska betalningar undergräver effektiva "checks and balances". Kommissionen ombeds därför att lösa problemet på ett snabbt och lämpligt sätt.

127. Europaparlamentet anser att vad som behövs är bättre och inte fler kontroller och att garantierna för de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet måste komma från bättre primära kontroller innan ansökningarna godkänns, då verksamheten genomförs och före den slutliga utbetalningen och inte genom att kommissionen utför fler kontroller på plats.

128. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att se till att tillräckliga resurser anslås för dessa kontroller och att lämplig rådgivning tillhandahålls. Kommissionen uppmanas att stödja dessa åtgärder genom att sprida god praxis på detta område.

129. Europaparlamentet uppmanar med kraft medlemsstaterna att investera mer i information som riktas till mottagare för att göra dem medvetna om finansieringsvillkoren, sannolikheten att de kontrolleras och följderna av överträdelser.

130. Europaparlamentet noterar att på grund av det stora antalet nationella, regionala och lokala kontor och avdelningar i medlemsstaterna som är inblandade i förvaltning och kontroll av strukturåtgärderna, är konsolideringen av granskningsrapporterna, enligt förslag på central medlemsstatsnivå, ett nödvändigt och effektivt sätt att förbättra kontrollerna.

131. Europaparlamentet noterar att strukturåtgärderna i framtiden skulle kunna utgöra nästan hälften av anslagen i gemenskapsbudgeten och kommissionen och medlemsstaterna uppmanas därför att genomföra de föreslagna sektorsvisa förklaringarna på central medlemsstatsnivå.

132. Europaparlamentet anser att det är av yttersta vikt att förvaltnings- och kontrollorganen är oberoende och uppmanar kommissionen att se till att godkänna förvaltnings- och kontrollorgan på nationell nivå.

133. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att så fort som möjligt lägga fram ett förslag med kravet att det revisionsorgan som föreslogs i förordningarna för 2007–2013 skall intyga betalningsansökningar till alla gemenskapens strukturfonder år för år, och inte bara ansökningarna inom ramen för programmen för 2007–2013, eftersom utgifterna för perioden 2000–2006 fortsätter fram till 2010.

Torsdag 27 april 2006

134. Europaparlamentet betonar att kommissionen – i samarbete med medlemsstaterna – bör tillse att de läxor man lärt sig från avslutandet av programmen för perioden 1994 till 1999 tillämpas på perioden 2000–2006 och framtida perioder för genomförandet av strukturfondprogrammen och Sammanhållningsfondens projekt. Parlamentet konstaterar att detta också innebär att medlemsstaterna måste garantera att nationella handlingar för avslutandet inlämnas i tillräcklig omfattning och i god tid.

135. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att var sjätte månad presentera en resultattavla som visar medlemsstaternas framsteg med att effektivt genomföra övervaknings- och kontrollsystem i enlighet med beskrivningen i förordningarna.

### ***Inre politik, inbegripet forskning***

136. Europaparlamentet ber att kommissionen skall arbeta för att i så stor utsträckning som möjligt standardisera förfarandena i den inre politiken, och därmed underlätta kontroller och minska den administrativa bördan för mottagarna. Kommissionen uppmanas särskilt att följa revisionsrättens råd och inrätta ett gemensamt eller integrerat IT-system för förvaltningen av det femte, sjätte och kommande ramprogram för forskning, teknisk utveckling och demonstrationsverksamhet.

137. Europaparlamentet noterar att kommissionen delar revisionsrättens oro för den fortsatta höga risken för fel som orsakas av inkorrekta utgiftsförklaringar från slutmottagarnas sida. Parlamentet är övertygat om att förenklade förfaranden skulle bidra till att lösa detta problem. Kommissionen ombeds därför att noggrant överväga revisionsrättens förslag i detta syfte.

### *Sysselsättning och sociala frågor*

138. Europaparlamentet noterar att revisionsrätten åter konstaterat svagheter i strukturåtgärdernas förvaltnings- och kontrollsystem och uppmanar i synnerhet medlemsstaterna att snarast vidta förbättringar med hjälp av nationella tillsynsmyndigheter och oberoende behöriga myndigheter.

139. Europaparlamentet ställer sig bakom revisionsrättens rekommendation att öka antalet projektkontroller på plats och beklagar i detta sammanhang att generaldirektoratet för sysselsättning inte genomfört tillräckliga kontroller för att underbygga slutsatserna om förvaltnings- och kontrollsystemen i medlemsstaterna för perioden 2000–2006.

140. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna, kommissionen och särskilt de behöriga generaldirektoraten att samarbeta effektivt i enlighet med principerna om uppriktighet och om en sund ekonomisk förvaltning för att anslagstilldelningen i framför allt strukturfonderna skall genomföras på ett korrekt sätt.

141. Europaparlamentet instämmer i att det elektroniska system som generaldirektoratet för sysselsättning infört för att följa upp rekommendationerna om kontroller inte är effektivt och uppmanar kommissionen att utfärda ett memorandum om god praxis för förvaltningskontroller av de nationella utgifterna och resultatutvärdering av alla sorters finansieringsmedel.

142. Europaparlamentet är på det stora hela tillfreds med de framsteg som gjorts i fråga om utnyttjandegraden och konstaterar att detta sannolikt bland annat kan tillskrivas tillämpningen av n + 2-regeln.

143. Europaparlamentet instämmer i de lärdomar som dragits vid utvärderingen av gemenskapsinitiativet Integra om social utslutning på arbetsplatsen och uppmanar därför medlemsstaterna och kommissionen att fortsätta sina insatser för att skapa starkare social sammanhållning.

144. Europaparlamentet förklarar sig på det stora hela tillfreds med utnyttjandegraden i budgetposten för sysselsättning och sociala frågor, något som kan hänföras till kommissionens förbättrade förvaltning.

145. Europaparlamentet beklagar att det inom den inre politiken alltför saknas en lämplig DAS för betalningarnas laglighet och korrekthet och uppmanar kommissionen att noga undersöka om inte dess system för kostnadsersättning kan förenklas och förfarandena och instruktionerna för de olika programmen formuleras tydligare.

Torsdag 27 april 2006

146. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att med tanke på osäkerheten i samband med att förslag godkänns för deltagande i gemenskapsprogram vidta praktiska åtgärder för att förenkla förfarandena.

#### *Miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet*

147. Europaparlamentet anser att de totala genomförandenivåerna är tillfredsställande för budgetrubrikerna för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet.

148. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ytterligare utveckla assistansen till dem som ansöker om bidrag i samband med fleråriga program. Europaparlamentet välkomnar ansträngningarna att bättre fokusera anbudsinföringarna och ge mer assistans till sökanden så att man kan undvika att projektansökningar lämnas in som uppenbart inte kan komma ifråga för stöd eller som är av dålig kvalitet, men konstaterar att mycket arbete fortfarande krävs för att situationen skall bli tillfredsställande.

149. Europaparlamentet konstaterar att betalningsnivåerna inom politikområdena för miljö, hälsa och livsmedelssäkerhet alla låg under 80 procent. Europaparlamentet medger svårigheterna att planera behoven för betalningsbemyndiganden, eftersom inlämnande av fakturor från förmånstagare och uppdragstagare till stor del ligger utanför kommissionens kontroll. Europaparlamentet uppmanar dock kommissionen att noggrant granska sina egna förfaranden för att se om genomförandet av betalningsbemyndiganden skulle kunna förbättras.

150. Europaparlamentet påpekar att tillämpningen av administrativa och finansiella bestämmelser i budgetförordningen inte får leda till onödiga förseningar när det gäller att bevilja stöd eller att välja projekt som skall finansieras.

#### *Inre marknaden och konsumentskydd*

151. Europaparlamentet välkomnar de åtgärder som kommissionen vidtagit för att undanröja risken för misstag i samband med bidragsförvaltningen, vilket resulterat i att revisionsrätten inte framför några iakttagelser när det gäller konsumentåtgärder. Parlamentet välkomnar även att årsrapporten inte innehåller några kritiska iakttagelser i fråga om åtgärder inom politikområdena inre marknaden och tullar.

152. Europaparlamentet är medvetet om de praktiska svårigheter som kommissionen ställs inför när det gäller att förena kraven på å ena sidan att så långt som möjligt minska den administrativa börda som åläggs de stödsökande enligt de nuvarande programmen, och å andra sidan skyldigheten att säkerställa en sund ekonomisk förvaltning som överensstämmer med budgetförordningens genomförandebestämmelser.

153. Europaparlamentet betonar att det är viktigt att de årliga anbudsinföringarna för särskilda projekt inom området konsumentskydd genomförs på ett korrekt sätt. Kommissionen uppmanas att ta tillvara de erfarenheter som gjorts vid genomförandet av det nuvarande konsumentprogrammet då det nya programmet för perioden 2007–2013 utformas och ge företräde åt andra stödmottagare som skulle vara bättre lämpade att genomföra de planerade åtgärderna.

154. Europaparlamentet betonar vikten av att revisionsrättens iakttagelser i fråga om internrevisionsfunktionen och brister avseende uppfyllandet av erkända normer följs upp.

#### *Transport och turism*

155. Europaparlamentet konstaterar att revisionsrätten i sin årsrapport fann att interngranskningsverksamheten vid generaldirektoratet för energi och transport (GD TREN) avsevärt utökats, då värdet på granskade avtal steg från 52 920 000 miljoner euro år 2003 till 504 000 000 miljoner euro och det sammanlagda värdet på justeringarna till kommissionens fördel steg från 2 530 000 miljoner euro år 2003 till 14 910 000 miljoner euro.

156. Europaparlamentet konstaterar vidare att revisionsrätten anser att generaldirektoratet för energi och transport bör vidta ytterligare åtgärder för att nå sitt granskningsmål på 20 procent av projekten och 35 procent av de sammanlagda projektkostnaderna, ta fram en mall för kostnadsredovisningar och av granskningskäl göra skillnad på studier och arbeten.

157. Europaparlamentet välkomnar det faktum att man, efter revisionsrättens iakttagelser i sina tidigare årsrapporter, antog en ny mall för kommissionsbeslut under 2004, som ger en snävare definition av stödberättigade och icke stödberättigade kostnader.

**Torsdag 27 april 2006**

158. Europaparlamentet oroar sig över att, medan 93 procent av åtagandebemyndigandena för transport-säkerheten utnyttjades, gällde detta enbart 60 procent av betalningsbemyndigandena.
159. Europaparlamentet uttrycker sin besvikelse över att man enbart utnyttjade 25 procent av de åtagandebemyndiganden och 11 procent av de betalningsbemyndiganden som stod till förfoganden för skydd av passagerarnas rättigheter.
160. Europaparlamentet noterar att ett annat område där genomförandegraden varit låg är betalningsbemyndigandena för Marco Polo-programmet, och detta av orsaker utanför gemenskapens kontroll, samt att ett antal förskottsbetalningar faktiskt inte genomfördes eftersom vissa projekt inte var beredda att lämna den nödvändiga bankgarantin eller använde felaktiga bankgarantiformer.
161. Europaparlamentet noterar med tillfredsställelse att 100 procent av de åtagandebemyndiganden och 95,82 procent av de betalningsbemyndiganden som stod till förfogande för den viktiga budgetposten TEN-T har utnyttjats, vilket leder till slutsatsen att en ökning av anslagen är absolut nödvändig i framtiden.

*Kultur och utbildning*

162. Europaparlamentet ställer sig bakom de rekommendationer som revisionsrätten gjort i årsrapportens kapitel 6 om inre politik och som handlar om behovet av att minska riskerna för fel, framför allt mot bakgrund av de särdrag som är utmärkande för stödmottagarna inom EU:s program för utbildning, kultur, ungdom och medier.
163. Europaparlamentet välkomnar kommissionens svar, där kommissionen utfäst sig fortsätta sitt arbete till förmån för bättre interna kontroller med hjälp av de åtgärder som föreskrivits i kommissionens meddelande om en färdplan för en integrerad ram för intern kontroll.
164. Europaparlamentet understryker vikten av att kommissionen tar fasta på stödmottagarnas upplevelser av flaskhalsar och svårigheter i samband med förfarandena vid projektförvaltningen samt uppmanar kommissionens berörda tjänstenheter att finna lösningar och ordna dessa i form av lärdomar för stödmottagarna, avsedda för spridning bland dem, liksom också för att med deras hjälp förbättra arbetsinsatserna vid de interna förfarandena.
165. Europaparlamentet erinrar om sin avsikt att fästa stor vikt vid delrapporter och slutrapporter om utvärderingen av framtida versioner av programmen Livslångt lärande, Kultur, Medier, Ungdom och Medborgare för Europa och förespråkar en mera utbredd användning av indikatorer för bedömning.
166. Europaparlamentet framhåller vikten av att flerspråkigheten bättre får komma till sin rätt vid förfarandena i samband med ansökningsomgångar som riktar sig till medborgarna och potentiella stödmottagare i samband med EU-program.
167. Europaparlamentet konstaterar i hur ringa grad vissa viktiga budgetposter med anknytning till press och kommunikationer genomförts och anser att detta är till stor skada för en effektiv kommunikationspolitik som adekvat kunde återspegla det aktuella behovet av en debatt kring unionens framtid.

*Jämställdhet mellan kvinnor och män*

168. Europaparlamentet konstaterar att 2004 var det år som EU-utvidgningen genomfördes och budgetens huvudprioritering var att aktivt underlätta integrationsprocessen för de tio nya medlemsstaterna.
169. Europaparlamentet beklagar det faktum att ansvarsfrihetsrapporten inte innehåller tillräcklig relevant information om i vilken utsträckning budgeten har uppnått denna prioritering, särskilt när det gäller lika möjligheter för kvinnor i det utvidgade EU.
170. Europaparlamentet påminner kommissionen om att Nicefördragets bestämmelser innebär att ett mycket brett spektrum av gemenskapens politik och åtgärder måste ses över utifrån ett jämställdhetsperspektiv.



Torsdag 27 april 2006

171. Europaparlamentet upprepar sitt krav till kommissionen i sin resolution av den 3 juli 2003 om jämställdhetsbudgetering<sup>(1)</sup> och beklagar att ansvarsfrihetsrapporten inte ger parlamentet möjlighet att bedöma budgetens effekter utifrån ett jämställdhetsperspektiv. Parlamentet beklagar bristen på uppgifter om jämställdhetsfrämjande anslag inom ramen för olika budgetposter.

172. Europaparlamentet begär att relevant information om jämställdhetspolitiska åtgärder skall ingå i alla ansvarsfrihetsrapporter. Parlamentet beklagar att kommissionen inte har lämnat sådan information. Parlamentet upprepar sin begäran om uppgifter om jämställdhet i ansvarsfrihetsrapporterna.

173. Europaparlamentet välkomnar de framsteg som uppnåtts i genomförandet av budgeten för 2004 när det gäller samtliga mål och planeringsperioden för strukturfonderna, vilket motsvarar ett betalningsgenomförande på 99 procent, klart högre än vad som uppnåddes 2003 (89 procent).

174. Europaparlamentet konstaterar att det föreligger en låg betalningsgenomförandegrad för Daphne-programmet, samtidigt som parlamentet accepterar kommissionens motivering för att upprätthålla höga krav på projekt som stöds av Daphneprogrammet.

175. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna, kommissionen och de berörda generaldirektoraten i kommissionen att på ett effektivt sätt och i enlighet med bestämmelserna om god sed och god finansiell förvaltning samarbeta för att se till att beslutade anslag används på ett korrekt sätt, särskilt när det gäller strukturfonderna.

176. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att mot bakgrund av den osäkerhet som föreligger när det gäller godkännandet av förslag om deltagande i olika gemenskapsprogram vidta praktiska åtgärder för att förenkla förfarandena och minska de utgifter som framläggandet av förslagen medför.

#### *Ett område med frihet, säkerhet och rättvisa*

177. Europaparlamentet välkomnar det faktum att vissa framsteg har åstadkommit i genomförandet av budgeten för ett område med frihet, säkerhet och rättvisa. Parlamentet beklagar dock djupt den fortfarande mycket låga genomförandenivån när det gäller betalningar (83,8 procent enligt revisionsrätten jämfört med 68 procent 2003) vilket leder till en avsevärd ökning av de utestående åtagandena, (från 160 000 000 euro till 238 000 000 euro. Generaldirektoratet för rättvisa, frihet och säkerhet uppmanas att ytterligare förbättra genomförandet av budgeten och att minska de utestående åtagandena.

178. Europaparlamentet beklagar att revisionsrätten i sin rapport om budgeten för 2004 måste upprepa sin oro över medlemsstaternas genomförande av flyktingfonden och i synnerhet bristerna i kontrollsystemen. Parlamentet betonar att medlemsstaterna måste införa adekvata kontrollmekanismer för att garantera ett ordentligt genomförande av den nya budgetplanens program genom gemensam förvaltning. Kommissionen uppmanas att tillhandahålla lämplig utbildning för medlemsstaternas tjänstemän i god tid innan de nya programmen inleds.

179. Europaparlamentet beklagar att Eurojusts budgetförordning fortfarande inte har godkänts av kommissionen.

#### **Yttre åtgärder**

180. Europaparlamentet begär att kommissionen, i linje med revisionsrättens rekommendationer, skall klargöra med FN:s organ att revisionsrätten har tillträdesrätt till de projekt som organen förvaltar för att kunna utföra nödvändiga kontroller på plats.

181. Europaparlamentet kräver att kommissionen skall informera parlamentets behöriga utskott när man ger väsentliga bidrag till FN-organen samt förklara varför detta görs.

182. Europaparlamentet ber att revisionsrätten skall rapportera om hur EU-bidrag kan behålla sin identitet inom ramen för FN samt om fördelarna med att finansiera åtgärder genom FN istället för genom kommissionens åtgärder på området för yttre förbindelser.

<sup>(1)</sup> EUT C 74 E, 24 3.2004, s. 746.

Torsdag 27 april 2006

183. Europaparlamentet oroar sig över revisionsrättens iakttagelser om de organ som skall genomföra projekt, dvs. bristerna i deras interna kontroller och ett stort antal fel i deras transaktioner. Parlamentet uppmanar EuropeAid att i sin övergripande riskbedömning fästa särskild uppmärksamhet vid genomförandenivån och intensifiera sina granskningar av de verkställande organen.

184. Europaparlamentet begär att kommissionen skall se till att information om alla granskningar, inbegripet de som är kontrakterade av delegationer och verkställande organ, inlemmas i EuropeAids system för finansiell information (Cris) och därmed kopplas till respektive information om projektövervakning och görs tillgänglig för huvudkontorets avdelningar. Parlamentet välkomnar kommissionens beredvillighet att överväga detta förslag men uppmanar dock kommissionen att tillämpa denna rekommendation från revisionsrätten så snart som möjligt.

185. Samtidigt som Europaparlamentet erkänner att EuropeAid reagerat på parlamentets uppmaning om ökad insyn och helt håller med om att det behövs ett bättre kontrollsystem, beklagar parlamentet den enormt ökade komplexiteten i de nya förfarandena, som är tungrodda och tar alldeles för lång tid att genomföra. Parlamentet påpekar behovet av en verklig förenkling, samtidigt som man inte skall tappa det ursprungliga målet ur sikte. Därför välkomnas EuropeAid:s beslut att från den 1 februari 2006 förenkla förfarandet för bedömning av inkomna förslag, i syfte att minska belastningen på ansökande organisationer när det gäller att tillhandahålla styrkande handlingar och garantier för stödberättigande.

186. Europaparlamentet insisterar på att programkvalitet, engagemang och utbetalningstakt ges lika stor vikt.

187. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att informera parlamentets behöriga utskott om sina pågående konkreta åtgärder och framtida planer för att minska riskerna med att genomföra och finansiera projekt i en miljö som i hög grad inbjuder till korruption, med "checks and balances" och styrningsstrukturer som är bristfälliga. Parlamentet skulle också uppskatta kommissionens åsikt om huruvida och i vilken utsträckning de risker som detta innebär kan hanteras inom ramen för fördragsbestämmelserna.

188. Europaparlamentet upprepar sin åsikt att de avsevärda extrakostnaderna till följd av decentralisering måste motiveras med märkbara resultat. Parlamentet välkomnar revisionsrättens utvärdering av hur effektivt decentraliseringen fungerat hos delegationerna, vilket efterlystes av parlamentets utskott för utrikesfrågor i yttrandet om ansvarsfriheten för 2002 års budget. Revisionsrätten konstaterar emellertid att vissa problemområden i planeringsprocessen kräver fortsatt uppmärksamhet.

189. Europaparlamentet inser att det är svårt att redogöra för en enskild givares resultat i en situation där flera biståndsgivare verkar. Parlamentet beklagar dock kommissionens avsikt att övergå till en resultatbaserad strategi för utvecklingspolitiken utan att införa metoder för att mäta resultatet av gemenskapens samarbetsinsatser i förhållande till huvudmålen i millennieutvecklingsmålen.

190. Europaparlamentet håller med revisionsrätten om att det behövs objektiva, användbara och heltäckande indikatorer som speglar de resultat som uppnåtts tack vare stödet (Särskild rapport nr 4/2005, punkt 63). Parlamentet räknar med att sådana indikatorer kommer att införas för perioden 2007–2013.

191. Europaparlamentet beklagar att kommissionens totala rapporterade tilldelning av anslag till grundläggande utbildning och hälsa endast uppgick till 4,98 procent 2004, vilket var långt ifrån det av parlamentet fastställda riktmärket på 20 procent. Parlamentet efterlyser en meningsfull dialog med kommissionen om hur denna siffra kan förbättras.

192. Europaparlamentet understryker att högre prioritet måste ges de huvudsakliga millennieutvecklingsmålen på området för hälsa och utbildning inom ramen för de kommande landsstrategidokumenterna.

193. Europaparlamentet gläder sig över införandet av ett sektorsuppdelat budgetstöd<sup>(1)</sup> som en möjlighet att öka anslagen till utbildning och hälsa. Parlamentet anser att detta sektorsuppdelade budgetstöd är mer effektivt än ett allmänt budgetstöd, även när det kopplas till framsteg inom dessa sektorer.

(<sup>1</sup>) Svar på fråga 1.4, utvecklingsutskottets frågeformulär.

Torsdag 27 april 2006

194. Europaparlamentet uppskattar kommissionens bidrag till PEFA-programmet (Public Expenditure and Financial Accountability), som bidrar till att minska de risker som följer med budgetstöd. Parlamentet noterar dock revisionsrättens slutsatser, det vill säga att det delade av ansvaret för övervakningen av de offentliga finanserna mellan Byrån för samarbete EuropeAid och generaldirektoratet för utveckling endast fungerar "tack vare de goda personliga förbindelser som finns" (Särskild rapport nr 2/2005, punkt 65, fotnot 2).

195. Europaparlamentet gläder sig över att kommissionen har ökat både åtagande- och betalningsnivåerna varje år sedan reformen av förvaltningen av det externa biståndet och omorganiserat EuropeAid, så att denna byrå i större utsträckning kan stödja de decentraliserade delegationerna. Parlamentet delar kommissionens betänkligheter<sup>(1)</sup> om huruvida det i tid kommer att kunna rekryteras kvalificerad personal till delegationerna, särskilt på området för finanser, kontrakt och revision.

196. Europaparlamentet välkomnar den genomsnittliga ökningen av antalet anställda från 4,1 år 1999 till 4,8 år 2004 för varje förvaltat belopp på 10 000 000 euro. Parlamentet beklagar att denna siffra fortfarande ligger långt under genomsnittet för europeiska givare och att den nu sjunker.

197. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att tillse att den administrativa kapaciteten för utvecklingspolitiken i Bulgarien och Rumänien förstärks innan länderna ansluts till EU.

*Särskild rapport nr 10/2004 om delegeringen av förvaltningen av EG:s externa bistånd till kommissionens delegationer*

198. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förbättra sina kostnadsindikatorer och skynda på sitt arbete med att ta fram indikatorer för hur snabbt biståndet tillhandahålls och vilken kvalitet det håller, i syfte att bättre kunna bedöma kostnaderna för och nyttan av delegeringsprocessen.

199. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ytterligare förbättra kvaliteten på det stöd som huvudkontoret ger delegationerna.

200. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att fortsätta sina ansträngningar med att se till att personalbehoven på både huvudkontoret och delegationerna uppfylls samt att ytterligare förstärka utbildningen.

201. Europaparlamentet uppmanar med kraft kommissionen att öka sina ansträngningar för att minska förseningarna i sådant projektgenomförande som sker utanför delegationerna.

202. Europaparlamentet välkomnar kommissionens åtgärder för att förenkla och harmonisera finansiella och kontraktuella förfaranden.

203. Europaparlamentet betonar att de 24 normerna för internkontroll som inrättats för delegationerna måste tillämpas på ett effektivt sätt.

204. Europaparlamentet begär att revisionsrätten skall utarbeta en rapport om finansieringen av icke-statliga organisationer och att det i denna rapport skall anges hur revisionsrätten anser att icke-statliga organisationer bör definieras, hur stor procentandel av de icke-statliga organisationernas resurser som finansieras av kommissionen samt storleken på den del som kommer från privata organ utan koppling till något regeringsorgan. Revisionsrätten uppmanas också att analysera fördelarna med att låta icke-statliga organisationer i stället för privata företag genomföra projekt.

205. Europaparlamentet begär för övrigt att revisionsrätten skall göra en separat undersökning av huruvida budgetpost 19-04 Europeiskt initiativ för demokrati och mänskliga rättigheter (EIDHR) i sin helhet genomförts på ett korrekt sätt, enligt vad som Europaparlamentet fastställde 1992.

<sup>(1)</sup> Svar på fråga 5.2, utvecklingsutskottets frågeformulär.

Torsdag 27 april 2006

*Särskild rapport nr 4/2005 om kommissionens förvaltning av det ekonomiska samarbetet mellan Asien och EU*

206. Europaparlamentet välkomnar revisionsrättens särskilda rapport om kommissionens förvaltning av det ekonomiska samarbetet i Asien. Parlamentet konstaterar att revisionsrättens slutsats är att det saknats fokusering i utgifterna och att projekt som avsåg hela Asien tyngdes av ett alltför komplext ansökningsförfarande. Parlamentet välkomnar uttalandet att de projekt som granskats nådde ett ansevärt antal mottagare. Parlamentet ställer sig bakom rekommendationerna om att kommissionen bör se till att ansökningsförfarandena inte är onödigt komplexa, att delegationerna erbjuder de sökande lämplig hjälp och att man koncentrerar sig mer på projektens hållbarhet.

207. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förtydliga den operativa ramen för EU-stöd till Asien, genom att inrikta sig på några få bättre definierade nyckelprioriteringar som i sin tur skulle kunna förbättra den nödvändiga basen för ett effektivt genomförande av stöd och möjliggöra ett mer resultat- och konsekvensinriktat tillvägagångssätt.

208. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att öka sina ansträngningar för att ta fram lämpliga indikatorer för att mäta de framsteg som gjorts samt säkerställa den övervakning som behövs för att bedöma resultaten.

209. Europaparlamentet förväntar sig att kommissionen i den pågående översynen av budgetförordningen och kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(1)</sup> skall ta med lämpliga förenklningar av förfarandena för kontrakt och stöd, särskilt när det gäller småskaliga projekt, för att kunna tillämpa reglerna på ett flexibla sätt samtidigt som man uppnår effektivitet och sund ekonomisk förvaltning.

### **Strategi inför anslutningen**

210. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att tänka över utformningen av föranslutningsprojekt för att bättre rikta in och förenkla målen och villkoren. Parlamentet instämmer med revisionsrätten att detta skulle minska risken för fel i genomförandet. Parlamentet är övertygat om att en förenkling av projektens utformning också skulle göra det lättare att bedöma resultaten.

211. Europaparlamentet medger att kommissionen måste hjälpa anslutningsländernas nationella myndigheter så att de själva kan kontrollera EU-utgifter på ett fullt decentraliserat sätt. Parlamentet konstaterar att kommissionen samtidigt måste fortsätta med att kompensera för brister i anslutningsländernas ekonomiska förvaltningar genom att se till att delegationerna utför förhandskontrollerna. Parlamentet anser att en korrekt riskhantering på detta område förutsätter att kommissionen uppnår rätt balans mellan dessa två poler.

212. Europaparlamentet tar del av revisionsrättens slutsats att det kvarstår brister i förvaltningskapaciteten i Bulgarien och Rumänien och välkomnar de förbättringar som redan gjorts. Parlamentet uppmanar med kraft myndigheterna i Bulgarien och Rumänien att fortsätta förbättra övervakningen av stödet inför anslutningen för att förbereda sig på att mer effektivt kunna utnyttja strukturfonderna. Samtidigt uppmanas kommissionen med kraft att förbättra sin förvaltning av och inriktning på dessa medel.

### **Administrativa utgifter**

#### *Frågor i samband med organen*

213. Europaparlamentet välkomnar att kommissionen lagt fram ett förslag till interinstitutionellt avtal om gemenskapsorganen, vilket parlamentet begärde i sina betänkanden för 2003 om ansvarsfrihet för gemenskapsorganen. Parlamentet begär att rådet så fort som möjligt skall inleda förhandlingar i syfte att ingå ett avtal på grundval av kommissionens textförslag och med beaktande av de principer som parlamentet fastställde i sin resolution av den 13 januari 2004 om rambestämmelser för EU:s tillsynsmyndigheter<sup>(2)</sup> och sin resolution av den 1 december 2005 om EU:s tillsynsmyndigheter<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 92 E, 16.4.2004, s. 119.

<sup>(3)</sup> *Antagna texter*, P6\_TA(2005)0460.

Torsdag 27 april 2006

214. Europaparlamentet noterar att budgetförordningen först och främst utformades för kommissionen. Parlamentet är medvetet om att rambudgetförordningen för gemenskapsorganen<sup>(1)</sup> och de påföljande enskilda budgetförordningarna för varje organ<sup>(2)</sup> alla utformades med syftet att hålla sig så nära som möjligt den allmänna budgetförordningen. Parlamentet påpekar att en budgetförordning som passar kommissionen kanske inte alltid passar de mycket mindre organen. Kommissionen uppmanas att se till att organens behov beaktas i tillräcklig hög grad vid den pågående reformen av budgetförordningen.

215. Europaparlamentet finner det nödvändigt att gemenskapsorganens ansvar för en effektiv användning av EU-skattebetalarnas pengar förbättras och anser därför att organen måste vara redovisningsskyldiga inför parlamentets respektive utskott.

216. Europaparlamentet anser att organen förmodligen behöver mer hjälp med rekryteringen än större institutioner, som troligtvis har större och mer erfarna administrationer för sådana uppgifter. Parlamentet uppmanar byrån för uttagningsprov för rekrytering av personal (EPSO) att ge ett positivt svar om organen ber om hjälp med rekryteringen. Kommissionen uppmanas att även göra andra övergripande tjänster tillgängliga för organen, såsom utbildning och rättstjänsten.

217. Europaparlamentet ber kommissionen att rapportera om läget avseende internrevision i organen, med en beskrivning av varje organs kapacitet för internrevision samt de tjänster för internrevision som kommissionen tillhandahåller både när det gäller rådgivning och själva internrevisionen.

218. Europaparlamentet noterar FN:s uppenbarliga misslyckande att på ett korrekt sätt tillämpa det finansieringsavtal som undertecknades av kommissionen och FN avseende Europeiska byrån för återuppbyggnad, vilket har inneburit att revisionsrätten vid upprepade tillfällen har varit oförmögen att på ett tillfredställande sätt utföra en finansiell kontroll över betalningar och underliggande handlingar avseende kontrakt som förvaltas eller övervakas av Förenta nationernas interimistiska uppdrag i Kosovo (UNMIK). Parlamentet noterar uttalandet från FN:s generalsekreterares biträdande särskilda representant att bevilja fullständigt tillträde till samtliga handlingar som revisionsrätten begär. Parlamentet uppmanar emellertid med kraft kommissionen att se över finansieringsavtalet med FN. Parlamentet anser dock att en möjlig utfasning av verksamheten vid Europeiska byrån för återuppbyggnad inte bör ske inom en fastställd tidtabell utan bör vara beroende av ekonomiska och politiska parametrar och utvecklingstendenser samtidigt som man till fullo utnyttjar byråns mervärde när det gäller sakkunskap och kunskaper som utvecklats under åren. Kommissionen ombeds att lägga fram ett förslag, efter en ordentlig slutlig utvärdering, för att se huruvida återuppbyggnadsbyråns mandat skulle kunna ändras på ett sådant sätt att befintlig kunskap och sakkunskap kan användas för att tillhandahålla återuppbyggnadsstöd när så behövs, till exempel i Irak, Afghanistan, Pakistan, Indien och de länder som drabbats av tsunamin, som ett andra steg efter att de omedelbara humanitära behoven har tagits om hand av Kontoret för humanitärt bistånd (ECHO).

219. Europaparlamentet uppmanar med kraft kommissionen att hjälpa Europeiska miljöbyrån att lösa tvisten med de danska myndigheterna avseende återbetalning av felaktigt betalda skatter.

220. Europaparlamentet är besviken över att konflikten mellan kommissionen och översättningscentrumet för Europeiska unionens organ avseende betalningen av de anställdas pensionsavgifter ännu inte har lösts. Parlamentet uppmanar med kraft kommissionen att öka sina ansträngningar för att lösa denna konflikt.

---

<sup>(1)</sup> Kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 357, 31.12.2002, s. 72).

<sup>(2)</sup> EUT L 245, 29.9.2003, s. 1.

Torsdag 27 april 2006

P6\_TA(2006)0158

## Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt I – Europaparlamentet

### Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt I – Europaparlamentet (N6-0027/2005 – C6-0357/2005 – 2005/2091(DEC))

Europaparlamentet fattar detta beslut

- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av inkomst- och utgiftsredovisningen och balansräkningen för budgetåret 2004 (C6-0357/2005),
- med beaktande av internrevisorernas årsrapport,
- med beaktande av revisionsrättens årsrapport om budgetgenomförandet, samt institutionernas svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av förklaringen om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet som avges av revisionsrätten i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget <sup>(3)</sup>,
- med beaktande av artikel 272.10 och artikel 275 i EG-fördraget samt artikel 179a i Euratomfördraget,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(4)</sup>, särskilt artiklarna 145, 146 och 147,
- med beaktande av artikel 13 i de interna bestämmelserna för genomförandet av Europaparlamentets budget <sup>(5)</sup>,
- med beaktande av artikel 147.1 i budgetförordningen, enligt vilken institutionerna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att rätta sig efter iakttagelserna i Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet,
- med beaktande av artikel 71 och artikel 74.3 i bilaga V till arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0119/2006), och av följande skäl:
  - A. Revisionsrätten har pekat på brister i systemen för övervakning och kontroll (punkt 9.16). Bristerna skall dock huvudsakligen ha varit formella och inte i någon väsentlig grad ha påverkat de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet när det gäller de administrativa utgifterna (punkt 9.27).
  - B. Sedan den 1 januari 2003 är det budgetförordningen och parlamentets arbetsordning i dess ändrade lydelse av den 23 oktober 2002 <sup>(6)</sup> som utgör de bestämmelser som reglerar förfarandet för beviljande av ansvarsfrihet.
  - C. Den 23 oktober 2002 ändrades Europaparlamentets arbetsordning så att ansvarsfrihet beviljas Europaparlamentets talman och inte generalsekreteraren.

1. Europaparlamentet skjuter upp sitt beslut att bevilja talmannen ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för budgetåret 2004.

2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till rådet, kommissionen, domstolen, revisionsrätten och Europeiska ombudsmannen och att se till att det offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

<sup>(1)</sup> EUT C 105, 30.4.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 302, 30.11.2005, s. 100.

<sup>(4)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> PE 349 540.

<sup>(6)</sup> EUT C 300 E, 11.12.2003, s. 303.

P6\_TA(2006)0159

## Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt II – rådet

### 1.

#### **Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt II – rådet (N6-0027/2005 – C6-0359/2005 – 2005/2092(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Europeiska gemenskapernas slutliga årsredovisning för budgetåret 2004 – Volym III (N6-0027/2005 – C6-0359/2005),
- med beaktande av revisionsrättens årsrapport för budgetåret 2004, tillsammans med de granskade institutionernas svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av förklaringen om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet som avges av revisionsrätten i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget <sup>(3)</sup>,
- med beaktande av artikel 272.10 och artiklarna 275 och 276 i EG-fördraget,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(4)</sup>, särskilt artiklarna 50, 86, 145, 146 och 147 i denna,
- med beaktande av budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup>,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för medborgarlaga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0111/2006).

1. Europaparlamentet beviljar rådets generalsekreterare ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för budgetåret 2004;

2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den resolution som utgör en del av beslutet till rådet, kommissionen, domstolen, revisionsrätten, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, Regionkommittén, Europeiska ombudsmannen och Europeiska datatillsynsmannen och att se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

<sup>(1)</sup> EUT L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 356, 31.12.1977, s. 1.

### 2.

#### **Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt II – rådet (N6-0027/2005 – C6-0359/2005 – 2005/2092(DEC))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Europeiska gemenskapernas slutliga årsredovisning för budgetåret 2004 – Volym III (N6-0027/2005 – C6-0359/2005),

<sup>(1)</sup> EUT L 53, 23.2.2004.

**Torsdag 27 april 2006**

- med beaktande av revisionsrättens årsrapport för budgetåret 2004, tillsammans med de granskade institutionernas svar <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av förklaringen om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet som avges av revisionsrätten i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget <sup>(2)</sup>,
  - med beaktande av artikel 272.10 och artiklarna 275 och 276 i EG-fördraget,
  - med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(3)</sup>, särskilt artiklarna 50, 86, 145, 146 och 147 i denna,
  - med beaktande av budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(4)</sup>,
  - med beaktande artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för medborgarligen fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0111/2006).
1. Europaparlamentet noterar att rådet under 2004 förvaltade en budget på 541 916 200 euro med en utnyttjandegrad på 98,10 procent.
  2. Europaparlamentet noterar revisionsrättens iakttagelser och uppmanar rådet att beakta dem och fortsätta att förbättra sin ekonomiska förvaltning.
  3. Europaparlamentet konstaterar att rådet enligt punkt 9.4 i revisionsrättens årsrapport, under 2004 fortfarande inte hade infört några normer för intern kontroll till följd av antagandet av budgetförordningen i juni 2002. Enligt rådets svar på detta antogs normerna för intern kontroll för rådet slutligen den 20 juli 2005.
  4. Europaparlamentet påminner om att kommissionens meddelande av den 15 juni 2005 om en färdplan för en integrerad ram för intern kontroll (KOM(2005)0252) gäller i samma utsträckning för alla institutioner och därför bör rådet vara ett föredöme.
  5. Europaparlamentet påpekar att enligt punkt 9.18 i revisionsrättens årsrapport omvandlades extra ledighet som beviljats före den 31 december 1997 till ersättning för övertid som betalades ut när tjänstemannen gått i pension om den extra ledigheten inte hade tagits ut. I rådets svar förklaras inte varför sådana betalningar gjordes till personal i graderna A och B, som enligt tjänsteföreskrifterna inte har rätt till övertidsersättning.
  6. Europaparlamentet noterar att rådet tillgriper tekniken att göra en uppsamlingsöverföring i slutet av året för att göra förtidsbetalningar för LEX-byggnaden, något som lett till en ökning på 333 procent av beloppet som ursprungligen anslags i budgetpost 2 0 6 från 13 500 000 euro till 58 449 000 euro. Samtidigt kan det fastställas att Europaparlamentet konfronteras med liknande problem.
  7. Europaparlamentet noterar en ökning på 225 procent i de ursprungliga anslagen för särskilda rådgivare på området för den europeiska säkerhets- och försvarspolitik (budgetpost 3 1 3).
  8. Europaparlamentet påminner om den anmärkning som gjordes i dess resolution av den 27 oktober 2005 <sup>(5)</sup> om att övriga institutioners budgetar bör omfatta administrativa utgifter.
  9. Europaparlamentet anser att större tydlighet när det gäller utgifter för och av EU:s samordnare för terroristbekämpning skulle underlätta insynen. Parlamentet påminner om att i princip endast kommissionen bör ådra sig driftskostnader.

<sup>(1)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 356, 31.12.1977, s. 1.

<sup>(5)</sup> Antagna texter P6\_TA(2005)0410.



Torsdag 27 april 2006

10. Europaparlamentet uppmanar med kraft rådet att förbättra sin rapporteringskapacitet och att i god tid tillhandahålla den årliga verksamhetsrapport som avses i artikel 60.7 i budgetförordningen till den ansvarsfrihetsbeviljande myndigheten, något som alla andra institutioner gjort, inbegripet parlamentet. På så sätt skulle en större öppenhet inom institutionerna främjas.

11. Europaparlamentet konstaterar att rådet för närvarande driver ett projekt för uppförande av LEX-byggnaden till en uppskattad kostnad på 233 000 000 euro (i 2003 års priser).

12. Europaparlamentet påminner om att rådet i en skrivelse av den 18 november 2004 om 2003 års ansvarsfrihetsförfarande avböjde en inbjudan att närvara vid ett av budgetkontrollutskottets sammanträden, med hänvisning till deras "Gentlemen's agreement" av den 22 april 1970. Europaparlamentet påminner vidare om rådets ovilja under tidigare år att ge mer än ytliga svar på de frågor som budgetkontrollutskottet översänt till alla institutioner som ett led i förberedelserna för beslutet om ansvarsfrihet. Det ansvariga utskottet bör, inom ramen för den nuvarande kompromissen med en informell dialog mellan rådet och det ansvariga utskottets ordförande och föredragande, utvidga deltagandet till att omfatta andra ledamöter som önskar bidra till denna informella dialog.

---

**P6\_TA(2006)0160**

## **Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt IV – domstolen**

### **1.**

#### **Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt IV – domstolen (N6-0027/2005 – C6-0360/2005 – 2005/2093 (DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Europeiska gemenskapernas slutliga årsredovisning för budgetåret 2004 – Volym III (N6-0027/2005 – C6-0360/2005),
- med beaktande av revisionsrättens årsrapport för budgetåret 2004, tillsammans med de granskade institutionernas svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av förklaringen om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet som avges av revisionsrätten i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget <sup>(3)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5971/2006 – C6-0092/2006),
- med beaktande av artikel 272.10 och artiklarna 275 och 276 i EG-fördraget,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(4)</sup>, särskilt artiklarna 50, 86, 145, 146 och 147 i denna,
- med beaktande av budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup>,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0112/2006).

<sup>(1)</sup> EUT L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 356, 31.12.1977, s. 1.

Torsdag 27 april 2006

1. Europaparlamentet beviljar domstolens justitiesekreterare ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för budgetåret 2004.
2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den resolution som utgör en del av beslutet till rådet, kommissionen, domstolen, revisionsrätten, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, Regionkommittén, Europeiska ombudsmannen och Europeiska datatillsynsmannen och att se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

---

2.

**Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt IV – domstolen (N6-0027/2005 – C6-0360/2005 – 2005/2093(DEC))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Europeiska gemenskapernas slutliga årsredovisning för budgetåret 2004 – Volym III (N6-0027/2005 – C6-0360/2005),
- med beaktande av revisionsrättens årsrapport för budgetåret 2004, tillsammans med de granskade institutionernas svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av förklaringen om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet som avges av revisionsrätten i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget <sup>(3)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5971/2006 – C6-0092/2006),
- med beaktande av artikel 272.10 och artiklarna 275 och 276 i EG-fördraget,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(4)</sup>, särskilt artiklarna 50, 86, 145, 146 och 147 i denna,
- med beaktande av budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup>,
- med beaktande artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för medborgarligena fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0112/2006).

1. Europaparlamentet noterar att Europeiska gemenskapernas domstol (EG-domstolen) förvaltade en budget på 235 041 565 euro, med en utnyttjandegrad på 94 procent.
2. Europaparlamentet noterar att som en följd av utvidgningen ökade antalet anställda vid EG-domstolen med ungefär 40 procent under 2004 <sup>(6)</sup>.
3. Europaparlamentet uttrycker sitt missnöje med att EG-domstolen under 2004 återigen misslyckades med att införa flera normer för intern kontroll.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 356, 31.12.1977, s. 1.

<sup>(6)</sup> Källa: den årliga verksamhetsberättelsen.

Torsdag 27 april 2006

4. Europaparlamentet betonar konstaterandet i punkt 9.13 i revisionsrättens årsrapport att EG-domstolens internrevisor fungerar som chef för "verifieringsenheten" som utför förhandskontroller av utanordnarens transaktioner. Parlamentet instämmer med revisionsrätten att en sådan inblandning i utförandet av finansiella transaktioner inte är förenlig med en oberoende internrevisors uppgifter. Parlamentet kritiserar att internrevisorn sedan han utnämndes 2003 inte har slutfört någon av de granskningar som ingår i hans arbetsprogram. Parlamentet uppmanar med kraft EG-domstolen att använda sig av extern hjälp för att snabbt slutföra de utestående uppgifterna i sitt arbetsprogram.

5. Europaparlamentet beklagar att EG-domstolens årliga verksamhetsberättelse inte kunde beaktas vid utarbetandet av revisionsrättens årsrapport eftersom revisionsrättens granskning slutfördes innan verksamhetsberättelsen var klar. Parlamentet har förstått att denna fråga lösts för den årliga verksamhetsberättelsen för 2005.

6. Europaparlamentet noterar att EG-domstolen, till skillnad från de flesta institutioner, till sin årliga verksamhetsberättelse inte bifogar en revisionsförklaring undertecknad av sin delegerade utanordnare. Parlamentet konstaterar att justitiesekreteraren trots allt utarbetade och undertecknade ett meddelande av den 21 juni 2005 med en försäkran till EG-domstolens ordförande att räkenskaperna för 2004 var korrekta. Parlamentet ber EG-domstolen att för kommande år utarbeta en sådan förklaring och hoppas att denna fråga kommer att lösas under den pågående översynen av budgetförordningen.

7. Europaparlamentet gratulerar EG-domstolen för den årliga verksamhetsberättelsens utformning, innehåll och läsbarhet och särskilt för analysen i slutet av varje kapitel av typ och grad av risk i samband med de beskrivna transaktionerna. Parlamentet anser att de årliga verksamhetsberättelserna skulle vara till större nytta om alla institutioner följde detta exempel.

8. Europaparlamentet välkomnar att den genomsnittliga längden för mål vid EG-domstolen minskat från 25 månader under 2003 till 20 månader under 2004, särskilt mot bakgrund av att antalet mål ständigt ökar. Parlamentet anser att 20 månader per mål trots allt är för mycket. EG-domstolen uppmanas att ytterligare minska den genomsnittliga behandlingstiden per mål.

9. Europaparlamentet noterar att ingen efterhandskontroll gjordes under 2004 eftersom enheten för förhandskontroller var tvungen att koncentrera sig på inrättandet av det nya finansiella systemet.

10. Europaparlamentet noterar att EG-domstolen för närvarande förvaltar ett viktigt projekt för uppförande av nya byggnader, som omfattar två torn och en "ring" och som skall rymma den personal som behövs efter kommande utvidgningar samt upp till 40 domare och deras kabinett för en uppskattad kostnad på 296 924 590 euro (i 2000 års priser). Parlamentet ber EG-domstolen om en skriftlig beskrivning av metoderna för att kontrollera fakturor och granska projektet, samt en förklaring om vem av de berörda parterna som har ansvaret vid eventuella överskridanden av kostnader. EG-domstolen uppmanas att för detta stora byggnadsprojekt inrätta lämpliga kontrollorgan att ansvara för att ständigt följa detta stora projekt och övervaka tidsfristerna och kostnaderna samt göra nödvändiga korrigeringar.

11. Europaparlamentet betonar att det enligt en jämförelse av institutionernas kostnader för byggnader, som kommissionens enheter gjorde i juni 2005, är det EG-domstolen som har de högsta kostnaderna per användare (250 euro/m<sup>2</sup>), vilket dock förklaras av det faktum att EG-domstolen har valt en kortare återbetalningsperiod än genomsnittet (15 år).

12. Europaparlamentet anser att det i öppenhetens intresse bör fästas större uppmärksamhet vid rådets förordning nr 422/67/EEG, nr 5/67/Euratom av den 25 juli 1967 om ersättning till kommissionens ordförande och ledamöter, till domstolens ordförande, domare, generaladvokater och justitiesekreterare samt till Europeiska unionens personaldomstols ordförande, ledamöter och justitiesekreterare<sup>(1)</sup>, i vilken ersättningen till EG-domstolens domare fastställs, eventuellt genom offentliggörande på EG-domstolens webbplats.

<sup>(1)</sup> EGT L 187, 8.8.1967, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 202/2005 (EUT L 33, 5.2.2005, s. 1).

Torsdag 27 april 2006

13. Europaparlamentet konstaterar att EG-domstolen för närvarande inte kräver att domare skall redovisa ekonomiska intressen, såsom aktieinnehav, direktörsposter och konsultkontrakt. Parlamentet påpekar att både kommissionens och parlamentets ledamöter måste redovisa sådana intressen i ett offentligt register och att revisionsrättens ledamöter lämnar en redovisning av sina ekonomiska intressen till revisionsrättens ordförande. Parlamentet rekommenderar att EG-domstolen, i öppenhetens intresse och trots att det för närvarande saknas ett rättsligt krav, utarbetar sådana bindande regler.

14. Europaparlamentet erinrar, när det gäller officiella bilar för EG-domstolens användning, att man i resolutionen av den 27 oktober 2005<sup>(1)</sup> uppmanade EG-domstolen att före den 1 november 2005 ändra sitt förvaltningsbeslut av den 31 mars 2004 så att användning av officiella bilar för privat bruk inte tillåts.

<sup>(1)</sup> Antagna texter, P6\_TA(2005)0410.

**P6\_TA(2006)0161**

## **Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt V – revisionsrätten**

### **1.**

**Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt V – revisionsrätten (N6-0027/2005 – C6-0361/2005 – 2005/2094(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Europeiska gemenskapernas slutliga årsredovisning för budgetåret 2004 – Volym III (N6-0027/2005 – C6-0361/2005),
- med beaktande av Europeiska revisionsrättens årsrapport för budgetåret 2004, tillsammans med institutionernas svar<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av förklaringen om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet som avges av revisionsrätten i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget<sup>(3)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5971/2006 – C6-0092/2006),
- med beaktande av artikel 272.10 och artiklarna 275 och 276 i EG-fördraget,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(4)</sup>, särskilt artiklarna 50, 86, 145, 146 och 147 i denna,
- med beaktande av budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(5)</sup>,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0113/2006).

<sup>(1)</sup> EUT L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 356, 31.12.1977, s. 1.

Torsdag 27 april 2006

1. Europaparlamentet beviljar revisionsrättens generalsekreterare ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för budgetåret 2004.
2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den resolution som utgör en del av beslutet till rådet, kommissionen, domstolen, revisionsrätten, Europeiska Ekonomiska och sociala kommittén, Regionkommittén, Europeiska ombudsmannen, Europeiska datatillsynsmannen, och Storhertigdömet Luxemburgs regering samt se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

---

## 2.

### **Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt V – revisionsrätten (N6-0027/2005 – C6-0361/2005 – 2005/2094(DEC))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Europeiska gemenskapernas slutliga årsredovisning för budgetåret 2004 – Volym III (N6-0027/2005 – C6-0361/2005),
- med beaktande av Europeiska revisionsrättens årsrapport för budgetåret 2004, tillsammans med institutionernas svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av förklaringen om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet som avges av revisionsrätten i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget <sup>(3)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5971/2006 – C6-0092/2006),
- med beaktande av artikel 272.10 och artiklarna 275 och 276 i EG-fördraget,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(4)</sup>, särskilt artiklarna 50, 86, 145, 146 och 147 i denna,
- med beaktande av budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup>,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0113/2006).

1. Europaparlamentet noterar att Europeiska revisionsrätten under 2004 förvaltade en budget på 96 925 410 euro med en utnyttjandegrad på 81,5 procent.

2. Europaparlamentet påminner om att revisionsrättens räkenskaper granskades av den externa revisionsbyrån KPMG <sup>(6)</sup> som kom fram till följande slutsats: "Det är vår uppfattning att redovisningsuppgifterna och bifogade årsredovisning i enlighet med budgetförordningen och dess genomförandebestämmelser, god redovisningssed samt Europeiska revisionsrättens interna regler ger en rättvisande bild av Europeiska revisionsrättens tillgångar och finansiella ställning per den 31 december 2004, samt av det ekonomiska resultatet och inkomster och utgifter för det budgetår som slutade den 31 december 2004."

<sup>(1)</sup> EUT L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 356, 31.12.1977, s. 1.

<sup>(6)</sup> Rapport från den externa revisorn om revisionsrättens räkenskaper för budgetåret 2004 (EUT C 299, 29.11.2005, s. 1).

Torsdag 27 april 2006

3. Europaparlamentet noterar med intresse vissa formuleringar i den revisionsberättelse<sup>(1)</sup> som utfärdats av KPMG där man för första gången "vill rikta uppmärksamheten på informationen i not 1 i bilagan till årsredovisningen där det specificeras att i enlighet med redovisningsbestämmelse nr 12 'Ersättningar till anställda' som antogs genom ett beslut av kommissionens räkenskapsförare den 28 december 2004 i enlighet med artikel 133 i budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget, bokförde revisionsrätten för första gången per den 31 december 2004 en avsättning till pensioner till ledamöterna av Europeiska revisionsrätten och en långsiktig fordran på medlemsstaterna på 43 689 621 euro. Avsättningens storlek fastställdes på grundval av en aktuarieundersökning utförd av Europeiska kommissionen."
4. Europaparlamentet konstaterar att de nya lokalerna i Europeiska revisionsrättens huvudbyggnad i Luxemburg, vilka började uppföras 2001, togs i bruk i oktober 2003, före det planerade datumet i juni 2004. Parlamentet konstaterar också att räkenskaperna för projektet håller på att färdigställas och att en fullständig rapport kommer att överlämnas till budgetmyndigheten i vederbörlig ordning.
5. Europaparlamentet noterar vidare att det i den del av KPMG:s rapport som behandlar åtaganden utanför balansräkningen finns omnämnt att revisionsrätten har planer på att förvärva mark för en ytterligare utbyggnad (K3-projektet). Parlamentet konstaterar att bakgrunden till detta K3-projekt är att uppfylla revisionsrättens förväntade behov av lokaler efter Bulgariens, Rumäniens och ytterligare ett lands anslutning med en beräknad kostnad på 26 450 000 euro (i priser från april 2003)<sup>(2)</sup>. Parlamentet konstaterar att revisionsrätten uttryckt en önskan om "att sprida ut de risker som är kopplade till ett sådant projekt så att riskerna inte till slut i stor utsträckning får bäras av EU:s skattebetalare". Parlamentet ber att få information om hur detta syfte skall uppnås, särskilt när det gäller finansiella skulder för kostnader som överstiger budgeten.
6. Europaparlamentet är positivt till att det regelbundet hålls anbudsförfaranden för anlitande av en extern revisionsbyrå för granskning av Europeiska revisionsrättens räkenskaper, men anser samtidigt att den dominerande ställning som innehas av några få stora revisionsbyråer i Luxemburg och på annat håll är oroande. Parlamentet kräver ett öppet, rättvist och för parlamentet begripligt urvalsförfarande när uppdraget att granska räkenskaperna skall tilldelas en extern byrå.
7. Europaparlamentet konstaterar att revisionsrätten efter den senaste utvidgningen 2004, då den växte till 25 ledamöter, har gjort en omorganisation och består nu av fyra revisionsgrupper och en samordningsgrupp. Parlamentet frågar sig om en organisationsstruktur med 25 ledamöter och deras kabinett verkligen är det mest effektiva alternativ som står till buds. Parlamentet uppmanar revisionsrätten att undersöka möjligheten att minska antalet ledamöter till en tredjedel av antalet medlemsstater.
8. Europaparlamentet påminner om den uppfattning som uttrycktes av det brittiska överhusets särskilda utskott för Europeiska unionen i samband med förhandlingarna om konventet om Europas framtid om att  

"Europeiska revisionsrättens nuvarande struktur med 15 ledamöter, en från varje medlemsstat med jämbördig ställning vilka arbetar som ett kollegium, är i behov av förändring och när utvidgningen väl kommer så måste den förändras. En revisionsrätt med mer än 20 heltidsarvoderade ledamöter med verkställande ansvar vore otymplig, trögarbetad och ineffektiv. Det föreslagna systemet med 'kammare' ett koncept som nu införlivats i Nicefördraget, förefaller endast vara ett sätt att ta in flera ledamöter utan att förbättra effektiviteten och är inte radikalt nog för att lösa detta problem."
9. Europaparlamentet erinrar om att Hubert Weber, Europeiska revisionsrättens ordförande, i ett tal i Strasbourg den 14 november 2005 informerade budgetkontrollutskottet om att revisionsrätten höll på att genomföra en utvärdering av den egna organisationen och metoder som skulle följas av en intern översyn. Parlamentet hoppas att det kommer att vara möjligt att utarbeta en mer rationell struktur för revisionsrätten före nästa utvidgning.
10. Europaparlamentet menar att man i denna översyn av revisionsrättens arbetsmetoder som ett av flera möjliga alternativ skulle kunna ta med förslaget från det brittiska överhuset att ersätta dagens struktur med "en högkvalificerad verkställande chef som till sin hjälp har en stark stab av revisorer och rapporterar till en deltidarvoderad, icke-verkställande styrelse med representanter från samtliga medlemsstater."
11. Europaparlamentet välkomnar att verksamhetsberättelsen för året och en förklaring som enligt uppdrag undertecknats av ansvarige tjänsteman överlämnats till den ansvarsfrihetsbeviljande myndigheten.

(1) Rapport från de externa revisorer som granskat Europeiska revisionsrättens räkenskaper för budgetåret 2004 (EUT C 299, 29.11.2005, s. 1).

(2) Källa: Europeiska revisionsrättens fastighetsplanering, översikt och lägesrapport, september 2003.

Torsdag 27 april 2006

12. Europaparlamentet är tacksamt över att årsrapporten om internrevisionen översänts till den ansvarsfrihetsbeviljande myndigheten, men beklagar att trots den begäran som finns i punkt 15 i parlamentets resolution av den 12 april 2005<sup>(1)</sup> så ger denna rapport som omfattar en sida ingen klar bild av den nuvarande kontrollmiljön.

13. När det gäller de tjänstebilar som står till revisionsrättsledamöternas förfogande påminner Europaparlamentet om att det i sin resolution av den 27 oktober 2005<sup>(2)</sup> uppmanade revisionsrätten att före den 1 november 2005 ändra sitt förvaltningsbeslut av den 15 juni 2004 så att privat bruk av tjänstebilar inte längre skulle vara möjligt.

14. Europaparlamentet uppmanar revisionsrätten att överväga att offentliggöra ledamöternas förklaringar om ekonomiska intressen på sin hemsida och på så sätt bidra till att öka institutionernas öppenhet. Parlamentet menar att insynen skulle förbättras om mer offentlighet gavs till rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 2290/77 om fastställande av förmånerna för Europeiska revisionsrättens ledamöter<sup>(3)</sup>, eventuellt genom publicering på revisionsrättens webbplats.

15. Europaparlamentet påminner om att efter en utredning av OLAF så har rättsliga åtgärder mot en av revisionsrättens tidigare ledamöter väntat på avgörande i luxemburgsk domstol under mycket lång tid. Parlamentet beklagar att det alltför ofta händer att ärendeslutrappporter som skickas från OLAF till medlemsstaternas ansvariga myndigheter endast läggs till handlingarna utan att några åtgärder vidtas. Parlamentet anser att senfärdighet från rättsväsendets sida inte är ett acceptabelt svar på ett ärende som kan visa sig vara komprometterande. Parlamentet kommer att med stor uppmärksamhet följa de luxemburgska rättsliga myndigheternas förhör i det ovan nämnda fallet.

<sup>(1)</sup> EUT L 196, 27.7.2005, s. 47.

<sup>(2)</sup> Antagna texter, P6\_TA(2005)0410.

<sup>(3)</sup> EGT L 268, 20.10.1977, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1293/2004 (EUT L 243, 15.7.2004, s. 26).

## P6\_TA(2006)0162

### Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt VI – Europeiska ekonomiska och sociala kommittén

#### 1.

#### Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt VI – Europeiska ekonomiska och sociala kommittén (N6-0027/2005 – C6-0362/2005 – 2005/2095(DEC))

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Europeiska gemenskapernas slutliga årsredovisning för budgetåret 2004 – Volym III (N6-0027/2005 – C6-0362/2005),
- med beaktande av revisionsrättens årsrapport för budgetåret 2004, tillsammans med den granskade institutionens svar<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens revisionsförklaring om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet som avges i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget<sup>(3)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5971/2006 – C6-0092/2006),
- med beaktande av artikel 272.10 och artiklarna 275 och 276 i EG-fördraget,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(4)</sup>, särskilt artiklarna 50, 86, 145, 146 och 147,

<sup>(1)</sup> EUT L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0114/2006).
1. Europaparlamentet beviljar Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs generalsekreterare ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för budgetåret 2004.
  2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den resolution som utgör en del av beslutet till rådet, kommissionen, domstolen, revisionsrätten, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, Regionkommittén, Europeiska ombudsmannen och Europeiska datatillsynsmannen samt att se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

<sup>(1)</sup> EGT L 356, 31.12.1977, s. 1.

## 2.

### **Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt VI – Europeiska ekonomiska och sociala kommittén (N6-0027/2005 – C6-0362/2005 – 2005/2095(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Europeiska gemenskapernas slutliga årsredovisning för budgetåret 2004 – Volym III (N6-0027/2005– C6-0362/2005),
- med beaktande av revisionsrättens årsrapport för budgetåret 2004, tillsammans med den granskade institutionens svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens revisionsförklaring om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet som avges i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget <sup>(3)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5971/2006 – C6-0092/2006),
- med beaktande av artikel 272.10 och artiklarna 275 och 276 i EG-fördraget,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(4)</sup>, särskilt artiklarna 50, 86, 145, 146 och 147,
- med beaktande av budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup>,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0114/2006).

<sup>(1)</sup> EUT L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 356, 31.12.1977, s. 1.



Torsdag 27 april 2006

1. Europaparlamentet noterar att Europeiska ekonomiska och sociala kommittén (EESK) under 2004 förvaltade en budget på 103 000 000 euro med en utnyttjandegrad på 88,56 procent (2003: 98,12 procent).
2. Europaparlamentet noterar att normerna för intern kontroll godkändes i juli 2004 men att vissa åtgärder som krävs för att garantera full efterlevnad av dem ännu inte har vidtagits, vilket konstateras i punkt 9.23 i revisionsrättens årsrapport.
3. Europaparlamentet noterar, när det gäller revisionsrättens iakttagelser i punkt 9.7 i sin årsrapport gällande överföringen av en del av personalens ersättning med tillämpning av en korrigeringskoefficient, att det fanns ett stort antal fall där det inte fanns tillräckliga underlag som styrkte att tjänstemannen i fråga hade rätt till de begärda överföringarna. Parlamentet noterar att enligt information från EESK hade åtgärder för att rätta till detta vidtagits under 2005.
4. Europaparlamentet påminner om EESK:s försäkran 2004 att det inte hade förekommit några som helst ytterligare oegentligheter beträffande utbetalning av ledamöternas resekostnadsersättningar<sup>(1)</sup>. Parlamentet påpekar att revisionsrätten i sin årsrapport för budgetåret 2003 som offentliggjordes i november 2004 inte desto mindre hänvisade till tre fall där reseersättningarna som betalats ut till ledamöterna av Ekonomiska och sociala kommittén var dubbelt så höga som det belopp som faställts i kommittén egna bestämmelser. Parlamentet noterar att den belgiska allmänna åklagarmyndigheten har inlett en formell undersökning, baserad på iakttagelser som OLAF gjort, avseende starka prima facie-bevis för att en EESK-ledamot under en sexårsperiod på falska grunder begärde ersättning för kostnader upp till 45 000 euro. Parlamentet är medvetet om att EESK röstade för att häva immuniteten för denna ledamot och att ett domslut från den behöriga belgiska domstolen är att vänta före utgången av 2006.
5. Europaparlamentet noterar att EESK under 2004 ändrade sina interna bestämmelser så att man kunde utse en vice ordförande med ansvar för budgetfrågor och för förbindelserna med parlamentet.
6. Europaparlamentet välkomnar att EESK har skickat in sin årliga verksamhetsrapport, inbegripet en rapport från internrevisorn, tillsammans med förklaringen från den delegerade utanordnaren.
7. Europaparlamentet noterar den reservation som EESK:s generalsekreterare gör beträffande säkerheten i de löneberäkningar som gjorts i den nya programvaran för löneberäkningar (NAP) under budgetåret 2004. Detta tas också upp i avsnitt 9.5 i revisionsrättens rapport
8. Europaparlamentet pekar på följande iakttagelser i den årliga verksamhetsrapporten:
  - En ökning av antalet ledamöter från 222 till 317 (en ökning med 42,79 procent) p.g.a. utvidgningen den 1 maj 2004.
  - Stängning av kontoret för forskottsutbetalningar fr.o.m. den 1 januari 2004, vilket ersatts av direkt behandling av betalningsorder i dataprogrammet Si2.
  - En ökning av begärda översättningar med 33,5 procent i jämförelse med 2003.
  - En 35-procentig ökning när det gäller antalet sammanträden.
  - Problem med NAP och med att rekrytera all personal som behövts 2004.
9. Europaparlamentet noterar att EESK förutom sin flytt till den nyligen färdigställda Belliardbyggnaden också har ett byggprogram (tillsammans med Regionkommittén) som omfattar fyra andra byggnader (Belliard 68, Belliard 96, Trèves och Remorqueur) och kommer att behöva ytterligare kontorsutrymme för framtida utvidgningar.
10. Europaparlamentet inväntar revisionsrättens granskning av de rutiner som gäller förvärv och renovering av alla byggnader som regionkommittén och EESK delar, inbegripet byggnaderna Belliard I och II. Parlamentet anser att även renoveringen av Montoyer bör granskas. Parlamentet påpekar att man väsentligt skulle minska riskerna för mindre institutioner om man hyrde byggnader och att denna lösning allvarligt bör övervägas vid framtida byggprojekt. Parlamentet uppskattar att chefen för infrastrukturen, som ett resultat av policyn avseende känsliga funktioner, har bytt arbetsuppgifter och att nyrekrytering till denna post pågår.

(<sup>1</sup>) Se avsnitt 3 i Europaparlamentets resolution innehållande de iakttagelser som ingår i beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2002, Avsnitt VI – Ekonomiska och sociala kommittén (EUT C 104 E, 30.4.2004, s. 698).

Torsdag 27 april 2006

11. Europaparlamentet välkomnar att EESK:s årliga verksamhetsrapport innehåller resultaten av efterhandskontrollerna i enlighet med artikel 52 i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(1)</sup>, i vilken det fastslås följande:

”Resultatet av efterhandskontrollerna är en av de uppgifter som skall finnas i den årliga verksamhetsrapporten som den delegerade utanordnaren skall lämna till sin institution.”

12. Europaparlamentet anser att EESK:s exempel i detta avseende med fördel kunde tas efter av övriga institutioner.

<sup>(1)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT, L 201, 2.8.2005, s. 3).

---

**P6\_TA(2006)0163**

## **Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt VII – Regionkommittén**

### **1.**

**Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt VII – Regionkommittén (N6-0027/2005 – C6-0363/2005 – 2005/2096(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Europeiska gemenskapernas slutliga årsredovisning för budgetåret 2004 – Volym III (N6-0027/2005 – C6-0363/2005),
- med beaktande av revisionsrättens årsrapport för budgetåret 2004 tillsammans med de granskade institutionernas svar<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av förklaringen om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet som avges av revisionsrätten i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget<sup>(3)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5971/2006 – C6-0092/2006),
- med beaktande av artikel 272.10 och artiklarna 275 och 276 i EG-fördraget,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(4)</sup>, särskilt artiklarna 50, 86, 145, 146 och 147 i denna,
- med beaktande av budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(5)</sup>,
- med beaktande artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0115/2006).

<sup>(1)</sup> EUT L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 356, 31.12.1977, s. 1.

Torsdag 27 april 2006

1. Europaparlamentet beviljar generalsekreteraren för Regionkommittén ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för budgetåret 2004.
2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den resolution som utgör en del av beslutet till rådet, kommissionen, domstolen, revisionsrätten, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, Regionkommittén, Europeiska ombudsmannen och Europeiska datatillsynsmannen och att se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

---

## 2.

### **Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt VII – Regionkommittén (N6-0027/2005 – C6-0363/2005 – 2005/2096(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Europeiska gemenskapernas slutliga årsredovisning för budgetåret 2004 – Volym III (N6-0027/2005 – C6-0363/2005),
- med beaktande av revisionsrättens årsrapport för budgetåret 2004, tillsammans med de granskade institutionernas svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av förklaringen om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet som avges av revisionsrätten i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget <sup>(3)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5971/2006 – C6-0092/2006),
- med beaktande av artikel 272.10 och artiklarna 275 och 276 i EG-fördraget,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(4)</sup>, särskilt artiklarna 50, 86, 145, 146 och 147 i denna,
- med beaktande av budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup>,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0115/2006).

1. Europaparlamentet noterar att Regionkommittén under 2004 förvaltade en budget på 59 413 031 euro med en utnyttjandegrad på 83,57 procent.
2. Europaparlamentet noterar revisionsrättens anmärkning i punkt 9.24 i dess årsrapport att normerna för intern kontroll godkändes först i november 2004. Europaparlamentet konstaterar särskilt att antalet verifikationer och kontroller i efterhand som genomfördes 2004 var otillräckligt.
3. Europaparlamentet understryker att Regionkommittén enligt revisionsrättens årsrapport förefaller vara den institution som får det största antalet kritiska anmärkningar av alla övriga institutioner (punkterna 9.4, 9.5, 9.6, 9.7, 9.9, 9.11a och b samt 9.13 i rapporten).
4. Europaparlamentet kritiserar det faktum att internrevisionsfunktionen utfördes av en tillfälligt anställd person på förlängningsbara kontrakt med kort löptid. Europaparlamentet välkomnar den lösning som nu hittats.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 356, 31.12.1977, s. 1.

Torsdag 27 april 2006

5. Europaparlamentet noterar att, enligt de uppgifter som gavs vid den utfrågning av övriga institutioner som budgetkontrollutskottet anordnade den 25 januari 2006, vissa frågor nu blivit föremål för en undersökning från OLAF:s sida.
6. Europaparlamentet noterar att Regionkommitténs fackföreningar motsätter sig Regionkommitténs senaste omorganisation som genomförts trots vissa kontroverser som uppmärksammats i tidigare ansvarsfrihetsresolutioner.
7. Europaparlamentet anser att det är beklagligt att revisionsrätten inte kunde beakta Regionkommitténs årliga verksamhetsrapport eftersom den inte färdigställts förrän revisionsrättens revision fullbordats.
8. Europaparlamentet inväntar resultatet från revisionsrättens granskning av förvärvs- och renoveringsförfarandena för alla byggnader som delas av Regionkommittén och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, inbegripet Belliard I och II byggnaderna. Europaparlamentet anser att det också bör ske en granskning av renoveringen av Montoyer. Europaparlamentet påpekar att parlamentet vid denna tidpunkt rekommenderat förvärv av byggnader. Europaparlamentet påpekar att det avsevärt skulle minska riskerna för små institutioner att hyra byggnader och att denna möjlighet seriöst bör beaktas som ett alternativ för framtida byggnadsprojekt. Parlamentet uppskattar att chefen för infrastrukturen, som ett resultat av policyn avseende känsliga funktioner, har bytt arbetsuppgifter och att nyrekrytering till denna post pågår.
9. Europaparlamentet uppmanar revisionsrätten att i ljuset av Regionkommitténs problem med ekonomisk förvaltning upprätta en detaljerad analys av dess förvaltningspraxis avseende konton utanför budgeten jämfört med andra institutioner.
10. Europaparlamentet konstaterar att den delegerade utanordnaren visserligen inte gjorde några formella reservationer i sin revisionsförklaring men att han bifogade ett antal anmärkningar:
  - På grund av svårigheter att rekrytera personal med erforderlig kompetens och på grund av att inga revisioner gjordes 2003 åtnjöt den delegerade utanordnaren (Regionkommitténs nye generalsekreterare) inte rådgivning och stöd fullt ut från internrevisionsenheten under 2004.
  - Förvärvsprocessen för de båda kommittéernas (EESK och Regionkommittén) nya byggnader var i princip fullbordat när den nya generalsekreteraren tog över i slutet av 2003. Detta innebar att besluten om entreprenader och inredning redan fattats.
  - På grund av brister i det nya lönesystemet (NAP) som kommissionen förvaltar var de vidaredelegerade utanordnarna och deras förhandskontrollörer oförmögna att garantera riktigheten i alla kalkyler för personalens lön.
  - Den omfattande kontrollen av överföringar med korrigeringskoefficient som begärts innan de nya tjänsteföreskrifterna trädde ikraft.
11. Europaparlamentet medger att svagheter i lönesystemet NAP var ett problem för alla institutioner och inte ett specifikt problem för Regionkommittén. Europaparlamentet förväntar sig att NAP-systemet skall fungera utan problem efter detta övergångsår sedan införandet.
12. Europaparlamentet anser att Regionkommittén borde ha fokuserat på vikten av att inrätta en fullt fungerande internrevisionsenhet 2004, i vetskap om utmaningarna till följd av utvidgningen. Europaparlamentet noterar särskilt följande utmaningar: en avsevärd ökning av budgeten 2004 (plus 50 procent), ökning av personalen (plus 63 procent), nya ledamöter (plus 43 procent), de ekonomiska och rättsliga effekterna av de nya tjänsteföreskrifterna och den fortsatta tillämpningen av den nya budgetförordningen, samt flytten av de flesta av Regionkommitténs enheter till de nya byggnaderna (Belliard 99–101 och Belliard 68) som ägde rum i juni 2004.
13. Europaparlamentet konstaterar att Regionkommittén 2004 ändrade sina regler för ersättning av reseutgifter och betalning av traktamenten för res- och sammanträdesdagar till ledamöterna. Dessutom reformerade den sin kommitté för finansiella och administrativa frågor, det politiska organ inom Regionkommittén som ansvarar för viktiga finansiella och administrativa beslut, såsom budgetar, ansvarsfrihet och interna bestämmelser, och minskade antalet ledamöter från 15 till 8.

Torsdag 27 april 2006

14. Europaparlamentet påminner i anslutning till OLAF:s slutsatser att den allmänna åklagaren vid Bryssels appellationsdomstol i mars 2005 konstaterade att det saknades tillräckliga bevis för åtal och därför beslutade att avsluta ärendet utan ytterligare åtgärder. Med tanke på avsaknaden 2004 av uppföljning av OLAF:s rapport om bedrägerier och oegentligheter vid Regionkommittén, begär ändå Europaparlamentet att Regionkommittén överger förskottssystemet för ersättning av ledamöternas resekostnader och inför samma system som Europeiska ekonomiska och sociala kommittén.

---

**P6\_TA(2006)0164**

## **Ansvarsfrihet 2004: Avsnitt VIII A – Europeiska ombudsmannen**

### **1.**

#### **Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt VIII A – Europeiska ombudsmannen (N6-0027/2005 – C6-0364/2005 – 2005/2042(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Europeiska gemenskapernas slutliga årsredovisning för budgetåret 2004 – Volym III (N6-0027/2005 – C6-0364/2005),
- med beaktande av revisionsrättens årsrapport för budgetåret 2004, tillsammans med de granskade institutionernas svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av förklaringen om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet som avges av revisionsrätten i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget <sup>(3)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5971/2006 – C6-0092/2006),
- med beaktande av artikel 272.10 och artiklarna 275 och 276 i EG-fördraget,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(4)</sup>, särskilt artiklarna 50, 86, 145, 146 och 147 i denna,
- med beaktande av budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup>,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0116/2006).

1. Europaparlamentet beviljar Europeiska ombudsmannen ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för budgetåret 2004.

2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den resolution som utgör en del av beslutet till rådet, kommissionen, domstolen, revisionsrätten, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, Regionkommittén, Europeiska ombudsmannen och Europeiska datatillsynsmannen och att se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

---

<sup>(1)</sup> EUT L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 356, 31.12.1977, s. 1.

Torsdag 27 april 2006

2.

**Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt VIII A – Europeiska ombudsmannen (N6-0027/2005 – C6-0364/2005 – 2005/2042(DEC))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Europeiska gemenskapernas slutliga årsredovisning för budgetåret 2004 – Volym III (N6-0027/2005 – C6-0364/2005),
- med beaktande av revisionsrättens årsrapport för budgetåret 2004 tillsammans med de granskade institutionernas svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av förklaringen om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet som avges av revisionsrätten i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget <sup>(3)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5971/2006 – C6-0092/2006),
- med beaktande av artikel 272.10 och artiklarna 275 och 276 i EG-fördraget,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(4)</sup>, särskilt artiklarna 50, 86, 145, 146 och 147 i denna,
- med beaktande av budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup>,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0116/2006).

1. Europaparlamentet noterar att Europeiska ombudsmannen under 2004 förvaltade en budget på 5 782 988 euro med en utnyttjandegrad på 88,05 procent. Europaparlamentet noterar vidare att 2004 var det första år då ombudsmannens kontor åtnjöt full autonomi och därmed bar fullt finansiellt ansvar.

2. Europaparlamentet påpekar att revisionsrätten i sin årsrapport för budgetåret 2004 anger att revisionen inte föranledde några iakttagelser vad avser ombudsmannen.

3. Europaparlamentet påpekar att den revisionsförklaring som ombudsmannen undertecknat och bifogat till sin årliga verksamhetsrapport inte innehåller några reservationer eller iakttagelser vad avser förvaltning eller kontroll.

4. Europaparlamentet konstaterar att ombudsmannen till följd av ikraftträdandet 2003 av den nya budgetförordningen är en institution med en oberoende budget och därmed måste följa reglerna för separation och oberoende mellan de olika aktörer som är inblandade i de finansiella transaktionerna, i syfte att garantera transaktionernas ekonomiska ändamålsenlighet och effektivitet, samt måste inrätta lämpliga interna kontrollmekanismer.

5. Europaparlamentet påminner om att ombudsmannen därför begärde och fick tillåtelse från budgetmyndigheten att under 2004 öka den administrativa personalstyrka som har med finansiella och administrativa frågor att göra. Denna nya personal gjorde det möjligt för ombudsmannens kontor att under 2004 utföra alla de finansiella uppgifter som fram till slutet av 2003 hade utförts av parlamentets enheter i enlighet med samarbetsavtalet. Parlamentet noterar att dessa uppgifter bland annat omfattade förvaltning, beräkning och hantering av tjänsteresor och utarbetande av betalningsorder för personalens löner och också ersättning till ombudsmannen.

<sup>(1)</sup> EUT L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 356, 31.12.1977, s. 1.

Torsdag 27 april 2006

6. Europaparlamentet noterar därför att ombudsmannen 2004 hade full kontroll över de finansiella transaktionerna i sitt avsnitt av budgeten.

7. Europaparlamentet noterar att det i internrevisorns bedömning av ombudsmannens kontor när det gäller budgettransaktionerna under 2004 inte nämndes några områden som var förknippade med några betydande risker men att en rad handlingsplaner överenskomms med förvaltningen för att minska riskerna ytterligare och förbättra de existerande systemen, särskilt på området för offentlig upphandling.

8. Europaparlamentet noterar att man under 2004 erfor en ökning utan motstycke på 51 procent i antalet klagomål till Europeiska ombudsmannen, med totalt 3 688 sådana klagomål under 2004, vilket är ett klart tecken på den ökande medvetenheten om den service som ombudsmannen erbjuder och på den ökade informationen från institutionernas sida. Parlamentet noterar att hälften av denna ökning utgjordes av klagomål från de tio nya medlemsstaterna.

9. Europaparlamentet konstaterar att, enligt ombudsmannens egen uppskattning, 74,8 procent av dessa klagomål föll utanför hans behörighetsområde. Ombudsmannen inledde ändå 351 undersökningar 2004, varav den allra största delen gällde kommissionen, där den vanligaste typen av påstådda administrativa missförhållanden var brist på öppenhet, inbegripet nekad information (22 procent).

10. Europaparlamentet anser att Europeiska ombudsmannen skulle kunna utgöra en modell för övriga institutioner, både vad avser ett klart definierat behörighetsområde och en välskött budget.

---

**P6\_TA(2006)0165**

## **Ansvarsfrihet för 2004: Avsnitt VIII B – Europeiska datatillsynsmannen**

### **1.**

#### **Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt VIII B – Europeiska datatillsynsmannen (N6-0027/2005 – C6-0365/2005 – 2005/2208(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Europeiska gemenskapernas slutliga årsredovisning för budgetåret 2004 – Volym III (N6-0027/2005 – C6-0365/2005),
- med beaktande av revisionsrättens årsrapport för budgetåret 2004 tillsammans med de granskade institutionernas svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av förklaringen om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet som avges av revisionsrätten i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget <sup>(3)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5971/2006 – C6-0092/2006),
- med beaktande av artikel 272.10 och artiklarna 275 och 276 i EG-fördraget,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(4)</sup>, särskilt artiklarna 50, 86 och 145, 146 och 147 i denna,
- med beaktande av budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 356, 31.12.1977, s. 1.

Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av rtikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0117/2006).
1. Europaparlamentet beviljar Europeiska datatillskyddsmannen ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för budgetåret 2004.
  2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den resolution som utgör en del av beslutet till rådet, kommissionen, domstolen, revisionsrätten, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, Regionkommittén, Europeiska ombudsmannen och Europeiska datatillskyddsmannen och att se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

---

## 2.

### **Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004, Avsnitt VIII B – Europeiska datatillsynsmannen (N6-0027/2005 – C6-0365/2005 – 2005/2208(DEC))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av Europeiska gemenskapernas slutliga årsredovisning för budgetåret 2004 – Volym III (N6-0027/2005 – C6-0365/2005),
  - med beaktande av revisionsrättens årsrapport för budgetåret 2004 tillsammans med de granskade institutionernas svar <sup>(2)</sup>,
  - med beaktande av förklaringen om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet som avges av revisionsrätten i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget <sup>(3)</sup>,
  - med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5971/2006 – C6-0092/2006),
  - med beaktande av artikel 272.10 och artiklarna 275 och 276 i EG-fördraget,
  - med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(4)</sup>, särskilt artiklarna 50, 86 och 145, 146 och 147 i denna,
  - med beaktande av budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup>,
  - med beaktande artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrande från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0117/2006).
1. Europaparlamentet noterar att Europeiska datatillsynsmannen under 2004 förvaltade en budget på 1 942 279 euro med en utnyttjandegrad på 54,67 procent.
  2. Europaparlamentet noterar att revisionsrättens revision av datatillsynsmannen inte givit upphov till några iakttagelser (punkt 9.24 i revisionsrättens årsrapport).

<sup>(1)</sup> EUT L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 356, 31.12.1977, s. 1.



Torsdag 27 april 2006

3. Europaparlamentet noterar att kommissionens, Europaparlamentets och rådets generalsekreterare tillsammans med Europeiska datatillsynsmannen den 24 juni 2004 undertecknade en administrativ överenskommelse om att bistå datatillsynsmannen under en inledande period på tre år, där
- kommissionens räkenskapsförare och internrevisor utsetts till datatillsynsmannens räkenskapsförare och revisor,
  - kommissionens avdelningar erbjuder stöd för alla förvaltningsuppgifter avseende (rekrytering av personal, lönesättning och fastställning av lönetillägg, lönebetalningar, ersättning av läkarkostnader och betalning för tjänsteresor, etc,
  - kommissionens avdelningar också hjälper datatillsynsmannen att upprätta och genomföra budgeten,
  - datatillsynsmannen är placerad i Europaparlamentets lokaler och parlamentets avdelningar bistår denne när det gäller de materiella betingelserna och sakkunskap när det gäller denna placering (säkerhet i byggnaderna, post, datorer, telefoner, kontor och materiel).
4. Europaparlamentet anser att en förlängning av samarbetsavtalet skulle vara önskvärd med tanke på den begränsade storleken på datatillsynsmannens administration.
5. Europaparlamentet uppmanar Europeiska datatillsynsmannen att fortsätta att bygga upp institutionen med full respekt för grundläggande principer om lagenlighet, korrekthet och sund ekonomisk förvaltning.

---

P6\_TA(2006)0166

## **Ansvarsfrihet 2004: Sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden**

### **1.**

#### **Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för den sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden för budgetåret 2004 (KOM(2005)0485 — C6-0430/2005 – 2005/2157(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av rapporten från kommissionen om uppföljningen till besluten om ansvarsfrihet 2003 (KOM(2005)0449),
- med beaktande av kommissionens meddelande om balansräkningar och inkomst- och utgiftsredovisning för den sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden – Budgetåret 2004 (KOM(2005)0485 – C6-0430/2005),
- med beaktande av kommissionens meddelande om rapporten om den ekonomiska förvaltningen av den sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden 2004 (KOM(2005)0307),
- med beaktande av revisionsrättens årsrapport om den verksamhet som finansieras genom den sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden (EUF) för budgetåret 2004, tillsammans med institutionernas svar <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens revisionsförklaring om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet, utförd i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens särskilda rapport nr 2/2005 om EUF:s budgetstöd till AVS-länderna: kommissionens förvaltning av området "reformen av de offentliga finanserna" samt kommissionens svar (framlagd i enlighet med artikel 248.4 andra stycket i EG-fördraget) <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 249.

<sup>(2)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 261.

<sup>(3)</sup> EUT C 249, 7.10.2005, s. 1.

Torsdag 27 april 2006

3. Europaparlamentet noterar att kommissionens, Europaparlamentets och rådets generalsekreterare tillsammans med Europeiska datatillsynsmannen den 24 juni 2004 undertecknade en administrativ överenskommelse om att bistå datatillsynsmannen under en inledande period på tre år, där
- kommissionens räkenskapsförare och internrevisor utsetts till datatillsynsmannens räkenskapsförare och revisor,
  - kommissionens avdelningar erbjuder stöd för alla förvaltningsuppgifter avseende (rekrytering av personal, lönesättning och fastställning av lönetillägg, lönebetalningar, ersättning av läkarkostnader och betalning för tjänsteresor, etc,
  - kommissionens avdelningar också hjälper datatillsynsmannen att upprätta och genomföra budgeten,
  - datatillsynsmannen är placerad i Europaparlamentets lokaler och parlamentets avdelningar bistår denne när det gäller de materiella betingelserna och sakkunskap när det gäller denna placering (säkerhet i byggnaderna, post, datorer, telefoner, kontor och materiel).
4. Europaparlamentet anser att en förlängning av samarbetsavtalet skulle vara önskvärd med tanke på den begränsade storleken på datatillsynsmannens administration.
5. Europaparlamentet uppmanar Europeiska datatillsynsmannen att fortsätta att bygga upp institutionen med full respekt för grundläggande principer om lagenlighet, korrekthet och sund ekonomisk förvaltning.

---

P6\_TA(2006)0166

## **Ansvarsfrihet 2004: Sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden**

### **1.**

#### **Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för den sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden för budgetåret 2004 (KOM(2005)0485 — C6-0430/2005 – 2005/2157(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av rapporten från kommissionen om uppföljningen till besluten om ansvarsfrihet 2003 (KOM(2005)0449),
- med beaktande av kommissionens meddelande om balansräkningar och inkomst- och utgiftsredovisning för den sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden – Budgetåret 2004 (KOM(2005)0485 – C6-0430/2005),
- med beaktande av kommissionens meddelande om rapporten om den ekonomiska förvaltningen av den sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden 2004 (KOM(2005)0307),
- med beaktande av revisionsrättens årsrapport om den verksamhet som finansieras genom den sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden (EUF) för budgetåret 2004, tillsammans med institutionernas svar <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens revisionsförklaring om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet, utförd i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens särskilda rapport nr 2/2005 om EUF:s budgetstöd till AVS-länderna: kommissionens förvaltning av området "reformen av de offentliga finanserna" samt kommissionens svar (framlagd i enlighet med artikel 248.4 andra stycket i EG-fördraget) <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 249.

<sup>(2)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 261.

<sup>(3)</sup> EUT C 249, 7.10.2005, s. 1.

Torsdag 27 april 2006

## 2.

**Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna avseende genomförandet av budgeten för den sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden för budgetåret 2004 (KOM(2005)0485 – C6-0430/2005 – 2005/2157(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av rapporten från kommissionen om uppföljningen till besluten om ansvarsfrihet 2003 (KOM(2005)0449),
- med beaktande av kommissionens meddelande om balansräkningar och inkomst- och utgiftsredovisning för den sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden – Budgetåret 2004 (KOM(2005)0485 – C6-0430/2005),
- med beaktande av kommissionens meddelande om rapporten om den ekonomiska förvaltningen av den sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden 2004 (KOM(2005)0307),
- med beaktande av revisionsrättens årsrapport om den verksamhet som finansieras genom den sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden (EUF) för budgetåret 2004, tillsammans med institutionernas svar<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens revisionsförklaring om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet, utförd i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens särskilda rapport nr 2/2005 om EUF:s budgetstöd till AVS-länderna: kommissionens förvaltning av området "reformen av de offentliga finanserna" samt kommissionens svar (framlagd i enlighet med artikel 248.4 andra stycket i EG-fördraget)<sup>(3)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendationer av den 22 februari 2006 (5677/2006 – C6-0094/2006, 5679/2006 – C6-0095/2006, 5680/2006 – C6-0096/2006, 5681/2006 – C6-0097/2006),
- med beaktande av artikel 33 i den interna överenskommelsen av den 20 december 1995 av företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om finansiering och förvaltning av gemenskapsstödet inom ramen för andra finansprotokollet till fjärde AVS-EG-konventionen<sup>(4)</sup>,
- med beaktande av artikel 32 i det interna avtalet av den 18 september 2000 mellan företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om finansiering och förvaltning av gemenskapens bistånd inom ramen för finansprotokollet till partnerskapsavtalet mellan staterna i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou (Benin) den 23 juni 2000, och om tilldelning av ekonomiskt stöd till de utomeuropeiska länder och territorier på vilka den fjärde delen av EG-fördraget är tillämplig<sup>(5)</sup>,
- med beaktande av artikel 276 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 74 i budgetförordningen av den 16 juni 1998 tillämplig på samarbete för utvecklingsfinansiering enligt fjärde AVS-EG-konventionen<sup>(6)</sup>,
- med beaktande av artikel 119 i budgetförordningen av den 27 mars 2003 för den nionde Europeiska utvecklingsfonden<sup>(7)</sup>,
- med beaktande av artikel 70, artikel 71 tredje strecksatsen i bilaga V till arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för utveckling (A6-0110/2006).

<sup>(1)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 249.

<sup>(2)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 261.

<sup>(3)</sup> EUT C 249, 7.10.2005, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 156, 29.5.1998, s. 108.

<sup>(5)</sup> EGT L 317, 15.12.2000, s. 355.

<sup>(6)</sup> EGT L 191, 7.7.1998, s. 53.

<sup>(7)</sup> EUT L 83, 1.4.2003, s. 1.

Torsdag 27 april 2006

1. Europaparlamentet tar del av den finansiella ställningen för den sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden (EUF), som var följande per den 31 december 2004:

Tabell 1 - Ackumulerat utnyttjande av EUF-medel per den 31 december 2004 (miljoner euro)														
	Läget i slutet av 2003 <sup>(1)</sup>				Budgetgenomförande under budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>				Läget i slutet av 2004 <sup>(1)</sup>				Genomförandegrad %	
	Totalt belopp	Genomförandegrad %	Sjätte EUF	Sjunde EUF	Åttonde EUF	Nionde EUF	Totalt belopp	Sjätte EUF	Sjunde EUF	Åttonde EUF	Nionde EUF	Totalt belopp		Åttonde EUF
<b>A - MEDEL<sup>(2)</sup></b>	43 408,7		- 32,2	- 58,4	- 172,3	656,0	393,1	7 439,4	10 867,7	11 590,6	13 904,1	43 801,8		
<b>B - UTNYTTJANDE</b>														
1. Finansiella åtaganden	33 317,0	76,8	- 32,2	- 58,4	- 172,3	2 638,1	2 375,2	7 439,4	10 867,7	11 590,6	5 794,5	35 692,2		81,5
2. Enskilda rättsliga åtaganden	27 566,9	63,5	28,7	121,4	848,7	1 747,5	2 746,3	7 378,3	10 418,5	9 775,2	2 741,2	30 313,2		69,2
3. Betalningar	23 504,1	54,1	30,0	244,5	1 191,9	947,6	2 413,9	7 312,1	9 849,6	7 531,1	1 225,2	25 918,0		59,2
<b>C - Utestående betalningar (B1 - B3)</b>	9 812,9	22,6						127,3	1 018,1	4 059,5	4 569,3	9 774,1		22,3
<b>D - Tillgängligt resterande belopp (A - B1)</b>	10 091,7	23,2						0,0	0,0	0,0	8 109,6	8 109,6		18,5

Källa: Revisionsrättens årsrapport om den verksamhet som finansieras genom sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden för budgetåret 2004 (EUT C 301, 30.11.2005, s. 257).

<sup>(1)</sup> För att uppgifterna skall stämma överens med årsredovisningen och rapporten om den ekonomiska förvaltningen som utarbetats av kommissionen ingår här inte de åtgärder som EIB förvaltar i enlighet med sin nya förvaltningsautonomi (vid utgången av 2003: 2 245 miljoner euro i anslag, 366 miljoner euro i finansiella åtaganden, 140 miljoner euro i enskilda rättsliga åtaganden samt 4 miljoner euro i betalningar).

<sup>(2)</sup> Ursprungliga anslag till sjätte, sjunde, åttonde och nionde EUF, räntor, övriga medel och medel som överförts från tidigare EUF.

Torsdag 27 april 2006

2. Europaparlamentet godkänner avslutandet av räkenskaperna avseende genomförandet av budgeten för den sjätte, sjunde, åttonde och nionde EUF för budgetåret 2004.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till rådet, kommissionen, revisionsrätten och Europeiska investeringsbanken och att se till att det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning* (L-serien).

---

### 3.

#### **Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för den sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden för budgetåret 2004 (KOM(2005)0485 – C6-0430/2005 – 2005/2157(DEC))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av rapporten från kommissionen om uppföljningen till besluten om ansvarsfrihet 2003 (KOM(2005)0449),
- med beaktande av kommissionens meddelande om balansräkningar och inkomst- och utgiftsredovisning för den sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden – budgetåret 2004 (KOM(2005)0485 – C6-0430/2005),
- med beaktande av kommissionens meddelande om rapporten om den ekonomiska förvaltningen av den sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden 2004 (KOM(2005)0307),
- med beaktande av revisionsrättens årsrapport om den verksamhet som finansieras genom sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska utvecklingsfonden (EUF) för budgetåret 2004, tillsammans med institutionernas svar <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens revisionsförklaring om räkenskapernas tillförlitlighet och de underliggande transaktionernas laglighet och korrekthet, utförd i enlighet med artikel 248 i EG-fördraget <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens särskilda rapport nr 2/2005 om EUF:s budgetstöd till AVS-länderna: kommissionens förvaltning av området "reformen av de offentliga finanserna" samt kommissionens svar (framlagd i enlighet med artikel 248.4 andra stycket i EG-fördraget) <sup>(3)</sup>,
- med beaktande av 2005 års rapport från Förenta nationerna om millennieutvecklingsmålen <sup>(4)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 1 mars 2001 om kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om Europeiska gemenskapens utvecklingspolitik <sup>(5)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 9 mars 2005 om arbetet inom den gemensamma parlamentariska församlingen AVS-EG (2004) <sup>(6)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 8 juni 2005 om politiska utmaningar och budgetmedel i en utvidgad union 2007–2013 <sup>(7)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 17 november 2005 om en utvecklingsstrategi för Afrika <sup>(8)</sup>,
- med beaktande av den årliga verksamhetsrapporten 2004 från biståndskontoret EuropeAid,

<sup>(1)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 249.

<sup>(2)</sup> EUT C 301, 30.11.2005, s. 261.

<sup>(3)</sup> EUT C 249, 7.10.2005, s. 1.

<sup>(4)</sup> Rapport som offentliggjorts av FN:s informationsavdelning, DPI/2390 maj 2005. Internet: <http://millenniumindicators.un.org>.

<sup>(5)</sup> EGT C 277, 1.10.2001, s. 130.

<sup>(6)</sup> EUT C 320 E, 15.12.2005, s. 142.

<sup>(7)</sup> Texter antagna detta datum, P6\_TA(2005)0224.

<sup>(8)</sup> Texter antagna detta datum, P6\_TA(2005)0445.

**Torsdag 27 april 2006**

- med beaktande av kommissionens meddelande om årsrapporten 2005 om Europeiska gemenskapens utvecklingspolitik och genomförandet av det externa biståndet 2004 (KOM(2005)0292),
  - med beaktande av rådets rekommendationer av den 22 februari 2006 (5677/2006 – C6-0094/2006, 5679/2006 – C6-0095/2006, 5680/2006 – C6-0096/2006, 5681/2006 – C6-0097/2006),
  - med beaktande av partnerskapsavtalet mellan staterna i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou, Benin, den 23 juni 2000<sup>(1)</sup> (Cotonouavtalet),
  - med beaktande av artikel 33 i den interna överenskommelsen av den 20 december 1995 mellan företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om finansiering och förvaltning av gemenskapsstödet inom ramen för det andra finansprotokollet till fjärde AVS-EG-konventionen<sup>(2)</sup>,
  - med beaktande av artikel 32 i det interna avtalet av den 18 september 2000 mellan företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet<sup>(3)</sup>, om finansiering och förvaltning av gemenskapens bistånd inom ramen för finansprotokollet till Cotonouavtalet, och om tilldelning av ekonomiskt stöd till de utomeuropeiska länder och territorier på vilka den fjärde delen av EG-fördraget är tillämplig,
  - med beaktande av artikel 276 i EG-fördraget,
  - med beaktande av artikel 74 i budgetförordningen av den 16 juni 1998 tillämplig på samarbete för utvecklingsfinansiering enligt fjärde AVS-EG-konventionen<sup>(4)</sup>,
  - med beaktande av artikel 119 och 120 i budgetförordningen av den 27 mars 2003 för den nionde Europeiska utvecklingsfonden<sup>(5)</sup>,
  - med beaktande av artikel 70, artikel 71, tredje strecksatsen i bilaga V till arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för utveckling (A6-0110/2006).
- A. Enligt artikel 119 i budgetförordningen av den 27 mars 2003 som är tillämplig på den nionde Europeiska utvecklingsfonden är kommissionen skyldig att göra allt för att följa upp iakttagelserna som åtföljer beslutet om ansvarsfrihet och på begäran av parlamentet rapportera om de åtgärder som vidtagits till följd av dessa iakttagelser och kommentarer.
- B. Reformen av förvaltningen av gemenskapens externa bistånd inleddes i maj 2000<sup>(6)</sup> och reformen av gemenskapens utvecklingspolitik i november 2000<sup>(7)</sup>.
- C. Cotonouavtalet trädde i kraft den 1 april 2003.

**EUF och millennieutvecklingsmålen**

1. Europaparlamentet anser att utvecklingspolitiken är en grundläggande beståndsdel i Europeiska unionens externa åtgärder, vars syften är att utrota fattigdom genom sociala och ekonomiska reformer och genom att förstärka den sociala infrastrukturen samt infrastruktur för utbildning och hälsa, att öka den fattiga befolkningens produktionskapacitet, att säkerställa en hållbar miljö och att bevilja stöd till berörda länder så att de kan utveckla den lokala tillväxten och sina möjligheter. Parlamentet gläds åt att kommissionen på detta sätt fortsätter att uppfylla millenniemålen.
2. Europaparlamentet anser att Europeiska utvecklingsfonden (EUF) är ett viktigt verktyg för att genomföra denna politik i länderna i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS) och att den behöver effektiviseras genom en satsning på åtgärder som syftar till att utrota fattigdomen och genom ett snabbt genomförande som kännetecknas av öppenhet, ansvar och respekt för principerna om sund ekonomisk förvaltning.

<sup>(1)</sup> EGT L 317, 15.12.2000, s. 3.

<sup>(2)</sup> EGT L 156, 29.5.1998, s. 108.

<sup>(3)</sup> EGT L 317, 15.12.2000, s. 355.

<sup>(4)</sup> EGT L 191, 7.7.1998, s. 53.

<sup>(5)</sup> EUT L 83, 1.4.2003, s. 1.

<sup>(6)</sup> Kommissionens meddelande om reformen av förvaltningen av det externa biståndet, antaget av kommissionen den 16.5.2000.

<sup>(7)</sup> Rådets och kommissionens förklaring om Europeiska gemenskapens utvecklingspolitik, antagen av rådet (allmänna frågor) (utveckling) den 10.11.2000.

Torsdag 27 april 2006

3. Europaparlamentet är medvetet om problemen med att mäta i vilken grad gemenskapens stöd påverkar förverkligandet av millenniemålen i miljöer med flera bidragsgivare. Parlamentet uppmanar kommissionen att anstränga sig mer för att inrätta ett lämpligt system för att mäta en sådan påverkan och att inte nöja sig med att mäta utvecklingsländernas framsteg i samband med genomförandet av millenniemålen.
4. Europaparlamentet håller med revisionsrätten <sup>(1)</sup> om att det behövs objektiva, användbara och heltäckande indikatorer som speglar de resultat som uppnåtts tack vare stödet. Parlamentet räknar med att sådana indikatorer kommer att införas för perioden 2007–2013.
5. Europaparlamentet noterar att av en total finansiering på 2 723 miljoner euro från EuropeAid till AVS-länderna under 2004 (EUF och unionens allmänna budget) gällde 41 procent (1 129 miljoner euro) infrastruktur och social service. Parlamentet beklagar att endast 12 miljoner euro (0,4 procent) avsatts för "grundläggande utbildning" och 74 miljoner euro (2,7 procent) för "grundläggande hälsovård", trots den rekommendation som återfinns i punkt 6 i den tidigare resolutionen om ansvarsfrihet <sup>(2)</sup>. Parlamentet uppmanar enträget kommissionen att öka anslagen till dessa sektorer och begär att den andel av unionens utgifter för utvecklingssamarbete som avsätts för grundläggande utbildning och hälsa i utvecklingsländerna skall höjas avsevärt.
6. Europaparlamentet understryker att högre prioritet måste ges de huvudsakliga millennieutvecklingsmålen på området för hälsa och utbildning inom ramen för de kommande landsstrategidokumenterna.
7. Europaparlamentet gläder sig över införandet av ett sektorsuppdelat budgetstöd <sup>(3)</sup> som en möjlighet att öka anslagen till utbildning och hälsa. Parlamentet anser att detta sektorsuppdelade budgetstöd är mer effektivt än ett allmänt budgetstöd, även när det kopplas till framsteg inom dessa sektorer.
8. Europaparlamentet stöder kommissionen i dess ansträngningar att genomföra bestämmelserna i Cotonouavtalet. Parlamentet konstaterar dock att kommissionen inte på lämpligt sätt främjat rättvis handel, trots att detta föreskrivs i artikel 23 g i avtalet. Kommissionen uppmanas att stödja alla bestämmelser i Cotonouavtalet, särskilt artikel 23 g som rör utveckling av handel, inbegripet främjande av rättvis handel.
9. Europaparlamentet anser att värden som demokratisering, bra styrelseskick, mänskliga rättigheter, jämställdhet, särskilt såvitt avser respekten för kvinnors rättigheter, förstärkning av rättsstaten och utvecklingen av en effektiv rättslig och civil administration inte bara är viktiga värden att eftersträva som mål för det externa biståndet, utan också kan ha positiv inverkan på själva förvaltningen av projekt inom externt bistånd.

### **Ekonomisk redovisning**

10. Europaparlamentet oroas av att moderniseringen av EUF:s ekonomiska redovisning inte har avslutats inom avsedd tid och att dess bokföring för närvarande sköts med hjälp av det existerande bokförings-systemet OLAS (Elektroniskt bokföringssystem). Parlamentet kräver att bli informerat varje halvår om hur moderniseringen av det nya integrerade datasystemet har framskridit (ABAC-EUF) och hur det har införts vid huvudkontoret och delegationerna.
11. Europaparlamentet konstaterar att även om de EUF-medel som förvaltas av Europeiska investeringsbanken (EIB) inte omfattas av kontrollen från revisionsrätten eller Europaparlamentet inom ramen för förfarandet för ansvarsfrihet, läggs de fram inom ramen för EUF:s räkenskaper. Parlamentet anser att en överföring av information om dessa medel (belopp per typ av användning, översikt över resultatet) till den myndighet som är bemyndigad att bevilja ansvarsfrihet för EUF:s räkenskaper skulle göra det möjligt att förbättra öppenheten. Parlamentet uppmanar EIB och kommissionen att tillhandahålla denna information och låta den framkomma i deras rapporter om EUF.

<sup>(1)</sup> Särskild rapport nr 4/2005, punkt 63.

<sup>(2)</sup> EUT L 196, 27.7.2005, s. 155.

<sup>(3)</sup> Svar på fråga 1.4, utvecklingsutskottets frågeformulär.

Torsdag 27 april 2006

### **Revisionsförklaring**

12. Europaparlamentet noterar att med förbehåll för nedanstående problem anser revisionsrätten<sup>(1)</sup> att redovisningen på ett korrekt sätt återspeglar utgifter och inkomster för den sjätte, sjunde, åttonde och nionde Europeiska investeringsfonden:

- a) Tillgångssidan är inte fullständig, eftersom kommissionen inte i tillräcklig utsträckning har utrett vilken del av de utestående förskotten som skall återbetalas till EUF av gäldenärerna.
- b) Ofullständiga reserver för osäkra fordringar, som inte speglar den verkliga nivån på fordringar som inte går att återkräva.
- c) Stabex-medlens saldo, som finns i en rapport bifogad till årsredovisningarna (832 miljoner euro), är inte tillförlitligt.

13. Europaparlamentet noterar att enligt revisionsrättens årsrapport nämns i verksamhetsberättelsen från generaldirektören för EuropeAid inte några stora brister som påverkar den interna kontrollen. Parlamentet noterar att dessa brister bland annat gäller otillräcklig revision och uppföljning och att de brister som påverkar förvaltningsförmågan hos de nationella utanordnarna medför en ökad arbetsbelastning för delegationerna. Parlamentet ber kommissionen att vidta lämpliga åtgärder och att rapportera om det.

14. Europaparlamentet konstaterar att, när det gäller de underliggande transaktionerna, anser revisionsrätten att de inkomster som beaktats, EUF-bidragen samt åtagandena och betalningarna för budgetåret som helhet är lagliga och korrekta.

15. Europaparlamentet erinrar om att revisionsrätten i sin årsrapport understryker att fall av medvetna oegentligheter och medveten korruption som begåtts utanför kommissionens kontrollmiljö av naturliga skäl inte kan upptäckas systematiskt genom tillämpning av revisionsrättens principer och normer för revision. Parlamentet anser att kommissionen därför i alla åtgärder som rör externt bistånd måste se till

— att dess kontrollmiljö skyddas, utvidgas, förstärks eller effektiviseras,

— att ett skydd för angivare av bedrägeri, oegentligheter och bristande administration garanteras såväl inom kommissionens enheter och dess mellanhänder som hos de nationella utanordnarna och de mottagande organisationerna och med beaktande av rekommendation nr 9 ovan.

### **Rapport om den ekonomiska förvaltningen**

16. Europaparlamentet gläds åt att kvantitet och kvalitet har förbättrats när det gäller informationen i rapporten om den ekonomiska förvaltningen men uppmanar i likhet med revisionsrätten kommissionen att göra rapporten ännu fylligare i framtiden, bland annat för att göra det möjligt att jämföra beloppen som avsatts för projekten, budgetstödet och det icke programmerbara stödet som hör till den nionde EUF och de som hör till tidigare utvecklingsfonder, samt för att få en överblick över de administrativa kostnader som hänför sig dit.

17. Europaparlamentet välkomnar den genomsnittliga ökningen av antalet anställda från 4,1 år 1999 till 4,8 år 2004 för varje förvaltad belopp på 10 miljoner euro. Parlamentet beklagar att denna siffra fortfarande ligger långt under genomsnittet för europeiska givare och att den nu sjunker.

### **Ansvar**

18. Europaparlamentet konstaterar att även om kommissionsledamoten med ansvar för utveckling av humanitärt bistånd är ansvarig för EUF:s politik och för specifika frågor rörande projekt och program som hänför sig dit och förvaltas av EuropeAid, är kommissionsledamoten med ansvar för yttre förbindelser och europeisk grannskapspolitik ansvarig för den allmänna politiken och förvaltningen av driften för EuropeAid som genomför EUF. Parlamentet är fortfarande oroat över att den otydliga ansvarsfördelningen kan skapa tvetydigheter och brister. Parlamentet uppmanar kommissionen att tydligare avgränsa ansvaret när det gäller EUF och det externa biståndet.

<sup>(1)</sup> Revisionsrättens årsrapport om budgetåret 2004, s. 261.



Torsdag 27 april 2006

**Genomförande och utestående åtaganden**

19. Europaparlamentet noterar att EuropeAid för slutet av 2004 anger utestående åtaganden till 9 776 miljoner euro för EUF och 11 607 miljoner euro för de budgetposter som den förvaltar. Parlamentet anser att denna nivå är alldeles för hög och ber entretaget kommissionen att påskynda genomförandet av det externa biståndet.

20. Europaparlamentet noterar att även om ett snabbare verkställande är önskvärt är det i sig inte tillräckligt för att dra slutsatsen att EUF:s resultat har förbättrats, eftersom man också måste anstränga sig för att bättre uppnå målsättningarna. Parlamentet noterar jämförelsen mellan målsättningar och resultat som återfinns i rapporten om den ekonomiska förvaltningen, men ber kommissionen att anstränga sig för att fastställa mätbara målsättningar såsom anges i budgetförordningen.

21. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att granska genomförbarheten för administrativa, lagstiftande och tekniska åtgärder och andra som syftar till att garantera en bättre kontroll och en minskning av de utestående åtagandena såvitt avser det externa biståndet innan nya ökningarna planeras, samt att rapportera om det.

**Budgetstöd till AVS-länder**

22. Europaparlamentet konstaterar att budgetstödet har ökat i betydelse och att 624 miljoner euro har betalats ut till 23 AVS-länder under 2004. Parlamentet anser att detta stöd effektivt kan bidra till att genomföra målsättningarna att minska fattigdomen och förbättra förvaltningen av mottagarländernas offentliga finanser, bland annat genom att förstärka dessa länders "känsla för egenansvar". Parlamentet uppmanar kommissionen att anpassa sina instrument för bedömning av ekonomiska reformer och kvaliteten på förvaltningen av de offentliga finanserna, som ett villkor för att öppna möjligheten att få budgetstöd, enligt betydelsen i artikel 61.2 i Cotonouavtalet (<sup>1</sup>).

23. Europaparlamentet stöder kommissionens insatser för att inrätta och förbättra de instrument som krävs för att följa upp och utvärdera de framsteg som gjorts i samband med reformeringen av de offentliga finanserna i mottagarländerna. Parlamentet förväntar sig att besluten och finansieringsavtalen liksom användningen av lämpliga verktyg för att åtfölja genomförandet av reformer, härnäst presenteras på ett mer strukturerat sätt för att tydligt ange att situationen för reformerna av de offentliga finanserna i mottagarländerna är tillfredsställande.

24. Europaparlamentet förväntar sig att kommissionen särskilt uppmärksammar uppbörden av inhemska intäkter och kampen mot bedrägerier och korruption i mottagarländerna, och att kommissionen vidtar ytterligare åtgärder för att kunna ta vederbörlig hänsyn till dessa problem, inom ramen för genomförandet av reformerna av de offentliga finanserna.

25. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att så långt det är möjligt förbättra sina förbindelser med övriga bidragsgivare på lokal nivå, bland annat när det gäller information om tilldelning och utbetalning av budgetstöd, för att förbättra utformningen, planeringen och därmed utvärderingen av kvaliteten och effektiviteten när det gäller att reformera de offentliga finanserna.

26. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att utöka och i större grad systematisera sitt samarbete med högre revisionsorgan och att så långt det är möjligt uppmana mottagarländernas regeringar till ett mer aktivt parlamentariskt deltagande i kontrollerna och reformeringen av de offentliga finanserna.

**Högre revisionsorgan**

27. Europaparlamentet erinrar om den betydelse som parlamentet, rådet och revisionsrätten fäster vid att de högre revisionsorganen i AVS-länderna deltar i kontrollen av EUF (<sup>2</sup>).

28. Europaparlamentet noterar att kommissionen planerar olika sätt för att stödja och främja de högre revisionsorganens roll i AVS-länderna. Parlamentet kräver en rapport om utvärderingen av olika möjligheter och en lägesrapport över genomförandet i god tid före nästa ansvarsfrihet.

(<sup>1</sup>) "Det direkta budgetstödet för makroekonomiska eller sektorsvisa reformer beviljas när

a) förvaltningen av offentliga finanser är tillräckligt öppen, ansvarsfull och effektiv,

b) en väldefinierad, sektorsvis eller makroekonomisk, politik som upprättats av landet självt och som godkänts av dess viktigaste bidragsgivare har inrättats, och

c) reglerna för offentlig upphandling är kända och öppna."

(<sup>2</sup>) Se punkterna 21–24 i resolutionen med de anmärkningar som utgör en del av det beslut som beviljar kommissionen ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för den sjätte, sjunde och åttonde Europeiska utvecklingsfonden för budgetåret 2002 (EGT L 330, 4.11.2004, s. 128).

Torsdag 27 april 2006

### **Budgetering**

29. Europaparlamentet anser att budgeteringen av EUF skulle undanröja ett stort antal komplikationer och svårigheter med att genomföra de EUF. Det skulle också göra det möjligt att påskynda utbetalningen av medel och avskaffa det nuvarande demokratiska underskottet.

30. Europaparlamentet erinrar om sin ovannämnda resolution av den 8 juni 2005, där parlamentet skriver:

”Europeiska utvecklingsfonden (EUF):

Europaparlamentet påminner om att det har gett starkt stöd åt integreringen av Europeiska utvecklingsfonden i den allmänna budgeten på grundval av principen om budgetens enhet och möjligheterna till insyn, men noterar att integreringen i budgeten inte bör äventyra andra politikområden i finansiellt hänseende. Parlamentet betonar därför att integreringen i budgeten endast är godtagbar om finansieringsramens övergripande tak innebär ytterligare medel till den allmänna budgeten. Parlamentet påpekar att de budgeterade anslagen bör öronmärkas för att undvika negativa effekter på AVS-länderna. Parlamentet betonar att man måste iakttä principen om partnerskap med AVS-länderna när Europeiska utvecklingsfonden integreras med den allmänna budgeten.”

31. Europaparlamentet beklagar att Europeiska rådet i Bryssel den 15 och 16 december 2005 inte valde att budgetera EUF men gläds åt att medlemsstaterna kommit överens om att avsätta 22 682 miljoner euro i löpande priser för samarbete med AVS-länderna under perioden 2008–2013. Parlamentet uppmanar emellertid rådet och kommissionen att fortsätta integrationen av EUF i den allmänna budgeten. Parlamentet inväntar det slutliga beslutet om budgetplanen 2007–2013 som är beroende av överenskommelsen mellan parlamentet och rådet om det nya interinstitutionella avtalet.

### **Decentralisering av förvaltningen av bistånd och stöd**

32. Europaparlamentet stöder decentraliseringen av resurserna och beslutsbefogenheterna från kommissionen till dess delegationer. Parlamentet hoppas att denna nya organisation kommer att göra det möjligt att verkställa åtaganden och betalningar ännu snabbare och att följa upp projekten bättre.

33. Europaparlamentet noterar riskerna med decentralisering till kommissionens delegationer i AVS-länderna, exempelvis svårigheterna att finna lämplig personal, liksom riskerna med att reglerna inte tolkas på samma sätt i alla kommissionens delegationer. Parlamentet betonar att det är viktigt att förbättra reglerna och finna balans mellan utökade system för kontroll och behovet av att överlämna rapporter, å ena sidan, och ett förfarande för snabba och effektiva beslut som gör det möjligt för delegationerna att fatta de huvudsakliga besluten om projekten, å andra sidan.

34. Europaparlamentet gläds åt att i stort sett samtliga delegationer decentraliserats. Parlamentet kräver att man bekräftar att decentraliseringen av resurserna och beslutsbefogenheterna till delegationerna åtföljs av utbildning av personalen och lämpliga kontroller. Parlamentet kräver en rapport om hur långt decentraliseringen har kommit där man beskriver de förväntade fördelarna med hjälp av mätbara indikatorer, vilka fördelar som hittills har uppnåtts, de kontrollsystem som inrättats vid delegationerna och hur långt tillämpningen av standarder för intern kontroll har kommit.

### **Stabex-medlen**

35. Europaparlamentet noterar att kommissionen avslutat inventeringen av Stabex-medlen 2004 och att det framgår att vissa AVS-länder inte tillhandahåller de ekonomiska utdrag som krävs och att en obestämd andel av banktillgodohavandena på 832 miljoner euro därför inte har intygats av kommissionen genom tillförlitliga handlingar. Parlamentet upprepar sin begäran från förra året till kommissionen om att samarbeta med mottagarländerna för att förbättra kontrollerna och se till att de återstående medlen utnyttjas snarast möjligt.

### **Standarder för intern kontroll**

36. Europaparlamentet gläds åt kommissionens insatser när det gäller den interna kontrollen men är ändå oroat över att kommissionen endast respekterar baslinjen i vissa kontrollstandarder. Parlamentet uppmanar kommissionen att rapportera om hur standarder för intern kontroll följs.

Torsdag 27 april 2006

**Synlighet och öppenhet**

37. Europaparlamentet uppmanar kommissionen, i syfte att uppnå större öppenhet och bättre information om tillförlitligheten och den sunda förvaltningen i samband med genomförandet av sjätte, sjunde, åttonde och nionde EUF, att i sitt svar klart och tydligt tillmötesgå begäran om ytterligare förklaringar vad avser grundläggande frågor från revisionsrätten i punkt 8a i kapitel 1 i dess årsrapport när det gäller ökningen av medlen till den nionde EUF, med uttrycklig hänvisning till den post som avser stödet till Demokratiska republiken Kongo.

38. Europaparlamentet medger att kommissionen gjort framsteg när det gäller att göra gemenskapens åtgärder inom området externt bistånd mer synliga, och uppmuntrar den att fortsätta med sina insatser. Parlamentet beklagar emellertid att när det gäller många projekt och program som genomförs gemensamt med organ inom Förenta nationerna och med andra organisationer, är Europeiska unionens stora deltagande inte synlig för allmänheten, och parlamentet ber kommissionen att inom dessa organisationer insistera,

- på att EU:s bidrag och delaktighet skall synliggöras för allmänheten,
- på att åtgärder vidtas som gör det möjligt att genomföra utvärderingar, revision och kontroll på rätt nivå, inklusive för projekt och program som bedrivs gemensamt eller via dessa internationella organisationer eller icke-statliga organisationer.

---

P6\_TA(2006)0167

**Ansvarsfrihet 2004: Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning****1.**

**Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning för budgetåret 2004 (N6-0001/2005 – C6-0158/2005 – 2005/2106(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning för budgetåret 2004 samt centrumets svar<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av förordning (EEG) nr 337/75 av den 10 februari 1975 om uppbyggnaden av ett europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning<sup>(4)</sup> och särskilt artikel 12a i denna,

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 29.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 60.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 39, 13.2.1975, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2051/2004 (EUT L 355, 1.12.2004, s. 1).

Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(1)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
  - med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0094/2006).
1. Europaparlamentet beviljar ansvarsfrihet för direktören för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning med avseende på genomförandet av centrumets budget för budgetåret 2004.
  2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den åtföljande resolutionen till direktören för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

<sup>(1)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

## 2.

### **Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning för budgetåret 2004 (N6-0001/2005 – C6-0158/2005 – 2005/2106(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av den slutliga årsredovisningen för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning för budgetåret 2004 samt centrumets svar<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av förordning (EEG) nr 337/75 av den 10 februari 1975 om uppbyggnaden av ett europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning<sup>(4)</sup> och särskilt artikel 12a i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0094/2006).

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 29.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 60.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 39, 13.2.1975, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2051/2004 (EUT L 355, 1.12.2004, s. 1).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

1. Europaparlamentet noterar följande siffror vad gäller räkenskaperna för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor för budgetåren 2004 och 2003.

Inkomst- och utgiftsredovisning för budgetåren 2004 och 2003 (1 000 euro)		
	2004	2003
<b>Inkomster</b>		
Bidrag från kommissionen	13 700	14 500
Inkomster från tidigare budgetår	0	0
Övriga inkomster	42	3
Inkomster avsatta för särskilda ändamål	724	792
Finansiella inkomster	0	0
<b>Inkomster totalt (a)</b>	<b>14 466</b>	<b>15 295</b>
<b>Budgetutgifter under budgetåret</b>		
<i>Personal – avdelning I i budgeten</i>		
Betalningar	8 579	7 554
Överförda anslag	466	443
<i>Administration – avdelning II i budgeten</i>		
Betalningar	768	778
Överförda anslag	542	358
<i>Drift – avdelning III i budgeten (exklusive inkomster avsatta för särskilda ändamål)</i>		
Betalningar	2 508	2 381
Betalningar mot utestående åtaganden per den 31 december 2003	2 702	
Överförda anslag	0	3 138
<i>Inkomster avsatta för särskilda ändamål (Phare + tredje part)</i>		
Betalningar	416	546
Överförda anslag	309	246
<b>Utgifter totalt (b)</b>	<b>16 290</b>	<b>15 444</b>
<b>Budgetårets resultat (a – b)</b>	<b>- 1 824</b>	<b>- 149</b>
<b>Saldo som förts över från det föregående budgetåret</b>		
Överförda anslag som förfallit	- 993	- 545
Neutralisering av överföringen N-1 inom avdelning III i samband med övergången till differentierade anslag	56	399
Belopp för återanvändning som förts över från det föregående budgetåret och inte utnyttjats	3 138	10
Återbetalning till kommissionen	1	- 716
Kursdifferenser	- 4	8
<b>Budgetårets saldo</b>	<b>374</b>	<b>- 993</b>

2. Europaparlamentet godkänner avslutandet av räkenskaperna för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning för budgetåret 2004.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till direktören för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att det offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

### 3.

#### **Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning för budgetåret 2004 (N6-0001/2005 – C6-0158/2005 – 2005/2106(DEC))**

Europaparlamentet utfärdar denna resolution:

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning för budgetåret 2004 samt centrumets svar<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 29.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 60.

Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
  - med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(1)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
  - med beaktande av förordning (EEG) nr 337/75 av den 10 februari 1975 om uppbyggnaden av ett europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning<sup>(2)</sup> och särskilt artikel 12a i denna,
  - med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
  - med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0094/2006), och av följande skäl:
    - A. Revisionsrätten har förklarat att den kunnat uppnå rimlig säkerhet om att räkenskaperna för det budgetår som slutade den 31 december 2004 är tillförlitliga och att de underliggande transaktionerna som helhet är lagliga och korrekta.
    - B. Revisionsrätten förklarar att den erhållit tillräckliga garantier från alla organ, förutom de uttryckliga reservationerna för budgetåret 2004 avseende Europeiska byrån för återuppbyggnad, Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning, Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen, Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet samt Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet.
    - C. Den 12 april 2005 beviljade parlamentet ansvarsfrihet för centrumets direktör med avseende på genomförandet av centrumets budget för budgetåret 2003<sup>(4)</sup> och i sin resolution innehållande iakttagelser som åtföljde beslutet om ansvarsfrihet<sup>(5)</sup> uppmanade parlamentet med kraft bland annat centrumet att slutföra förändringarna av sin ekonomiska organisation under 2005.
      - 1. Europaparlamentet påminner om att enligt artikel 185 i budgetförordningen skall parlamentet bevilja ansvarsfrihet för genomförandet av budgetarna för de organ som inrättats av gemenskapen och som är juridiska personer som faktiskt beviljas anslag som belastar budgeten. Parlamentet noterar emellertid att inte alla dessa organ finansieras helt eller ens delvis genom anslag som belastar budgeten. Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet omfattar därför både budgetmässig och icke-budgetmässig finansiering av dessa organ. Det är oacceptabelt att några av de organ som inrättats av gemenskapen har ansvar för utgifter som belastar inkomster från andra källor än budgeten medan andra, som inte beviljas anslag från budgeten, inte har detta ansvar. Parlamentet bekräftar principen enligt vilken parlamentet skall bevilja ansvarsfrihet för alla gemenskapsorgan, oavsett om de tar emot bidrag från budgeten eller inte, även i de fall då en annan ansvarsfrihetsbeviljande myndighet ingriper i enlighet med den text som ligger till grund för inrättandet av organet i fråga, och anser därför att det är nödvändigt att se över alla texter som inte överensstämmer med denna princip.
      - 2. Europaparlamentet anser att tabell 1 revisionsrättens rapport som infördes första gången under ansvarsfrihetsförfarandet för 2003 och i vilken centrumets befogenheter och ansvarsuppgifter, förvaltning, anslag, verksamhet och tillhandahållna tjänster sammanfattas, är mycket värdefull. Parlamentet påpekar att den information som finns i tabell 1 har lämnats av centrumet och uppmanar revisionsrätten att kontrollera innehållet i tabell 1.
- 
- <sup>(1)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EGT L 39, 13.2.1975, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2051/2004 (EUT L 355, 1.12.2004, s. 1).  
<sup>(3)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).  
<sup>(4)</sup> EUT L 196, 27.7.2005, s. 68.  
<sup>(5)</sup> EUT L 196, 27.7.2005, s. 69.

Torsdag 27 april 2006

3. Europaparlamentet insisterar på att organen förutom att använda pengarna på ett korrekt sätt även skall sträva efter att använda pengarna så effektivt som möjligt. Parlamentet uppmanar revisionsrätten att överväga möjligheten att låta sin särskilda årsrapport om organen även omfatta en granskning av vilka resultat och mål som uppnåtts. I detta sammanhang och i enlighet med sina resolutioner om beviljande av ansvarsfrihet för 2003 insisterar Europaparlamentet på att följande aspekter beaktas: att man så långt det går undviker dubbelarbete mellan de olika organen, att man preciserar åtgärderna för att förbättra öppenheten i kommunikationen med allmänheten och gemenskapsåtgärderna för positiv särbehandling på grund av kön på alla nivåer när det gäller anställning, utbildning och tilldelning av ansvar.
4. Europaparlamentet konstaterar att gemenskapsorganen inte alltid har ett gott anseende eller omtalas positivt i pressen och att flera av dessa organ inte förtjänar detta negativa anseende. Parlamentet påpekar att så ofta det är nödvändigt bör EU-medborgarna med hjälp av lämpliga medel uppmärksammas på att dessa organ har ett existensberättigande och vilka resultat de uppnår. Parlamentet uppmanar kommissionen att vidta åtgärder i detta avseende med de medel den anser vara nödvändiga.
5. Europaparlamentet konstaterar att utvidgningen av Europeiska unionen 2004 har fått många konsekvenser för gemenskapsorganens struktur och arbetssätt. Flera av organen påpekar detta i sina verksamhetsrapporter och särskilt nämns ökningen av den administrativa personalen. Parlamentet uppmanar kommissionen att bedöma de problem man stött på eller förväntar sig att stöta på och att rekommendera de anpassningar av bestämmelserna som är nödvändiga.
6. Europaparlamentet konstaterar att kommissionen strävar efter att harmonisera utarbetandet av sina generaldirektorats verksamhetsrapporter och ser gärna att man går till väga på liknande sätt för verksamhetsrapporterna från gemenskapernas organ, vars innehåll skiljer sig oerhört mycket åt. Parlamentet uppmanar kommissionen att precisera för gemenskapernas organ vilken information och vilka verksamhetsindikatorer som skall vara obligatoriska.
7. Europaparlamentet uppmanar med kraft centrumet att anpassa framtida budgetar så att det garanteras att differentierade anslag redovisas korrekt.
8. Europaparlamentet noterar med tillfredsställelse att centrumet 2004 i betydande utsträckning lyckats minska antalet överförda anslag i förhållande till tidigare år, vilket innebär att den budget som centrumet genomfört i större utsträckning återspeglar den budget som antagits av budgetmyndigheten.
9. Europaparlamentet betonar att centrumet måste se till att räkenskaperna är fullständiga och att all verksamhet, även personalmatsalens inköp och försäljning, kontrolleras ordentligt.
10. Europaparlamentet är bekymrat över de oegentligheter som revisionsrätten noterat i förfarandet för tilldelning av kontrakt. Parlamentet noterar de åtgärder som vidtagits av centrumet för att garantera att sådana oegentligheter inte upprepas. Centrumet uppmanas att se till att reglerna för anbudsgivning och konkurrensbestämmelserna strikt iakttas.
11. Europaparlamentet noterar revisionsrättens kommentarer om inkonsekvenser i rekryteringsförfarandet. Parlamentet betonar behovet av rättvisa, öppenhet och tydlighet vid rekryteringen. Parlamentet välkomnar centrumets avsikt att utarbeta en handbok för rekryteringsförfaranden.
12. Europaparlamentet noterar centrumets iakttagelse i de kommentarer som åtföljer de årliga räkenskaperna för 2004, om att inte alla stegen i moderniseringsprocessen avslutats. Parlamentet förväntar sig att en fullständigare rapport åtföljer räkenskaperna för 2005, i vilken det bekräftas om ändringar har gjorts av centrumets ekonomiska organisation och, om så inte är fallet, vad som återstår att göra samt den förväntade tidsplanen för slutförandet.
13. Europaparlamentet välkomnar den information som lämnats om internrevisioner. Parlamentet noterar rekommendationen från styrelsen i yttrandet över räkenskaperna för 2004 att centrumet skall se till att normerna för intern kontroll genomförs till fullo. Parlamentet uppmanar centrumet att rapportera om framsteg som görs i detta avseende i sin rapport om räkenskaperna för 2005 och om framsteg när det gäller inrättandet av en särskild enhet för internrevision och rekryteringen av en egen internrevisor.

Torsdag 27 april 2006

14. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att bistå organen med så att de i så stor utsträckning som möjligt följer den arbetsplan som antagits för det kommande året så att åtgärderna kan planeras och genomföras ordentligt, och i synnerhet för att undvika större ändringar i sista minuten av arbetsbördan.

15. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förbättra synergieffekterna mellan organen genom att effektivisera samarbetet, undvika dubbelarbete och ta itu med brister, i synnerhet när det gäller gemensamma områden såsom utbildning, det övergripande genomförandet av gemenskapspolitikerna, användandet av de senaste förvaltningssystemen och lösningen av problem avseende en sund förvaltning av budgeten.

---

**P6\_TA(2006)0168**

## **Ansvarsfrihet 2004: Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor**

### **1.**

#### **Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor för budgetåret 2004 (N6-0002/2005 – C6-0159/2005 – 2005/2107(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor för budgetåret 2004 samt fondens svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1365/75 av den 26 maj 1975 om bildande av en europeisk fond för förbättring av levnads- och arbetsvillkor <sup>(4)</sup> och särskilt artikel 16 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0093/2006).

---

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 40.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 82.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 139, 30.5.1975, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1111/2005 (EUT L 184, 15.7.2005, s. 1).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).



Torsdag 27 april 2006

1. Europaparlamentet beviljar ansvarsfrihet för direktören för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor med avseende på genomförandet av fondens budget för budgetåret 2004.
2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den åtföljande resolutionen till verkställande direktören för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

---

## 2.

### **Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor för budgetåret 2004 (N6-0002/2005 – C6-0159/2005 – 2005/2107(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor för budgetåret 2004 samt fondens svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1365/75 av den 26 maj 1975 om bildande av en europeisk fond för förbättring av levnads- och arbetsvillkor <sup>(4)</sup> och särskilt artikel 16 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0093/2006).

---

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 40.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 82.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 139, 30.5.1975, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1111/2005 (EUT L 184, 15.7.2005, s. 1).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

1. Europaparlamentet noterar följande siffror vad gäller räkenskaperna för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor för budgetåren 2004 och 2003.

Inkomst- och utgiftsredovisning för budgetåren 2004 och 2003 (1 000 euro)		
	2004	2003
<b>Inkomster</b>		
Bidrag från kommissionen	18 000	17 090
Övriga inkomster	85	47
Finansiella inkomster	0	35
<b>Inkomster totalt (a)</b>	<b>18 085</b>	<b>17 172</b>
<b>Utgifter</b>		
<i>Personal – avdelning I i budgeten</i>		
Betalningar	8 606	8 927
Överförda anslag	132	109
<i>Administration – avdelning II i budgeten</i>		
Betalningar	1 267	968
Överförda anslag	489	224
<i>Drift – avdelning III i budgeten</i>		
Betalningar	5 056	3 733
Överförda anslag	2 522	2 817
<b>Utgifter totalt (b)</b>	<b>18 072</b>	<b>16 778</b>
<b>Budgetårets resultat (a – b)</b>	<b>13</b>	<b>394</b>
Saldo som förts över från det föregående budgetåret	- 1 296	- 1 836
Överförda anslag som förfallit	35	118
Belopp för återanvändning som förts över från det föregående budgetåret och inte utnyttjats	17	19
Extraordinärt resultat från föregående år	2	0
Phare-anslag som överförts och förfallit	8	0
Erhållna inkomster avseende Phare	0	639
Ännu ej erhållna inkomster avseende Phare	0	361
Utgifter avseende Phare	0	- 1 000
Kursdifferenser	- 4	9
<b>Budgetårets saldo</b>	<b>- 1 225</b>	<b>- 1 296</b>

2. Europaparlamentet godkänner avslutandet av räkenskaperna för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor för budgetåret 2004.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till verställande direktören för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att det offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

### 3.

#### **Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor för budgetåret 2004 (N6-0002/2005 – C6-0159/2005 – 2005/2107(DEC))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

— med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,

— med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska fonden för förbättring av levnads- och arbetsvillkor för budgetåret 2004 samt fondens svar <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 40.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 82.

Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(1)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1365/75 av den 26 maj 1975 om bildande av en europeisk fond för förbättring av levnads- och arbetsvillkor<sup>(2)</sup> och särskilt artikel 16 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0093/2006), och av följande skäl:
  - A. Revisionsrätten har förklarat att den kunnat uppnå rimlig säkerhet om att räkenskaperna för det budgetår som slutade den 31 december 2004 är tillförlitliga och att de underliggande transaktionerna som helhet är lagliga och korrekta.
  - B. Revisionsrätten förklarar att den erhållit tillräckliga garantier från alla organ, förutom de uttryckliga reservationerna för budgetåret 2004 avseende Europeiska byrån för återuppbyggnad, Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning, Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen, Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet samt Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet.
    - 1. Europaparlamentet påminner om att enligt artikel 185 i budgetförordningen skall bevilja parlamentet ansvarsfrihet för genomförandet av budgetarna för de organ som inrättats av gemenskapen och som är juridiska personer som faktiskt beviljas anslag som belastar budgeten. Parlamentet noterar emellertid att inte alla dessa organ finansieras helt eller ens delvis genom anslag som belastar budgeten. Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet omfattar därför både budgetmässig och icke-budgetmässig finansiering av dessa organ. Det är oacceptabelt att några av de organ som inrättats av gemenskapen har ansvar för utgifter som belastar inkomster från andra källor än budgeten medan andra, som inte beviljas anslag från budgeten eller inte har detta ansvar. Parlamentet bekräftar principen enligt vilken parlamentet skall bevilja ansvarsfrihet för alla gemenskapsorgan, oavsett om de tar emot bidrag från budgeten, även i de fall då en annan ansvarsfrihetsbeviljande myndighet ingriper i enlighet med den text som ligger till grund för inrättandet av organet i fråga, och anser därför att det är nödvändigt att se över alla texter som inte överensstämmer med denna princip.
    - 2. Europaparlamentet anser att tabell 1 i revisionsrättens rapport som infördes första gången under ansvarsfrihetsförfarandet för 2003, och som sammanfattar fondens befogenheter och ansvarsuppgifter, förvaltning, anslag, verksamhet och tillhandahållna tjänster är mycket värdefull. Parlamentet påpekar att den information som finns i tabell 1 har lämnats av fonden och uppmanar revisionsrätten att kontrollera innehållet i tabell 1.
    - 3. Europaparlamentet insisterar på att organen förutom att använda pengarna på ett korrekt sätt även skall sträva efter att använda pengarna så effektivt som möjligt. Parlamentet uppmanar revisionsrätten att överväga möjligheten att låta sin särskilda årsrapport om organen även omfatta en granskning av vilka resultat och mål som uppnåtts. I detta sammanhang och i enlighet med sina resolutioner om beviljande av ansvarsfrihet för 2003 insisterar Europaparlamentet på att följande aspekter beaktas: att man så långt det går undviker dubbelarbete mellan de olika organen, att man preciserar åtgärderna för att förbättra öppenheten i kommunikationen med allmänheten och gemenskapsåtgärderna för positiv särbehandling på grund av kön på alla nivåer när det gäller anställning, utbildning och tilldelning av ansvar.

<sup>(1)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 139, 30.5.1975, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1111/2005 (EUT L 184, 15.7.2005, s. 1).

<sup>(3)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

4. Europaparlamentet konstaterar att gemenskapsorganen inte alltid har ett gott anseende eller omtalas positivt i pressen och att flera av dessa organ inte förtjänar detta negativa anseende. Parlamentet påpekar att så ofta det är nödvändigt bör EU-medborgarna med hjälp av lämpliga medel uppmärksammas på att dessa organ har ett existensberättigande och vilka resultat de uppnår. Parlamentet uppmanar kommissionen att vidta åtgärder i detta avseende med de medel den anser vara nödvändiga.
5. Europaparlamentet konstaterar att utvidgningen av Europeiska unionen 2004 har fått många konsekvenser för gemenskapsorganens struktur och arbetsätt. Flera av organen påpekar detta i sina verksamhetsrapporter och särskilt nämns ökningen av den administrativa personalen. Parlamentet uppmanar kommissionen att bedöma de problem man stött på eller förväntar sig att stöta på och att rekommendera de anpassningar av bestämmelserna som är nödvändiga.
6. Europaparlamentet konstaterar att kommissionen strävar efter att harmonisera utarbetandet av sina generaldirektorats verksamhetsrapporter och ser gärna att man går till väga på liknande sätt för verksamhetsrapporterna från gemenskapernas organ, vars innehåll skiljer sig oerhört mycket åt. Parlamentet uppmanar kommissionen att precisera för gemenskapernas organ vilken information och vilka verksamhetsindikatorer som skall vara obligatoriska.
7. Europaparlamentet noterar revisionsrättens iakttagelse att 37 procent av de anslag som fördes över till 2005 avsåg åtaganden som ingicks i december 2004, och att merparten av dessa gäller avtal om studier som skall utföras under 2005. Parlamentet påminner fonden om principen om budgetens ettårighet och uppmanar den med kraft att iakttä denna princip för att möjliggöra ett korrekt, öppet och tydligt genomförande av de budgetar som fastställts av budgetmyndigheten.
8. Europaparlamentet välkomnar de åtgärder som vidtagits av fonden som svar på revisionsrättens iakttagelser för att göra inventarieförteckningen heltäckande och förbättra den goda förvaltningen av denna.
9. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att bistå organen med att i så stor utsträckning som möjligt följa den arbetsplan som antagits för det kommande året så att åtgärderna kan planeras och genomföras ordentligt, och i synnerhet för att undvika större ändringar i sista minuten av arbetsbördan.
10. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förbättra synergieffekterna mellan organen genom att effektivisera samarbetet, undvika dubbelarbete och ta itu med brister, i synnerhet när det gäller gemensamma områden såsom utbildning, det övergripande genomförandet av gemenskapspolitikerna, användandet av de senaste förvaltningssystemen och lösningen av problem avseende en sund förvaltning av budgeten.

---

P6\_TA(2006)0169

## Ansvarsfrihet 2004: Europeiska byrån för återuppbyggnad

### 1.

#### **Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska byrån för återuppbyggnad för budgetåret 2004 (N6-0003/2005 – C6-0160/2005 – 2005/2108(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska byrån för återuppbyggnad för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Europeiska revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska byrån för återuppbyggnad för budgetåret 2004 samt byråns svar<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),

<sup>(1)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 19.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 15.

Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(1)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2667/2000 av den 5 december 2000 om Europeiska byrån för återuppbyggnad<sup>(2)</sup> och särskilt artikel 8 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0095/2006).

1. Europaparlamentet beviljar ansvarsfrihet för direktören för Europeiska byrån för återuppbyggnad med avseende på genomförandet av byråns budget för budgetåret 2004.
2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den åtföljande resolutionen till direktören för Europeiska byrån för återuppbyggnad, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

<sup>(1)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 306, 7.12.2000, s. 7. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2068/2004 (EUT L 358, 3.12.2004, s. 2).

<sup>(3)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

## 2.

### **Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiska byrån för återuppbyggnad för budgetåret 2004 (N6-0003/2005 – C6-0160/2005 – 2005/2108(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska byrån för återuppbyggnad för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska byrån för återuppbyggnad för budgetåret 2003 samt byråns svar<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2667/2000 av den 5 december 2000 om Europeiska byrån för återuppbyggnad<sup>(4)</sup> och särskilt artikel 8 i denna,

<sup>(1)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 19.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 15.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 306, 7.12.2000, s. 7. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2068/2004 (EUT L 358, 3.12.2004, s. 2).

Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(1)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0095/2006).

1. Europaparlamentet noterar följande siffror vad gäller räkenskaperna för Europeiska byrån för återuppbyggnad för budgetåren 2004 och 2003.

Inkomst- och utgiftsredovisning för budgetåren 2004 och 2003 <sup>(1)</sup> (1 000 euro)		
	2004	2003
<b>Inkomster</b>		
Bidrag från kommissionen	231 909	274 221
Återvinning av utgifter (återanvändning – avdelning III)	1 229	1 318
Inkomster från administrativ verksamhet (inkomster för återanvändning – avdelning I och II)	181	199
Övriga inkomster från verksamheten	6 113	28 413
<b>Inkomster från verksamheten totalt</b>	<b>239 432</b>	<b>304 151</b>
<b>Utgifter</b>		
<i>Administrativa utgifter</i>		
— Utgifter för personal	17 575	17 333
— Övriga administrativa utgifter	6 290	6 475
<i>Driftsutgifter</i>		
— Centraliserad direktförvaltning	268 965	297 168
<b>Administrativa utgifter och driftsutgifter totalt</b>	<b>292 830</b>	<b>320 976</b>
<b>Underskott från driftsverksamhet</b>	<b>- 53 398</b>	<b>- 16 825</b>
Extraordinära intäkter	738	0
Extraordinära utgifter	- 1 269	- 4 118
<b>Årets ekonomiska resultat</b>	<b>- 53 929</b>	<b>- 20 943</b>

Anm.: Eventuella skillnader i totalbeloppen beror på avrundning.

Källa: Uppgifter från byrån. I tabellen sammanfattas de uppgifter som byrån har lagt fram i sin årsredovisning.

<sup>(1)</sup> Siffrorna för 2003 har justerats i förhållande till de tidigare för att spegla ändrad redovisningspraxis.

2. Europaparlamentet godkänner avslutandet av räkenskaperna för Europeiska byrån för återuppbyggnad för budgetåret 2004.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till direktören för Europeiska byrån för återuppbyggnad, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att det offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

<sup>(1)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

## 3.

**Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska byrån för återuppbyggnad för budgetåret 2004 (N6-0003/2005 – C6-0160/2005 – 2005/2108(DEC))**

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska byrån för återuppbyggnad för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Europeiska revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska byrån för återuppbyggnad för budgetåret 2004 samt byråns svar<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2667/2000 av den 5 december 2000 om Europeiska byrån för återuppbyggnad<sup>(4)</sup> och särskilt artikel 8 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för utrikesfrågor (A6-0095/2006), och av följande skäl:
  - A. Revisionsrätten har förklarat att den, med undantag för det faktum att den inte kan vara säker på om långfristiga fordringar bokförts på ett fullständigt sätt, kunnat uppnå rimlig säkerhet om att räkenskaperna för det budgetår som slutade den 31 december 2004 är tillförlitliga, och att, med undantag för avvikelser vid tilldelningen av kontrakt på grund av olämpliga urvalskriterier, de underliggande transaktionerna som helhet är lagliga och korrekta.
  - B. Revisionsrätten förklarar att den erhållit tillräckliga garantier från alla organ, förutom de uttryckliga reservationerna för budgetåret 2004 avseende Europeiska byrån för återuppbyggnad, Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning, Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen, Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet samt Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet.

1. Europaparlamentet påminner om att enligt artikel 185 i budgetförordningen parlamentet skall bevilja ansvarsfrihet för genomförandet av budgetarna för de organ som inrättats av gemenskapen och som är juridiska personer som faktiskt beviljas anslag som belastar budgeten. Parlamentet noterar emellertid att inte alla dessa organ finansieras helt eller ens delvis genom anslag som belastar budgeten. Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet omfattar därför både budgetmässig och icke-budgetmässig finansiering av dessa organ. Det är oacceptabelt att några av de organ som inrättats av gemenskapen har ansvar för utgifter som belastar inkomster från andra källor än budgeten medan andra, som inte beviljas anslag från budgeten, inte har detta ansvar. Parlamentet bekräftar principen enligt vilken parlamentet skall bevilja ansvarsfrihet för alla gemenskapsorgan, oavsett om de tar emot bidrag från budgeten eller inte, även i de fall då en annan ansvarsfrihetsbeviljande myndighet ingriper i enlighet med den text som ligger till grund för inrättandet av organet i fråga, och anser därför att det är nödvändigt att se över alla texter som inte överensstämmer med denna princip.

<sup>(1)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 19.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 15.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 306, 7.12.2000, s. 7. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2068/2004 (EUT L 358, 3.12.2004, s. 2).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

2. Europaparlamentet anser att tabell 1 i revisionsrättens rapport som infördes första gången under ansvarsfrihetsförfarandet för 2003 och i vilken byråns befogenheter och ansvarsuppgifter, förvaltning, anslag, verksamhet och tillhandahållna tjänster sammanfattas, är mycket värdefull. Parlamentet påpekar att den information som finns i tabell 1 har lämnats av byrån och uppmanar revisionsrätten att kontrollera innehållet i tabell 1.
3. Europaparlamentet insisterar på att organen förutom att använda pengarna på ett korrekt sätt även skall sträva efter att använda pengarna så effektivt som möjligt. Parlamentet uppmanar revisionsrätten att överväga möjligheten att låta sin särskilda årsrapport om organen även omfatta en granskning av vilka resultat och mål som uppnåtts. I detta sammanhang och i enlighet med sina resolutioner om beviljande av ansvarsfrihet för 2003 insisterar Europaparlamentet på att följande aspekter beaktas: att man så långt det går undviker dubbelarbete mellan de olika organen, att man preciserar åtgärderna för att förbättra öppenheten i kommunikationen med allmänheten och gemenskapsåtgärderna för positiv särbehandling på grund av kön på alla nivåer när det gäller anställning, utbildning och tilldelning av ansvar.
4. Europaparlamentet konstaterar att gemenskapsorganen inte alltid har ett gott anseende eller omtalas positivt i pressen och att flera av dessa organ inte förtjänar detta negativa anseende. Parlamentet påpekar att så ofta det är nödvändigt bör EU-medborgarna med hjälp av lämpliga medel uppmärksammas på att dessa organ har ett existensberättigande och vilka resultat de uppnår. Parlamentet uppmanar kommissionen att vidta åtgärder i detta avseende med de medel den anser vara nödvändiga.
5. Europaparlamentet konstaterar att utvidgningen av Europeiska unionen 2004 har fått många konsekvenser för gemenskapsorganens struktur och arbetssätt. Flera av organen påpekar detta i sina verksamhetsrapporter och särskilt nämns ökningen av den administrativa personalen. Parlamentet uppmanar kommissionen att bedöma de problem man stött på eller förväntar sig att stöta på och att rekommendera de anpassningar av bestämmelserna som är nödvändiga.
6. Europaparlamentet konstaterar att kommissionen strävar efter att harmonisera utarbetandet av sina generaldirektorats verksamhetsrapporter och ser gärna att man går till väga på liknande sätt för verksamhetsrapporterna från gemenskapernas organ, vars innehåll skiljer sig oerhört mycket åt. Parlamentet uppmanar kommissionen att precisera för gemenskapernas organ vilken information och vilka verksamhetsindikatorer som skall vara obligatoriska.
7. Europaparlamentet noterar med tillfredsställelse att revisionsrätten har kunnat ge byrån en positiv revisionsförklaring för budgetåret 2004. Parlamentet berömmar byrån för de framsteg den gjort, men konstaterar att revisionsrätten avgav sin revisionsförklaring med reservationer med anledning av osäkerhet beträffande räkenskapernas fullständighet och problem i förfarandet för tilldelning av kontrakt. Byrån uppmanas med kraft att fortsätta ansträngningarna att förbättra den ekonomiska styrningen och kontrollen, särskilt på de områden som enligt revisionsrätten uppvisar brister.
8. Europaparlamentet uppmanar med kraft byrån att be om råd hur den kan förbättra sin likviditetsförvaltning för att på bästa möjliga sätt använda de ofta betydande belopp som finns på löpande bankkonton.
9. Europaparlamentet noterar med oro den reservation som revisionsrätten uttryckt när det gäller räkenskaperna om att den inte kan vara säker på att de transaktioner som gäller motpartsmedel, kreditlimitsystem och särskilda medel har bokförts på ett fullständigt sätt, då det saknas effektiva förfaranden för intern kontroll för långfristiga fordringar. Parlamentet insisterar på att alla transaktioner skall kunna verifieras av revisionsrätten.
10. Europaparlamentet välkomnar att FN:s generalsekreterares vice särskilda representant inför en delegation från parlamentet förklarat att vidimerade kopior av alla dokument som avser projekt och program som finansierats av medel från byrån kommer att finnas tillgängliga om revisionsrätten vill verifiera dem. Parlamentet uppmanar revisionsrätten att diskutera och komma överens med FN:s interimadministration i Kosovo (UNMIK) om hur en sådan kontroll skall gå till i detalj.
11. Europaparlamentet uppmanar med kraft revisionsrätten, kommissionen och de FN-ansvariga i Kosovo att så snart som möjligt se över och förbättra användningen av det finansiella och administrativa ramavtal som ingicks mellan kommissionen och Förenta nationerna den 29 april 2003, i syfte att förbättra tillfälligheten och kontrollen när det gäller förvaltningen av budgeten i samband med program som delas med andra organ (UNMIK, IOM osv.), och informera Europaparlamentet om de framsteg som görs.



Torsdag 27 april 2006

12. Europaparlamentet uppmanar med kraft kommissionen och Europeiska byrån för återuppbyggnad att i nära samarbete med UNMIK och den finansiella utredningsenheten (FIU) fastställa tydliga bestämmelser som präglas av öppenhet för anbudsförfaranden och att inrätta interna och högre revisionsorgan, för att undvika de nuvarande allvarliga tillförlitlighetsproblemen (och beskyllningarna om korrruption) i samband tilldelningen av upphandlingsavtal och koncessionerna för mycket känsliga projekt (till exempel mobiltelefonoperatörer), och att hålla Europaparlamentet underrättat om de framsteg som görs.
  13. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och revisionsrätten att, i syfte att uppnå maximal insyn och förbättra budgetkontrollen, i årsrapporten för Europeiska byrån för återuppbyggnad ta med ett kapitel om både OLAF:s och FIU:s verksamhet med avseende på de program och projekt som genomförts i Kosovo och som har fått medel från gemenskapen.
  14. Europaparlamentet noterar kommissionens avsikt att avsluta byråns mandat (i slutet av 2008) och att överföra byråns verksamhet till kommissionens egna delegationer och lokala kontor. Parlamentet anser att byrån har uppnått positiva resultat under sitt mandat trots åtskillig kritik från revisionsrätten och bristande stöd från kommissionen. Parlamentet anser att den kunskap som byråns personal har förvärvat på nytt skulle kunna användas av kommissionen. Parlamentet uppmanar sitt ansvariga utskott att utreda om inte en avveckling av byråns verksamhet skulle ha en negativ inverkan på de nödvändiga ekonomiska och politiska framstegen och huruvida kommissionens egna delegationer och lokala kontor kan utföra de uppgifter som fastställts i byråns mandat.
  15. Europaparlamentet noterar de problem som byrån ställts inför vid rekryteringen av lämplig personal på grund av byråns kortsiktiga mandat. I stället för att avveckla byråns verksamhet enligt en på förhand fastställd tidsplan bör mandatets löptid vara avhängig av politiska och ekonomiska kriterier och tendenser. Vidare bör mandatet förlängas och utökas av politiska skäl. Detta skulle även bidra till att förbättra byråns förmåga att rekrytera och behålla lämpligt kvalificerad och erfaren personal. Parlamentet anser att de erfarenheter som gjorts av och med byrån för återuppbyggnad skulle kunna användas för att ge återuppbyggnadsstöd när så behövs, till exempel i Irak, Afghanistan, Pakistan, Indien och i de länder som drabbats av tsunamin, i ett andra steg efter att de omedelbara humanitära behoven har tagits om hand av Kontoret för humanitärt bistånd.
  16. Europaparlamentet är besviken över att revisionsrätten på nytt har upptäckt avvikelser vid tilldelningen av kontrakt på grund av olämpliga urvalskriterier. Parlamentet uppmanar med kraft byrån att ställa upp mer realistiska, lämpliga urvalskriterier och att tillämpa dessa strikt för att garantera en klar, tydlig och rättvis behandling av anbudsgivare. Parlamentet noterar byråns försäkringar om att förbättringar kommer att märkas i revisionsförfarandet för 2005.
  17. Europaparlamentet uppmanar med kraft byrån att införa ett standardiserat system för att hantera betalningsansökningar i enlighet med revisionsrättens rekommendation.
  18. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att bistå organen med så att de i så stor utsträckning som möjligt följer den arbetsplan som antagits för det kommande året så att åtgärderna kan planeras och genomföras ordentligt, och i synnerhet för att undvika större ändringar i sista minuten av arbetsbördan.
  19. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förbättra synergieffekterna mellan organen genom att effektivisera samarbetet, undvika dubbelarbete och ta itu med brister, i synnerhet när det gäller gemensamma områden såsom utbildning, det övergripande genomförandet av gemenskapspolitikerna, användandet av de senaste förvaltningssystemen och lösningen av problem avseende en sund förvaltning av budgeten.
-

Torsdag 27 april 2006

P6\_TA(2006)0170

## Ansvarsfrihet 2004: Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet

### 1.

**Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet för budgetåret 2004 (N6-0004/2005 – C6-0161/2005 – 2005/2109(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet för budgetåret 2004 samt centrumets svar<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1035/97 av den 2 juni 1997 om inrättande av ett europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet<sup>(4)</sup> och särskilt artikel 12a i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för medborgarligen fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0096/2006).

1. Europaparlamentet beviljar ansvarsfrihet för direktören för Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet med avseende på genomförandet av centrumets budget för budgetåret 2004.

2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den åtföljande resolutionen till direktören för Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 48.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 97.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 151, 10.6.1997, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1652/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 33).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

## 2.

**Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet för budgetåret 2004 (N6-0004/2005 – C6-0161/2005 – 2005/2109(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av Europeiska revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet för budgetåret 2004 samt centrumets svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1035/97 av den 2 juni 1997 om inrättande av ett europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet <sup>(4)</sup> och särskilt artikel 12a i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för medborgarligena fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0096/2006).

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 48.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 97.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 151, 10.6.1997, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1652/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 33).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

1. Europaparlamentet noterar följande siffror vad gäller räkenskaperna för Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet för budgetåren 2004 och 2003.

Inkomst- och utgiftsredovisning för budgetåren 2004 och 2003 (1 000 euro)		
	2004	2003
<b>Inkomster</b>		
Bidrag från gemenskapen	5 675	7 318
Övriga inkomster	421	374
Diverse inkomster	35	
Finansiella inkomster	21	1
Bidrag från Phare	82	676
<b>Inkomster totalt (a)</b>	<b>6 234</b>	<b>8 369</b>
<b>Utgifter</b>		
<i>Personal – avdelning I i budgeten</i>		
Betalningar	2 645	2 618
Överförda anslag	85	64
<i>Administration – avdelning II i budgeten</i>		
Betalningar	447	412
Överförda anslag	37	51
<i>Drift – avdelning III i budgeten</i>		
Betalningar	2 352	1 678
Överförda anslag	745	1 162
Inkomster avsatta för särskilda ändamål (Phare och övriga)		
Betalningar	7	377
Överförda anslag	0	694
<b>Utgifter totalt (b)</b>	<b>6 318</b>	<b>7 055</b>
<b>Budgetårets resultat (a – b)</b>	<b>– 84</b>	<b>1 334</b>
Saldo som förts över från det föregående budgetåret	98	– 1 579
Överförda anslag som förfallit	241	301
Belopp för återanvändning som förts över från det föregående budgetåret och inte utnyttjats	0	38
Avskrivningar av förfallna belopp	– 23	0
Kursdifferenser	– 1	5
Belopp återbetalda till kommissionen		0
<b>Budgetårets saldo</b>	<b>231</b>	<b>98</b>

Anm.: Eventuella differenser i totalbeloppen beror på avrundning.

2. Europaparlamentet godkänner avslutandet av räkenskaperna för Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet för budgetåret 2004.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till direktören för Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att det offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

### 3.

**Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet för budgetåret 2004 (N6-0004/2005 – C6-0161/2005 – 2005/2109(DEC))**

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,

— med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet för budgetåret 2004 samt centrumets svar<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 48.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 97.

Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(1)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1035/97 om inrättande av ett europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet<sup>(2)</sup> och särskilt artikel 12a i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för medborgarligen fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0096/2006), och av följande skäl:
  - A. Revisionsrätten har förklarat att den kunnat uppnå rimlig säkerhet om att räkenskaperna för det budgetår som slutade den 31 december 2004 är tillförlitliga, och att de underliggande transaktionerna, förutom oegentligheter som konstaterats i samband med tilldelningen av kontrakt, som helhet är lagliga och korrekta.
  - B. Revisionsrätten förklarar att den erhållit tillräckliga garantier från alla organ, förutom de uttryckliga reservationerna för budgetåret 2004 avseende Europeiska byrån för återuppbyggnad, Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning, Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen, Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet samt Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet.
    1. Europaparlamentet påminner om att enligt artikel 185 i budgetförordningen skall parlamentet bevilja ansvarsfrihet för genomförandet av budgetarna för de organ som inrättats av gemenskapen och som är juridiska personer som faktiskt beviljas anslag som belastar budgeten. Parlamentet noterar emellertid att inte alla dessa organ finansieras helt eller ens delvis genom anslag som belastar budgeten. Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet omfattar därför både budgetmässig och icke-budgetmässig finansiering av dessa organ. Det är oacceptabelt att några av de organ som inrättats av gemenskapen har ansvar för utgifter som belastar inkomster från andra källor än budgeten medan andra, som inte beviljas anslag från budgeten, inte har detta ansvar. Parlamentet bekräftar principen enligt vilken parlamentet skall bevilja ansvarsfrihet för alla gemenskapsorgan, oavsett om de tar emot bidrag från budgeten eller inte, även i de fall då en annan ansvarsfrihetsbeviljande myndighet ingriper i enlighet med den text som ligger till grund för inrättandet av organet i fråga, och anser därför att det är nödvändigt att se över alla texter som inte överensstämmer med denna princip.
    2. Europaparlamentet anser att tabell 1 i revisionsrättens rapport som infördes första gången under ansvarsfrihetsförfarandet för 2003, och som sammanfattar centrumets befogenheter och ansvarsuppgifter, förvaltning, anslag, verksamhet och tillhandahållna tjänster är mycket värdefull. Parlamentet påpekar att den information som finns i tabell 1 har lämnats av Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet och uppmanar revisionsrätten att kontrollera innehållet i tabell 1.
    3. Europaparlamentet insisterar på att organen förutom att använda pengarna på ett korrekt sätt även skall sträva efter att använda pengarna så effektivt som möjligt. Parlamentet uppmanar revisionsrätten att överväga möjligheten att låta sin särskilda årsrapport om organen även omfatta en granskning av vilka resultat och mål som uppnåtts. I detta sammanhang och i enlighet med sina resolutioner om beviljande av ansvarsfrihet för 2003 insisterar Europaparlamentet på att följande aspekter beaktas: att man så långt det går undviker dubbelarbete mellan de olika organen, att man preciserar åtgärderna för att förbättra öppenheten i kommunikationen med allmänheten och gemenskapsåtgärderna för positiv särbehandling på grund av kön på alla nivåer när det gäller anställning, utbildning och tilldelning av ansvar.

<sup>(1)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 151, 10.6.1997, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1652/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 33).

<sup>(3)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

4. Europaparlamentet konstaterar att gemenskapsorganen inte alltid har ett gott anseende eller omtalas positivt i pressen och att flera av dessa organ inte förtjänar detta negativa anseende. Parlamentet påpekar att så ofta det är nödvändigt bör EU-medborgarna med hjälp av lämpliga medel uppmärksammas på att dessa organ har ett existensberättigande och vilka resultat de uppnår. Parlamentet uppmanar kommissionen att vidta åtgärder i detta avseende med de medel den anser vara nödvändiga.
  5. Europaparlamentet konstaterar att utvidgningen av Europeiska unionen 2004 har fått många konsekvenser för gemenskapsorganens struktur och arbetssätt. Flera av organen påpekar detta i sina verksamhetsrapporter och särskilt nämns ökningen av den administrativa personalen. Parlamentet uppmanar kommissionen att bedöma de problem man stött på eller förväntar sig att stöta på och att rekommendera de anpassningar av bestämmelserna som är nödvändiga.
  6. Europaparlamentet konstaterar att kommissionen strävar efter att harmonisera utarbetandet av sina generaldirektorats verksamhetsrapporter och ser gärna att man går till väga på liknande sätt för verksamhetsrapporterna från gemenskapernas organ, vars innehåll skiljer sig oerhört mycket åt. Parlamentet uppmanar kommissionen att precisera för gemenskapernas organ vilken information och vilka verksamhetsindikatorer som skall vara obligatoriska.
  7. Europaparlamentet noterar med tillfredsställelse att revisionsrätten har kunnat uppnå rimlig säkerhet om att räkenskaperna för det budgetår som slutade den 31 december 2004 är tillförlitliga och att de underliggande transaktionerna som helhet är lagliga och korrekta.
  8. Europaparlamentet uttrycker sin oro över den höga nivån på anslag som överförts från det tidigare budgetåret och förfallit, i synnerhet under avdelning I (personalutgifter).
  9. Europaparlamentet noterar med tillfredsställelse att nivån på överförda anslag minskat avsevärt och välkomnar centrumets försäkran om att det har vidtagit åtgärder för att ytterligare minska nivån på överförda anslag. Parlamentet uppmuntrar centrumet att förbättra sin metod för beräkning av överföringar för att undvika den höga andelen förfallna anslag.
  10. Europaparlamentet noterar med tillfredsställelse centrumets försäkran om att man har utfört riskanalyser av normerna för intern kontroll och att checklistorna för förhandskontroller har setts över.
  11. Europaparlamentet är bekymrat över de oegentligheter som revisionsrätten konstaterat i samband med anbudsgivning och tilldelning av kontrakt. Parlamentet uppmanar med kraft centrumet att så snart som möjligt förbättra förfarandena för att undvika större liknande oegentligheter i framtiden.
  12. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att bistå organen med så att de i så stor utsträckning som möjligt följer den arbetsplan som antagits för det kommande året så att åtgärderna kan planeras och genomföras ordentligt, och i synnerhet för att undvika ändringar i sista minuten av arbetsbördan.
  13. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förbättra synergieffekterna mellan organen genom att effektivisera samarbetet, undvika dubbelarbete och ta itu med brister, i synnerhet när det gäller gemensamma områden såsom utbildning, det övergripande genomförandet av gemenskapspolitikerna, användandet av de senaste förvaltningssystemen och lösningen av problem avseende en sund förvaltning av budgeten.
-

P6\_TA(2006)0171

## **Ansvarsfrihet 2004: Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk**

### **1.**

**Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk för budgetåret 2004 (N6-0005/2005 – C6-0162/2005 – 2005/2110(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk för budgetåret 2004 samt centrumets svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 302/93 av den 8 februari 1993 om upprättande av ett europeiskt centrum för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk <sup>(4)</sup> och särskilt artikel 11a i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för medborgarligen fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0097/2006).

1. Europaparlamentet beviljar ansvarsfrihet för direktören för Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk med avseende på genomförandet av centrumets budget för budgetåret 2004.

2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den åtföljande resolutionen till direktören för Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 44.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 89.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 36, 12.2.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1651/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 30).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

2.

**Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk för budgetåret 2004 (N6-0005/2005 – C6-0162/2005 – 2005/2110(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk för budgetåret 2004 samt centrumets svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 302/93 av den 8 februari 1993 om upprättande av ett europeiskt centrum för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk <sup>(4)</sup> och särskilt artikel 11a i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för medborgarligen fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0097/2006).

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 44.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 89.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 36, 12.2.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1651/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 30).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).



Torsdag 27 april 2006

1. Europaparlamentet noterar följande siffror vad gäller räkenskaperna för Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk för budgetåren 2004 och 2003.

Inkomst- och utgiftsredovisning för budgetåren 2004 och 2003 (1 000 euro)		
	2004	2003
<b>Inkomster</b>		
Bidrag från kommissionen	11 730	9 300
Bidrag från Norge	514	421
Inkomster avsatta för särskilda ändamål	211	335
Övriga inkomster	<b>33</b>	67
<b>Inkomster totalt (a)</b>	<b>12 488</b>	<b>10 122</b>
<b>Budgetutgifter under budgetåret</b>		
<i>Personal – avdelning I i budgeten</i>		
Betalningar	5 832	5 189
Överförda anslag	122	80
<i>Administration – avdelning II i budgeten</i>		
Betalningar	1 088	555
Överförda anslag	355	267
<i>Drift – avdelning III i budgeten (exklusive inkomster avsatta för särskilda ändamål)</i>		
Betalningar mot budgetårets betalningsbemyndiganden	2 342	2 057
Överförda anslag	1 260	1 469
<i>Inkomster avsatta för särskilda ändamål (Phare och tredje part)</i>	201	500
<b>Utgifter totalt (b)</b>	<b>11 200</b>	<b>10 117</b>
<b>Budgetårets resultat (a – b)</b>	<b>1 288</b>	<b>5</b>
Saldo som förts över från det föregående budgetåret	295	1 626
Överförda anslag som förfallit	245	221
Belopp för återanvändning som förts över från det föregående budgetåret och inte utnyttjats	15	21
Återbetalning till kommissionen	- 3	- 1 584
Återbetalning till Norge	81	
Kursdifferenser	- 1	6
<b>Budgetårets saldo</b>	<b>1 920</b>	<b>295</b>

2. Europaparlamentet godkänner avslutandet av räkenskaperna för Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk för budgetåret 2004.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till direktören för Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

### 3.

#### **Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och för budgetåret 2004 (N6-0005/2005 – C6-0162/2005 – 2005/2110(DEC))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk för budgetåret 2004 samt centrumets svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 44.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 89.

Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(1)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 302/93 av den 8 februari 1993 om upprättande av ett europeiskt centrum för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk<sup>(2)</sup> och särskilt artikel 11a i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för medborgarligen fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0097/2006), och av följande skäl:
  - A. Revisionsrätten har förklarat att den kunnat uppnå rimlig säkerhet om att räkenskaperna för det budgetår som slutade den 31 december 2004 är tillförlitliga och att de underliggande transaktionerna som helhet är lagliga och korrekta.
  - B. Revisionsrätten förklarar att den erhållit tillräckliga garantier från alla organ, förutom de uttryckliga reservationerna för budgetåret 2004 avseende Europeiska byrån för återuppbyggnad, Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning, Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen, Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet samt Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet.
    1. Europaparlamentet påminner om att enligt artikel 185 i budgetförordningen skall parlamentet bevilja ansvarsfrihet för genomförandet av budgetarna för de organ som inrättats av gemenskapen och som är juridiska personer som faktiskt beviljas anslag som belastar budgeten. Parlamentet noterar emellertid att inte alla dessa organ finansieras helt eller ens delvis genom anslag som belastar budgeten. Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet omfattar därför både budgetmässig och icke-budgetmässig finansiering av dessa organ. Det är oacceptabelt att några av de organ som inrättats av gemenskapen har ansvar för utgifter som belastar inkomster från andra källor än budgeten medan andra, som inte beviljas anslag från budgeten, inte har detta ansvar. Parlamentet bekräftar principen enligt vilken parlamentet skall bevilja ansvarsfrihet för alla gemenskapsorgan, oavsett om de tar emot bidrag från budgeten eller inte, även i de fall då en annan ansvarsfrihetsbeviljande myndighet ingriper i enlighet med den text som ligger till grund för inrättandet av organet i fråga, och anser därför att det är nödvändigt att se över alla texter som inte överensstämmer med denna princip.
    2. Europaparlamentet anser att tabell 1 revisionsrättens rapport som infördes första gången under ansvarsfrihetsförfarandet för 2003 och i vilken centrumets befogenheter och ansvarsuppgifter, förvaltning, anslag, verksamhet och tillhandahållna tjänster sammanfattas, är mycket värdefull. Parlamentet påpekar att den information som finns i tabell 1 har lämnats av Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk och uppmanar revisionsrätten att kontrollera innehållet i tabell 1.
    3. Europaparlamentet insisterar på att organen förutom att använda pengarna på ett korrekt sätt även skall sträva efter att använda pengarna så effektivt som möjligt. Parlamentet uppmanar revisionsrätten att överväga möjligheten att låta sin särskilda årsrapport om organen även omfatta en granskning av vilka resultat och mål som uppnåtts. I detta sammanhang och i enlighet med sina resolutioner om beviljande av ansvarsfrihet för 2003 insisterar Europaparlamentet på att följande aspekter beaktas: att man så långt det går undviker dubbelarbete mellan de olika organen, att man preciserar åtgärderna för att förbättra öppenheten i kommunikationen med allmänheten och gemenskapsåtgärderna för positiv särbehandling på grund av kön på alla nivåer när det gäller anställning, utbildning och tilldelning av ansvar.
    4. Europaparlamentet konstaterar att gemenskapsorganen inte alltid har ett gott anseende eller omtalas positivt i pressen och att flera av dessa organ inte förtjänar detta negativa anseende. Parlamentet påpekar att så ofta det är nödvändigt bör EU-medborgarna med hjälp av lämpliga medel uppmärksammas på att dessa organ har ett existensberättigande och vilka resultat de uppnår. Parlamentet uppmanar kommissionen att vidta åtgärder i detta avseende med de medel den anser vara nödvändiga.

<sup>(1)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 36, 12.2.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1651/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 30).

<sup>(3)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

5. Europaparlamentet konstaterar att utvidgningen av Europeiska unionen 2004 har fått många konsekvenser för gemenskapsorganens struktur och arbetssätt. Flera av organen påpekar detta i sina verksamhetsrapporter och särskilt nämns ökningen av den administrativa personalen. Parlamentet uppmanar kommissionen att bedöma de problem man stött på eller förväntar sig att stöta på och att rekommendera de anpassningar av bestämmelserna som är nödvändiga.
6. Europaparlamentet konstaterar att kommissionen strävar efter att harmonisera utarbetandet av sina generaldirektorats verksamhetsrapporter och ser gärna att man går till väga på liknande sätt för verksamhetsrapporterna från gemenskapernas organ, vars innehåll skiljer sig oerhört mycket åt. Parlamentet uppmanar kommissionen att precisera för gemenskapernas organ vilken information och vilka verksamhetsindikatorer som skall vara obligatoriska.
7. Europaparlamentet noterar med tillfredsställelse att revisionsrätten har kunnat uppnå rimlig säkerhet om att räkenskaperna för det budgetår som slutade den 31 december 2004 är tillförlitliga och att de underliggande transaktionerna som helhet är lagliga och korrekta.
8. Europaparlamentet beklagar den mycket höga nivån på överförda anslag. Parlamentet uppmanar med kraft centrumet att i större utsträckning iaktta den budget som ursprungligen fastställts av budgetmyndigheten.
9. Europaparlamentet noterar revisionsrättens iakttagelse att det förekommer flera avvikelser i förvaltningen av kontrakt. Parlamentet välkomnar de åtgärder som vidtagits av centrumet för att förbättra förvaltningen av kontrakt.
10. Europaparlamentet håller med revisionsrätten om att det skall göras en avstämning mellan banktillgodohavanden och bokföringen för att göra det möjligt att upptäcka fel avseende belopp som skall betalas, och att anvisningar till banken skall attesteras av en andra person. Parlamentet välkomnar de åtgärder som centrumet vidtagit för att genomföra revisionsrättens rekommendationer och noterar med tillfredsställelse centrumets försäkran om att ett system för attestering av två personer skall införas.
11. Europaparlamentet uppmanar centrumet att i enlighet med revisionsrättens rekommendation i framtiden undvika användningen av elektroniska kalkylblad, så att det garanteras att de registrerade uppgifterna är fullständiga. Parlamentet välkomnar att centrumet har infört ett nytt, effektivare inventariesystem.
12. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att bistå organen med att de i så stor utsträckning som möjligt följer den arbetsplan som antagits för det kommande året så att åtgärderna kan planeras och genomföras ordentligt, och i synnerhet för att undvika större ändringar i sista minuten av arbetsbördan.
13. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förbättra synergieffekterna mellan organen genom att effektivisera samarbetet, undvika dubbelarbete och ta itu med brister, i synnerhet när det gäller gemensamma områden såsom utbildning, det övergripande genomförandet av gemenskapspolitikerna, användandet av de senaste förvaltningssystemen och lösningen av problem avseende en sund förvaltning av budgeten.

---

P6\_TA(2006)0172

## Ansvarsfrihet 2004: Europeiska miljöbyrån

### 1.

#### Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska miljöbyrån för budgetåret 2004 (N6-0006/2005 – C6-0163/2005 – 2005/2111(DEC))

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska miljöbyrån för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska miljöbyrån för budgetåret 2004 samt byråns svar <sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 13.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 37.

**Torsdag 27 april 2006**

- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
  - med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(1)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
  - med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1210/90 av den 7 maj 1990 om inrättande av Europeiska miljöbyrån och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning<sup>(2)</sup> och särskilt artikel 13 i denna,
  - med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
  - med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0098/2006).
1. Europaparlamentet beviljar ansvarsfrihet för verkställande direktören för Europeiska miljöbyrån med avseende på genomförandet av byråns budget för budgetåret 2004.
  2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den åtföljande resolutionen till verkställande direktören för Europeiska miljöbyrån, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

<sup>(1)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 120, 11.5.1990, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1641/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 1).

<sup>(3)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

---

**2.****Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiska miljöbyrån för budgetåret 2004 (N6-0006/2005 – C6-0163/2005 – 2005/2111(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska miljöbyrån för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska miljöbyrån för budgetåret 2004 samt byråns svar<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1210/90 av den 7 maj 1990 om inrättande av Europeiska miljöbyrån och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning<sup>(4)</sup> och särskilt artikel 13 i denna,

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 13.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 120, 11.5.1990, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1641/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 1).

Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(1)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0098/2006).

1. Europaparlamentet noterar följande siffror vad gäller räkenskaperna för Europeiska miljöbyrån för budgetåret 2004.

Inkomst- och utgiftsredovisning för budgetåren 2004 och 2003 (1 000 euro)		
	2004	2003
<b>Inkomster</b>		
Bidrag från gemenskapen	28 658	28 723
Andra bidrag	1 998	1 080
Bankräntor	128	89
<b>Totalt inkomster (a)</b>	<b>30 784</b>	<b>29 891</b>
<b>Utgifter</b>		
<i>Totalt utgifter avdelning I</i>		
Betalningar	12 447	11 123
Betalningar – motsvarande inkomster avsatta för särskilda ändamål	2	
Överförda anslag	435	315
Överförda anslag – motsvarande inkomster avsatta för särskilda ändamål	66	
<i>Totalt utgifter avdelning II</i>		
Betalningar <sup>(1)</sup>	3 451	2 447
Överförda anslag	394	395
<i>Totalt utgifter avdelning III</i>		
Betalningar	9 534	5 997
Betalningar – motsvarande inkomster avsatta för särskilda ändamål	14	
Överförda anslag	4 845	7 008
Överförda anslag – motsvarande inkomster avsatta för särskilda ändamål	2 419	
<b>Totalt utgifter (b)</b>	<b>33 606</b>	<b>27 284</b>
<b>Budgetårets nettoresultat (a – b)</b>	<b>– 2 822</b>	<b>2 607</b>
Överförda anslag som förfallit	508	295
Överförda återbetalningar som förfallit	0	36
Saldo som förts över från det föregående budgetåret	– 4 190	– 7 427
Inkomster avsatta för särskilda ändamål som förfallit	98	322
Kursdifferenser	3	– 4
Justeringspost gällande tidigare budgetår	43	– 18
Saldo som skall föras över	<b>– 6 360</b>	<b>– 4 190</b>

Anm.: Eventuella differenser i totalbeloppen beror på avrundning.

<sup>(1)</sup> Här ingår 905 823 euro i fastighetsskatt som har betalats till den danska regeringen. Byrån anser att beloppet skall återbetalas. Förhandlingar pågår för närvarande med den danska regeringen i ärendet.

2. Europaparlamentet godkänner avslutandet av räkenskaperna för Europeiska miljöbyrån för budgetåret 2004.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den åtföljande resolutionen till verkställande direktören för Europeiska miljöbyrån, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

<sup>(1)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

## 3.

**Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska miljöbyrån för budgetåret 2004 (N6-0006/2005 – C6-0163/2005 – 2005/2111(DEC))**

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska miljöbyrån för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska miljöbyrån för budgetåret 2004 samt byråns svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1210/90 av den 7 maj 1990 om inrättande av Europeiska miljöbyrån och Europeiska nätverket för miljöinformation och miljöövervakning <sup>(4)</sup> och särskilt artikel 13 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0098/2006), och av följande skäl:
  - A. Revisionsrätten har förklarat att den kunnat uppnå rimlig säkerhet om att räkenskaperna för det budgetår som slutade den 31 december 2004 är tillförlitliga och att de underliggande transaktionerna som helhet är lagliga och korrekta.
  - B. Revisionsrätten förklarar att den erhållit tillräckliga garantier från alla organ, förutom de uttryckliga reservationerna för budgetåret 2004 avseende Europeiska byrån för återuppbyggnad, Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning, Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen, Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet samt Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet.

1. Europaparlamentet påminner om att enligt artikel 185 i budgetförordningen skall parlamentet bevilja ansvarsfrihet för genomförandet av budgetarna för de organ som inrättats av gemenskapen och som är juridiska personer som faktiskt beviljas anslag som belastar budgeten. Parlamentet noterar emellertid att inte alla dessa organ finansieras helt eller ens delvis genom anslag som belastar budgeten. Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet omfattar därför både budgetmässig och icke-budgetmässig finansiering av dessa organ. Det är oacceptabelt att några av de organ som inrättats av gemenskapen har ansvar för utgifter som belastar inkomster från andra källor än budgeten medan andra, som inte beviljas anslag från budgeten, inte har detta ansvar. Parlamentet bekräftar principen enligt vilken parlamentet skall bevilja ansvarsfrihet för alla gemenskapsorgan, oavsett om de tar emot bidrag från budgeten eller inte, även i de fall då en annan ansvarsfrihetsbeviljande myndighet ingriper i enlighet med den text som ligger till grund för inrättandet av organet i fråga, och anser därför att det är nödvändigt att se över alla texter som inte överensstämmer med denna princip.

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 13.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 120, 11.5.1990, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1641/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 1).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

2. Europaparlamentet anser att tabell 1 i revisionsrättens rapport som infördes första gången under ansvarsfrihetsförfarandet för 2003 och som sammanfattar byråns befogenheter och ansvarsuppgifter, förvaltning, anslag, verksamhet och tillhandahållna tjänster är mycket värdefull. Parlamentet påpekar att den information som finns i tabell 1 har lämnats av byrån och uppmanar revisionsrätten att kontrollera innehållet i tabell 1.
3. Europaparlamentet insisterar på att organen förutom att använda pengarna på ett korrekt sätt även skall sträva efter att använda pengarna så effektivt som möjligt. Parlamentet uppmanar revisionsrätten att överväga möjligheten att låta sin särskilda årsrapport om organen även omfatta en granskning av vilka resultat och mål som uppnåtts. I detta sammanhang och i enlighet med sina resolutioner om beviljande av ansvarsfrihet för 2003 insisterar Europaparlamentet på att följande aspekter beaktas: att man så långt det går undviker dubbelarbete mellan de olika organen, att man preciserar åtgärderna för att förbättra öppenheten i kommunikationen med allmänheten och gemenskapsåtgärderna för positiv särbehandling på grund av kön på alla nivåer när det gäller anställning, utbildning och tilldelning av ansvar.
4. Europaparlamentet konstaterar att gemenskapsorganen inte alltid har ett gott anseende eller omtalas positivt i pressen och att flera av dessa organ inte förtjänar detta negativa anseende. Parlamentet påpekar att så ofta det är nödvändigt bör EU-medborgarna med hjälp av lämpliga medel uppmärksammas på att dessa organ har ett existensberättigande och vilka resultat de uppnår. Parlamentet uppmanar kommissionen att vidta åtgärder i detta avseende med de medel den anser vara nödvändiga.
5. Europaparlamentet konstaterar att utvidgningen av Europeiska unionen 2004 har fått många konsekvenser för gemenskapsorganens struktur och arbetssätt. Flera av organen påpekar detta i sina verksamhetsrapporter och särskilt nämns ökningen av den administrativa personalen. Parlamentet uppmanar kommissionen att bedöma de problem man stött på eller förväntar sig att stöta på och att rekommendera de anpassningar av bestämmelserna som är nödvändiga.
6. Europaparlamentet konstaterar att kommissionen strävar efter att harmonisera utarbetandet av sina generaldirektorats verksamhetsrapporter och ser gärna att man går till väga på liknande sätt för verksamhetsrapporterna från gemenskapernas organ, vars innehåll skiljer sig oerhört mycket åt. Parlamentet uppmanar kommissionen att precisera för gemenskapernas organ vilken information och vilka verksamhetsindikatorer som skall vara obligatoriska.
7. Europaparlamentet noterar revisionsrättens iakttagelse att för anslag som inte utnyttjats 2004 har åtaganden gjorts för åtgärder som skall genomföras 2005, och att anslag för personalkostnader har överförts. Parlamentet betonar att byrån måste iaktta budgetprincipen om ettårighet i enlighet med budgetförordningen och bestämmelsen som förbjuder överföring av anslag som avser personalkostnader, för att möjliggöra ett korrekt, öppet och tydligt genomförande av de budgetar som fastställts av budgetmyndigheten.
8. Europaparlamentet noterar den bristfälliga kontroll och de utelämnanden som revisionsrätten konstaterat vid sin granskning av inventarieförteckningen. Parlamentet uppmanar med kraft byrån att omedelbart rätta till dessa brister.
9. Europaparlamentet välkomnar byråns försäkran om att de problem revisionsrätten påpekat i samband med ändring av kontrakt kommer att åtgärdas.
10. Europaparlamentet stöder byråns ansträngningar att se till att alla oberättigade betalningar av skatter till Köpenhamns kommun återbetalas.
11. Europaparlamentet uttrycker sin tillfredsställelse med det effektiva genomförandet av budgeten för 2004.
12. Europaparlamentet anser att Europeiska miljöbyrån är en källa till viktig miljöinformation för samtliga EU-institutioner och för utarbetandet av politiska åtgärder. Parlamentet konstaterar med tillfredsställelse att byrån kunnat omvandla vissa komplicerade uppgifter till användarvänlig information och kunnat förmedla sina slutsatser till allmänheten. Byrån gratuleras till sin informativa webbsida.
13. Europaparlamentet uppmanar byrån att fortsätta sina ansträngningar att ytterligare utveckla sina kommunikationsmetoder i syfte att öka mediatäckningen av sina resultat och därmed lämna underlag till den allmänna debatten om viktiga miljöfrågor, exempelvis klimatförändringen.

Torsdag 27 april 2006

14. Europaparlamentet påpekar att miljöprogrammets effekter ofta hämmas av att ingen bedömning görs av de effekter som annan gemenskapspolitik får för miljön. Europeiska miljöbyrån uppmanas att ytterligare utveckla sitt arbete inom området för miljökonsekvensbeskrivningar.
15. Europaparlamentet betonar Europeiska miljöbyråns roll när det gäller att utvärdera tillämpningen av EU:s miljölagstiftning.
16. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att bistå organen med att de i så stor utsträckning som möjligt följer den arbetsplan som antagits för det kommande året så att åtgärderna kan planeras och genomföras ordentligt, och i synnerhet för att undvika större ändringar i sista minuten av arbetsbördan.
17. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förbättra synergieffekterna mellan organen genom att effektivisera samarbetet, undvika dubbelarbete och ta itu med brister, i synnerhet när det gäller gemensamma områden såsom utbildning, det övergripande genomförandet av gemenskapspolitikerna, användandet av de senaste förvaltningssystemen och lösningen av problem avseende en sund förvaltning av budgeten.

---

P6\_TA(2006)0173

## Ansvarfrihet 2004: Europeiska arbetsmiljöbyrån

### 1.

#### Europaparlamentets beslut om ansvarfrihet för för genomförandet av budgeten för Europeiska arbetsmiljöbyrån för budgetåret 2004 (N6-0007/2005 – C6-0164/2005 – 2005/2112(DEC))

Europaparlamentet fattar detta beslut

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska arbetsmiljöbyrån för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska arbetsmiljöbyrån för budgetåret 2004 samt byråns svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2062/94 av den 18 juli 1994 om upprättande av en europeisk arbetsmiljöbyrå <sup>(4)</sup> och särskilt artikel 14 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 23.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 216, 20.8.1994, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1112/2005 (EUT L 184, 15.7.2005, s. 5).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).



Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0099/2006).
1. Europaparlamentet beviljar ansvarsfrihet för direktören för Europeiska arbetsmiljöbyrån med avseende på genomförandet av byråns budget för budgetåret 2004.
  2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den åtföljande resolutionen till direktören för Europeiska arbetsmiljöbyrån, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

---

## 2.

### **Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiska arbetsmiljöbyrån för budgetåret 2004 (N6-0007/2005 – C6-0164/2005 – 2005/2112(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska arbetsmiljöbyrån för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska arbetsmiljöbyrån för budgetåret 2004 samt byråns svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2062/94 av den 18 juli 1994 om upprättande av en europeisk arbetsmiljöbyrå <sup>(4)</sup> och särskilt artikel 14 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0099/2006).

---

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 23.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 216, 20.8.1994, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1112/2005 (EUT L 184, 15.7.2005, s. 5).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

1. Europaparlamentet noterar följande siffror vad gäller räkenskaperna för Europeiska arbetsmiljöbyrån för budgetåren 2004 och 2003.

Inkomst- och utgiftsredovisning för budgetåren 2004 och 2003 (1 000 euro)		
	2004	2003
<b>Inkomster</b>		
Bidrag från gemenskapen	9 542	11 641
Övriga bidrag	66	66
Övriga inkomster	111	157
Inkomster avseende Phare	121	824
<b>Inkomster totalt (a)</b>	<b>9 840</b>	<b>12 688</b>
<b>Utgifter</b>		
<i>Personal – avdelning I i budgeten</i>		
Betalningar	3 379	3 245
Överförda anslag	60	87
<i>Administration – avdelning II i budgeten</i>		
Betalningar	966	1 146
Överförda anslag	248	186
<i>Drift – avdelning III i budgeten</i>		
Betalningar <sup>(1)</sup>	2 426	2 559
Överförda anslag	2 549	5 859
<i>Utgifter avseende Phare</i>		
Betalningar	0	548
Överförda anslag	0	502
<b>Utgifter totalt (b)</b>	<b>9 628</b>	<b>14 131</b>
<b>Budgetårets resultat (c = a – b)<sup>(2)</sup></b>	<b>212</b>	<b>- 1 443</b>
Saldo som förts över från det föregående året	- 1 987	- 1 108
Överförda anslag som förfallit	887	766
Belopp för återanvändning so först över från det föregående budgetåret och inte utnyttjats	0	1
Betalning mot åtaganden som förföll 2002	144	0
Kursdifferenser	0	- 191
Phareanslag som inte utnyttjats	0	4
Pharebelopp som skall återbetalas till kommissionen	- 39	0
Justeringspost	3	- 16
<b>Budgetårets resultat före ekonomiska justeringar (d)</b>	<b>- 779</b>	<b>- 1 987</b>
Budgetinkomster som återstår att uppbära	0	850
Övriga inkomster som återstår att uppbära	0	3
Förvärv av fast egendom	58	207
Avskrivningar	- 175	- 186
Lager	- 6	0
Utrangering av fast egendom	- 91	0
Avskrivningar	88	0
Övriga utgifter	- 34	- 1
<b>Ekonomiska justeringar (e)</b>	<b>- 161</b>	<b>873</b>
<b>Budgetårets saldo (d + e)</b>	<b>- 940</b>	<b>- 1 113</b>

Anm.: Eventuella differenser i totalbeloppen beror på avrundning.

<sup>(1)</sup> Beloppet inbegriper de betalningar som gjordes avseende återanvända anslag 2004 (18 573 euro).

<sup>(2)</sup> Beräkning enligt principerna i artikel 15 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1150/2000 av den 22 maj 2000 (EGT L 130, 31.5.2000, s. 8).

2. Europaparlamentet godkänner avslutandet av räkenskaperna för Europeiska arbetsmiljöbyrån för budgetåret 2004.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till direktören för Europeiska arbetsmiljöbyrån, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

Torsdag 27 april 2006

## 3.

**Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska arbetsmiljöbyrån för budgetåret 2004 (N6-0007/2005 – C6-0164/2005 – 2005/2112(DEC))**

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska arbetsmiljöbyrån för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska arbetsmiljöbyrån för budgetåret 2004 samt byråns svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2062/94 av den 18 juli 1994 om upprättande av en europeisk arbetsmiljöbyrå <sup>(4)</sup> och särskilt artikel 14 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0099/2006), och av följande skäl:

- A. Revisionsrätten har förklarat att den kunnat uppnå rimlig säkerhet om att räkenskaperna för det budgetår som slutade den 31 december 2004 är tillförlitliga och att de underliggande transaktionerna som helhet är lagliga och korrekta.
- B. Revisionsrätten förklarar att den erhållit tillräckliga garantier från alla organ, förutom de uttryckliga reservationerna för budgetåret 2004 avseende Europeiska byrån för återuppbyggnad, Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning, Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen, Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet samt Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet.

1. Europaparlamentet påminner om att enligt artikel 185 i budgetförordningen skall parlamentet bevilja ansvarsfrihet för genomförandet av budgetarna för de organ som inrättats av gemenskapen och som är juridiska personer som faktiskt beviljas anslag som belastar budgeten. Parlamentet noterar emellertid att inte alla dessa organ finansieras helt eller ens delvis genom anslag som belastar budgeten. Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet omfattar därför både budgetmässig och icke-budgetmässig finansiering av dessa organ. Det är oacceptabelt att några av de organ som inrättats av gemenskapen har ansvar för utgifter som belastar inkomster från andra källor än budgeten medan andra, som inte beviljas anslag från budgeten, inte har detta ansvar. Parlamentet bekräftar principen enligt vilken parlamentet skall bevilja ansvarsfrihet för alla gemenskapsorgan, oavsett om de tar emot bidrag från budgeten eller inte, även i de fall då en annan ansvarsfrihetsbeviljande myndighet ingriper i enlighet med den text som ligger till grund för inrättandet av organet i fråga, och anser därför att det är nödvändigt att se över alla texter som inte överensstämmer med denna princip.

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 23.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 216, 20.8.1994, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1112/2005 (EUT L 184, 15.7.2005, s. 5).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

2. Europaparlamentet anser att tabell 1 i revisionsrättens rapport som infördes första gången under ansvarsfrihetsförfarandet för 2003 och som sammanfattar byråns befogenheter och ansvarsuppgifter, förvaltning, anslag, verksamhet och tillhandahållna tjänster är mycket värdefull. Parlamentet påpekar att den information som finns i tabell 1 har lämnats av byrån och uppmanar revisionsrätten att kontrollera innehållet i tabell 1.
3. Europaparlamentet insisterar på att organen förutom att använda pengarna på ett korrekt sätt även skall sträva efter att använda pengarna så effektivt som möjligt. Parlamentet uppmanar revisionsrätten att överväga möjligheten att låta sin särskilda årsrapport om organen även omfatta en granskning av vilka resultat och mål som uppnåtts. I detta sammanhang och i enlighet med sina resolutioner om beviljande av ansvarsfrihet för 2003 insisterar Europaparlamentet på att följande aspekter beaktas: att man så långt det går undviker dubbelarbete mellan de olika organen, att man preciserar åtgärderna för att förbättra öppenheten i kommunikationen med allmänheten och gemenskapsåtgärderna för positiv särbehandling på grund av kön på alla nivåer när det gäller anställning, utbildning och tilldelning av ansvar.
4. Europaparlamentet konstaterar att gemenskapsorganen inte alltid har ett gott anseende eller omtalas positivt i pressen och att flera av dessa organ inte förtjänar detta negativa anseende. Parlamentet påpekar att så ofta det är nödvändigt bör EU-medborgarna med hjälp av lämpliga medel uppmärksammas på att dessa organ har ett existensberättigande och vilka resultat de uppnår. Parlamentet uppmanar kommissionen att vidta åtgärder i detta avseende med de medel den anser vara nödvändiga.
5. Europaparlamentet konstaterar att utvidgningen av Europeiska unionen 2004 har fått många konsekvenser för gemenskapsorganens struktur och arbetssätt. Flera av organen påpekar detta i sina verksamhetsrapporter och särskilt nämns ökningen av den administrativa personalen. Parlamentet uppmanar kommissionen att bedöma de problem man stött på eller förväntar sig att stöta på och att rekommendera de anpassningar av bestämmelserna som är nödvändiga.
6. Europaparlamentet konstaterar att kommissionen strävar efter att harmonisera utarbetandet av sina generaldirektorats verksamhetsrapporter och ser gärna att man går till väga på liknande sätt för verksamhetsrapporterna från gemenskapernas organ, vars innehåll skiljer sig oerhört mycket åt. Parlamentet uppmanar kommissionen att precisera för gemenskapernas organ vilken information och vilka verksamhetsindikatorer som skall vara obligatoriska.
7. Europaparlamentet välkomnar den minskning av antalet överförda anslag som uppnåtts och uppmuntrar byrån att fortsätta sina ansträngningar att ytterligare minska överföringarna.
8. Europaparlamentet uppmanar med kraft byrån att så snart som möjligt införa detaljerade bestämmelser för genomförandet av sin nya budgetförordning och interna kontrollförfaranden som grundar sig på riskanalyser.
9. Europaparlamentet betonar att byrån måste iaktta bestämmelserna om ramkontraktens varaktighet.
10. Europaparlamentet förväntar sig att byrån i framtiden tar med negativa saldon vid ett räkenskapsårs slut i ändringsbudgetar för det följande budgetåret.
11. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att bistå organen med att i så stor utsträckning som möjligt följa den arbetsplan som antagits för det kommande året så att åtgärderna kan planeras och genomföras ordentligt, och i synnerhet för att undvika större ändringar i sista minuten av arbetsbördan.
12. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förbättra synergieffekterna mellan organen genom att effektivisera samarbetet, undvika dubbelarbete och ta itu med brister, i synnerhet när det gäller gemensamma områden såsom utbildning, det övergripande genomförandet av gemenskapspolitikerna, användandet av de senaste förvaltningssystemen och lösningen av problem avseende en sund förvaltning av budgeten.

P6\_TA(2006)0174

**Ansvarsfrihet 2004: Översättningscentrum för Europeiska unionens organ**

## 1.

**Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ för budgetåret 2004 (N6-0008/2005 – C6-0165/2005 – 2005/2113(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ för budgetåret 2004 samt centrumets svar<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2965/94 av den 28 november 1994 om upprättande av ett översättningscentrum för Europeiska unionens organ<sup>(4)</sup> och särskilt artikel 14 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0100/2006).

1. Europaparlamentet beviljar ansvarsfrihet för direktören för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ med avseende på genomförandet av centrumets budget för budgetåret 2004.

2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den åtföljande resolutionen till direktören för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 25.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 53.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 314, 7.12.1994, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1645/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 13).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

2.

**Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ för budgetåret 2004 (N6-0008/2005 – C6-0165/2005 – 2005/2113(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ för budgetåret 2004 samt centrumets svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2965/94 av den 28 november 1994 om upprättande av ett översättningscentrum för Europeiska unionens organ <sup>(4)</sup> och särskilt artikel 14 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0100/2006).

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 25.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 53.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 314, 7.12.1994, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1645/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 13).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

1. Europaparlamentet noterar följande siffror vad gäller räkenskaperna för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ för budgetåren 2004 och 2003.

Inkomst- och utgiftsredovisning för budgetåren 2004 och 2003 (1 000 euro)		
	2004	2003
<b>Inkomster från verksamheten</b>		
Fakturerings under budgetåret	23 423	22 075
Övriga inkomster	150	223
<b>Totalt (a)</b>	<b>23 573</b>	<b>22 298</b>
<b>Utgifter från verksamheten</b>		
Personal	11 929	10 347
Fastigheter, utrustning och övriga driftsutgifter	2 734	2 095
Driftsutgifter	5 919	3 618
Avsättning	1 410	2 195
<b>Totalt (b)</b>	<b>21 992</b>	<b>18 255</b>
<b>Resultat av verksamheten (c = a - b)</b>	<b>1 581</b>	<b>4 043</b>
<b>Framtida intäkter</b>		
Bankräntor	387	387
Kursvinster	1	1
<b>Totalt (d)</b>	<b>388</b>	<b>388</b>
<b>Finansiella kostnader</b>		
Bankavgifter	7	10
<b>Totalt (e)</b>	<b>7</b>	<b>10</b>
<b>Finansiellt resultat (f = d - e)</b>	<b>381</b>	<b>378</b>
<b>Resultat före extraordinära inkomster och utgifter (g = c + f)</b>	<b>1 962</b>	<b>4 421</b>
Extraordinära intäkter (h)	2 230	19
Extraordinära kostnader (i)	0	9
<b>Extraordinärt resultat (j = h - i)</b>	<b>2 230</b>	<b>10</b>
<b>Budgetårets resultat (g + j)</b>	<b>4 192</b>	<b>4 431</b>

2. Europaparlamentet godkänner avslutandet av räkenskaperna för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ för budgetåret 2004.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till direktören för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att det offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

### 3.

**Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ för budgetåret 2004 (N6-0008/2005 – C6-0165/2005 – 2005/2113(DEC))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ för budgetåret 2004 samt centrumets svar<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 25.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 53.

**Torsdag 27 april 2006**

- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(1)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2965/94 av den 28 november 1994 om upprättande av ett översättningscentrum för Europeiska unionens organ<sup>(2)</sup> och särskilt artikel 14 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0100/2006), och av följande skäl:
  - A. Revisionsrätten har förklarat att den kunnat uppnå rimlig säkerhet om att räkenskaperna för det budgetår som slutade den 31 december 2004 är tillförlitliga och att de underliggande transaktionerna, med undantag för ett antal oegentligheter i samband med tilldelningen av kontrakt, som helhet är lagliga och korrekta.
  - B. Revisionsrätten förklarar att den erhållit tillräckliga garantier från alla organ, förutom de uttryckliga reservationerna för budgetåret 2004 avseende Europeiska byrån för återuppbyggnad, Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning, Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen, Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet samt Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet.
  - C. Den 12 april 2005 beviljade parlamentet direktören ansvarsfrihet för genomförandet av centrumets budget för budgetåret 2003<sup>(4)</sup> och i sin resolution innehållande iakttagelser som åtföljde beslutet om ansvarsfrihet<sup>(5)</sup> uppmanade parlamentet med kraft centrumet att bland annat fortsätta arbetet med att nå en lösning i frågan om avsättningar för pensioner.

1. Europaparlamentet påminner om att enligt artikel 185 i budgetförordningen skall parlamentet bevilja ansvarsfrihet för genomförandet av budgetarna för de organ som inrättats av gemenskapen och som är juridiska personer som faktiskt beviljas anslag som belastar budgeten. Parlamentet noterar emellertid att inte alla dessa organ finansieras helt eller ens delvis genom anslag som belastar budgeten. Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet omfattar därför både budgetmässig och icke-budgetmässig finansiering av dessa organ. Det är oacceptabelt att några av de organ som inrättats av gemenskapen har ansvar för utgifter som belastar inkomster från andra källor än budgeten medan andra, som inte beviljas anslag från budgeten, inte har detta ansvar. Parlamentet bekräftar principen enligt vilken parlamentet skall bevilja ansvarsfrihet för alla gemenskapsorgan, oavsett om de tar emot bidrag från budgeten eller inte, även i de fall då en annan ansvarsfrihetsbeviljande myndighet ingriper i enlighet med den text som ligger till grund för inrättandet av organet i fråga, och anser därför att det är nödvändigt att se över alla texter som inte överensstämmer med denna princip.

2. Europaparlamentet anser att tabell 1 i revisionsrättens rapport som infördes första gången under ansvarsfrihetsförfarandet för 2003 och som sammanfattar centrumets befogenheter och ansvarsuppgifter, förvaltning, anslag, verksamhet och tillhandahållna tjänster är mycket värdefull. Parlamentet påpekar att den information som finns i tabell 1 har lämnats av centrumet och uppmanar revisionsrätten att kontrollera innehållet i tabell 1.

<sup>(1)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 314, 7.12.1994, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1645/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 13).

<sup>(3)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

<sup>(4)</sup> EUT L 196, 27.7.2005, s. 100.

<sup>(5)</sup> EUT L 196, 27.7.2005, s. 101.



Torsdag 27 april 2006

3. Europaparlamentet insisterar på att organen förutom att använda pengarna på ett korrekt sätt även skall sträva efter att använda pengarna så effektivt som möjligt. Parlamentet uppmanar revisionsrätten att överväga möjligheten att låta sin särskilda årsrapport om organen även omfatta en granskning av vilka resultat och mål som uppnåtts. I detta sammanhang och i enlighet med sina resolutioner om beviljande av ansvarsfrihet för 2003 insisterar Europaparlamentet på att följande aspekter beaktas: att man så långt det går undviker dubbelarbete mellan de olika organen, att man preciserar åtgärderna för att förbättra öppenheten i kommunikationen med allmänheten och gemenskapsåtgärderna för positiv särbehandling på grund av kön på alla nivåer när det gäller anställning, utbildning och tilldelning av ansvar.
4. Europaparlamentet konstaterar att gemenskapsorganen inte alltid har ett gott anseende eller omtalas positivt i pressen och att flera av dessa organ inte förtjänar detta negativa anseende. Parlamentet påpekar att så ofta det är nödvändigt bör EU-medborgarna med hjälp av lämpliga medel uppmärksammas på att dessa organ har ett existensberättigande och vilka resultat de uppnår. Parlamentet uppmanar kommissionen att vidta åtgärder i detta avseende med de medel den anser vara nödvändiga.
5. Europaparlamentet konstaterar att utvidgningen av Europeiska unionen 2004 har fått många konsekvenser för gemenskapsorganens struktur och arbetssätt. Flera av organen påpekar detta i sina verksamhetsrapporter och särskilt nämns ökningen av den administrativa personalen. Parlamentet uppmanar kommissionen att bedöma de problem man stött på eller förväntar sig att stöta på och att rekommendera de anpassningar av bestämmelserna som är nödvändiga.
6. Europaparlamentet konstaterar att kommissionen strävar efter att harmonisera utarbetandet av sina generaldirektorats verksamhetsrapporter och ser gärna att man går till väga på liknande sätt för verksamhetsrapporterna från gemenskapernas organ, vars innehåll skiljer sig oerhört mycket åt. Parlamentet uppmanar kommissionen att precisera för gemenskapernas organ vilken information och vilka verksamhetsindikatorer som skall vara obligatoriska.
7. Europaparlamentet noterar den höga nivån på förfallna anslag för centrumet under 2004. Parlamentet betonar att centrumet måste förbättra sin budgetberäkning så att den genomförda budgeten i större utsträckning stämmer överens med den budget som antagits av budgetmyndigheten.
8. Europaparlamentet är besviken över att konflikten avseende betalningen av de anställdas pensionsavgifter ännu inte lösts. Parlamentet uppmanar centrumet att öka sina ansträngningar att lösa denna konflikt.
9. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att bistå organen med att i så stor utsträckning som möjligt följa den arbetsplan som antagits för det kommande året så att åtgärderna kan planeras och genomföras ordentligt, och i synnerhet för att undvika större ändringar i sista minuten av arbetsbördan.
10. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förbättra synergieffekterna mellan organen genom att effektivisera samarbetet, undvika dubbelarbete och ta itu med brister, i synnerhet när det gäller gemensamma områden såsom utbildning, det övergripande genomförandet av gemenskapspolitikerna, användandet av de senaste förvaltningssystemen och lösningen av problem avseende en sund förvaltning av budgeten.

---

P6\_TA(2006)0175

## Ansvarsfrihet 2004: Europeiska läkemedelsmyndigheten

### 1.

**Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska läkemedelsmyndigheten för budgetåret 2004 (N6-0009/2005 – C6-0166/2005 – 2005/2114(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

— med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska läkemedelsmyndigheten för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,

---

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 17.

Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska läkemedelsmyndigheten för budgetåret 2004 samt myndighetens svar <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(2)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 726/2004 av den 31 mars 2004 om inrättande av gemenskapsförfaranden för godkännande av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet <sup>(3)</sup> och särskilt artikel 68 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(4)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0101/2006).

1. Europaparlamentet beviljar ansvarsfrihet för verkställande direktören för Europeiska läkemedelsmyndigheten med avseende på genomförandet av myndighetens budget för budgetåret 2004.
2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den åtföljande resolutionen till verkställande direktören för Europeiska läkemedelsmyndigheten, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

<sup>(1)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 8.

<sup>(2)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 136, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

## 2.

### **Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiska läkemedelsmyndigheten för budgetåret 2004 (N6-0009/2005 – C6-0166/2005 – 2005/2114(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska läkemedelsmyndigheten för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska läkemedelsmyndigheten för budgetåret 2004 samt myndighetens svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 17.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 8.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 726/2004 av den 31 mars 2004 om inrättande av gemenskapsförfaranden för godkännande av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet och särskilt artikel 68 i denna <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(2)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0101/2006).

1. Europaparlamentet noterar följande siffror vad gäller räkenskaperna för Europeiska läkemedelsmyndigheten för budgetåren 2004 och 2003.

Inkomst- och utgiftsredovisning för budgetåren 2004 och 2003 (1 000 euro)		
	2004	2003
<b>Inkomster</b>		
Avgifter för godkännande för försäljning på marknaden	68 412	58 657
Bidrag från kommissionen, inklusive bidrag från EES	20 529	19 786
Bidrag från gemenskapen för sÄrläkemedel	4 026	2 814
Bidrag för gemenskapsprogram	0	1 208
Inkomster från administrativ verksamhet	1 973	1 703
Övriga inkomster	1 473	1 788
<b>Totalt (a)</b>	<b>96 413</b>	<b>85 956</b>
<b>Utgifter <sup>(1)</sup></b>		
Personalutgifter	34 333	29 663
Administrativa utgifter	11 224	10 835
Driftsutgifter	38 573	32 838
Avskrivningar	3 650	2 364
Övriga kostnader	280	0
<b>Totalt (b)</b>	<b>88 060</b>	<b>75 700</b>
<b>Resultat av verksamheten (c = a - b)</b>	<b>8 353</b>	<b>10 256</b>
<b>Finansiellt resultat (e)</b>	<b>1 160</b>	<b>676</b>
<b>Ekonomiskt resultat (f = c + e)</b>	<b>9 513</b>	<b>10 932</b>

<sup>(1)</sup> Bedömningen av andelen överförda anslag som skall betraktas som utgifter för budgetåret har gjorts på en gemensam grundval i stället för på grundval av enskilda transaktioner.

2. Europaparlamentet godkänner avslutandet av räkenskaperna för Europeiska läkemedelsmyndigheten för budgetåret 2004.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till verkställande direktören för Europeiska läkemedelsmyndigheten, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

<sup>(1)</sup> EUT L 136, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

## 3.

**Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska läkemedelsmyndigheten för budgetåret 2004 (N6-0009/2005 – C6-0166/2005 – 2005/2114(DEC))***Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska läkemedelsmyndigheten för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska läkemedelsmyndigheten för budgetåret 2004 samt myndighetens svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 726/2004 av den 31 mars 2004 om inrättande av gemenskapsförfaranden för godkännande av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet <sup>(4)</sup> och särskilt artikel 68 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0101/2006), och av följande skäl:
  - A. Revisionsrätten har förklarat att den kunnat uppnå rimlig säkerhet om att räkenskaperna för det budgetår som slutade den 31 december 2004 är tillförlitliga och att de underliggande transaktionerna som helhet är lagliga och korrekta.
  - B. Revisionsrätten förklarar att den erhållit tillräckliga garantier från alla organ, förutom de uttryckliga reservationerna för budgetåret 2004 avseende Europeiska byrån för återuppbyggnad, Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning, Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen, Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet samt Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet.

1. Europaparlamentet påminner om att enligt artikel 185 i budgetförordningen skall parlamentet bevilja ansvarsfrihet för genomförandet av budgetarna för de organ som inrättats av gemenskapen och som är juridiska personer som faktiskt beviljas anslag som belastar budgeten. Parlamentet noterar emellertid att inte alla dessa organ finansieras helt eller ens delvis genom anslag som belastar budgeten. Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet omfattar därför både budgetmässig och icke-budgetmässig finansiering av dessa organ. Det är oacceptabelt att några av de organ som inrättats av gemenskapen har ansvar för utgifter som belastar inkomster från andra källor än budgeten medan andra, som inte beviljas anslag från budgeten, inte har detta ansvar. Parlamentet bekräftar principen enligt vilken parlamentet skall bevilja ansvarsfrihet för alla gemenskapsorgan, oavsett om de tar emot bidrag från budgeten eller inte, även i de fall då en annan ansvarsfrihetsbeviljande myndighet ingriper i enlighet med den text som ligger till grund för inrättandet av organet i fråga, och anser därför att det är nödvändigt att se över alla texter som inte överensstämmer med denna princip.

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 17.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 8.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT L 136, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

2. Europaparlamentet anser att tabell 1 i revisionsrättens rapport som infördes första gången under ansvarsfrihetsförfarandet för 2003 och som sammanfattar myndighetens befogenheter och ansvarsuppgifter, förvaltning, anslag, verksamhet och tillhandahållna tjänster är mycket värdefull. Parlamentet påpekar att den information som finns i tabell 1 har lämnats av myndigheten och uppmanar revisionsrätten att kontrollera innehållet i tabell 1.
3. Europaparlamentet insisterar på att organen förutom att använda pengarna på ett korrekt sätt även skall sträva efter att använda pengarna så effektivt som möjligt. Parlamentet uppmanar revisionsrätten att överväga möjligheten att låta sin särskilda årsrapport om organen även omfatta en granskning av vilka resultat och mål som uppnåtts. I detta sammanhang och i enlighet med sina resolutioner om beviljande av ansvarsfrihet för 2003 insisterar Europaparlamentet på att följande aspekter beaktas: att man så långt det går undviker dubbelarbete mellan de olika organen, att man preciserar åtgärderna för att förbättra öppenheten i kommunikationen med allmänheten och gemenskapsåtgärderna för positiv särbehandling på grund av kön på alla nivåer när det gäller anställning, utbildning och tilldelning av ansvar
4. Europaparlamentet konstaterar att gemenskapsorganen inte alltid har ett gott anseende eller omtalas positivt i pressen och att flera av dessa organ inte förtjänar detta negativa anseende. Parlamentet påpekar att så ofta det är nödvändigt bör EU-medborgarna med hjälp av lämpliga medel uppmärksammas på att dessa organ har ett existensberättigande och vilka resultat de uppnår. Parlamentet uppmanar kommissionen att vidta åtgärder i detta avseende med de medel den anser vara nödvändiga.
5. Europaparlamentet konstaterar att utvidgningen av Europeiska unionen 2004 har fått många konsekvenser för gemenskapsorganens struktur och arbetssätt. Flera av organen påpekar detta i sina verksamhetsrapporter och särskilt nämns ökningen av den administrativa personalen. Parlamentet uppmanar kommissionen att bedöma de problem man stött på eller förväntar sig att stöta på och att rekommendera de anpassningar av bestämmelserna som är nödvändiga.
6. Europaparlamentet konstaterar att kommissionen strävar efter att harmonisera utarbetandet av sina generaldirektorats verksamhetsrapporter och ser gärna att man går till väga på liknande sätt för verksamhetsrapporterna från gemenskapernas organ, vars innehåll skiljer sig oerhört mycket åt. Parlamentet uppmanar kommissionen att precisera för gemenskapernas organ vilken information och vilka verksamhetsindikatorer som skall vara obligatoriska.
7. Europaparlamentet noterar revisionsrättens iakttagelse att kontrakt som ingåtts med banker gäller sedan mer än fem år tillbaka trots att det i genomförandebestämmelserna till myndighetens budgetförordning sägs att en ny upphandling skall göras åtminstone vart femte år. Parlamentet noterar myndighetens svar med en redogörelse för varför anbudsörfarandet inte kommit igång och de fördelar som uppnåtts genom direkta förhandlingar med banken, och kommer att ha detta i åtanke när det överväger ändringar av budgetförordningen.
8. Europaparlamentet konstaterar att genomförandet av både driftsbudgeten och den administrativa budgeten var lägre under 2004 än under 2003. Parlamentet är mycket tillfredsställt med det fullständiga genomförandet av budgetposten för sällskapsmedel.
9. Parlamentet påpekar att den nya läkemedelslagstiftning som antogs 2004 fick avsevärda följder för myndighetens arbete samt för dess förvaltnings- och ledningsstrukturer. Myndigheten gratuleras till den framgångsrika anpassningen till det nya regelsystemet.
10. Europaparlamentet konstaterar att medlemsstaternas genomförande av det Europaomfattande rapporteringssystemet för övervakning av godkända läkemedelsprodukter (databasen EudraVigilance) skett långsammare än förväntat. Parlamentet är dock tillfredsställt med att situationen avsevärt förbättrats under 2005 enligt ett tillkännagivande nyligen av den verkställande direktören.
11. Europaparlamentet uppmanar myndigheten att förbättra kontakterna med konsumentskyddsorganisationer för att förbättra medvetenheten om giftiga och potentiellt skadliga ämnen i läkemedelsprodukter. Parlamentet betonar att det är myndighetens uppgift att handla i allmänhetens intresse.
12. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att bistå organen med att i så stor utsträckning som möjligt följa den arbetsplan som antagits för det kommande året så att åtgärderna kan planeras och genomföras ordentligt, och i synnerhet för att undvika större ändringar i sista minuten av arbetsbördan
13. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förbättra synergieffekterna mellan organen genom att effektivisera samarbetet, undvika dubbelarbete och ta itu med brister, i synnerhet när det gäller gemensamma områden såsom utbildning, det övergripande genomförandet av gemenskapspolitikerna, användandet av de senaste förvaltningsystemen och lösningen av problem avseende en sund förvaltning av budgeten.

Torsdag 27 april 2006

P6\_TA(2006)0176

## Ansvarsfrihet 2004: Eurojust

### 1.

#### Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Eurojust för budgetåret 2004 (N6-0010/2005 – C6-0167/2005 – 2005/2115(DEC))

Europaparlamentet fattar detta beslut

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Eurojust för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Eurojust för budgetåret 2004 samt Eurojusts svar<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta samt EU-fördraget och särskilt artikel 41 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets beslut 2002/187/RIF av den 28 februari 2002 om inrättande av Eurojust för att stärka kampen mot grov brottslighet<sup>(4)</sup> och särskilt artikel 36 i detta,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för medborgarligen fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0092/2006).

1. Europaparlamentet beviljar ansvarsfrihet för den administrativa direktören för Eurojust med avseende på genomförandet av Eurojusts budget för budgetåret 2004.
2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den åtföljande resolutionen till den administrativa direktören för Eurojust, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 33.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 68.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 63, 6.3.2002, s. 1. Beslutet ändrat genom beslut 2003/659/RIF (EUT L 245, 29.9.2003, s. 44).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

### 2.

#### Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Eurojust för budgetåret 2004 (N6-0010/2005 – C6-0167/2005 – 2005/2115(DEC))

Europaparlamentet fattar detta beslut

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Eurojust för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Eurojust för budgetåret 2004 samt Eurojusts svar<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 33.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 68.

Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta samt EU-fördraget och särskilt artikel 41 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(1)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets beslut 2002/187/RIF av den 28 februari 2002 om inrättande av Eurojust för att stärka kampen mot grov brottslighet<sup>(2)</sup> och särskilt artikel 36 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för medborgarligena fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0092/2006).

1. Europaparlamentet noterar följande siffror vad gäller räkenskaperna för Eurojust för budgetåren 2004 och 2003.

Inkomst- och utgiftsredovisning för budgetåren 2004 och 2003 (1000 euro)		
	2004	2003 <sup>(1)</sup>
<b>Inkomster från verksamheten</b>		
Bidrag från gemenskapen	8 726	6 441
Övriga inkomster	397	12
<b>Totalt (a)</b>	<b>9 123</b>	<b>6 453</b>
<b>Utgifter från verksamheten</b>		
Inköp av varor och tjänster	4 476	3 228
Personalutgifter	4 142	2 112
Avskrivningar	332	211
<b>Totalt (b)</b>	<b>8 950</b>	<b>5 551</b>
<b>Budgetårets ekonomiska resultat (a – b)</b>	<b>173</b>	<b>902</b>

<sup>(1)</sup> Årsredovisningen för 2003 har korrigerats med beaktande av vad som skall återbetalas till Europeiska kommissionen för de positiva resultaten under budgetåren 2003 och 2002.

2. Europaparlamentet godkänner avslutandet av räkenskaperna för Eurojust för budgetåret 2004.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till den administrativa direktören för Eurojust, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att det offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

<sup>(1)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 63, 6.3.2002, s. 1. Beslutet ändrat genom beslut 2003/659/RIF (EUT L 245, 29.9.2003, s. 44).

<sup>(3)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

3.

**Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Eurojust för budgetåret 2004 (N6-0010/2005 – C6-0167/2005 – 2005/2115(DEC))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Eurojust för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Eurojust för budgetåret 2004 samt Eurojusts svar<sup>(2)</sup>,
  - med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta samt EU-fördraget och särskilt artikel 41 i detta,
  - med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
  - med beaktande av rådets beslut 2002/187/RIF av den 28 februari 2002 om inrättande av Eurojust för att stärka kampen mot grov brottslighet<sup>(4)</sup> och särskilt artikel 36 i denna,
  - med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
  - med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för medborgarligen fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0092/2006), och av följande skäl:
- A. Revisionsrätten har förklarat att den kunnat uppnå rimlig säkerhet om att räkenskaperna för det budgetår som slutade den 31 december 2004 är tillförlitliga och att de underliggande transaktionerna som helhet är lagliga och korrekta.
- B. Revisionsrätten förklarar att den erhållit tillräckliga garantier från alla organ, förutom de uttryckliga reservationerna för budgetåret 2004 avseende Europeiska byrån för återuppbyggnad, Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning, Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen, Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet samt Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet.

1. Europaparlamentet påminner om att enligt artikel 185 i budgetförordningen parlamentet skall bevilja ansvarsfrihet för genomförandet av budgetarna för de organ som inrättats av gemenskapen och som är juridiska personer som faktiskt beviljas anslag som belastar budgeten. Parlamentet noterar emellertid att inte alla dessa organ finansieras helt eller ens delvis genom anslag som belastar budgeten. Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet omfattar därför både budgetmässig och icke-budgetmässig finansiering av dessa organ. Det är oacceptabelt att några av de organ som inrättats av gemenskapen har ansvar för utgifter som belastar inkomster från andra källor än budgeten medan andra, som inte beviljas anslag från budgeten, inte har detta ansvar. Parlamentet bekräftar principen enligt vilken parlamentet skall bevilja ansvarsfrihet för alla gemenskapsorgan, oavsett om de tar emot bidrag från budgeten eller inte, även i de fall då annan ansvarsfrihetsbeviljande myndighet ingriper i enlighet med den text som ligger till grund för inrättandet av organet i fråga, och anser därför att det är nödvändigt att se över alla texter som inte överensstämmer med denna princip.

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 33.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 68.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 63, 6.3.2002, s. 1. Beslutet ändrat genom beslut 2003/659/RIF (EUT L 245, 29.9.2003, s. 44).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).



Torsdag 27 april 2006

2. Europaparlamentet anser att tabell 1 i revisionsrättens rapport som infördes första gången under ansvarsfrihetsförfarandet för 2003 och som sammanfattar Eurojusts befogenheter och ansvarsuppgifter, förvaltning, anslag, verksamhet och tillhandahållna tjänster är mycket värdefull. Parlamentet påpekar att den information som finns i tabell 1 har lämnats av Eurojust och uppmanar revisionsrätten att kontrollera innehållet i tabell 1.
3. Europaparlamentet insisterar på att organen förutom att använda pengarna på ett korrekt sätt även skall sträva efter att använda pengarna så effektivt som möjligt. Parlamentet uppmanar revisionsrätten att överväga möjligheten att låta sin särskilda årsrapport om organen även omfatta en granskning av vilka resultat och mål som uppnåtts. I detta sammanhang och i enlighet med sina resolutioner om beviljande av ansvarsfrihet för 2003 insisterar Europaparlamentet på att följande aspekter beaktas: att man så långt det går undviker dubbelarbete mellan de olika organen, att man preciserar åtgärderna för att förbättra öppenheten i kommunikationen med allmänheten och gemenskapsåtgärderna för positiv särbehandling på grund av kön på alla nivåer när det gäller anställning, utbildning och tilldelning av ansvar.
4. Europaparlamentet konstaterar att gemenskapsorganen inte alltid har ett gott anseende eller omtalas positivt i pressen och att flera av dessa organ inte förtjänar detta negativa anseende. Parlamentet påpekar att så ofta det är nödvändigt bör EU-medborgarna med hjälp av lämpliga medel uppmärksammas på att dessa organ har ett existensberättigande och vilka resultat de uppnår. Parlamentet uppmanar kommissionen att vidta åtgärder i detta avseende med de medel den anser vara nödvändiga.
5. Europaparlamentet konstaterar att utvidgningen av Europeiska unionen 2004 har fått många konsekvenser för gemenskapsorganens struktur och arbetssätt. Flera av organen påpekar detta i sina verksamhetsrapporter och särskilt nämns ökningen av den administrativa personalen. Parlamentet uppmanar kommissionen att bedöma de problem man stött på eller förväntar sig att stöta på och att rekommendera de anpassningar av bestämmelserna som är nödvändiga.
6. Europaparlamentet konstaterar att kommissionen strävar efter att harmonisera utarbetandet av sina generaldirektorats verksamhetsrapporter och ser gärna att man går till väga på liknande sätt för verksamhetsrapporterna från gemenskapernas organ, vars innehåll skiljer sig oerhört mycket åt. Parlamentet uppmanar kommissionen att precisera för gemenskapernas organ vilken information och vilka verksamhetsindikatorer som skall vara obligatoriska.
7. Europaparlamentet noterar med tillfredsställelse att revisionsrätten har kunnat uppnå rimlig säkerhet om att räkenskaperna för det budgetår som slutade den 31 december 2004 är tillförlitliga och att de underliggande transaktionerna som helhet är lagliga och korrekta.
8. Europaparlamentet önskar få full information om de nederländska myndigheternas avsikter när det gäller nya lokaler för Eurojust och i synnerhet hållas informerat om möjligheterna för Eurojust och Europol att utnyttja samma lokaler samt om villkoren för en sådan flyttning och det ekonomiska stöd som värdlandet kommer att bevilja Eurojust i det hänseendet.
9. Europaparlamentet noterar att Eurojust genomfört en budget som skiljer sig från den som fastställts av budgetmyndigheten. Parlamentet betonar att Eurojust i framtiden måste iaktta de korrekta förfarandena och invänta budgetmyndighetens godkännande innan någon sådan ändring genomförs.
10. Europaparlamentet betonar att principen om åtskillnad mellan utanordnarens och räkenskapsförarens funktioner skall iakttas och att den situation som inträffade under 2004 och som innebar att en anställd hade båda dessa roller inte får upprepas.
11. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att bistå organen med att i så stor utsträckning som möjligt följa den arbetsplan som antagits för det kommande året så att åtgärderna kan planeras och genomföras ordentligt, och i synnerhet för att undvika större ändringar i sista minuten av arbetsbördan.
12. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förbättra synergieffekterna mellan organen genom att effektivisera samarbetet, undvika dubbelarbete och ta itu med brister, i synnerhet när det gäller gemensamma områden såsom utbildning, det övergripande genomförandet av gemenskapspolitikerna, användandet av de senaste förvaltningssystemen och lösningen av problem avseende en sund förvaltning av budgeten.

Torsdag 27 april 2006

P6\_TA(2006)0177

## Ansvarsfrihet 2004: Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen

### 1.

#### Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen för budgetåret 2004 (N6-0011/2005 – C6-0168/2005 – 2005/2116(DEC))

Europaparlamentet fattar detta beslut

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen för budgetåret 2004 samt stiftelsens svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1360/90 av den 7 maj 1990 om inrättandet av en europeisk yrkesutbildningsstiftelse <sup>(4)</sup> och särskilt artikel 11 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0102/2006).

1. Europaparlamentet beviljar ansvarsfrihet för direktören för Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen med avseende på genomförandet av stiftelsens budget för budgetåret 2004.

2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den åtföljande resolutionen till direktören för Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 36.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 75.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 131, 23.5.1990, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1648/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 22).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

### 2.

#### Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen för budgetåret 2004 (N6-0011/2005 – C6-0168/2005 – 2005/2116(DEC))

Europaparlamentet fattar detta beslut

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 36.

Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen för budgetåret 2004 samt stiftelsens svar <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(2)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1360/90 av den 7 maj 1990 om inrättandet av en europeisk yrkesutbildningsstiftelse <sup>(3)</sup> och särskilt artikel 11 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(4)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0102/2006).

1. Europaparlamentet noterar följande siffror vad gäller räkenskaperna för Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen för budgetåren 2004 och 2003.

Inkomst- och utgiftsredovisning för budgetåren 2004 och 2003 <sup>(1)</sup> (1 000 euro)		
	2004	2003
<b>Inkomster</b>		
Bidrag från kommissionen	17 600	18 100
Övriga bidragsgivare	800	523
Övriga inkomster	80	17
Finansiella inkomster	—	—
<b>Inkomster totalt (a)</b>	<b>18 480</b>	<b>18 640</b>
<b>Utgifter</b>		
<i>Personal – avdelning I i budgeten</i>		
Betalningar	11 122	10 771
Överförda anslag	123	329
<i>Administration – avdelning II i budgeten</i>		
Betalningar	1 213	1 076
Överförda anslag	247	310
<i>Drift – avdelning III i budgeten</i>		
Betalningar	3 449	3 396
Överförda anslag	1 168	1 087
<i>Inkomster avsatta för särskilda ändamål</i>		
Betalningar	260	237
Överförda anslag	540	286
<b>Utgifter totalt (b)</b>	<b>18 122</b>	<b>17 492</b>
<b>Budgetårets resultat (a – b)</b>	<b>358</b>	<b>1 148</b>
Saldo som förts över från det föregående året	– 1 318	– 2 155
Överförda anslag som förfallit	204	375
Återbetalningar till kommissionen	0	– 703
Kursdifferenser	– 4	17
<b>Budgetårets saldo</b>	<b>– 759</b>	<b>– 1 318</b>

<sup>(1)</sup> Inkomst- och utgiftsredovisningen samt balansräkningen redovisar endast stiftelsens specifika verksamhet och inbegriper inte de program som stiftelsen förvaltar för kommissionen.

<sup>(1)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 75.

<sup>(2)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 131, 23.5.1990, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1648/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 22).

<sup>(4)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

2. Europaparlamentet godkänner avslutandet av räkenskaperna för Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen för budgetåret 2004.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till direktören för Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

---

### 3.

#### **Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen för budgetåret 2004 (N6-0011/2005 – C6-0169/2005 – 2005/2116(DEC))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen för budgetåret 2004 samt stiftelsens svar<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1360/90 av den 7 maj 1990 om inrättandet av en europeisk yrkesutbildningsstiftelse<sup>(4)</sup> och särskilt artikel 11 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A6-0102/2006), och av följande skäl:
  - A. Revisionsrätten har förklarat att den kunnat uppnå rimlig säkerhet, förutom det faktum att utgifter för Tempusprogrammen inte tagits med, om att räkenskaperna för det budgetår som slutade den 31 december 2004 är tillförlitliga och att de underliggande transaktionerna, som helhet, är lagliga och korrekta.
  - B. Revisionsrätten förklarar att den erhållit tillräckliga garantier från alla organ, förutom de uttryckliga reservationerna för budgetåret 2004 avseende Europeiska byrån för återuppbyggnad, Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning, Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen, Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet samt Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet.
  - C. Den 12 april 2005 beviljade parlamentet direktören ansvarsfrihet för genomförandet av stiftelsens budget för budgetåret 2003<sup>(6)</sup> och i sin resolution innehållande iakttagelser som åtföljde beslutet om ansvarsfrihet<sup>(7)</sup> konstaterade parlamentet bland annat att revisionsrätten på nytt hade kritiserat stiftelsen för att den inte redovisat utgifter för Tempusprogrammet på ett korrekt sätt i räkenskaperna och att det förväntade sig att i samband med att den årliga verksamhetsrapporten för 2004 läggs fram, få fullständig information av stiftelsen om den lösning som skall tas fram i samförstånd med kommissionen för hur sådana medel skall redovisas i stiftelsens räkenskaper för 2004.

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 36.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 75.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 131, 23.5.1990, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1648/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 22).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

<sup>(6)</sup> EUT L 196, 27.7.2005, s. 113.

<sup>(7)</sup> EUT L 196, 27.7.2005, s. 114.

Torsdag 27 april 2006

1. Europaparlamentet påminner om att enligt artikel 185 i budgetförordningen skall parlamentet bevilja ansvarsfrihet för genomförandet av budgetarna för de organ som inrättats av gemenskapen och som är juridiska personer som faktiskt beviljas anslag som belastar budgeten. Parlamentet noterar emellertid att inte alla dessa organ finansieras helt eller ens delvis genom anslag som belastar budgeten. Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet omfattar därför både budgetmässig och icke-budgetmässig finansiering av dessa organ. Det är oacceptabelt att några av de organ som inrättats av gemenskapen har ansvar för utgifter som belastar inkomster från andra källor än budgeten medan andra, som inte beviljas anslag från budgeten, inte har detta ansvar. Parlamentet bekräftar principen enligt vilken parlamentet skall bevilja ansvarsfrihet för alla gemenskapsorgan, oavsett om de tar emot bidrag från budgeten eller inte, även i de fall då en annan ansvarsfrihetsbeviljande myndighet ingriper i enlighet med den text som ligger till grund för inrättandet av organet i fråga, och anser därför att det är nödvändigt att se över alla texter som inte överensstämmer med denna princip.
2. Europaparlamentet anser att tabell 1 i revisionsrättens rapport som infördes första gången under ansvarsfrihetsförfarandet för 2003 och som sammanfattar stiftelsens befogenheter och ansvarsuppgifter, förvaltning, anslag, verksamhet och tillhandahållna tjänster är mycket värdefull. Parlamentet påpekar att den information som finns i tabell 1 har lämnats av stiftelsen och uppmanar revisionsrätten att kontrollera innehållet i tabell 1.
3. Europaparlamentet insisterar på att organen förutom att använda pengarna på ett korrekt sätt även skall sträva efter att använda pengarna så effektivt som möjligt. Parlamentet uppmanar revisionsrätten att överväga möjligheten att låta sin särskilda årsrapport om organen även omfatta en granskning av vilka resultat och mål som uppnåtts. I detta sammanhang och i enlighet med sina resolutioner om beviljande av ansvarsfrihet för 2003 insisterar Europaparlamentet på att följande aspekter beaktas: att man så långt det går undviker dubbelarbete mellan de olika organen, att man preciserar åtgärderna för att förbättra öppenheten i kommunikationen med allmänheten och gemenskapsåtgärderna för positiv särbehandling på grund av kön på alla nivåer när det gäller anställning, utbildning och tilldelning av ansvar.
4. Europaparlamentet konstaterar att gemenskapsorganen inte alltid har ett gott anseende eller omtalas positivt i pressen och att flera av dessa organ inte förtjänar detta negativa anseende. Parlamentet påpekar att så ofta det är nödvändigt bör EU-medborgarna med hjälp av lämpliga medel uppmärksammas på att dessa organ har ett existensberättigande och vilka resultat de uppnår. Parlamentet uppmanar kommissionen att vidta åtgärder i detta avseende med de medel den anser vara nödvändiga.
5. Europaparlamentet konstaterar att utvidgningen av Europeiska unionen 2004 har fått många konsekvenser för gemenskapsorganens struktur och arbetssätt. Flera av organen påpekar detta i sina verksamhetsrapporter och särskilt nämns ökningen av den administrativa personalen. Parlamentet uppmanar kommissionen att bedöma de problem man stött på eller förväntar sig att stöta på och att rekommendera de anpassningar av bestämmelserna som är nödvändiga.
6. Europaparlamentet konstaterar att kommissionen strävar efter att harmonisera utarbetandet av sina generaldirektors verksamhetsrapporter och ser gärna att man går till väga på liknande sätt för verksamhetsrapporterna från gemenskapernas organ, vars innehåll skiljer sig oerhört mycket åt. Parlamentet uppmanar kommissionen att precisera för gemenskapernas organ vilken information och vilka verksamhetsindikatorer som skall vara obligatoriska.
7. Europaparlamentet är besviken över att konstatera att stiftelsen fortfarande inte har löst problemet med att på ett korrekt sätt redovisa utgifter för Tempusprogrammet i sina räkenskaper. Detta problem kvarstår trots återkommande kritik från revisionsrätten i årsrapporterna sedan 1999, och att revisionsrätten till följd av detta nu har avgett en reservation när det gäller stiftelsens räkenskaper. Parlamentet betonar att stiftelsen måste iakttä enhetsprincipen och principen om riktighet i budgeten.
8. Europaparlamentet betonar att stiftelsen måste iakttä gällande förordningar om offentliggörande av en budget där inkomster och utgifter specificeras i artiklar och punkter samt en tjänsteförteckning, men kommer att ha stiftelsens kommentar om den oproportionerliga kostnaden för offentliggörande och insyn i åtanke när det övervägs ändringar av budgetförordningen.
9. Europaparlamentet välkomnar den detaljerade information om utvecklingen av internrevisionen i stiftelsen som var en del av verksamhetsrapporten för 2004. Parlamentet ser fram emot en framstegsrapport i den årliga verksamhetsrapporten för 2005 och den sammanfattande rapporten om internrevision 2005 i enlighet med artikel 72.5 i rambudgetförordning nr 2343/2002.

Torsdag 27 april 2006

10. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att bistå organen med att i så stor utsträckning som möjligt följa den arbetsplan som antagits för det kommande året så att åtgärderna kan planeras och genomföras ordentligt, och i synnerhet för att undvika större ändringar i sista minuten av arbetsbördan.

11. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förbättra synergieffekterna mellan organen genom att effektivisera samarbetet, undvika dubbelarbete och ta itu med brister, i synnerhet när det gäller gemensamma områden såsom utbildning, det övergripande genomförandet av gemenskapspolitikerna, användandet av de senaste förvaltningssystemen och lösningen av problem avseende en sund förvaltning av budgeten.

---

P6\_TA(2006)0178

## Ansvarsfrihet 2004: Europeiska sjösäkerhetsbyrån

### 1.

#### Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska sjösäkerhetsbyrån för budgetåret 2004 (N6-0012/2005 – C6-0169/2005 – 2005/2117(DEC))

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska sjösäkerhetsbyrån för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska sjösäkerhetsbyrån för budgetåret 2004 samt byråns svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1406/2002 av den 27 juni 2002 om inrättande av en europeisk sjösäkerhetsbyrå <sup>(4)</sup> och särskilt artikel 19 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för transport och turism (A6-0103/2006).

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 9.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 30.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 208, 5.8.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 724/2004 (EUT L 129, 29.4.2004, s. 1).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

1. Europaparlamentet beviljar ansvarsfrihet för verkställande direktören för Europeiska sjösäkerhetsbyrån för budgetåret 2004.
2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.
3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den åtföljande resolutionen till verkställande direktören för Europeiska sjösäkerhetsbyrån, rådet, kommissionen, domstolen och revisionsrätten och att se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

---

## 2.

### **Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiska sjösäkerhetsbyrån för budgetåret 2004 (N6-0012/2005 – C6-0169/2005 – 2005/2117(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska sjösäkerhetsbyrån för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska sjösäkerhetsbyrån för budgetåret 2004 samt byråns svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1406/2002 av den 27 juni 2002 om inrättande av en europeisk sjösäkerhetsbyrå <sup>(4)</sup> och särskilt artikel 19 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för transport och turism (A6-0103/2006).

---

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 9.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 30.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 208, 5.8.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 724/2004 (EUT L 129, 29.4.2004, s. 1).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

1. Europaparlamentet noterar följande siffror vad gäller räkenskaperna för Europeiska sjösäkerhetsbyrån för budgetåren 2004 och 2003.

Inkomst- och utgiftsredovisning för budgetåren 2004 och 2003 (1 000 euro)		
	2004	2003 <sup>(1)</sup>
<b>Inkomster</b>		
Bidrag från gemenskapen	12 800	2 630
Övriga inkomster	5	2
<b>Budgetinkomster totalt (a)</b>	<b>12 805</b>	<b>2 632</b>
<b>Utgifter</b>		
<i>Personal – avdelning I i budgeten</i>		
Betalningar	3 594	647
Överförda anslag	143	66
<i>Administration – avdelning II i budgeten</i>		
Betalningar	635	238
Överförda anslag	684	315
<i>Drift – avdelning III i budgeten</i>		
Betalningar	437	13
Överförda anslag	2 074	155
<b>Budgetutgifter totalt (b)</b>	<b>7 567</b>	<b>1 434</b>
<b>Saldo (c = a – b)</b>	<b>5 238</b>	<b>1 198</b>
Överförda anslag som förfallit	251	—
Kursdifferenser	– 1	0
<b>Saldo för budgetårets budgetgenomförande (d)</b>	<b>5 488</b>	<b>1 198</b>
Förändring av automatiska överföringar och inkommande fakturor	2 089	399
Förändring av investeringar under budgetåret	242	11
Förändring av skulder (kommissionen)	– 5 489	– 1 198
Budgetårets avskrivningar	– 43	– 3
Förändring av förskott till leverantörer	56	—
<b>Resultat av ekonomiska justeringar för budgetåret (e)</b>	<b>2 343</b>	<b>407</b>

Anm.: Eventuella differenser i totalbeloppen beror på avrundning.

(<sup>1</sup>) Uppgifterna för budgetåret 2003 har räknats om så att de överensstämmer med principen för periodiserad redovisning.

2. Europaparlamentet godkänner avslutandet av räkenskaperna för Europeiska sjösäkerhetsbyrån för budgetåret 2004.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till verkställande direktören för Europeiska sjösäkerhetsbyrån, rådet, kommissionen och revisionsrätten och att se till att det offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

### 3.

**Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska sjösäkerhetsbyrån för budgetåret 2004 (N6-0012/2005 – C6-0169/2005 – 2005/2117(DEC))**

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska sjösäkerhetsbyrån för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,

— med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska sjösäkerhetsbyrån för budgetåret 2004 samt byråns svar<sup>(2)</sup>,

(<sup>1</sup>) EUT C 269, 28.10.2005, s. 9.

(<sup>2</sup>) EUT C 332, 28.12.2005, s. 30.



Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
  - med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
  - med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(1)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
  - med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1406/2002 av den 27 juni 2002 om inrättande av en europeisk sjösäkerhetsbyrå<sup>(2)</sup> och särskilt artikel 19 i denna,
  - med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
  - med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för transport och turism (A6-0103/2006), och av följande skäl:
- A. Revisionsrätten har förklarat att den kunnat uppnå rimlig säkerhet om att räkenskaperna för det budgetår som slutade den 31 december 2004 är tillförlitliga och att de underliggande transaktionerna som helhet är lagliga och korrekta.
- B. Revisionsrätten förklarar att den erhållit tillräckliga garantier från alla organ, förutom de uttryckliga reservationerna för budgetåret 2004 avseende Europeiska byrån för återuppbyggnad, Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning, Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen, Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet samt Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet.
1. Europaparlamentet påminner om att enligt artikel 185 i budgetförordningen skall parlamentet bevilja ansvarsfrihet för genomförandet av budgetarna för de organ som inrättats av gemenskapen och som är juridiska personer som faktiskt beviljas anslag som belastar budgeten. Parlamentet noterar emellertid att inte alla dessa organ finansieras helt eller ens delvis genom anslag som belastar budgeten. Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet omfattar därför både budgetmässig och icke-budgetmässig finansiering av dessa organ. Det är oacceptabelt att några av de organ som inrättats av gemenskapen har ansvar för utgifter som belastar inkomster från andra källor än budgeten medan andra, som inte beviljas anslag från budgeten, inte har detta ansvar. Parlamentet bekräftar principen enligt vilken parlamentet skall bevilja ansvarsfrihet för alla gemenskapsorgan, oavsett om de tar emot bidrag från budgeten eller inte, även i de fall då en annan ansvarsfrihetsbeviljande myndighet ingriper i enlighet med den text som ligger till grund för inrättandet av organet i fråga, och anser därför att det är nödvändigt att se över alla texter som inte överensstämmer med denna princip.
  2. Europaparlamentet anser att tabell 1 i revisionsrättens rapport som infördes första gången under ansvarsfrihetsförfarandet för 2003 och som sammanfattar byråns befogenheter och ansvarsuppgifter, förvaltning, anslag, verksamhet och tillhandahållna tjänster är mycket värdefull. Parlamentet påpekar att den information som finns i tabell 1 har lämnats av byrån och uppmanar revisionsrätten att kontrollera innehållet i tabell 1.
  3. Europaparlamentet insisterar på att organen förutom att använda pengarna på ett korrekt sätt även skall sträva efter att använda pengarna så effektivt som möjligt. Parlamentet uppmanar revisionsrätten att överväga möjligheten att låta sin särskilda årsrapport om organen även omfatta en granskning av vilka resultat och mål som uppnåtts. I detta sammanhang och i enlighet med sina resolutioner om beviljande av ansvarsfrihet för 2003 insisterar Europaparlamentet på att följande aspekter beaktas: att man så långt det går undviker dubbelarbete mellan de olika organen, att man preciserar åtgärderna för att förbättra öppenheten i kommunikationen med allmänheten och gemenskapsåtgärderna för positiv särbehandling på grund av kön på alla nivåer när det gäller anställning, utbildning och tilldelning av ansvar.

<sup>(1)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 208, 5.8.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 724/2004 (EUT L 129, 29.4.2004, s. 1).

<sup>(3)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

4. Europaparlamentet konstaterar att gemenskapsorganen inte alltid har ett gott anseende eller omtalas positivt i pressen och att flera av dessa organ inte förtjänar detta negativa anseende. Parlamentet påpekar att så ofta det är nödvändigt bör EU-medborgarna med hjälp av lämpliga medel uppmärksammas på att dessa organ har ett existensberättigande och vilka resultat de uppnår. Parlamentet uppmanar kommissionen att vidta åtgärder i detta avseende med de medel den anser vara nödvändiga.
5. Europaparlamentet konstaterar att utvidgningen av Europeiska unionen 2004 har fått många konsekvenser för gemenskapsorganens struktur och arbetssätt. Flera av organen påpekar detta i sina verksamhetsrapporter och särskilt nämns ökningen av den administrativa personalen. Parlamentet uppmanar kommissionen att bedöma de problem man stött på eller förväntar sig att stöta på och att rekommendera de anpassningar av bestämmelserna som är nödvändiga.
6. Europaparlamentet konstaterar att kommissionen strävar efter att harmonisera utarbetandet av sina generaldirektorats verksamhetsrapporter och ser gärna att man går till väga på liknande sätt för verksamhetsrapporterna från gemenskapernas organ, vars innehåll skiljer sig oerhört mycket åt. Parlamentet uppmanar kommissionen att precisera för vilken information och vilka verksamhetsindikatorer som skall vara obligatoriska.
7. Europaparlamentet välkomnar det faktum att revisionsrätten har funnit att byråns räkenskaper för 2004 är tillförlitliga och att de underliggande transaktionerna som helhet är lagliga och korrekta.
8. Europaparlamentet betonar att byrån måste göra en tydlig åtskillnad mellan åtagande- och betalningsbemyndiganden i sin budget. Det är tillfredsställande att byrån står i kontakt med kommissionen för att utarbeta lämpliga modeller för redovisning av sina budgetuppgifter. Parlamentet förväntar sig att framtida budgetar redovisas på ett korrekt sätt.
9. Europaparlamentet noterar den låga nivån på genomförandet av budgeten för 2004 och det stora antalet överföringar. Byrån förklarar detta med att det berodde på att anbudsförandet kom igång sent eftersom det inte fanns tillräckligt med operativ personal i ledande ställning. Parlamentet hoppas att personalproblemen har löst sig.
10. Europaparlamentet noterar revisionsrättens iakttagelse att det förekommer ett antal brister i det interna kontrollsystemet. Parlamentet noterar med tillfredsställelse de åtgärder som vidtagits av byrån för att stärka dess interna kontrollsystem och undvika sådana problem i framtiden.
11. Europaparlamentet beklagar att anslagen för åtgärder för bekämpning av föroreningar i europeiska vatten utnyttjats i liten omfattning. Enbart 200 000 euro av de 700 000 euro som var tillgängliga i både åtagande- och betalningsbemyndiganden utnyttjades, vilket motsvarar 28 procent. Föreningssbekämpande åtgärder är ett nyckelområde inom byråns verksamhet och parlamentet betonar att de tillgängliga medlen måste utnyttjas till fullo och effektivt i framtiden.
12. Europaparlamentet noterar att gemenskapens bidrag till byrån steg från 2 630 000 euro 2003 till 12 800 000 euro 2004 och att byrån 2004 utnyttjade mindre än 60 procent av detta belopp som utgifter.
13. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att bistå organen med att i så stor utsträckning som möjligt följa den arbetsplan som antagits för det kommande året så att åtgärderna kan planeras och genomföras ordentligt, och i synnerhet för att undvika större ändringar i sista minuten av arbetsbördan.
14. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förbättra synergieffekterna mellan organen genom att effektivisera samarbetet, undvika dubbelarbete och ta itu med brister, i synnerhet när det gäller gemensamma områden såsom utbildning, det övergripande genomförandet av gemenskapspolitikerna, användandet av de senaste förvaltningssystemen och lösningen av problem avseende en sund förvaltning av budgeten.

P6\_TA(2006)0179

**Ansvarsfrihet 2004: Europeiska byrån för luftfartssäkerhet****1.****Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet för budgetåret 2004 (N6-0013/2005 – C6-0170/2005 – 2005/2118(DEC))***Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för budgetåret 2004 för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet för budgetåret 2004 samt byråns svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1592/2002 av den 15 juli 2002 om fastställande av gemensamma bestämmelser på det civila luftfartsområdet och inrättande av en europeisk byrå för luftfartssäkerhet <sup>(4)</sup> och särskilt artikel 49 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för transport och turism (A6-0104/2006).

1. Europaparlamentet beviljar ansvarsfrihet för verkställande direktören för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet med avseende på genomförandet av byråns budget för budgetåret 2004.

2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den åtföljande resolutionen till verkställande direktören för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 5.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 240, 7.9.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1701/2003 (EUT L 243, 27.9.2003, s. 5).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

2.

**Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet för budgetåret 2004 (N6-0013/2005 – C6-0170/2005 – 2005/2118(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet för budgetåret 2004 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet för budgetåret 2004 samt byråns svar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1592/2002 av den 15 juli 2002 om fastställande av gemensamma bestämmelser på det civila luftfartsområdet och inrättande av en europeisk byrå för luftfartssäkerhet <sup>(4)</sup> och särskilt artikel 49 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för transport och turism (A6-0104/2006).

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 5.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 240, 7.9.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1701/2003 (EUT L 243, 27.9.2003, s. 5).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

1. Europaparlamentet noterar följande siffror vad gäller räkenskaperna för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet för budgetåren 2004 och 2003.

Inkomst- och utgiftsredovisning för budgetåren 2004 och 2003 <sup>(1)</sup> (1 000 euro)		
	2004	2003
<b>Inkomster från verksamheten</b>		
Bidrag från gemenskapen	7 777	3 725
Övriga bidrag	248	0
Återbetalning av utgifter	3	0
Övriga inkomster	350	0
<b>Totalt (a)</b>	<b>8 378</b>	<b>3 725</b>
<b>Utgifter från verksamheten</b>		
Personal	5 556	662
Fastigheter med tillhörande utgifter	689	92
Övriga administrativa utgifter	743	82
Reserv	89	1
Driftsutgifter	2 081	261
<b>Totalt (b)</b>	<b>9 158</b>	<b>1 098</b>
<b>Rörelseresultat (c = a - b)</b>	<b>- 780</b>	<b>2 627</b>
Finansiella intäkter (d)	0	0
Finansiella kostnader (e)	2	0
<b>Finansiellt resultat (f = d - e)</b>	<b>- 2</b>	<b>0</b>
<b>Budgetårets resultat (g = c + f)</b>	<b>- 782</b>	<b>2 627</b>

(<sup>1</sup>) Uppgifterna för 2003 har räknats om så att de skall gå att jämföra efter övergången till periodiserad redovisning.

2. Europaparlamentet godkänner avslutandet av räkenskaperna för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet för budgetåret 2004.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till verkställande direktören för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att det offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

### 3.

#### **Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet för budgetåret 2004 (N6-0013/2005 – C6-0170/2005 – 2005/2118(DEC))**

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet för budgetåret 2004 samt byråns svar<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,

(<sup>1</sup>) EUT C 269, 28.10.2005, s. 5.

(<sup>2</sup>) EUT C 332, 28.12.2005, s. 1.

(<sup>3</sup>) EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

**Torsdag 27 april 2006**

- med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1592/2002 av den 15 juli 2002 om fastställande av gemensamma bestämmelser på det civila luftfartsområdet och inrättande av en europeisk byrå för luftfartssäkerhet<sup>(1)</sup> och särskilt artikel 49 i denna,
  - med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(2)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
  - med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för transport och turism (A6-0104/2006), och av följande skäl:
- A. Revisionsrätten har förklarat att den kunnat uppnå rimlig säkerhet om att räkenskaperna för det budgetår som slutade den 31 december 2004 är tillförlitliga och att de underliggande transaktionerna som helhet är lagliga och korrekta.
- B. Revisionsrätten förklarar att den erhållit tillräckliga garantier från alla organ, förutom de uttryckliga reservationerna för budgetåret 2004 avseende Europeiska byrån för återuppbyggnad, Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning, Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen, Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet samt Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet.
1. Europaparlamentet påminner om att enligt artikel 185 i budgetförordningen skall parlamentet bevilja ansvarsfrihet för genomförandet av budgetarna för de organ som inrättats av gemenskapen och som är juridiska personer som faktiskt beviljas anslag som belastar budgeten. Parlamentet noterar emellertid att inte alla dessa organ finansieras helt eller ens delvis genom anslag som belastar budgeten. Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet omfattar därför både budgetmässig och icke-budgetmässig finansiering av dessa organ. Det är oacceptabelt att några av de organ som inrättats av gemenskapen har ansvar för utgifter som belastar inkomster från andra källor än budgeten medan andra, som inte beviljas anslag från budgeten, inte har detta ansvar. Parlamentet bekräftar principen enligt vilken parlamentet skall bevilja ansvarsfrihet för alla gemenskapsorgan, oavsett om de tar emot bidrag från budgeten eller inte, även i de fall då en annan ansvarsfrihetsbeviljande myndighet ingriper i enlighet med den text som ligger till grund för inrättandet av organet i fråga, och anser därför att det är nödvändigt att se över alla texter som inte överensstämmer med denna princip.
  2. Europaparlamentet anser att tabell 1 i revisionsrättens rapport som infördes första gången under ansvarsfrihetsförfarandet för 2003 och som sammanfattar byråns befogenheter och ansvarsuppgifter, förvaltning, anslag, verksamhet och tillhandahållna tjänster är mycket värdefull. Parlamentet påpekar att den information som finns i tabell 1 har lämnats av byrån och uppmanar revisionsrätten att kontrollera innehållet i tabell 1.
  3. Europaparlamentet insisterar på att organen förutom att använda pengarna på ett korrekt sätt även skall sträva efter att använda pengarna så effektivt som möjligt. Parlamentet uppmanar revisionsrätten att överväga möjligheten att låta sin särskilda årsrapport om organen även omfatta en granskning av vilka resultat och mål som uppnåtts. I detta sammanhang och i enlighet med sina resolutioner om beviljande av ansvarsfrihet för 2003 insisterar Europaparlamentet på att följande aspekter beaktas: att man så långt det går undviker dubbelarbete mellan de olika organen, att man preciserar åtgärderna för att förbättra öppenheten i kommunikationen med allmänheten och gemenskapsåtgärderna för positiv särbehandling på grund av kön på alla nivåer när det gäller anställning, utbildning och tilldelning av ansvar.
  4. Europaparlamentet konstaterar att gemenskapsorganen inte alltid har ett gott anseende eller omtalas positivt i pressen och att flera av dessa organ inte förtjänar detta negativa anseende. Parlamentet påpekar att så ofta det är nödvändigt bör EU-medborgarna med hjälp av lämpliga medel uppmärksammas på att dessa organ har ett existensberättigande och vilka resultat de uppnår. Parlamentet uppmanar kommissionen att vidta åtgärder i detta avseende med de medel den anser vara nödvändiga.

<sup>(1)</sup> EGT L 240, 7.9.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1701/2003 (EUT L 243, 27.9.2003, s. 5).

<sup>(2)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

5. Europaparlamentet konstaterar att utvidgningen av Europeiska unionen 2004 har fått många konsekvenser för gemenskapsorganens struktur och arbetssätt. Flera av organen påpekar detta i sina verksamhetsrapporter och särskilt nämns ökningen av den administrativa personalen. Parlamentet uppmanar kommissionen att bedöma de problem man stött på eller förväntar sig att stöta på och att rekommendera de anpassningar av bestämmelserna som är nödvändiga.
6. Europaparlamentet konstaterar att kommissionen strävar efter att harmonisera utarbetandet av sina generaldirektorats verksamhetsrapporter och ser gärna att man går till väga på liknande sätt för verksamhetsrapporterna från gemenskapernas organ, vars innehåll skiljer sig oerhört mycket åt. Parlamentet uppmanar kommissionen att precisera för gemenskapernas organ vilken information och vilka verksamhetsindikatorer som skall vara obligatoriska.
7. Europaparlamentet välkomnar det faktum att revisionsrätten har funnit att byråns räkenskaper för 2004 är tillförlitliga och att de underliggande transaktionerna som helhet är lagliga och korrekta.
8. Europaparlamentet noterar revisionsrättens anmärkning att anslagen i byråns ursprungliga budget och i dess ändringsbudgetar, som offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning, inte delas upp i artiklar och punkter såsom föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002. Parlamentet påminner byrån om budgetprincipen om specificering och uppmanar den med kraft att möjliggöra ett tydligt och öppet genomförande av de budgetar som fastställts av budgetmyndigheten.
9. Europaparlamentet noterar att byrån inte tagit upp underskottet i 2003 års budget som en ändringsbudget under 2004 i enlighet med bestämmelserna. Parlamentet förväntar sig att byrån i framtiden tar med negativa saldon vid ett räkenskapsårs slut i ändringsbudgetar det följande budgetåret.
10. Europaparlamentet är bekymrat över de brister i budgetförvaltningen som revisionsrätten noterat, såsom avsaknad av upplysningar i ändringsbudgetarna om gjorda överföringar och av motivering till dessa, avsaknad av information till styrelsen om överföringar samt betalningar av förskott utanför budgeten. Parlamentet välkomnar de åtgärder som vidtagits av byrån för att förbättra budgetförvaltningen.
11. Europaparlamentet konstaterar att 2004 hade byrån ännu inte antagit genomförandebestämmelserna till sin budgetförordning och inte utfört någon riskanalys eller utarbetat några normer för intern kontroll. Parlamentet välkomnar att byrån i juni 2005 slutligen antog genomförandebestämmelserna till sin budgetförordning och att den håller på att rekrytera en riskhanterare/internrevisor.
12. Europaparlamentet konstaterar att byråns förfaranden för personalurval har varierat från en urvalsomgång till en annan och uppmanar därför kommissionen och byrån att komma överens om ett öppet och samstämt rekryteringsförfarande så att byråns behov av specifikt kvalificerade medarbetare blir tillgodosett.
13. Europaparlamentet välkomnar byråns försäkran om att rekryteringsförfarandena kommer att formaliseras genom att den skall ta fram vägledning för dessa förfaranden för att förbättra insynen i beslut som fattats i detta avseende, och för att undvika uppenbart godtyckliga variationer i förfarandena för urval av personal, såsom revisionsrätten betonat.
14. Europaparlamentet konstaterar att större delen (över 70 procent) av kommissionens bidrag till byrån utnyttjades under avdelning I och II, som enbart gäller utgifter för personal och administration, och att byrån endast utnyttjade omkring 10 procent av kommissionens bidrag för driftsutgifter. Vidare noterar parlamentet att ökningen från 2003 till 2004 av utgifterna för personal och administration var mycket större än ökningen av driftsutgifterna.
15. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att bistå organen med att i så stor utsträckning som möjligt följa den arbetsplan som antagits för det kommande året så att åtgärderna kan planeras och genomföras ordentligt, och i synnerhet för att undvika större ändringar i sista minuten av arbetsbördan.
16. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förbättra synergieffekterna mellan organen genom att effektivisera samarbetet, undvika dubbelarbete och ta itu med brister, i synnerhet när det gäller gemensamma områden såsom utbildning, det övergripande genomförandet av gemenskapspolitikerna, användandet av de senaste förvaltningssystemen och lösningen av problem avseende en sund förvaltning av budgeten.

Torsdag 27 april 2006

P6\_TA(2006)0180

## Ansvarsfrihet 2004: Europeiska livsmedelsmyndigheten

### 1.

#### Europaparlamentets beslut om ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet med för budgetåret 2004 (N6-0014/2005 – C6-0171/2005 – 2005/2119 (DEC))

Europaparlamentet fattar detta beslut

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet för budgetåret 2004 samt myndighetens svar<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006) – C6-0093/2006,
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna principer och krav för livsmedelstiftning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet<sup>(4)</sup> och särskilt artikel 44 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0105/2006).

1. Europaparlamentet beviljar ansvarsfrihet för verkställande direktören för Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet med avseende på genomförandet av myndighetens budget för budgetåret 2004.

2. Europaparlamentet redovisar sina iakttagelser i resolutionen nedan.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut och den åtföljande resolutionen till verkställande direktören för Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att de offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L serien).

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 45.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 31, 1.2.2002, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1642/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 4).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).



Torsdag 27 april 2006

## 2.

**Europaparlamentets beslut om avslutande av räkenskaperna för Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet för budgetåret 2004 (N6-0014/2005 – C6-0171/2005 – 2005/2119(DEC))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet för budgetåret 2004 samt myndighetens svar<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet<sup>(4)</sup> och särskilt artikel 44 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(5)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0105/2006).

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 45.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 31, 1.2.2002, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1642/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 4).

<sup>(5)</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

1. Europaparlamentet noterar följande siffror vad gäller räkenskaperna för Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet för budgetåren 2004 och 2003.

Inkomst- och utgiftsredovisning för budgetåren 2004 och 2003 (1 000 euro)		
	2004	2003 <sup>(1)</sup>
Inkomster från verksamheten	20 591	10 171
<b>Inkomster från verksamheten totalt</b>	<b>20 591</b>	<b>10 171</b>
Administrativa utgifter		
Personalutgifter	- 7 564	- 3 213
Utgifter för byggnader och sidoutgifter	- 4 192	- 781
Övriga utgifter	- 1 263	- 536
Avskrivningar och nedskrivningar avseende enheter som konsolideras	- 333	- 204
Driftsutgifter	- 6 431	- 2 159
<b>Utgifter från verksamheten totalt</b>	<b>- 19 783</b>	<b>- 6 894</b>
<b>Resultat av verksamheten</b>	<b>808</b>	<b>3 277</b>
Intäkter från finansiella transaktioner	0	1
Kostnader från finansiella transaktioner	- 7	- 3
<b>Resultat från finansiella transaktioner</b>	<b>- 6</b>	<b>- 2</b>
<b>Resultat efter finansiella poster</b>	<b>802</b>	<b>3 275</b>
Extraordinära intäkter		402
Extraordinära kostnader	- 27	
<b>Extraordinärt resultat</b>	<b>- 27</b>	<b>402</b>
<b>Budgetårets ekonomiska resultat</b>	<b>775</b>	<b>3 677</b>

Anm.: Eventuella differenser i totalbeloppen beror på avrundning.

<sup>(1)</sup> Uppgifterna för budgetåret 2003 har omarbetats så att de följer principen om periodiserad redovisning.

2. Europaparlamentet godkänner avslutandet av räkenskaperna för Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet för budgetåret 2004.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till verkställande direktören för Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet, rådet, kommissionen och revisionsrätten samt se till att det offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning (L-serien).

### 3.

**Europaparlamentets resolution med de iakttagelser som utgör en del av beslutet om ansvarsfrihet för genomförandet av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet för budgetåret 2004 (N6-0014/2005 – C6-0171/2005 – 2005/2119(DEC))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av de slutliga räkenskaperna för Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet för budgetåret 2004<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av revisionsrättens rapport om årsredovisningen för Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet för budgetåret 2004 samt myndighetens svar<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets rekommendation av den 14 mars 2006 (5972/2006 – C6-0093/2006),
- med beaktande av EG-fördraget och särskilt artikel 276 i detta,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(3)</sup> och särskilt artikel 185 i denna,

<sup>(1)</sup> EUT C 269, 28.10.2005, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT C 332, 28.12.2005, s. 45.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna principer och krav för livsmedelstiftning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet<sup>(1)</sup> och särskilt artikel 44 i denna,
- med beaktande av kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(2)</sup> och särskilt artikel 94 i denna,
- med beaktande av artikel 71 och bilaga V i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet och yttrandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0105/2006), och av följande skäl:
  - A. Revisionsrätten har förklarat att den kunnat uppnå rimlig säkerhet om att räkenskaperna för det budgetår som slutade den 31 december 2004 är tillförlitliga och att de underliggande transaktionerna, förutom oegentligheter i samband med personalrekratering och tilldelning av kontrakt, som helhet, är lagliga och korrekta.
  - B. Revisionsrätten förklarar att den erhållit tillräckliga garantier från alla organ, förutom de uttryckliga reservationerna för budgetåret 2004 avseende Europeiska byrån för återuppbyggnad, Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning, Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen, Europeiskt centrum för övervakning av rasism och främlingsfientlighet samt Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet.
    - 1. Europaparlamentet påminner om att enligt artikel 185 i budgetförordningen skall parlamentet bevilja ansvarsfrihet för genomförandet av budgetarna för de organ som inrättats av gemenskapen och som är juridiska personer som faktiskt beviljas anslag som belastar budgeten. Parlamentet noterar emellertid att inte alla dessa organ finansieras helt eller ens delvis genom anslag som belastar budgeten. Beslutet om beviljande av ansvarsfrihet omfattar därför både budgetmässig och icke-budgetmässig finansiering av dessa organ. Det är oacceptabelt att några av de organ som inrättats av gemenskapen har ansvar för utgifter som belastar inkomster från andra källor än budgeten medan andra, som inte beviljas anslag från budgeten, inte har detta ansvar. Parlamentet bekräftar principen enligt vilken parlamentet skall bevilja ansvarsfrihet för alla gemenskapsorgan, oavsett om de tar emot bidrag från budgeten eller inte, även i de fall då en annan ansvarsfrihetsbeviljande myndighet ingriper i enlighet med den text som ligger till grund för inrättandet av organet i fråga, och anser därför att det är nödvändigt att se över alla texter som inte överensstämmer med denna princip.
    - 2. Europaparlamentet anser att tabell 1 i revisionsrättens rapport som infördes första gången under ansvarsfrihetsförfarandet för 2003 och som sammanfattar myndighetens befogenheter och ansvarsuppgifter, förvaltning, anslag, verksamhet och tillhandahållna tjänster är mycket värdefull. Parlamentet påpekar att den information som finns i tabell 1 har lämnats av myndigheten och uppmanar revisionsrätten att kontrollera innehållet i tabell 1.
    - 3. Europaparlamentet insisterar på att organen förutom att använda pengarna på ett korrekt sätt även skall sträva efter att använda pengarna så effektivt som möjligt. Parlamentet uppmanar revisionsrätten att överväga möjligheten att låta sin särskilda årsrapport om organen även omfatta en granskning av vilka resultat och mål som uppnåtts. I detta sammanhang och i enlighet med sina resolutioner om beviljande av ansvarsfrihet för 2003 insisterar Europaparlamentet på att följande aspekter beaktas: att man så långt det går undviker dubbelarbete mellan de olika organen, att man preciserar åtgärderna för att förbättra öppenheten i kommunikationen med allmänheten och gemenskapsåtgärderna för positiv särbehandling på grund av kön på alla nivåer när det gäller anställning, utbildning och tilldelning av ansvar.
    - 4. Europaparlamentet konstaterar att gemenskapsorganen inte alltid har ett gott anseende eller omtalas positivt i pressen och att flera av dessa organ inte förtjänar detta negativa anseende. Parlamentet påpekar att så ofta det är nödvändigt bör EU-medborgarna med hjälp av lämpliga medel uppmärksammas på att dessa organ har ett existensberättigande och vilka resultat de uppnår. Parlamentet uppmanar kommissionen att vidta åtgärder i detta avseende med de medel den anser vara nödvändiga.

(<sup>1</sup>) EGT L 31, 1.2.2002, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1642/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 4).

(<sup>2</sup>) EGT L 357, 31.12.2002, s. 72. Förordningen ändrad genom förordning (EG, Euratom) nr 1261/2005 (EUT L 201, 2.8.2005, s. 3).

Torsdag 27 april 2006

5. Europaparlamentet konstaterar att utvidgningen av Europeiska unionen 2004 har fått många konsekvenser för gemenskapsorganens struktur och arbetssätt. Flera av organen påpekar detta i sina verksamhetsrapporter och särskilt nämns ökningen av den administrativa personalen. Parlamentet uppmanar kommissionen att bedöma de problem man stött på eller förväntar sig att stöta på och att rekommendera de anpassningar av bestämmelserna som är nödvändiga.
  6. Europaparlamentet konstaterar att kommissionen strävar efter att harmonisera utarbetandet av sina generaldirektorats verksamhetsrapporter och ser gärna att man går till väga på liknande sätt för verksamhetsrapporterna från gemenskapernas organ, vars innehåll skiljer sig oerhört mycket åt. Parlamentet uppmanar kommissionen att precisera för gemenskapernas organ vilken information och vilka verksamhetsindikatorer som skall vara obligatoriska.
  7. Europaparlamentet noterar revisionsrättens iakttagelse angående de avvikelser som avser redogörelserna från de delegerade utanordnarna, vilka delvis utgör grunden för överföringarna av anslag. Parlamentet välkomnar myndighetens försäkran att systemet som är utformat för att informera räkenskapsföraren om kostnader skall bli mer precist och tillförlitligt.
  8. Europaparlamentet är besviken över att revisionsrätten på nytt har upptäckt avvikelser i tillämpningen av bestämmelserna om rekrytering av personal. Parlamentet uppmanar myndigheten att på ett mer klart och tydligt sätt tillämpa bestämmelserna för rekryteringsförfarandena. Det är tillfredsställande att myndigheten försäkrar att urvalsförfarandena har förstärkts för att förbättra öppenheten i förfarandena och öka insynen i rekryteringsbesluten. Parlamentet uppmanar med kraft myndigheten att fortsätta sina ansträngningar att göra rekryteringsförfarandena mer korrekta.
  9. Europaparlamentet är bekymrat över de oegentligheter som revisionsrätten konstaterat i förfarandena för tilldelning av kontrakt. Parlamentet välkomnar de åtgärder som vidtagits av myndigheten i syfte att undvika sådana problem i framtiden. Parlamentet uppmanar med kraft myndigheten att på alla sätt förbättra insynen i beslut om tilldelning av kontrakt för att undvika varje misstanke om partiskhet såsom revisionsrätten poängterat.
  10. Europaparlamentet konstaterar att 2004 var det andra verksamhetsåret för myndigheten. På grund av rådets försenade beslut om myndighetens fasta säte fortsatte denna att genomföra sin verksamhet under övergångsvillkor.
  11. Europaparlamentet konstaterar att myndigheten inte kunde fullborda sin tjänsteförteckning huvudsakligen beroende på den aviserade flyttningen till Parma under 2005. Därför är det förståeligt att det med underbemanning inte var möjligt att till fullo genomföra alla åtgärder i driftsbudgeten.
  12. Europaparlamentet uttrycker sin tillfredsställelse över det fullständiga genomförandet av åtagandebe-myndigandena för både driftsbudgeten och den administrativa budgeten.
  13. Europaparlamentet insisterar på att myndigheten skall handla i enlighet med artikel 14.4 i förordning (EG) nr 178/2002, särskilt när det gäller nya livsmedel såsom genmodifierade organismer som sannolikt kan få kortsiktiga och långsiktiga effekter för konsumenternas hälsa.
  14. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att bistå organen med att i så stor utsträckning som möjligt följa den arbetsplan som antagits för det kommande året så att åtgärderna kan planeras och genomföras ordentligt, och i synnerhet för att undvika större ändringar i sista minuten av arbetsbördan
  15. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förbättra synergieffekterna mellan organen genom att effektivisera samarbetet, undvika dubbelarbete och ta itu med brister, i synnerhet när det gäller gemensamma områden såsom utbildning, det övergripande genomförandet av gemenskapspolitikerna, användandet av de senaste förvaltningssystemen och lösningen av problem avseende en sund förvaltning av budgeten.
-

P6\_TA(2006)0181

## Rapport om kapitalförvaltning

### Europaparlamentets resolution om kapitalförvaltning (2006/2037(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av grönboken om förbättrande av EU:s ramar för investeringsfonder (KOM(2005)0314) och Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande av den 15 mars 2006,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/107/EG<sup>(1)</sup> och 2001/108/EG<sup>(2)</sup> av den 21 januari 2002 om företag för kollektiva investeringar i överlåtbara värdepapper (fondföretag), dels i syfte att införa regler för förvaltningsbolag och förenklade prospekt dels vad gäller fondföretags investeringar,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/39/EG av den 21 april 2004 om marknader för finansiella instrument<sup>(3)</sup>,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/1/EG av den 9 mars 2005 om en ny organisationsstruktur för kommittéer på området finansiella tjänster<sup>(4)</sup>,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/41/EG av den 3 juni 2003 om verksamhet i och tillsyn över tjänstepensionsinstitut<sup>(5)</sup> (pensionsfonddirektivet),
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/92/EG av den 9 december 2002 om försäkringsförmedling<sup>(6)</sup> samt Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/83/EG av den 5 november 2002 om livförsäkring<sup>(7)</sup>,
- med beaktande av Europaparlamentets resolution av den 15 januari 2004 om framtiden beträffande hedgefonder och derivat<sup>(8)</sup>,
- med beaktande av expertgruppens rapport om kapitalförvaltning av den 7 maj 2004,
- med beaktande av utfrågningen, som hölls av parlamentets behöriga utskott den 21 november 2005,
- med beaktande av yttrandet från Europeiska värdepapperstillsynskommittén (CESR) av den 26 januari 2006 till kommissionen om förtydligande av definitionen av tillgångar som är godtagbara för fondföretagens investeringar,
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor (A6-0106/2006), och av följande skäl:

- A. De primära målsättningarna med bestämmelserna om kapitalförvaltning är att skydda investerare, att diversifiera finansmarknaden samt att upprätta lika villkor på en inre marknad.
- B. En rättslig ram bör gynna den europeiska industrins konkurrenskraft, både inom den gemensamma europeiska marknaden och gentemot icke-europeiska konkurrenter på europeisk och global nivå och inte förhindra inträde för nya aktörer till en öppen, konkurrenskraftig och kundorienterad kapitalförvaltningsindustri.

(1) EGT L 41, 13.2.2002, s. 20.

(2) EGT L 41, 13.2.2002, s. 35.

(3) EUT L 145, 30.4.2004, s. 1.

(4) EUT L 79, 24.3.2005, s. 9.

(5) EUT L 235, 23.9.2003, s. 10.

(6) EGT L 9, 15.1.2003, s. 3.

(7) EGT L 345, 19.12.2002, s. 1.

(8) EUT C 92 E, 16.4.2004, s. 407.

**Torsdag 27 april 2006**

- C. Direktivet om marknader för finansiella instrument är det lämpliga rättsliga instrumentet för att behandla frågan om öppenhet när det gäller de distributionskostnader och avgifter som distributörer tillämpar på tredje parter fonder, men det är inte tillämpligt på intern distribution.
- D. Tillsynsmyndigheternas samarbete är av största vikt för att garantera stabilitet och utveckling på den europeiska finansmarknaden i investerarnas och den europeiska industrins intresse.
- E. Kapitalförvaltning är ett lämpligt instrument för att skapa hållbart finansierade pensioner och ett effektivt och tillräckligt utbud av kapital till en dynamisk ekonomi.
- F. Den europeiska kapitalförvaltningsindustrin är i jämförelse med sin motsvarighet i Förenta staterna fortfarande storleksmässigt fragmenterad. Det krävs därför åtgärder på europeisk nivå för att öka den ekonomiska effektiviteten.
- G. Kommissionen bör undersöka hur samordningen av tillsynsmyndigheternas verksamhet och villkoren i olika medlemsstater kan främjas.

**Allmänna perspektiv***Relation till andra direktiv*

1. Europaparlamentet anser att kopplingarna mellan direktiv 85/611/EEG<sup>(1)</sup> om fondföretag, direktivet om marknader för finansiella instrument och tillhörande nivå 2-åtgärder, och direktiv 2000/31/EG om elektronisk handel<sup>(2)</sup> ger ett önskat tolkningsutrymme och att det krävs klargörande och konsolidering.
2. Europaparlamentet framhåller den bristande överensstämmelsen mellan regleringen av fondföretag och andra investeringsprodukter och uppmanar kommissionen, CESR och kommittén för europeiska tillsynsmyndigheter för försäkringar och tjänstepensioner (CEIOPS) att säkerställa en hög nivå av öppenhet, hantering av intressekonflikter, upplysningskrav och därigenom en likabehandling av konkurrerande produkter.

*Mål och genomförande av fondföretagsdirektiven*

3. Europaparlamentet konstaterar att alla mål om att tillhandahålla investerarskydd och produktmångfald, säkerställa rättvisa konkurrensvillkor och ökad prestations- och konkurrensförmåga på global nivå fortfarande inte har uppnåtts på ett tillfredsställande sätt, trots de nuvarande EG-bestämmelserna.
4. Europaparlamentet konstaterar att man långt ifrån utnyttjat alla möjligheter i samband med direktiv 2001/107/EG och 2001/108/EG (fondföretag III). Europaparlamentet anser därför att det finns ett behov av att nära följa upp hur nya direktiv införlivas och tolkas i de olika medlemsstaterna och uppmanar kommissionen att agera på ett mer kraftfullt sätt för att åtgärda de brister som konstaterats i de olika medlemsstaterna. Europaparlamentet anser emellertid att det finns ett behov av ytterligare åtgärder och göra ändringar på vissa områden i direktiv 85/611/EEG som ändrats genom direktivet om fondföretag III för att de mål som fastställs i punkt 3 skall uppnås. Dessa ändringar rör följande: förenklade prospekt, en förändring av anmälningsförfarandet, avskaffande av skattemässiga hinder vid gränsöverskridande sammanslagningar och pooling samt fastställande av fondföretags godtagbara tillgångar.

**Information till och skydd av investerare**

5. Europaparlamentet konstaterar att det förenklade prospektet har genomförts på olika sätt i medlemsstaterna inom ramen för den befintliga lagstiftningen och att det dessutom till viss del har ställts högre nationella krav trots kommissionens rekommendation 2004/384/EG<sup>(3)</sup> om vissa delar av innehållet i det förenklade prospektet.

<sup>(1)</sup> EGT L 375, 31.12.1985, s. 3.

<sup>(2)</sup> EGT L 178, 17.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 144, 30.4.2004, s. 44.

Torsdag 27 april 2006

6. Europaparlamentet föreslår att det förenklade prospektet – i stil med förslaget från Europeiska sammanslutningen för värdepappersfonder och investeringsbolag från oktober 2003 – skall utformas som ett faktablad, så att det råder öppenhet gentemot investeraren, att prospektet skall vara enhetligt för hela Europa och innehålla en kort, standardiserad, begriplig och jämförbar information på två-tre sidor på respektive lands språk, med information om riskerna med de finansiella instrument som används och en enhetligt beräknad kvot för den totala utgiftssatsen och startavgifter, en begriplig beskrivning av strategin för förvaltning av tillgångar (investeringar) samt hänvisningar till detaljerad information på respektive plats i huvudprospektet. Parlamentet anser att detta dokument bör erbjudas investeraren innan kontrakt ingås.

7. Europaparlamentet hoppas att de kommande CESR-rekommendationerna kommer att överensstämja med dessa kriterier och uppmanar kommissionen att beakta dessa vid utvärderingen av genomförandet av fondföretag III samt att utarbeta en ändring av direktiv 85/611/EEG) om vilka upplysningar som det förenklade prospektet måste innehålla i syfte att omarbota det till en bindande europeisk lagstiftning om fullt ut harmoniserade förenklade prospekt. De förenklade prospekten bör utformas efter hörande av samtliga berörda parter, inklusive bransch- och konsumentorganisationer, efter direkt konsumentprövning, och med hjälp av marknadsföringsexperter, eftersom det i annat fall är osannolikt att det kommer att läsas och begripas av konsumenterna.

8. Europaparlamentet hänvisar till den princip om lämplig och passande rådgivning rörande investerarens finansiella situation som finns med i direktivet om marknader för finansiella instrument, vilket även omfattar en bedömning av de operativa riskerna. Parlamentet konstaterar att småinvesterar, i synnerhet de som investerar för första gången, skall informeras om sina rättigheter och skyldigheter beträffande förfarandet för klagomål och, om så föreskrivs i den nationella lagstiftningen, om möjligheten att vända sig till en ombudsman.

9. Europaparlamentet betonar betydelsen av att investerarnas kompetens stärks när det gäller befintliga investeringsprodukter och i ännu högre grad när det gäller nya produkter och uppmanar de behöriga myndigheterna på nationell, regional och lokal nivå att se till att undervisning i grundläggande kunskaper om finansiella tjänster ges i skolorna.

10. Europaparlamentet välkomnar branschens ansträngningar att införa förändringar som syftar till att bygga upp en långsiktig kundrelation, även de förändringar som gjorts när det gäller insyn i avgifter.

11. Europaparlamentet konstaterar att de anställda i den finansiella sektorn har en viktig roll att spela när det gäller att identifiera konsumentbehovet. Parlamentet betonar därför att branschen för finansiella tjänster bör arbeta för en lämplig och fortsatt utbildning av sina anställda för att säkerställa professionell rådgivning och kunna möta dagens och framtidens utveckling.

### **Riskhantering**

12. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ha riskhantering i åtanke och att genomföra ytterligare undersökningar om effektiva riskkontroller.

13. Europaparlamentet anser att åtminstone följande frågor bör undersökas närmare på lång sikt vid en eventuell fullständig omarbetning av direktivet: de olika riskerna för värdekedjans enskilda led och riskprofilen för individuella produkter.

### **EU-pass**

#### *Produktpass*

14. Europaparlamentet betonar att det harmoniserade förenklade prospektet, i enlighet med kommissionens begäran, är en förutsättning för ett effektivt produktpass.

15. Europaparlamentet framhåller att det förekommer olika tolkningar från de nationella tillsynsmyndigheternas sida av de godtagbara tillgångar som omfattas av direktiv 85/611/EEG samt, i avsaknad av en enhetlig nationell införlivning av direktivet, olika krav när det gäller det egentliga anmälningsförfarandet och efteranmälan vid förändringar av fondsammansättningen och påpekar att anmälningsförfarandet i praktiken har oavsiktligen blivit ett tillståndsförfarande.

Torsdag 27 april 2006

16. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att inom ramen för ett mer ambitiöst tillvägagångssätt föreslå ett nytt och förenklat anmälningsförfarande, på grundval av erkännande av tillståndet från ursprungsmedlemsstatens kontrollmyndighet, ömsesidigt erkännande av produktpasset och anmälan mellan myndigheter.

17. Europaparlamentet påpekar att bestämmelserna om reklam och konsumentskydd inte är harmoniserade. Europaparlamentet uppmanar därför medlemsstaterna och tillsynsmyndigheterna att öka sina ansträngningar för att övervinna dem på ett praktiskt sätt. Parlamentet betonar att annonsering inte får vara missvisande, uppmanar branschen och distributionsbolagen att på eget initiativ utarbeta och tillämpa en frivillig uppförandekod i enlighet med direktivet om finansiella marknader.

#### *Förvaltningsbolagspass och depositariepass*

18. Europaparlamentet beklagar det oklara rättsläget som har uppstått på grund av direktiv 2001/107/EG och uppmanar kommissionen att fortsätta sitt arbete för att uppnå ett verkligt förvaltningsbolagspass. Parlamentet anser att en förutsättning för detta är en utvidgning av de harmoniserade bestämmelserna för förvaltningsbolag.

19. Europaparlamentet påpekar att det redan är juridiskt möjligt att använda förvaltningsbolagspasset i Italien och Storbritannien.

20. Europaparlamentet anser att det i praktiken vore lämpligt att inta en "lead supervisor approach" eller en rent avgränsad "split supervision approach" och att detta kräver en utvecklad samordning mellan tillsynsorganen och en exakt och oomtvistlig definition av tillsynsmyndigheternas befogenheter och ansvar.

21. Europaparlamentet anser inte att ett depositariepass är möjligt att åstadkomma på kort sikt så länge som förutsättningen för dess tillkomst, nämligen en harmonisering av depositariens roll och skyldigheter ännu inte åstadkommit och att nära samarbete mellan tillsynsmyndigheterna därför är nödvändigt för att underlätta samordning och europeisk harmonisering. Parlamentet skulle däremot välkomna om det blev möjligt att delegera den rena depåfunktionen (custody) över gränserna, och att en sådan delegering även i fortsättningen skall beslutas av förvararen för att garantera en hög nivå på investerarskyddet.

#### **Standardisering av fondhanteringen**

22. Europaparlamentet understryker att fondhanterings ineffektivitet utgör ett hinder för fortsatt tillväxt.

23. Europaparlamentet betonar att orderhantering och avveckling av fonder skiljer sig från clearing och avveckling av värdepapper, där orderverkställande och avveckling ofta är en integrerad process.

24. Europaparlamentet uppmanar branschen att inom ramen för egna initiativ arbeta vidare, i samarbete med kommissionen och de nationella tillsynsmyndigheterna om branschen så önskar, för att utarbeta en operativ, standardiserad, enhetlig och säkerhetsanpassad europeisk modell för fondhanteringen i en säker miljö som skulle göra det möjligt att minska kostnaderna, vilket skulle leda till utvecklingen av gemensamma enhetliga standarder.

25. Europaparlamentet förordar att fondhanteringen i allt högre grad sker elektroniskt i och med upp rättandet av gemensamma standarder.

#### **Gränsöverskridande konsolidering**

26. Europaparlamentet konstaterar att de europeiska fondernas storlek och antal inte är optimalt och att en högre konsolidering skulle medföra lägre kostnader och/eller en högre nettovinst för investerarna. Parlamentet konstaterar även att ökad flexibilitet och högre produktkvalitet, i synnerhet för att öka gränsöverskridande konkurrens i enlighet med europeiska konkurrensrätt vore bra.

27. Europaparlamentet anser att delegeringar inte är någon optimal lösning i samtliga fall, eftersom det blir extrakostnader för medarbetarna på plats samtidigt som vissa funktioner inte går att lägga ut.



Torsdag 27 april 2006

28. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att fortsätta med sitt arbete att identifiera och undanröja hindren för en verklig inre marknad i synnerhet när det gäller hanteringen av gränsöverskridande fusioner och olika former av gränsöverskridande pooling. Europaparlamentet påpekar skattehindrens betydelse, t.ex. de utländska fondernas begränsade möjligheter att använda sig av skattefördelar, den faktiska dubbelbeskattningen av utländska fonder samt tolkningen att en gränsöverskridande fusion utgör en beskattningsbar händelse. Europaparlamentet anser att det krävs en ny rättslig grund; och framhåller att kommissionen borde utgå från principerna i direktiv 2005/56/EG om gränsöverskridande fusioner av bolag med begränsat ansvar<sup>(1)</sup> och direktiv 90/434/EEG<sup>(2)</sup> gällande beskattning av fusioner.

29. Europaparlamentet konstaterar att branschen skulle vilja utveckla gränsöverskridande pooling som bygger på befintliga nationella erfarenheter (till exempel inhemska master-feeder-strukturer i Frankrike, Spanien och Luxemburg), men förväntar sig att den totala kostnaden för sådana arrangemang (inklusive startavgifter) måste göras klar för investeraren.

30. Europaparlamentet uppmanar CESR och CEIOPS att arbeta för en mer enhetlig tillsyn när det gäller pooling och anser att på pensionsområdet skulle ett samarbete mellan kommittéerna vara nödvändigt.

31. Europaparlamentet påpekar att det krävs en ändring av direktiv 85/611/EEG för att "master-feeder" skall vara tillåtet.

32. Europaparlamentet påpekar att båda typerna av pooling skall vara möjliga ("entity pooling" och "virtual pooling"). En dialog mellan tillsynsmyndigheterna är nödvändig för att poolingen skall fungera effektivt.

33. Europaparlamentet påpekar emellertid att vid sidan av den skattemässiga harmoniseringen måste även en konvergens av de rättsliga och tillsynsrättsliga ramvillkoren säkerställas, och att åtgärder för en gränsöverskridande konsolidering inte får leda till en dominerande ställning för ett litet antal stora förvaltningsbolag som snedvrider konkurrensen.

### **Distributionsstruktur**

34. Europaparlamentet välkomnar generellt sett att det uppstår en öppen arkitektur genom konkurrerande distributionskanaler.

35. Europaparlamentet uppmanar branschen att ytterligare bygga ut direktdistributionen via Internet, men att samtidigt se till att det finns lämpliga investerarskydd.

36. Europaparlamentet beklagar emellertid att distributionen och försäljningen i en rad medlemsstater fortfarande sker lokalt med en tydligt begränsad konkurrens.

37. Europaparlamentet har betänkligheter när det gäller fastställandet av priser och öppenheten i fråga om driftskostnader och tillägg som distributörer tar ut för tredjepartsfonder, och uppmanar kommissionen att följa upp detta sett ur ett konkurrensrättsligt perspektiv. Parlamentet anser att detta krav bör utvidgas till att omfatta alla finansiella produkter som säljs till privata investerare för att förhindra att distributörer tillämpar orättvisa priser.

38. Europaparlamentet förordar enhetliga regler för distribution och rådgivning av alla produkter som säljs till småinvesterare, framför allt genom att distributören öppet redovisar värdekedjans kostnader gentemot kunden. Parlamentet betonar på nytt att alla skyldigheter att lämna information skall gälla inte bara för fondföretag utan på samma sätt för alla konkurrerande produkter. Parlamentet anser att kapitalförvaltnings-, pooling- och distributionsfunktionerna och alla kostnader och avgifter som hänger samman med dem måste definieras tydligt och kunden informeras.

### **Investeringspolicy**

39. Europaparlamentet ser det som nödvändigt att utöka de investeringar som anses falla under fondföretag och anpassa dessa i linje med marknadsförändringarna och innovationerna på marknaden samt att dessa bör definieras enhetligt för hela Europa.

<sup>(1)</sup> EUT L 310, 25.11.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 225, 20.8.1990, s. 1.

Torsdag 27 april 2006

40. Europaparlamentet anser att det är nödvändigt att underrätta investeraren om det sker en förändring av investeringsstrukturen som inte följer den strategiska fördelning av fondtillgångar som tidigare faststälts. Parlamentet anser att kunden måste informeras om incitament från tredje part.

41. Europaparlamentet betonar att denna information till investerare även bör omfatta hur omstrukturen förändrar riskerna för investeraren.

42. Europaparlamentet välkomnar CESR:s råd om godtagbara tillgångar för fondföretagsinvesteringar och ställer sig bakom att börsnoterade fastighetsfonder (REIT), private equity-fonder och certifikat tas med som godtagbara investeringar och uppmanar kommissionen att tillsammans med övriga aktörer undersöka om en förordning som baseras på dessa kan åstadkommas utan primärlagstiftning. Parlamentet beklagar emellertid att fonder med hedgefonder fortfarande inte omfattas av CESR:s mandat. Parlamentet uppmanar kommissionen att undersöka om en bestämmelse som ändrar detta förhållande skulle kunna inkorporeras i det sammanhang som utgörs av direktiv 85/611/EEG. Parlamentet betonar dock att fondföretagen måste fortsätta att följa riskförvaltningskraven i direktivet och kommissionens rekommendation 2004/383/EG<sup>(1)</sup> om användningen av finansiella derivatinstrument för fondföretag samtidigt som man arbetar för gemensamma riskförvaltningsrutiner.

#### **Exkurs: Investeringar i icke-fondföretag**

43. Europaparlamentet konstaterar att fastighetsfonder, hedgefonder, topp-hedge-fonder, private equity, certifikat och pensionsfonder inte omfattas av direktiv 85/611/EEG och konstaterar samtidigt att sådana investeringstyper blir allt vanligare.

44. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ytterligare följa upp situationen när det gäller investeringar i icke-fondföretag samt att i framtiden snabbt informera parlamentet om fördelar och andra konsekvenser av en reglering för lämpliga investerare i sådana investeringar, samt ta ställning till följande åtgärder: å ena sidan upprättandet av en EU-omfattande privatplaceringsordning och en studie av mekanismen för hur man gör sådana produkter tillgängliga för investering i detaljledet, när det visar sig önskvärt, och å andra sidan upprättande av en ram för indirekta investeringar i fastigheter som gäller för hela EU.

45. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att i enlighet med pensionsfondsdirektivet tillåta en fullständig eller partiell överföring av pensionsfondernas kapitalförvaltningsfunktion till andra företag.

#### **Tillsyn**

46. Europaparlamentet understryker vikten av att EG-lagstiftningen genomförs och tillämpas konsekvent, och framhåller betydelsen av de så kallade nivå 3-kommittéerna samt deras samarbete.

47. Europaparlamentet uppmanar de nationella tillsynsmyndigheterna till ett närmare samarbete, framför allt genom att ge tillsynsmyndigheter från en annan medlemsstat informationsåtkomst, och framhåller betydelsen av tillsynsarbitrage. Detta är av avsevärd betydelse, särskilt på grund av den förväntade ökningen av gränsöverskridande försäljning av fondprodukter till icke-professionella investerare, den dynamiska vidareutvecklingen av (elektroniska) distributions- och rådgivningskanaler och önskemålet om ett förvaltningsbolagspass från fondbranschen och dess finansiella partner på bank- och försäkringsområdet.

48. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att upprätthålla kontakten med tillsynsmyndigheter i tredjeland, bland annat i syfte att informera dem om förändringar i EG-lagstiftningen och för att försäkra dem om kvaliteten på fondföretagens produkter.

#### **Lamfalussy**

49. Europaparlamentet erkänner att på grundval av den framgångsrika erfarenheten av direktiv som redan genomförts (direktiv 2003/6/EG<sup>(2)</sup> om marknadsmissbruk och direktiv 2003/71/EG<sup>(3)</sup> om prospekt) har Lamfalussy-metoden på många områden spelat en viktig roll för att förbättra och garantera ett effektivt och konsekvent genomförande av åtgärder i hela EU.

<sup>(1)</sup> EUT L 144, 30.4.2004, s. 34.

<sup>(2)</sup> EUT L 96, 12.4.2003, s. 16.

<sup>(3)</sup> EUT L 345, 31.12.2003, s. 64.

Torsdag 27 april 2006

50. Europaparlamentet påpekar att det vore fördelaktigt om nivå 3-kommittéerna fick en starkare inriktning på principerna enkelhet, klarhet och genomförbarhet och tillsammans utvecklade mer gemensamma metoder.

51. Europaparlamentet konstaterar att Lamfalussy-metoden ännu inte fanns när direktiv 85/611/EEG antogs och att det på grund av den föreliggande detaljerade lagstiftningen inte skulle vara möjligt att omvandla det till ett fullständigt Lamfalussy-direktiv utan en fullständig omarbetning och nyorientering av direktivet. Europaparlamentet anser inte att detta skulle vara lämpligt vid denna tidpunkt, men däremot är det värt att överväga om de kortsiktiga åtgärderna inte ger resultat.

52. Europaparlamentet välkomnar att vissa Lamfalussy-liknande mekanismer redan tillämpas, t.ex. samrådsprocess och samspel mellan alla berörda parter, konvergens när det gäller bästa metoder, och rekommenderar som en praktisk lösning att lagändringar som förs in i direktiv 85/611/EEG, ändrat genom direktiv bör vara i överensstämmelse med Lamfalussy-principen.

53. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att på ett för alla parter tillfredsställande sätt slutföra de nuvarande förhandlingarna om kommittéförfarandet för att ge parlamentet så kallade call-back rights i samtliga kommittéförfaranden som har samband med beslutandeförfaranden. Slutförandet av ett sådant avtal är en förutsättning för att Lamfalussyprocessen skall kunna fortsätta. Parlamentet påminner om att "sunset clauses" när det gäller nyckeldirektiv rörande finansiella tjänster som direktivet om finansiella instrument och de kommande omarbetade direktiven om kreditinstitut och kapitalkrav för kreditinstitut och investmentbolag kommer att börja gälla den 1 april 2008 om parlamentet inte erhåller så kallad call-back right före detta datum.

\*  
\* \*

54. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

---

**P6\_TA(2006)0182**

## **Statligt stöd till innovation**

### **Europaparlamentets resolution om den sektoriella aspekten av handlingsplanen för statligt stöd: stöd till innovation (2006/2044(INI))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens meddelande av den 21 september 2005, med titeln Vägledande dokument om statligt stöd till innovation (KOM(2005)0436),
- med beaktande av kommissionens handlingsplan för statligt stöd: Mindre men bättre riktat statligt stöd: en plan för reform av det statliga stödet 2005–2009 av den 7 juni 2005 (KOM(2005)0107),
- med beaktande av sin resolution av den 14 februari 2006 om en reform av det statliga stödet 2005–2009 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av kommissionens förslag till meddelande av den 21 december 2005, med titeln Riktlinjer för nationellt regionalstöd för 2007–2013 <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av gemenskapsramarna för statligt stöd till forskning och utveckling <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> Antagna texter, P6\_TA(2006)0054.

<sup>(2)</sup> EUT C 54, 4.3.2006, s. 13.

<sup>(3)</sup> EGT C 45, 17.2.1996, s. 5. Senast ändrad genom meddelandet från kommissionen gällande en förlängning av gemenskapsramarna för statligt stöd till forskning och utveckling, EUT C 310, 8.12.2005, s. 10.

**Torsdag 27 april 2006**

- med beaktande av EU:s resultattavla för 2005 för industriell forskning och utveckling <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av kommissionens meddelande om statligt stöd och riskkapital <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av kommissionens meddelande av den 12 oktober 2005, med titeln Mer forskning och innovation – Att investera i tillväxt och sysselsättning: En gemensam strategi (KOM(2005)0488),
- med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2204/2002 av den 5 december 2002 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt sysselsättningsstöd <sup>(3)</sup>,
- med beaktande av målen för Lissabonstrategin,
- med beaktande av artiklarna 2, 5, 81, 82, 87, 88 och 163 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor och yttrandet från utskottet för industrifrågor, forskning och energi (A6-0073/2006), och av följande skäl:
  - A. EU strävar efter att minska det statliga stödet generellt sett och omfördela det mot övergripande mål.
  - B. Innovationsnivån i EU är inte optimal och släpar efter våra handelspartner både i fråga om investeringar i forskning och utveckling och ökad produktivitet. Trenden med kompetensflykt och ett utflöde av investeringar ur EU till andra delar av världen bör vändas.
  - C. När det gäller innovation samt forskning och utveckling förekommer horisontellt stöd på ett område som är nödvändigt för EU:s konkurrenskraft och ett område där våra konkurrenter ger betydligt mer statligt stöd än vad som är tillåtet i EU.
  - D. För innovationsprocesser behövs utrymme för utveckling och utrymme för försöksverksamhet.
  - E. Skillnaden i prestanda mellan EU och dess globala konkurrenter beror på faktorer som låga offentliga och privata investeringar i forskning och utveckling, ett otillräckligt antal yrkesutbildade arbetstagare och inbyggda hinder i EU:s patentregler.
  - F. Det statliga stödet befinner sig mycket långt ned på listan över faktorer som påverkar beslut om investeringar i forskning och utveckling. Vikten av statliga direktstöd varierar avsevärt från en medlemsstat till en annan och är en av de faktorer som företagen beaktar för att fatta sina beslut om investering i forskning och utveckling. Stöden bör inte hämma en gynnsam företagsmiljö för forskning och utveckling och bör omfattas av EG:s konkurrensregler.
  - G. Inom teknik samt forskning och utveckling utgör innovationspolitiken en mycket liten del av medlemsstaternas nationella budgetar och bruttonationalprodukt, vilket i sin tur bidrar till förseningen med att genomföra målen i Lissabonstrategin och att nå målen om att stärka sysselsättningen och sammanhållningen.
  - H. Det statliga stödet bör vara ett undantag, dvs. ett instrument för att korrigera obalanser som inte kan åtgärdas med vanliga politiska instrument, och de låga investeringarna i forskning och utveckling kräver en mer heltäckande politisk strategi.

<sup>(1)</sup> Offentliggjord av kommissionen den 9 december 2005.

<sup>(2)</sup> EGT C 235, 21.8.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> EGT L 337, 13.12.2002, s. 3.

Torsdag 27 april 2006

- I. I linje med ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådets möte i Luxemburg den 22–23 mars 2005 bör statligt stöd endast användas för att utveckla forskning, utbildning och alla former av innovation, samt göra det möjligt för en genuin dialog att äga rum mellan intresserade parter i den offentliga och privata sektorn.
- J. Det är oerhört viktigt att tydligt definiera vad som avses med forskning och utveckling så att reglerna om statligt stöd inte missbrukas.

## **I. Allmänt**

1. Europaparlamentet påminner om att det statliga stödet bör vara ett undantag, dvs. ett instrument för att korrigera obalanser som inte kan åtgärdas med vanliga politiska instrument. Europaparlamentet understryker vikten av att garantera enhetlighet mellan sådana åtgärder och åtgärder som syftar till att minska onödiga regleringar och avreglera mera, investera i utbildning, tillhandahålla en adekvat infrastruktur, se till att patentsystemet ger incitament till nyskapande, trygga en rättvis konkurrens, underlätta tillgången till riskkapital, uppmuntra entreprenörsanda, ta bort hinder för fri rörlighet för arbetstagare och forskare i EU samt anta en gemensam politik för laglig invandring, så att EU kan locka till sig de bästa och de intelligentaste hjärnorna.
2. Europaparlamentet understryker att det är nödvändigt att ytterligare klargöra frågan om hur bestämmelserna om statligt stöd skall tillämpas på den internationella gränsöverskridande ekonomiska verksamhet som bedrivs av företag, forskningsetablissemang och akademiska institutioner.
3. Europaparlamentet anser att statligt stöd till innovation bör komplettera motsvarande enhetliga gemenskapspolitik samt att det bör ha ett tydligt, mätbart mervärde för de direkta förmånstagarna samt en sekundär effekt på den lokala, regionala och nationella ekonomin i stort.
4. Europaparlamentet betonar att det är nödvändigt att dra lärdom från de tidigare fall där statligt stöd inte har uppfyllt sitt syfte, samt från de fall där det statliga stödet har visat sig vara ett effektivt instrument för att nå de önskade målen.
5. Europaparlamentet välkomnar kommissionens öppna samrådsförfarande och uppmuntrar till fortsatt dialog i syfte att klargöra alla punkter på vägen mot en varaktig ny ram som bör tas i bruk så snart som möjligt. Eftersom innovation till sitt väsen är mångdimensionell och sammansatt anser parlamentet att man bör undvika allt för snäva begrepp och begränsande bestämmelser och rekommenderar att man utser ett datum för en halvtidsöversyn och revidering av ramen om den behöver förbättras. Parlamentet konstaterar vidare att man i detta sammanhang bör beakta den senaste versionen av Oslomanualen som innehåller en metodologisk ram för mätning av innovation.
6. Europaparlamentet ber kommissionen att ta fram mer detaljerad information om de potentiellt snedvridande effekterna av statligt stöd samt beakta det statliga stöd som EU:s internationella konkurrenser beviljar, på både sektoriell och horisontell nivå, och detta stöds potentiellt snedvridande och gynnsamma effekter på global nivå. Europaparlamentet påpekar att en effektiv styrning av innovationspolitiken, internationella likvärdighetsbedömningar samt ett gränsöverskridande kunskapsutbyte om politiska åtgärder, övervakning och konsekvensbedömningar är bästa sättet att klara de utmaningar som den globala konkurrensen medför.

## **II. Principerna kontroll av för statligt stöd till innovation**

7. Europaparlamentet välkomnar tillvägagångssättet att införliva nya regler till stöd för konkreta och väl fastställda innovationsrelaterade aktiviteter med gemenskapens befintliga regelverk, under förutsättning att detta görs på ett enhetligt och öppet sätt.
8. Europaparlamentet välkomnar den ekonomiska synen på statligt stöd till innovation och skulle välkomna införandet av förhandsregler om dessa är öppna, icke-diskriminerade, genomförbara och ger visshet om rättsläget. Europaparlamentet insisterar på att kommissionen, i nära samarbete med parlamentet, med jämna mellanrum måste se över och utvärdera hur lämpliga dessa regler är. Parlamentet betonar också att kriterierna för att bevilja stöd till innovation bör grundas på flera faktorer, såsom den ekonomiska sektorns karaktär, marknadsstrukturen och företagets inflytande på marknaden.

Torsdag 27 april 2006

9. Europaparlamentet framhåller att främjandet av gränsöverskridande samarbete och partnerskap mellan den offentliga och privata sektorn på forskningsområdet, spridningen av forskningsresultaten och viktiga forskningsprogram bör vara grundläggande prioriteringar för statligt stöd till forskning och utveckling.
10. Europaparlamentet insisterar på att statligt stöd till innovation skall vara tillfälligt, beviljas utifrån öppna och rationella kriterier, proportionerligt, under strikt och effektiv kontroll samt underkastas periodiska konsekvensbedömningar genom efterhandsanalyser från medlemsstaternas och kommissionens sida. Parlamentet insisterar också på att man för statligt stöd bör ta hänsyn till "avståndet till marknaden", med andra ord den icke-kommersiella fasen av innovationsprocessen. Parlamentet betonar att det faktum att innovation blir allt viktigare inte får vara en förevändning för att bevilja statligt stöd till företag.
11. Europaparlamentet påminner om att statligt stöd utgör en väsentlig del av all affärsverksamhet och betonar att det i regler och kriterier måste klargöras att innovationsprocesser i sig inte förtjänar statligt stöd. Parlamentet betonar att statligt stöd endast bör beviljas för innovationer som inte kan finansieras med normala kommersiella medel och som bidrar till affärlivets och samhällets övergripande mål.
12. Europaparlamentet anser att termen "ineffektivitet på marknaden" är lämpligare än "marknadsmisslyckande" och begär en mer detaljerad och användbar definition. Parlamentet föreslår att man ytterligare skall undersöka hindren för innovation och det faktiska värdet av innovation.
13. Europaparlamentet betonar behovet av tillförlitlig statistik om både ineffektivitet på marknaden och ineffektivt statligt stöd när det gäller innovation, liksom om hur effektivt statligt stöd är för innovation.
14. Europaparlamentet inser att små och medelstora företag och nystartade företag påverkas mest av ineffektivitet på marknaden. Samtidigt noterar Europaparlamentet att det statliga stödet får en mindre snedvridande effekt när det utgår till verksamhet som ligger långt från marknaden eller till små och medelstora företag och nystartade företag.
15. Europaparlamentet betonar att det måste skapas ett innovationsvänligt klimat för små och medelstora företag så att deras outnyttjade innovationspotential stimuleras.
16. Europaparlamentet understryker de små och medelstora företagens betydelse i detta avseende och att de förfogar över begränsade finansiella medel, vilket gör att man måste ge dem en större andel av det tillgängliga stödet. Parlamentet anser att innovationsmäklare bör spela en större roll för att detta skall uppnås, men först behöver deras roll och natur förtydligas ytterligare och den nödvändiga infrastruktur som de skall tillhandahålla utvidgas till att omfatta både IT-infrastruktur och nätkommunikation samt sammankoppling med internationella databaser.
17. Europaparlamentet påpekar att små och medelstora företag ofta är ovilliga att ta stora risker i förbindelse med teknisk innovation trots att detta inte bara skulle kunna medföra individuella förmåner utan potentiellt också vara till gagn för samhället i stort. Parlamentet understryker behovet av att i brådskande ordning rikta in det statliga stödet på stödåtgärder som motiverar de små och medelstora företagen och minskar riskerna i samband med tekniska innovationsprocesser. Parlamentet understryker även behovet av att förbättra affärsmiljöns övergripande villkor.
18. Europaparlamentet betraktar stora företag som en väsentlig del av systemet för innovation. Parlamentet anser emellertid att statligt stöd till stora företag är lämpligt i syfte att uppmuntra till samarbete med små och medelstora företag inom innovationskluster och spjutspetscentra (stora företag, små och medelstora företag samt kunskapscentra), under förutsättning att de uppfyller kriterierna för förhandsreglerna.
19. Europaparlamentet är medvetet om att statligt stöd kan vara nödvändigt för att få i gång innovationsprojekt eller vetenskapliga eller tekniska forskningsprojekt som ligger långt bort från marknaden.
20. Europaparlamentet noterar att det är svårt att visa att olika instrument för statligt stöd fungerar som incitament, men att detta kan underlättas av en standardiserad frågemall. Europaparlamentet anser att direkta bidrag skall användas i så liten utsträckning som möjligt.

Torsdag 27 april 2006

21. Europaparlamentet ifrågasätter åtskillnaden mellan tekniska och icke-tekniska innovationer. Parlamentet konstaterar hur viktigt det är med icke-teknisk innovation, särskilt för att göra det möjligt för små och medelstora företag att tillskansa sig konkurrensfördelar. Parlamentet förespråkar i stället en definition av innovation som skiljer mellan företagets dagliga verksamhet och deras innovationsrelaterade verksamhet. Europaparlamentet föreslår att projekt som berättigar till statligt stöd skall vara sådana som ger ökade eller nya fördelar för kunderna, är förenade med risker, är internationella, ger överföringsbara fördelar och skapar positiva externaliteter.

22. Europaparlamentet anser att regionalt stöd och statligt stöd till innovation kompletterar varandra och bör inriktas på mindre utvecklade områden så att ekonomisk och social sammanhållning främjas. Parlamentet anser att sådant stöd annars endast kommer att främja tillväxten av mer utvecklade regioner och länder. Parlamentet anser att regionala stödprogram utöver statligt stöd för innovation måste vara förenliga med den inre marknaden och konkurrensreglerna. Parlamentet anser för övrigt att särskild uppmärksamhet bör fästas vid fastställandet av och rätten till statligt stöd för innovation till regionala små och medelstora företag, för vilka tillgången till innovation är av största vikt...

23. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att se till att de regionala stödprogrammen blir mer framåtblickande så att särskilt stöd för immateriell investering tillåts.

24. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att se till att strukturstöd från EU inte uppfattas som olagligt statligt stöd när det kombineras med samfinansiering från andra källor och begär dessutom att de relevanta förfarandena ändras för att undvika dubbel anmälan om sådan finansiering till kommissionen.

### **III. Stöd till risktagande och försöksverksamhet**

25. Europaparlamentet instämmer i att statligt stöd bör utgå på grundval av kriterier som främjar innovativa nystartade företag och små och medelstora företag, snarare än på basis av stödberättigade kostnader. Parlamentet konstaterar att beslut om att bevilja statligt stöd bör fattas på ett effektivt sätt och inom tydligt angivna tidsramar.

26. Europaparlamentet föreslår att kravet på verksamhetsperiod förlängs till åtta år för företag med längre forsknings- och utvecklingscykler.

27. Europaparlamentet stöder förslaget att ge ekonomiskt stöd genom riskkapital också under skedet efter etableringen, inte bara före och under den. Europaparlamentet understryker emellertid att detta inte är en optimal lösning och att varje form av stöd bör vara kortsiktigt och komplettera framför allt privata investeringar.

28. Europaparlamentet framhåller att gränsvärdena för kostnaderna för forskning och utveckling måste följas upp noga.

29. Europaparlamentet noterar att i regioner och länder där innovationsmiljön är särskilt ogynnsam kan det faktum att privata investerare och finansinstitut bedömer risken som högre fungera som en betydande innovationshämmande faktor.

30. Europaparlamentet inser att de innovativa små och medelstora företagens tillgång till riskkapital för närvarande är mycket begränsad, främst i begynnelsefasen av deras utveckling. Parlamentet stöder därför idén om att statligt stöd skall användas för att locka investeringar av privat kapital i regionala riskkapitalfonder som förverkligas som partnerskap mellan den offentliga och privata sektorn och där större flexibilitet tillämpas när det gäller investeringsdelarna för offentliga resurser.

### **IV. En företagsmiljö som främjar innovation**

31. Europaparlamentet kräver att mäklarnas rättsliga ställning när det gäller omfattningen av de tjänster de erbjuder skall klargöras ytterligare. Europaparlamentet stöder voucher-systemet, men föreslår att ett samfinansieringselement införs för att öka de privata investeringarna. Europaparlamentet anser dock att en återbetalning på 100 procent kan leda till att konkurrensen snedvrids.

Torsdag 27 april 2006

32. Parlamentet rekommenderar att universiteten och deras forskningscentra bör få delta i regionala offentliga och privata partnerskap som "innovationsmäklare" eller bedriva nära samarbete med dessa. Parlamentet anser att det här skulle leda till en ansenlig synergieffekt med bättre koppling mellan universitetens forsknings- och innovationsverksamhet och behoven inom enskilda innovativa små och medelstora företag och innovativ klusterverksamhet.

33. Europaparlamentet önskar ytterligare klargöranden av hur reglerna för statligt stöd skall tillämpas på universitet och forskningsinstitut som bedriver ekonomisk verksamhet.

34. Europaparlamentet ifrågasätter det lämpliga i att tillåta statligt stöd till små och medelstora företag för att dessa skall kunna anställa högt kvalificerad personal, eftersom de kan få tillgång till specialistkunskaper och -färdigheter genom innovationsmäklare och experter.

35. Europaparlamentet är övertygat om att det är nödvändigt att stärka banden mellan företag och universitet, bland annat genom att öka rörligheten bland personal på hög nivå inom alla specialområden mellan universitet och företag, särskilt små och medelstora företag. Stöden bör främja dessa band, särskilt genom kompletterande åtgärder. Parlamentet välkomnar kommissionens förslag om att fördela den immateriella äganderätten mellan partners (industrin och offentliga forskningsorgan) i programmen för forskning och innovation på andelsbasis i enlighet med den enskildes bidrag, och anser att det här i hög grad kommer att leda till impulser för skapande av spjutspetscentra. Parlamentet uppmanar följaktligen kommissionen att lägga fram konkreta förslag om fastställandet av en rättslig ordning för den immateriella äganderätten i de här fallen.

36. Europaparlamentet anser att kluster uppstår organiskt och att de därför bara bör vara berättigade till statligt stöd tillfälligt, under igångsättningskedet, för att lösa administrativa problem och undanröja hinder för samarbete.

37. Europaparlamentet anser att statligt stöd till infrastruktur bör förutsätta att teknisk neutralitet och öppen tillgång garanteras, samt att det bör rätta till identifierade marknadsmisslyckanden och öka innovationspotentialen.

\*

\* \*

38. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

---

**P6\_TA(2006)0183**

## **Trafiksäkerhet: "eCall" åt medborgarna**

### **Europaparlamentets resolution om trafiksäkerhet: eCall åt medborgarna (2005/2211(INI))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens vitbok om den gemensamma transportpolitiken fram till 2010: Vägval inför framtiden (KOM(2001)0370, och resolutionen av den 12 februari 2003 avseende vitboken<sup>(1)</sup>),
- med beaktande av kommissionens meddelande "Informations- och kommunikationsteknik för säkra och intelligenta fordon" (KOM(2003)0542),
- med beaktande av kommissionens meddelande "Europeiskt åtgärdsprogram för trafiksäkerhet – Att halvera antalet dödsoffer i trafiken i Europeiska unionen till år 2010: ett gemensamt ansvar" (KOM(2003)0311) och kommissionens publikation "Spara 20 000 liv på våra vägar", från oktober 2004,

---

<sup>(1)</sup> EUT C 43 E, 19.2.2004, s. 250.



Torsdag 27 april 2006

- med beaktande av kommissionens rekommendation 2004/345/EG av den 6 april 2004 om efterlevnadskontroller inom trafiksäkerhetsområdet (<sup>1</sup>),
- med beaktande av Veronadeklarationen om trafiksäkerhet av den 5 december 2003 liksom slutsatserna från det andra Veronasammanträdet med EU:s transportministrar 2004 och det löfte som dessa ministrar senare gav att prioritera trafiksäkerheten,
- med beaktande av kommissionens meddelande "i2010 – Det europeiska informationssamhället för tillväxt och sysselsättning" (KOM(2005)0229),
- med beaktande av kommissionens andra meddelande om e-säkerhet "eCall åt medborgarna" (KOM(2005)0431),
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för transport och turism (A6-0072/2006), och av följande skäl:
  - A. Under 2004 dog 43 000 människor i trafikolyckor i EU:s 25 medlemsstater, och en Europatäckande fordonsbunden nödsamtalstjänst/funktion, eCall, skulle kunna spara upp till 2 500 liv per år och medföra en minskning med 15 procent när det gäller skadornas svårighetsgrad.
  - B. Införandet av eCall-systemet skulle årligen spara upp till 26 miljarder euro i externa kostnader för vägtrafiken, varigenom medborgarna skulle befrias från en börda på upp till 26 miljarder euro. Man bör sträva efter att minska de externa kostnaderna, inte att internalisera dem.
  - C. eCall-systemet har potential att minska reaktionstiderna i förhållande till olyckor med ca 40 procent i stadsmiljö och med ca 50 procent på landsbygden.
  - D. eCall-systemet välkomnas som den första byggstenen i initiativet "Den intelligenta bilen" såsom det presenterades i kommissionens meddelande KOM(2005)0229.
  - E. Ett storskaligt införande av eCall senast 2009 är ett prioriterat mål i e-säkerhetsinitiativet.
  - F. Stora framsteg har gjorts när det gäller e-säkerhetsteknik, -system och -tjänster, och utvecklingen av Galileo erbjuder också potential för framtiden.
- 1. Europaparlamentet välkomnar att fyra medlemsstater, nämligen Grekland, Italien, Litauen och Slovenien, undertecknade samförståndsavtalet om eCall vid det andra högnivåmötet med medlemsländerna om e-säkerhet, och sålunda anslöt sig till de stater som redan tidigare undertecknat samförståndsavtalet; Finland, Sverige och, nu senast, Cypern.
- 2. Europaparlamentet tycker det är uppmuntrande med utfästelserna från andra medlemsstater som redan har inlett processen för att underteckna samförståndsavtalet (Tjeckien, Danmark, Nederländerna och Tyskland) och uppmärksammar dem som inte redan har inlett processen att visa sin politiska vilja till detta.
- 3. Europaparlamentet betonar hur viktigt det är att alla medlemsstater undertecknar samförståndsavtalet så snart som möjligt för att visa andra aktörer sitt tydliga åtagande att genomföra eCall, om eCall skall kunna införas helt och hållet 2009.
- 4. Europaparlamentet föreslår, med tanke på den överenskomna planen för Galileoprogrammet, att det skulle vara bättre om införandet av eCall kunde samordnas med den fas då Galileo tas i fullt bruk. Förseningar i införandet av Galileo får dock inte förhindra genomförandet av eCall.
- 5. Europaparlamentet anser att för att man skall kunna göra verkliga framsteg bör samförståndsavtalet omvandlas till en avsiktsförklaring som undertecknas av alla intressenter så snart som möjligt.

(<sup>1</sup>) EUT L 111, 17.4.2004, s. 75.

Torsdag 27 april 2006

6. Europaparlamentet uppmanar därför medlemsstaternas myndigheter att ta med information om eCall i sina offentliga trafiksäkerhetskampanjer.
  7. Europaparlamentet välkomnar bilindustrins entydigt positiva inställning till att införa eCall-systemet.
  8. Europaparlamentet noterar att eCall-systemet grundar sig på användningen av 112 och E 112 (krav på lokalisering information i allmänt tillgängliga trådlösa nät för larmsamtal).
  9. Europaparlamentet påminner om att en majoritet av medlemsstaterna har varit långsamma med att uppmontra användandet av det gemensamma europeiska larmnumret 112. Parlamentet uppmanar kommissionen att utvärdera medlemsstaternas genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/22/EG av den 7 mars 2002 om samhällsomfattande tjänster och användares rättigheter avseende elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster i samband med adekvat svarstjänst och behandling av samtal till det gemensamma europeiska larmnumret, inklusive lokalisering av den uppringande.
  10. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att så snart som möjligt fullborda införandet av E112, att främja användningen av både 112 och E112 och att se till att larmcentralerna får lämplig infrastruktur, t.ex. språkträning, tillgänglighet, platsidentifiering och hantering av samtal, så att man lever upp till E112-förordningen, vilket kommer att leda till en successiv förbättring så att man kan hantera eCalls.
  11. Europaparlamentet noterar skillnaden mellan kommissionens och näringslivets skattningar av kostnaderna för ett fordonsbundet eCall-system.
  12. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och näringslivet att genomföra en noggrannare analys av kostnadseffektiviteten för varje åtgärd som krävs för att genomföra eCall.
  13. Europaparlamentet är medvetet om att den teknik som krävs för eCall kommer att underlätta tidig acceptans av andra innovativa säkerhetsanordningar genom att sänka marginalkostnaderna för deras lansering.
  14. Europaparlamentet inser att mycket av den nya tekniken inte kan införas genast och uppmanar därför kommissionen och näringslivet att undersöka en gradvis introduktion och ett storskaligt införande av eCall genom en kombination av fordonsbundna system och alternativa system, t.ex. utnyttjande av förarnas mobiltelefoner och bluetooth-teknik eller inbyggda mobiltelefoner, samtidigt som man måste ta särskild hänsyn till förarens och passagerarens rätt till privatliv.
  15. Med hänsyn till de potentiella kostnaderna för att införa eCall, vilka kanske kommer att vara högre i regioner som är permanent eftersatta, är Europaparlamentet medvetet om att mycket av den nya tekniken kan visa sig kostsam och att köpare av nya bilar (särskilt inom marknads budgetsegment) inte alltid är villiga eller har möjlighet att betala den fulla kostnaden. Parlamentet uppmanar aktörerna att samarbeta för att ta fram stimulansåtgärder som kan påskynda införandet av eCall.
  16. Europaparlamentet är särskilt bekymrat över att kostnaderna för eCall kan visa sig avskräckande för dem som bäst behöver systemet, t.ex. personer på landsbygden eller i isolerade områden. Parlamentet anser att eCall förr eller senare skall införas i samtliga fordon, inklusive tyngre fordon för godstransporter.
  17. Europaparlamentet välkomnar framtida initiativ och meddelanden från kommissionen rörande e-säkerhet.
  18. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaternas regeringar och parlament.
-

P6\_TA(2006)0184

## Främja flerspråkighet och språkinläring inom EU

### Europaparlamentets resolution om åtgärder för att främja flerspråkighet och språkinläring i Europeiska unionen: Europeisk indikator för språkkunskaper (2005/2213(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens meddelande om en "Europeisk indikator för språkkunskaper" (KOM(2005)0356),
- med beaktande av kommissionens meddelande om "En ny ramstrategi för flerspråkighet" (KOM(2005)0596),
- med beaktande av kommissionens meddelande om "Främjande av språkinläring och språklig mångfald: Handlingsplan 2004–2006" (KOM(2003)0449),
- med beaktande av programmet för "Utbildning 2010: snabba reformer krävs om Lissabonstrategin skall lyckas" (rådets dokument 6905/04 EDUC 43),
- med beaktande av kommissionens meddelande med titeln "Utkast till 2006 års gemensamma lägesrapport från rådet och kommissionen om genomförandet av Utbildning 2010-programmet" (KOM(2005)0549),
- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådet i Barcelona den 15–16 mars 2002,
- med beaktande av slutsatserna av den 24 maj 2005 från rådets möte (utbildning, ungdomsfrågor och kultur) om nya indikatorer på utbildningsområdet,
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för kultur och utbildning (A6-0074/2006), och av följande skäl:
  - A. Europeiska unionens kulturella och språkliga mångfald är numera en del av den europeiska identiteten.
  - B. Flerspråkighet tillåter effektivare kommunikation och bättre ömsesidig förståelse.
  - C. För att uppnå ett folkets Europa och ett kunskapsbaserade samhälle, vilka båda ingår i Lissabonstrategin, är det avgörande att alla medborgare har en praktisk förståelse av minst två språk förutom modersmålet. Att enbart lära sig ett gemensamt kommunikationsspråk (ett lingua franca) är inte tillräckligt.
  - D. Förmågan att förstå och kommunicera på främmande språk såväl som en högre nivå på språkkunskaperna är av väsentlig betydelse för att mer effektivt kunna dra nytta av arbetskraften i EU, och därför bör språkkunskaper vara ett grundläggande krav för samtliga EU-medborgare, i syfte att främja fullt utövande av de rättigheter och friheter som hör samman med rörligheten inom EU och skapa en äkta europeisk arbetsmarknad.
  - E. Bättre och mer omfattande språkkunskaper är en måttstock för att mäta kvaliteten i EU:s utbildningssystem och är ett av kriterierna för att utvärdera framstegen mot målet att göra Europeiska unionen till världens mest dynamiska kunskapsstyrda ekonomi och till en mer sammanhållen politisk union som står enad i mångfalden.

Torsdag 27 april 2006

- F. I mars 2002 efterlyste Europeiska rådet i Barcelona att det skulle införas en indikator för språkkunskaper för att överbrygga den rådande informationsklyftan när det gäller EU-medborgarnas faktiska språkkunskaper och kommunikationsförmåga.
- G. Handlingsplanen "Främjande av språkinläring och språklig mångfald" är ett positivt steg mot att uppnå Barcelonamålet (modersmålet + två), men det behövs ökade EU-insatser på detta område.
- H. Det finns en mångfald olika examensbevis för språk inom EU, vilket gör det svårt att jämföra de nivåer som har uppnåtts av de respektive innehavarna och det genererar inga fördelar från utbytet av bästa metoder, vilket därigenom hindrar den fria rörligheten för arbetstagare och studenter i Europeiska unionen.
- I. Det bör upprättas en rad tillförlitliga indikatorer för att mäta individuella språkkunskapsnivåer, i synnerhet bland unga, så att man sedan kan införa handlingsprogram utformade för att erbjuda en större mängd olika språk och för att garantera språkundervisning av hög kvalitet.
- J. En Eurobarometerundersökning från september 2005 avslöjade att i genomsnitt endast 50 procent av EU:s medborgare påstod sig kunna hålla en konversation på ett annat språk än modersmålet. Det förekom emellertid mycket stora skillnader mellan de enskilda medlemsstaterna.
- K. Enligt kommissionens uppgifter är det genomsnittliga antalet främmande språk som lärs ut på högstadienivå mycket lägre än det mål om att förbättra baskunskaperna som fastställdes vid Europeiska rådet i Barcelona, i synnerhet genom att undervisa elever i två språk från en mycket låg ålder.
1. Europaparlamentet välkomnar kommissionens förslag om att införa en europeisk indikator för språkkunskaper bland de kriterier som används av medlemsstaterna i "Utbildning 2010"-programmet.
  2. Europaparlamentet tar tillfället i akt att betona betydelsen av europeiska indikatorer för att utvärdera framstegen mot de gemensamma målen på utbildningsområdet i enlighet med Lissabonstrategin, samt "Utbildning 2010"-programmets betydelse för jämförelsen med och utformningen av en nationell politik och införandet av en europeisk strategisk ram för övergången till en kunskapsstyrd ekonomi på grundval av främjandet och utbytet av bästa metoder.
  3. Europaparlamentet noterar att man med den aktuella indikatorn strävar efter att införa exakta och tillförlitliga standarder för övergripande språkkunskaper i alla medlemsstater på grundval av objektiva språkfärdighetstester som utförs med jämna mellanrum.
  4. Europaparlamentet anser att man i språktesten också bör beakta tvåspråkiga och flerspråkiga barn.
  5. Europaparlamentet delar kommissionens åsikt att indikatorn inledningsvis bör användas för att utvärdera kunskaperna i de fem viktigaste undervisningsspråken i unionen (engelska, franska, tyska, spanska och italienska). Europaparlamentet uppmanar emellertid kommissionen och rådet att vidta de åtgärder som krävs för att utvidga testerna till att omfatta ett större antal europeiska språk, utan att detta är till skada för undervisningen i och utvecklingen av andra språk som inte utvärderas...
  6. Europaparlamentet anser att förekomsten av objektiva kriterier för att fastställa språkfärdighetsnivåer eller införandet av en gemensam referensram inte på något sätt inskränker valfriheten eller de organisatoriska metoderna inom de olika nationella utbildningssystemen, och stöder följaktligen kommissionens rekommendation att använda Europarådets gemensamma europeiska referensram för språk för den europeiska indikatorns ändamål.

Torsdag 27 april 2006

7. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att aktivt delta i införandet och utvecklingen av indikatorn och att ge ny kraft till språkundervisningen, inklusive genom effektiva språkbadsprogram.
8. Europaparlamentet tillråder medlemsstaterna att främja flerspråkigheten genom att anta en förbättrad politik där man strävar efter att öka det nuvarande antalet undervisningsspråk och genom att prioritera de gemensamma mål som fastställdes i Lissabonstrategin.
9. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att uppmuntra spridningen av information om fördelarna med språkinläring från låg ålder, och tror att initiativ för att informera allmänheten om fördelarna med språkfärdigheter, såsom Europeiska språkdagen (den 26 september varje år, ett initiativ från Europarådet), och den europeiska kvalitetsmärkningen för språk (ett EU-initiativ) kommer att bidra väsentligt till att öka flerspråkigheten.
10. Europaparlamentet stöder kommissionens förslag om att medlemsstaterna och regionala myndigheter som har behörighet i språkpolitiska frågor till fullo bör delta i utvecklingen av indikatorn och förslaget att upprätta ett organ med företrädare från medlemsstaterna som kan ge råd till kommissionen i politiska och tekniska frågor och alla former av tekniskt stöd samt övervaka framstegen när det gäller indikatorns praktiska användning i medlemsstaterna och i de regioner som har behörighet i språkpolitiska frågor.
11. Europaparlamentet påpekar att den indikator som kommissionen har föreslagit inte medför några extra budgetutgifter för EU, utan att de beräknade driftkostnaderna täcks av de aktuella Sokrates- och Leonardo da Vinci-programmen och av det nya integrerade programmet för livslångt lärande.
12. Europaparlamentet uppmanar således kommissionen och rådet att se till att det nya integrerade programmet för livslångt lärande utrustas med de nödvändiga resurserna för att främja språkinläringen.
13. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att se till att de kommande budgetplanerna omfattar tillräckliga medel för att kunna vidta åtgärder så att indikatorn kan utnyttjas fullt ut.
14. Europaparlamentet uppmanar rådet att, med hänsyn till indikatorns särskilda betydelse som ett instrument för beslutsfattande, ansluta sig till den strategi, de parametrar och den tidsplan som kommissionen har antagit när det gäller inrättande och införande av Europeiska indikatorn för språkkunskaper, för att snarast möjligt kunna avsluta det förberedande skedet och påskynda genomförandet.
15. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen samt till medlemsstaternas regeringar och parlament.

---

**P6\_TA(2006)0185**

## **Diabetes**

### **Europaparlamentets förklaring om diabetes**

*Europaparlamentet avger denna skriftliga förklaring*

— med beaktande av artikel 116 i arbetsordningen, och av följande skäl:

- A. Diabetes är en allvarlig kronisk och fortskridande sjukdom som berör fler än 25 miljoner människor inom EU och som förväntas öka med 16 % fram till 2025.
- B. De allvarliga och kostsamma komplikationer som orsakas av diabetes innefattar hjärtkärlsjukdomar, slaganfall, njursvikt, amputeringar och blindhet.

**Torsdag 27 april 2006**

- C. Så många som 60 miljoner människor i Europa riskerar att utveckla förstadier till diabetes.
- D. En EU-strategi för diabetes skulle göra det lättare att begränsa offentliga hälsovårdsutgifter i unionens medlemsstater. Komplikationer förorsakade av diabetes motsvarar 5 till 10 % av de totala hälsovårdsutgifterna.
- E. Fördelarna med en samordnad EU-strategi har påvisats av rådets rekommendation av den 2 december 2003 om cancerscreening<sup>(1)</sup>.
- F. Det österrikiska EU-ordförandeskapet (2006) prioriterar typ 2-diabetes.
  - 1. Europaparlamentet välkomnar ordförandeskapets initiativ beträffande diabetes.
  - 2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och rådet att:
    - Prioritera diabetes i EU:s nya hälsostategi, eftersom sjukdomen är allvarlig och utgör en stor belastning inom hela EU.
    - Uppmana medlemsstaterna att inrätta nationella handlingsplaner mot diabetes.
    - Utveckla en EU-strategi mot diabetes samt utarbeta en rådsrekommendation i syfte att förebygga, diagnostisera och kontrollera diabetes.
    - Utarbeta en strategi för att uppmuntra konsumtion och produktion av hälsosam kost.
  - 3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna förklaring, tillsammans med namnen på undertecknarna, till rådet och kommissionen.

<sup>(1)</sup> EUT L 327, 16.12.2003, s. 34.

Torsdag 27 april 2006

Förteckning över ledamöter som har undertecknat förklaringen:

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiené, Antoniozzi, Arnautakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Beazley, Becsey, Belet, Belohorská, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bösch, Bonde, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Casa, Casaca, Cashman, Cavada, Chatzimarkakis, Chichester, Christensen, Coelho, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coveney, Cramer, Crowley, Czarnecki R., Daul, Davies, de Brún, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Dess, De Vits, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dombrowskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duka-Zólyomi, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert, Fernandes, Ferreira A., Ferreira E., Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Freitas, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Giertych, Gill, Gklavakis, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowska, Graefe zu Baringdorf, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Hall, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Isler Béguin, Itälä, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jensen, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karas, Karatzafiris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kinnock, Kirkhope, Klass, Klich, Koch, Kohlčiek, Korhola, Kósáné Kovács, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Lamassoure, Lambert, Landsbergis, Lang, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lehne, Le Pen J.-M., Le Rachinel, Lewandowski, Libicki, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, Madeira, Malmström, Manders, Markov, Marques, Martin D., Martinez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Newton-Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, O'Neachtain, Oomen-Ruijten, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pavilionis, Peterle, Pflüger, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pittella, Pleštinská, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Ransdorf, Rasmussen, Reul, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Rūbig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Savi, Scheele, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szymański, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Vaidere, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, de Villiers, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Watson, Weber H., Weber M., Westlund, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wojciechowski B., Wojciechowski J., Wortmann-Kool, Wynn, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappala', Zatloukal, Zdanoka, Zielentec, Zile, Zvěřina, Zwiefka